



Diesellový vozík

Linde Material Handling

Linde

Původní návod k používání

H40D, H45D, H50D

394 807 10 16 CS – 07/2011

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížných vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonnou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky. Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

1 Úvod

Váš vidlicový vysokozdvíhový vozík	2
Správné použití	3
Nepovolené používání	3
Popis použití a klimatických podmínek	3
Použité symboly	4
Technické údaje	4
Ovládání vozíku při používání lopaty	6
Převzetí průmyslového vozíku	6
Zákonné požadavky pro uvedení na trh	7

2 Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny	10
Doprovodná rizika	11
Stabilita	12
V případě převrácení	12
Manipulace se spotřebním materiálem	12
Kvalifikovaná osoba	13
Předpisy	13
Návod k montáži přídatných zařízení	14
Nouzové spuštění nosné desky vidlice	15
Nouzový východ s připevněným zadním oknem	16

3 Přehled

Identifikační štítky	18
Celkový pohled	20
Ovládací prvky	21
Indikační jednotka	22
Přepínací panel	28

4 Ovládání

Servisní plán před prvním uvedením do provozu	30
Návod k záběhu vozíku	30

Kontroly před zahájením práce	31
Standardní vybavení	32
Nástup do vozíku a výstup z vozíku	32
Nastavení standardního a komfortního sedadla řidiče	32
Nastavení výškově nastavitelného komfortního sedadla řidiče	34
Nastavení nadstandardního sedadla řidiče	36
Nastavení loketní opěrky	39
Nastavení sloupku řízení	40
Nastavení času	40
Bezpečnostní pás	41
Trakční motor (dvoupedálové ovládání)	43
Řízení (dvoupedálové ovládání)	46
Trakční motor (jednopedálové ovládání)	49
Řízení (jednopedálové ovládání)	53
Systém řízení	56
Brzdový systém	56
Klakson	58
Joystick s ovládáním středovou řadicí pákou	59
Joystick s jednopákovým ovládáním	66
Zvláštní vybavení	72
Odtlakování	72
Kabina řidiče	73
Osvětlení	73
Stěrač	75
Vyhřívání okna	79
Topný systém, klimatizace	79
Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)	83
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	90
Polohování zvedacího stožáru	91
Práce s břemenem	93
Před naložením břemena	93
Nastavení vzdálenosti vidlic	95
Nakládání břemen	96
Jízda s břemenem	97
Spouštění břemen	98
Přívěsné zařízení	98
Před opuštěním vozíku	99
Před opuštěním vozíku	99
Nakládání/přeprava	100
Zajištění kladky hadice proti navíjení	100

Demontáž zvedacího stožáru	101
Jízda bez zvedacího stožáru	102
Náklad	102
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	104

5 Údržba

Obecné informace	106
Údaje o prohlídkách a údržbě	107
Doporučené spotřební materiály	107
Program prohlídek a údržby	110
Servisní plán podle potřeby	110
1 000hodinový servisní plán	111
3 000hodinový servisní plán	113
6 000hodinový servisní plán	116
9000hodinový servisní plán	119
Motor	122
Kontrola hladiny motorového oleje	122
Výměna motorového oleje	123
Výměna motorového oleje a filtru	125
Palivo	126
Vypuštění vody z palivového filtru	128
Výměna palivového filtru	128
Vyčistěte odvětrávací hadičku palivové nádrže	129
Kontrola hladiny chladicí kapaliny	130
Výměna chladicí kapaliny	131
Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	133
Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěs- ností	135
Kontrola stavu a bezpečného upevnění nosníku motoru a zavěšení motoru	136
Kontrola stavu žebrovaného klínového řemenu	137
Výměna žebrovaného klínového řemenu	138
Kontrola stavu a napnutí ozubeného řemenu	139
Výměna ozubeného řemene a napínací kladky	140
Výměna vodního čerpadla	141
Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače	141
Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru	142
Kontrola odlehčovacího prachového ventilu	143
Výměna odvzdušňovacího filtru pro regulátor tlaku plnicího vzduchu	143
Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)	144
Čištění olejového vzduchového filtru (zvláštní vybavení)	145

Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální vybava)	145
Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí	146
Regenerace filtru částic	147
Regenerace vyměnitelného filtru částic	150
Kontrola systému filtrace částic (zvláštní vybavení)	152
Vypuštění vody z odlučovače vody vyměnitelného filtru částic (zvláštní vybavení)	153
Čištění odlučovače vody ve vyměnitelném filtru částic (zvláštní vybavení)	154
Čištění zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic (zvláštní vybavení)	154
Převodovka	156
Kontrola zajištění sponek na nápravě a motorů kol	156
Kontrola a nastavení bočních zarážek na hnací nápravě	156
Kontrola opotřebení ložisek hnací nápravy	157
Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru	157
Podvozek, karoserie a armatury	158
Čištění vozíku	158
Kapota motoru	158
Podlahová deska	160
Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)	161
Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu	162
Kontrola upevnění rámu, sklopných válců a řízené nápravy	164
Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání	164
Doplnění nádobky ostřikovače (zvláštní vybavení)	165
Rám podvozku	166
Výměna kola	166
Utažení kolových matic	167
Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic	167
Kontrola tlaku pneumatik	168
Kontrola stavu antistatického pásu	169
Čištění a mazání řízené nápravy	169
Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení	170
Ovládací prvky	171
Kontrola funkčnosti parkovací brzdy	171
Kontrola pedálů	171
Kontrola dmychadel na ovládací páce	172
Elektrický systém	173
Zkontrolujte stav a bezpečné umístění elektrických kabelů, kabelových konektorů a připojení	173
Baterie: kontrola stavu, hladiny a hustoty kyseliny	173
Hydraulika	176
Výměna hydraulického oleje	176

Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje	177
Hydraulický systém: výměna filtru	179
Zkontrolujte správnou funkci odvětrávacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	181
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému	182
Kontrola opotřebení ložisek naklápěcích válců	182
Kontrola předpětí dvojitých hadic	183
Zvedací systém	184
Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	184
Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru	187
Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce	188
Seřízení řetězu zvedacího stožáru	188
Kontrola vidlic a jejich odjišťovačů	190
Čištění, mazání a kontrola upevnění bočního posunovače (zvláštní vybavení)	191
Kontrola opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu (zvláštní vybavení)	192
Samoobslužná podpora	193
Otevření krytu elektrického systému	193
Pojistky pro základní a zvláštní vybavení	194
Hlavní pojistky v prostoru motoru	195
Diagnostický konektor	195
Poruchy při provozu	196
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (dieselový motor)	198
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)	202
Startování pomocí startovacích kabelů	204
Odtahování	205
Vypnutí	208
Odstavení vozíku	208
Likvidace starých vozíků	209

6 Technické údaje

Typový list, model H 40, vydání 07/2011	212
Typový list, model H 45, vydání 07/2011	215
Typový list, model H 50/500, vydání 07/2011	218
Typový list, model H 50/600, vydání 07/2011	221
Typový list, model H 40, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011	224
Typový list, model H 45, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011	227
Typový list, model H 50/500 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011	230
Typový list, model H 40, kontejner, vydání 07/2011	233
Typový list, model H 45, kontejner, vydání 07/2011	236
Typový list, model H 50/500, kontejner, vydání 07/2011	239
Typový list, model H 50/600, kontejner, vydání 07/2011	242
Konfigurace vozíku	245
Typy pneumatik a velikosti ráfků	246
Diagramy nosnosti a údaje o zvedacím stožáru k 07/2011	248
Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení	251
Hodnoty hlukových emisí	252
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	253

Příloha

7 Schémata

Schéma zapojení	268
Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — List 01	268
Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — list 02	270
Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — list 03	272
Zvláštní vybavení list 01 – pracovní světlomet	274
Zvláštní vybavení strana 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením	276
Zvláštní vybavení list 03 — Topení, klimatizace, blikající/otočný majáček, signál couvání, vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty	278
Zvláštní vybavení list 04 – výstražný systém pro jízdu vzad, vypnutí vozíku, polohování stožáru	280
Zvláštní vybavení list 05 – filtr částic, rádio	282
Zvláštní vybavení list 06 – horní osvětlení, zásuvka 12 V, výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru	284

Zvláštní vybavení list 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG	286
Zvláštní vybavení list 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém	288
Zvláštní vybavení list 09 – hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení, střední zadní brzdové/koncové světlo	290
Zvláštní vybavení list 10 – 3. přídatná hydraulika se třetím joystickem	292
Zvláštní vybavení, list 11 – osvětlení, systém ukazatelů směru a výstražných světel, brzdové světlo	294
Zvláštní vybavení list 12 – jedna páka pro zvedání/spouštění, sklápění, jednoduchá přídatná hydraulika a zdvojená přídatná hydraulika	296
Diagram hydraulického okruhu	298
Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení	298
Akumulátor	300

1

Úvod

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

poskytuje optimální efektivnost, bezpečnost a pohodlí. Nyní je na vás, abyste tyto jeho vlastnosti zachovali co nejdéle a využili výhod, které z nich plynou.

Během výroby:

- byly dodržovány všechny bezpečnostní požadavky relevantních směrnic EU;
- byly provedeny postupy k posouzení shody stanovené v příslušných směrnících.

To dokládá značka CE zobrazená na továrním štítku.

Tento návod k obsluze obsahuje všechny potřebné informace pro uvedení do provozu, jízdu a údržbu.

V případě vozíků, které jsou z továrny dodávány s přídatným zařízením, je návod k obsluze přídatného zařízení přiložen. Před uvedením vozíku s přídatným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídatného zařízení mohou být nezbytná nastavení, jako např. nastavení tlaku či seřízení zarážek a provozních rychlostí. Příslušné poznámky viz návod k obsluze přídatného zařízení. Rovněž je nutné dodržovat poznámky k ovládání přídatného zařízení.

Určenou práci vykonávejte pravidelně, včas a za použití provozních látek zamýšlených pro tento účel v souladu s programem prohlídek a údržby. Provedenou práci zaznamenávejte do technického průkazu pro průmyslový vozík. Jen tak si zajistíte právo na reklamace ze záruky.

Označení použitá v textu (vpředu, vzadu, vlevo, vpravo) se vztahují k poloze instalace součástí vzhledem k pohybu vozíku směrem vpřed (ramena vidlice směrem dopředu).

Servisní práce zde neuvedené vyžadují zvláštní znalosti, měřicí zařízení a často i zvláštní nářadí. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Údržbu mohou provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společností Linde (odborníci).

U objednávek náhradních dílů uveďte spolu s čísly dílů tyto údaje:

Model vozíku:	
Číslo podvozku/rok výroby:	
Datum předání:	

Výrobní číslo je třeba uvést rovněž pro díly z následujících jednotek: motor, zvedací stožár, hydraulické čerpadlo s variabilním zdvihovým objemem, hnací náprava a řídicí náprava.

Číslo motoru:	
Číslo zvedacího stožáru:	
Zdvih zvedacího stožáru:	
Číslo hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem:	
Číslo hnací nápravy:	
Číslo řídicí nápravy:	

Tyto údaje byste měli při převzetí vozíku opsat z identifikačních štítků jednotek do tohoto návodu k obsluze.



UPOZORNĚNÍ

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly Linde. Jen tak lze zaručit, že vozík zůstane ve stejném technickém stavu jako při převzetí.

Veškeré dotazy a objednávky náhradních dílů k vozíku adresujte pouze svému autorizovanému dodavateli a uveďte svou poštovní adresu.

Společnost Linde své výrobky neustále dále vyvíjí. Prosíme vás proto o pochopení: v zájmu neustálého pokroku podléhají čísla a technické údaje technickým změnám, a to z hlediska formátu, vybavení a odborné úrovně.

Proto nelze uplatňovat žádné nároky na základě následujících údajů, čísel/diagramů a popisů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze – včetně výňatků – nesmíte kopírovat, překládat ani poskytovat třetím stranám bez výslovného písemného souhlasu výrobce.

Správné použití

Vozík se používá k přemísťování a zvedání nákladů vyznačených na štítku s nosností.

Věnujte zvláštní pozornost:

- Brožura VDMA, "Pravidla pro správné používání průmyslových vozidel", dodávaná s tímto návodem k obsluze
- směrnicím pro jízdu na veřejných komunikacích, stejně tak jakýmkoliv omezením jízdních podmínek v zimě, které jsou specifické pro danou zemi,
- specifickým opatřením týkajícím se provozu průmyslového vozíku v provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT.
- Další zvláštní národní předpisy

Je nutné, aby technický personál a servisní pracovníci dodržovali pravidla správného používání průmyslového vozíku.

Na průmyslovém vozíku není povoleno provádět bez souhlasu výrobce žádné úpravy, zejména přidání přídatných zařízení nebo konverze.

Za nebezpečí, které by bylo způsobeno na základě používání, které není v souladu se stanoveným účelem, zodpovídá uživatel, nikoli výrobce.

Nepovolené používání

Provozovatel nebo řidič, nikoliv výrobce, odpovídá za použití vozíku způsobem, který není povolený.

Vozík není povoleno používat v následujících případech:

- k přepravě osob
- v oblastech s nebezpečím požáru nebo výbuchu

- ke stohování nebo odebírání ze stohu na svazích
- Pro stoupnutí na ramena vidlice při zvednutí zvedacím sloupem
- Pokud je překročena maximální nosnost

Popis použití a klimatických podmínek

Normální použití

- Použití uvnitř a venku
- Okolní teplota v tropických a severských oblastech od -15°C do 50°C
- Schopnost startování od -15°C do 50°C
- Maximální doba startování 20 sekund
- Použití do nadmořské výšky 2 000 metrů

Zvláštní použití (částečně se zvláštními opatřeními)

- Použití např. v prostředí s abrazivním prachem (např. AL203), prachem, kyselinami, louhem, solí, korundem, nehořlavými látkami
- Okolní teplota v tropických oblastech až 55°C

Technické údaje

- Schopnost startování do $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Použití do nadmořské výšky 3 500 metrů

Použité symboly

Termíny NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR, POZNÁMKA a POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ se v tomto návodu k obsluze používají pro upozornění na konkrétní nebezpečí nebo pro zdůraznění neobvyklých informací:

NEBEZPEČÍ

Znamená, že nedodržení může způsobit ohrožení života a závažné poškození majetku.

VÝSTRAHA

Znamená, že nedodržení může způsobit vážný úraz a závažné poškození majetku.

POZOR

Znamená, že nedodržení může způsobit nebezpečí poškození nebo zničení majetku.

UPOZORNĚNÍ

Znamená, že je třeba dbát zvláštní pozornosti různým technickým faktorům, které nemusí být zřejmé ani odborníkům.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Zde uvedené pokyny je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



POZOR

Tento štítek se nachází na místech vozíku, jež vyžadují zvláštní péči a pozornost.

Přečtěte si příslušnou část tohoto návodu k obsluze.

Pro vaši bezpečnost se používají rovněž další symboly. Věnujte těmto symbolům pozornost.

Technické údaje

Vidlicové vysokozdvížné vozíky řady 394 umožňují nakládání a paletování břemen až do hmotnosti 4 t u modelu H 40, 4,5 t u modelu H 45 a 5 t u modelu H 50-500 při vzdálenosti břemene 500 mm.

Detailní informace ohledně maximálního zatížení dle dané výšky jsou uvedeny v diagramu nosnosti.

Vozíky nepoškozuji životní prostředí a jejich tichý provoz a nízké emise jsou přínosem pro řidiče i životní prostředí. Jejich výjimečnou vlastností je kompaktní konstrukce a malý poloměr otáčení. Díky tomu jsou vozíky obzvláště vhodné pro práci v úzkých uličkách a provozních prostředích, kde je nedostatek místa.

Motor

Pohonnou jednotku tvoří 4válcový čtyřdobý dieselový motor s turbodmychadlem a moderní technologií čerpadlo-tryska. Pohání hydraulická čerpadla vozíku otáčkami závislými na zatížení. Motor je chlazen uzavřeným okruhem chladicí kapaliny s expanzní nádrží.

Pro mazání motoru je použit tlakový oběh maziva s olejovým čerpadlem v olejové vaně. Vzduch pro spalování je čištěn pomocí vzduchového filtru suchého typu s papírovou vložkou. Dieselové motory s moderní technologií mají následující výhody:

- vysoký točivý moment,
- nízkou spotřebu paliva,
- nízké emise výfukových plynů,

- emise s nízkým obsahem sazí,
- nízké hodnoty hluku.

Hydraulický systém

Hnací jednotka se skládá z hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem, dvou konstantních hydromotorů kol s pevným zdvihovým objemem (instalovaných jako jednotka hnací nápravy) a také z hydraulického čerpadla (čerpadlo s pevným zdvihovým objemem) pro pracovní hydrauliku a hydraulický systém řízení. Směr a rychlost jízdy jsou řízeny dvěma pedály akcelérátoru prostřednictvím hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem.

Konstantní hydromotory kol na hnací nápravě jsou napájeny hydraulickým čerpadlem s variabilním zdvihovým objemem a pohánějí hnací kola přes dvě převodovky s planetovým soukolím.

Ovládání

Jeden pedál akcelérátoru pro jízdu vpřed a jeden pro jízdu vzad (dvoupedálové ovládání) slouží současně pro ovládání hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem a pro regulaci otáček motoru. Hydrostatický pohon umožňuje průběžně regulovat rychlost jízdy v obou směrech, z klidu až po maximální rychlost. Obsluha vozíku s dvoupedálovým ovládáním je jednoduchá, bezpečná, nenáročná a efektivní.

Řidič má vždy obě ruce volné pro řízení a ovládání pracovních pohybů. Výsledkem je rychlé couvání a efektivní stohování.

U dostupné volitelné verze lze rychlost jízdy regulovat pedálem akcelérátoru (jednopedálové ovládání) a směr jízdy je ovládán spínačem směru jízdy.

Pracovní pohyby, zvedání, spouštění a sklápění se ovládají jedinou ovládací pákou (joystickem). Další joystick slouží k ovládání dalších přídatných zařízení. Pracovní pohyby lze také ovládat pomocí dvou nebo čtyř joysticků (verze s ovládáním jednou pákou).

Systém Linde Load Control

Systém ovládání nákladu Linde Load Control (LLC) umožňuje:

- Bezpečná a naprosto přesná manipulace s břemenem
- snadné ovládání všech funkcí zvedacího sloupu špičkou prstu,
- zcela oddělené funkce pojezdu a zvedání.

Systém Linde Truck Control

Systém ovládání vozíku LTC (Linde Truck Control) umožňuje:

- spolehlivá elektronika,
- vysoká úroveň bezpečnosti díky několika monitorovacím systémům,
- automatické ovládání otáček motoru v závislosti na břemeni,
- ochrana před prachem a nečistotami díky úplně uzavřenému krytu.

Brzdy

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. To znamená, že provozní brzda nevyžaduje žádnou údržbu. Dvě vícekotoučové brzdy v motorech kol se používají jako parkovací brzda. Vícekotoučové brzdy se aktivují při vypnutí motoru, takže funkce zabrzdění vozíku je zcela automatická. Při parkování vozíku vždy zabrzděte parkovací brzdu.

Řízení

Vozík je vybaven hydrostatickým řízením, v kterém jsou pohyby volantu přenášeny na válec řízení, který ovládá natáčení zadních kol. S použitím větší síly při otáčení volantem lze natáčet kola vozíku i s vypnutým motorem.

Zvedací sloup

Zvedací sloup s volným výhledem poskytuje:

- Ideální výhled díky tenkým profilům zvedacího stožáru
- plnou nosnost až do maximální výšky zdvihu,

Převzetí průmyslového vozíku

- obrovskou zbytkovou nosnost,
- Bezúdržbové uskladnění zvedacího stožáru a naklápečího válce pomocí mechanismu s pryžovými výstelkami
- elektrické omezení úhlu sklonu sloupu.

Elektrický systém

Elektrický systém je napájen stejnosměrným proudem 12 V pomocí třífázového alternátoru. Pro startování motoru je nainstalována baterie 12 V, 88 Ah. Je umístěna pod sedadlem řidiče v prostoru motoru.

Ovládání vozíku při používání lopaty

Při práci vozíku s lopatou může autorizovaný dodavatel aktivovat ochranu proti zablokování.

V takovém případě může extrémní zatížení pohonného motoru následkem souvisejícího snížení rychlosti motoru vést k mírnému zpoždění v provozu pracovní hydrauliky.



UPOZORNĚNÍ

Je-li třeba po dobu zvýšeného zatížení motoru uvolnit opět pracovní hydrauliku, musí se joystick přepnout do nulové polohy.

Převzetí průmyslového vozíku

Dříve než průmyslový vozík opustí náš závod, prochází celkovým kontrolním procesem, abychom se ujistili, že je v perfektním stavu a obsahuje veškeré vybavení určené v objednávce.

Abychom zabránili pozdějším stížnostem, kontrolujeme přesný stav průmyslového vozíku a integritu vybavení a řádné předání/přijetí vozíku je potvrzeno dodavatelem.



UPOZORNĚNÍ

Vozíky, které opouští náš závod bez zvedacího stožáru, mají přídatný dorazový šroub pro omezení rychlosti, který se nachází pod pedálem akcelerace pro jízdu vzad (dvoupedálové ovládání) nebo pod pedálem akceleratoru (jednopedálové ovládání). Tento

šroub musí být po montáži zvedacího stožáru demontován, viz část Pojezd bez zvedacího stožáru.

Ke každému průmyslovému vozíku přísluší následující technická dokumentace:

- návod k obsluze vidlicového vysokozdvíhového vozíku;
- Návod k obsluze pro přídatné zařízení (vztahuje se pouze na vozíky dodané z výroby s přídatným zařízením)
- Prohlášení o shodě CE
- pravidla VDMA pro správné používání průmyslových vozidel
- Technický průkaz pro průmyslový vozík, který při převzetí vydává autorizovaný dodavatel.

Zákonné požadavky pro uvedení na trh

Prohlášení

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
D-63743 Aschaffenburg, Německo

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

vyhovuje nejnovější verzi směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz prohlášení o shodě ES

Linde Material Handling GmbH

Prohlášení o shodě ES

Výrobce prohlašuje, že vozík splňuje požadavky směrnice ES o strojních zařízeních a všech dalších příslušných směrnic ES, které byly platné v době uvedení vozíku na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením o shodě ES a označením CE na továrním štítku.

Dokument Prohlášení o shodě ES je dodáván s vozíkem. Uvedené prohlášení objasňuje

shodu s požadavky směrnice ES o strojních zařízeních.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES prohlášení o shodě.

Prohlášení o shodě ES je nutné pečlivě uschovat a v případě potřeby předložit odpovědným orgánům. Při prodeji vozíku je nutné je rovněž předat novému vlastníkovi.

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Je nutné, aby technický personál a servisní pracovníci dodržovali "pravidla správného používání průmyslového vozíku" dodávaná s tímto návodem k obsluze.

Příklady uvedených pravidel jsou:

- Obsluha průmyslových vozíků
- Řidičský průkaz
- Vozovky a pracovní prostory
- Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče
- Předpisy pro zvláštní provozní oblasti
- Informace o rozjetí, řízení a brzdění
- informace pro údržbu a opravy,
- Pravidelné testy
- Likvidace maziv, olejů a baterií

Provozovatel nebo pověřená osoba musí zajistit, aby řidič znal všechny bezpečnostní informace a aby byly dodržovány všechny pokyny a bezpečnostní předpisy.

Během školení se řidič musí seznámit s následujícími materiály:

- Provozní podmínky pracovních prostor
- Specifická technická specifikace průmyslového vozíku
- Obsluha přídavných zařízení

Zkoušejte jízdu, ovládání a řízení s nenaloženým vozíkem, dokud si tyto úkony zcela neosvojíte. Teprve tehdy lze při školení použít průmyslový vozík s břemenem.

Bezpečnostní opatření

⚠ NEBEZPEČÍ

Průmyslový vozík nesmí používat nepovolané osoby.

Přístup k průmyslovému vozíku je dovolen pouze vyškoleným osobám a osobám oprávněným jej užívat.

⚠ NEBEZPEČÍ

V provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, nelze za nepříznivých podmínek zcela vyloučit neúmyslné pohyby vozíku a zvedacího stožáru.

U magnetických polí, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, musí být použity součásti speciálně určené pro toto prostředí.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

⚠ NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní systémy (např. spínač sedadla) slouží vaší bezpečnosti.

Bezpečnostní systémy jakéhokoli druhu se nesmí deaktivovat.

⚠ NEBEZPEČÍ

Další vyvrtané otvory nebo sváry na ochranném krytu ohroží jeho pevnost.

Proto je přísně zakázáno vrtat otvory do krytu nebo jej svařovat.

⚠ POZOR

Svařování na jiných částech vozidla může poškodit elektroniku.

Před každým svařováním proto vždy odpojte baterii a odpojte všechna připojení k elektronickým řídicím jednotkám.

⚠ POZOR

Různé funkce jsou podporovány pneumatickými pružinami. Pneumatické pružiny jsou pod vysokým vnitřním tlakem dosahujícím až 300 barů.

Mohou být demontovány pouze pokud nejsou stlačené a nesmí být otevřeny bez pokynů. Je nezbytné zabránit jakémukoli jejich poškození, působení bočních sil, ohnutí, silnému znečištění nebo vystavení teplotám nad 80 °C.

Poškozené nebo vadné pneumatické pružiny je třeba neprodleně vyměnit.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

⚠ VÝSTRAHA

U vozíků s akumulátorem může nevhodná manipulace s akumulátorem způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce na baterii je nutné baterii odtlakovat.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

**⚠ VÝSTRAHA**

Součásti, v nichž proudí spaliny a odváděný vzduch, se mohou v závislosti na době provozu a používání zahřívat.

Proto je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Pracovní oblast vozíku musí být přiměřeně osvětlena.

Je-li osvětlena nedostatečně, musí být nainstalovány pracovní světlomety, aby řidič řádně viděl.

⚠ POZOR

Různá zvláštní vybavení jsou připojena ke zvláštní funkci "snížení rychlosti". Jde pouze o pomocnou funkci a řidič se nesmí při provozu spoléhat pouze na ni.

Řidič vždy odpovídá za bezpečný provoz.

⚠ POZOR

Funkce lékařských přístrojů, např. kardiostimulátory nebo naslouchátka, jejichž funkce může být ovlivněna.

Poradte se s lékařem nebo s výrobcem lékařského přístroje, zda je přístroj dostatečně chráněn před elektromagnetickou interferencí.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven hasicím přístrojem, je nutné znát způsob jeho použití v případě nouze. Informace o manipulaci jsou uvedeny na hasicím přístroji.

Doprovodná rizika

I když si budete počínat opatrně a dodržovat všechny příslušné normy a předpisy, nelze při používání průmyslového vozíku zcela vyloučit možnost jiných nebezpečí.

Průmyslový vozík a jeho případná přídavná zařízení vyhovují aktuálním bezpečnostním předpisům. Nicméně ani při správném používání vozíku pro určený účel a dodržování veškerých pokynů nelze vyloučit některá doprovodná rizika.

Kromě toho nelze doprovodná rizika vyloučit ani mimo úzké nebezpečné oblasti samotného průmyslového vozíku. Osoby v okolí průmyslového vozíku musí dbát zvýšeného stupně pozornosti, aby v případě jakékoli poruchy, nehody nebo poškození mohly okamžitě reagovat.

⚠ NEBEZPEČÍ

Osoby v blízkosti průmyslového vozíku musejí být poučeny o nebezpečích vznikajících při používání vozíku.

Tento návod k obsluze rovněž obsahuje další bezpečnostní předpisy.

Doprovodná nebezpečí mohou zahrnovat následující položky:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností nebo prasknutí vedení, hadic nebo nádob
- Nebezpečí nehody při jízdě po náročném povrchu, například ve svahu, po hladkém nebo nerovném povrchu nebo při špatném výhledu
- Nebezpečí pádu, převrnutí, uklouznutí atd. při pohybu průmyslového vozíku, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatělém povrchu
- Nebezpečí požáru a výbuchu způsobeného baterií a elektrickým napětím

Manipulace se spotřebním materiálem

- lidská chyba,
- Nedodržení bezpečnostních předpisů
- riziko způsobené neopraveným poškozením,
- riziko způsobené nedostatečnou údržbou nebo testováním,
- riziko způsobené použitím nevhodných provozních látek.

Stabilita

Stabilita je zaručena, pokud je průmyslový vozík používán v souladu s jeho zamýšleným účelem.

Stabilita nebude zaručena v případě:

- zatáčení nadměrnou rychlostí,
- jízda se zvednutým břemenem,
- pohyb s břemenem vyčnívajícím do strany (např. boční posuv),
- otáčení nebo jízdy šikmo napříč klesajícími nebo stoupajícími svahy,
- jízdy po klesajících nebo stoupajících svazích s břemenem na straně směřující dolů,
- příliš široká břemena,
- jízdy s kývajícím se břemenem.
- okraje ramp a schody.

V případě převrácení



d3921101

- V žádném případě si neodepínáte bezpečnostní pás.
- Neseskakujte.
- Pevně se držte.
- Zapřete nohy.
- Zapřete se zády.

Stabilita průmyslového vozíku je zajištěna, pokud se vozík používá vhodným způsobem a ke stanovenému účelu. Pokud by v důsledku neschváleného použití nebo nesprávné obsluhy došlo k převrácení průmyslového vozíku, vždy postupujte podle pokynů vyobrazených dále.

Manipulace se spotřebním materiálem



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Se spotřebními materiály je nutné manipulovat řádně a podle pokynů výrobce.

- Spotřební materiály lze ukládat pouze v nádobách vyhovujících místním předpisům.
- Hořlavé spotřební materiály nevystavujte kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.
- Při doplňování spotřebních materiálů používejte vždy čisté nádoby!
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se bezpečnosti a likvidace.
- Zabraňte rozlívání látek.
- Rozlitou kapalinu ihned odstraňte pomocí sorbentu a zlikvidujte podle platných předpisů.
- Staré a kontaminované provozní látky likvidujte v souladu s předpisy.

- Dodržujte zákonná ustanovení.
- Před mazáním, výměnou filtrů nebo jakýmkoli zásahem do hydraulického systému pečlivě vyčistěte oblast kolem dané části.
- Použité náhradní díly likvidujte s ohledem na životní prostředí.

VÝSTRAHA

Průnik hydraulické kapaliny pod tlakem do pokožky, např. v důsledku netěsností, je nebezpečný. Pokud dojde k jakémukoli zranění tohoto typu, vždy se poraďte s lékařem.

Je nutné nosit ochranné vybavení.

VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s chladicí kapalinou a jejími přísadami představuje riziko ohrožení zdraví a životního prostředí.

Zásadně dodržujte pokyny výrobce.

Kvalifikovaná osoba

Kvalifikovaná osoba je odborníkem v oboru průmyslových vozíků, který:

- úspěšně absolvoval školení, minimálně jako servisní technik průmyslových vozíků,
- má mnohaletou odbornou praxi s průmyslovými vozíky,

- zná předpisy o prevenci nehod,
- zná příslušné národní technické předpisy.

Kvalifikovaná osoba je schopná ohodnotit stav průmyslového vozíku ze zdravotního a bezpečnostního hlediska.

Předpisy

Pravidelná bezpečnostní prohlídka

K zajištění funkčnosti a bezpečnosti průmyslového vozíku jsou vyžadovány pravidelné bezpečnostní prohlídky.

Řiďte se národními předpisy platnými pro vaši zemi.

Národní legislativa evropských států je založena na směrnicích 95/63/EC, 99/92/EC a 2001/45/EC. Tyto směrnice stanovují, že pravidelné bezpečnostní prohlídky průmyslového vozíku musí být prováděny kvalifikovaným personálem, aby byl zajištěn jeho řádný stav.

Návod k montáži přídatných zařízení

Organizace European Industrial Truck Association vydala doporučení FEM 4.004 týkající se rozsahu pravidelné bezpečnostní prohlídky, které definuje kontrolní protokol za účelem dokumentace aktuální bezpečnostní prohlídky a kontrolní nálepky pro příští bezpečnostní prohlídku. Datum příští bezpečnostní prohlídky se uvádí jako číslo roku (3) na nálepce (2), jejíž barva se každý rok mění, na štítku (1).

Rozsah bezpečnostní prohlídky je doplněn výrobcem v souladu se specifickým typem vozíku. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Emise vznětového motoru

Emise vznětového motoru obsahují karcinogenní nebezpečné látky. Tyto emise by neměly znečišťovat vzduch na pracovištích.

Pokud se vozíky se vznětovými motory používají v plně nebo částečně uzavřených prostorech, nejprve je nutné oznámit tuto skutečnost příslušným orgánům pro ochranu zdraví a bezpečnosti na pracovišti. V pracovních prostorech musí být vystaven návod k obsluze.

Je nutné přesně dodržovat národní předpisy.

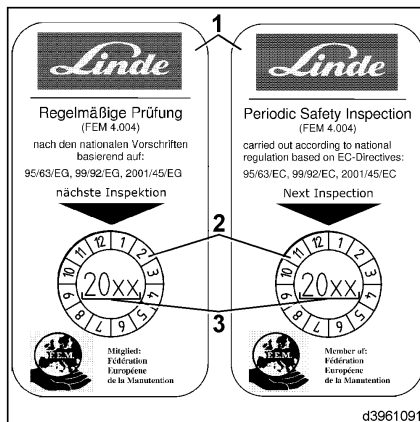
Zkontrolujte systém filtrace částic

Systém filtrace částic musí každých 6 měsíců projít údržbou a otestováním kvalifikovanou osobou. Výsledky testu musí být zaznamenány a založeny do zkušebního protokolu. Dodržujte národní předpisy ve vaší zemi.

Návod k montáži přídatných zařízení

Ke snížení tlaku oleje v potrubí **před** montáží přídatného zařízení lze pomocí akumulátoru připojit hydraulický systém pro přídatnou hydrauliku (Zvláštní vybavení) odtlakováno

Viz část "Odtlakování".



VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s akumulátorem může způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce na akumulátoru je nutné jej odtlakovat. Obrátte se na autorizovaného dodavatele.

Nouzové spuštění nosné desky vidlice

Dojde-li k poruše, nosnou desku vidlice je možné spustit ručně.

- Odstraňte podlahovou rohož.



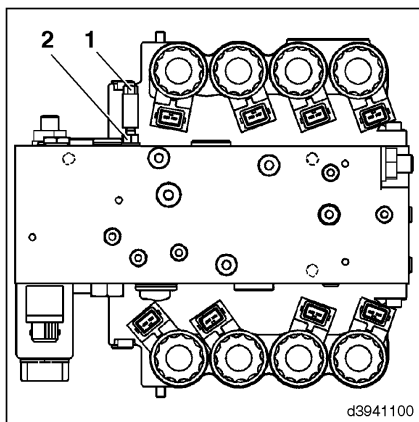
⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při spouštění nosné desky vidlice s rameny vidlice.

Při spouštění vidlice nesmí stát v blízkosti žádné osoby.

Během spouštění nechte nástrčkový klíč na závitovém kolíku (1) na bloku ventilů (3), abyste spouštění mohli kdykoli přerušit.

- 8mm nástrčkový klíč prostrčte otvorem ve spodní desce.
- Pomocí nástrčkového klíče pomalu otáčejte závitovým kolíkem (1) přibližně o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček, dokud není nosná deska vidlice zcela spuštěna.
- Otevřete kapotu motoru.
- Otevřete spodní desku a zajistěte ji.
- Otočte samopojistnou matici (2) asi o 2 otáčky.



Nouzový východ s připevněným zadním oknem

- Zašroubujte závitový kolík (1) zpět otáčením po směru hodinových ručiček. Jinak nebude možné zvedat nosnou desku vidlice joystickem.

Utahovací moment 10 Nm.

- Znovu utáhněte pojistnou matici (2).

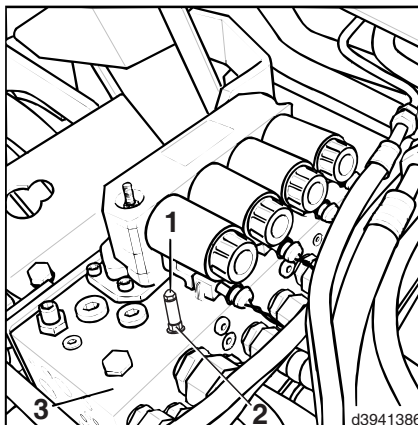
Utahovací moment 9,5 Nm



UPOZORNĚNÍ

Po třetím provedení nouzového spuštění je třeba použít nový závitový kolík s pojistnou maticí.

- Zavřete spodní desku a kapotu motoru.
- Položte podlahovou rohož.



Nouzový východ s připevněným zadním oknem

Pokud se vozík s připevněným předním a zadním oknem porouchá v úzké uličce, řidič zřejmě nebude moci vozík opustit z boku. V případě naléhavého nebezpečí může z vozíku vylézt zadním oknem. Zadní okno je nutné rozbít kladívkem pro případ nouze.

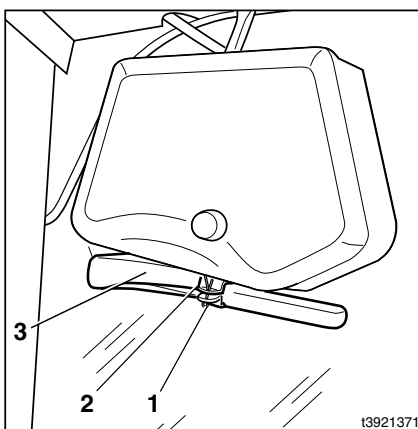
- Odklopte pojistnou závlačku (1) z držáku (2) pod motorem zadního stěrače.

VÝSTRAHA

Skleněné střeby mohou způsobit úraz.

Střeby odstraňujte opatrně.

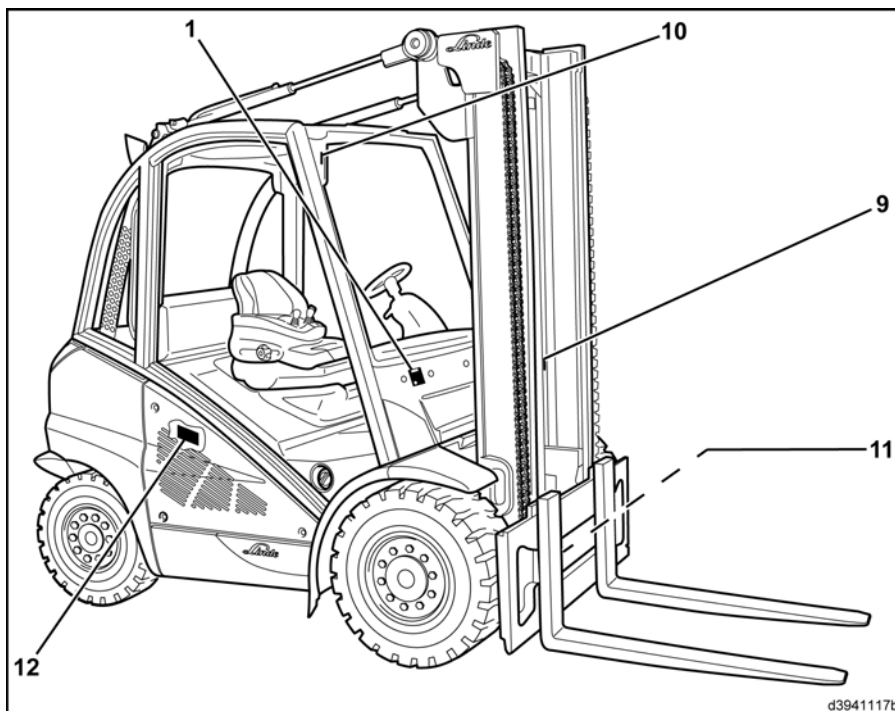
- Vyměňte kladívko pro případ nouze (3) z držáku a opatrně rozbijte zadní okno.
- Opatrně vylezte.



Přehled

Identifikační štítky

Identifikační štítky



- 1 Tovární štítek
- 9 Číslo zvedacího sloupu (nálepka)
- 10 Sériové číslo (vyražené do pravé přední styčnice ochranné stříšky)
- 11 Identifikační štítek hnací nápravy
- 12 Identifikační štítek motoru

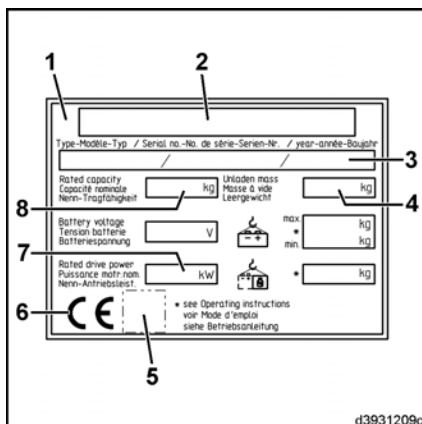
Tovární štítek

- 1 Tovární štítek
- 2 Výrobce
- 3 Typ/číslo podvozku/rok výroby
- 4 Pohotovostní hmotnost
- 5 Zástupný znak pro "kód datové matice"
- 6 Značka CE
- 7 Jmenovitý jízdní výkon
- 8 Jmenovitá nosnost



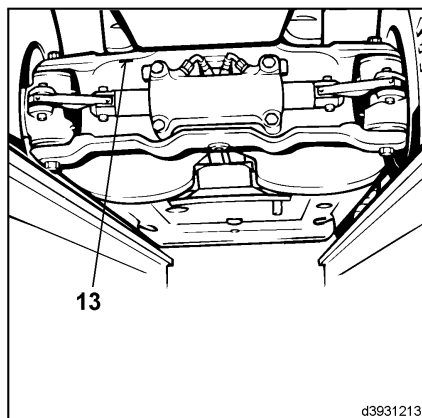
UPOZORNĚNÍ

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicí ES o strojních zařízeních a se všemi příslušnými směrnicemi vztahujícími se na vozík.



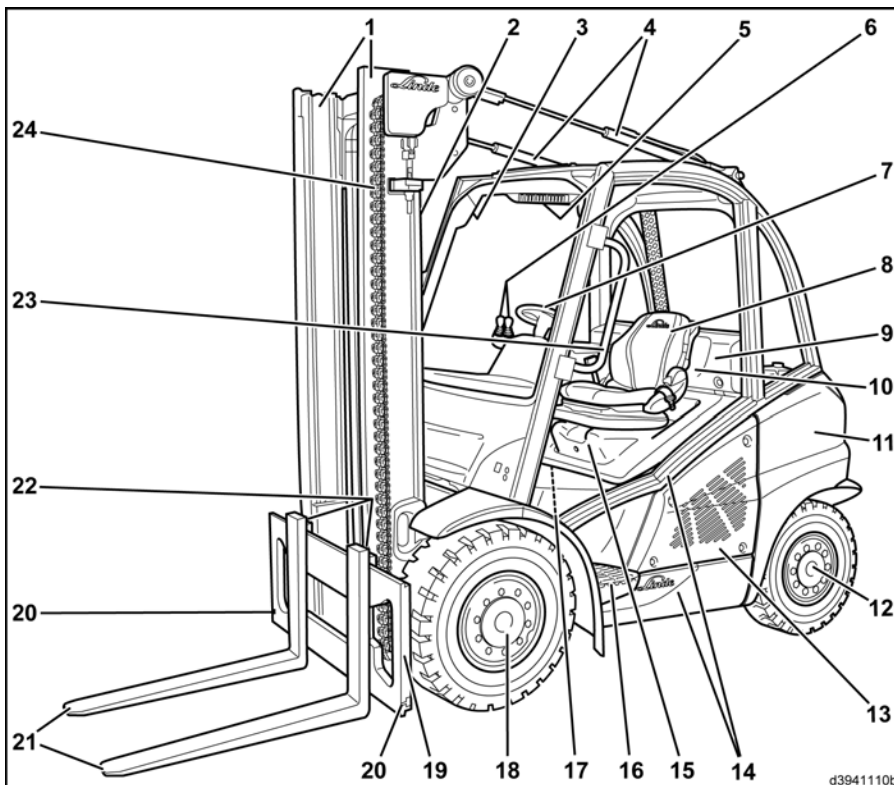
Identifikační štítek řízené nápravy

- 13 Identifikační štítek řízené nápravy



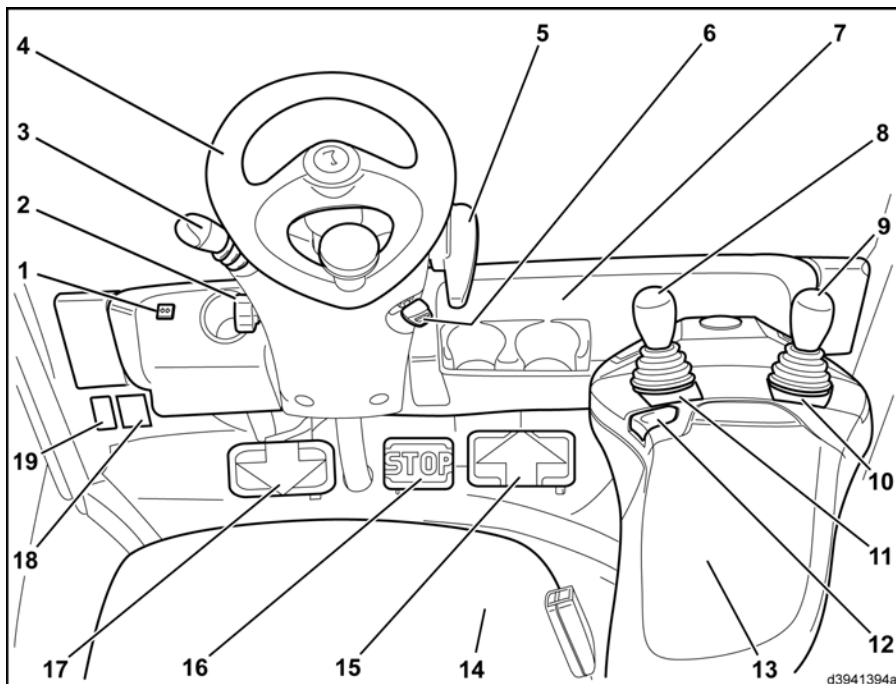
Celkový pohled

Celkový pohled



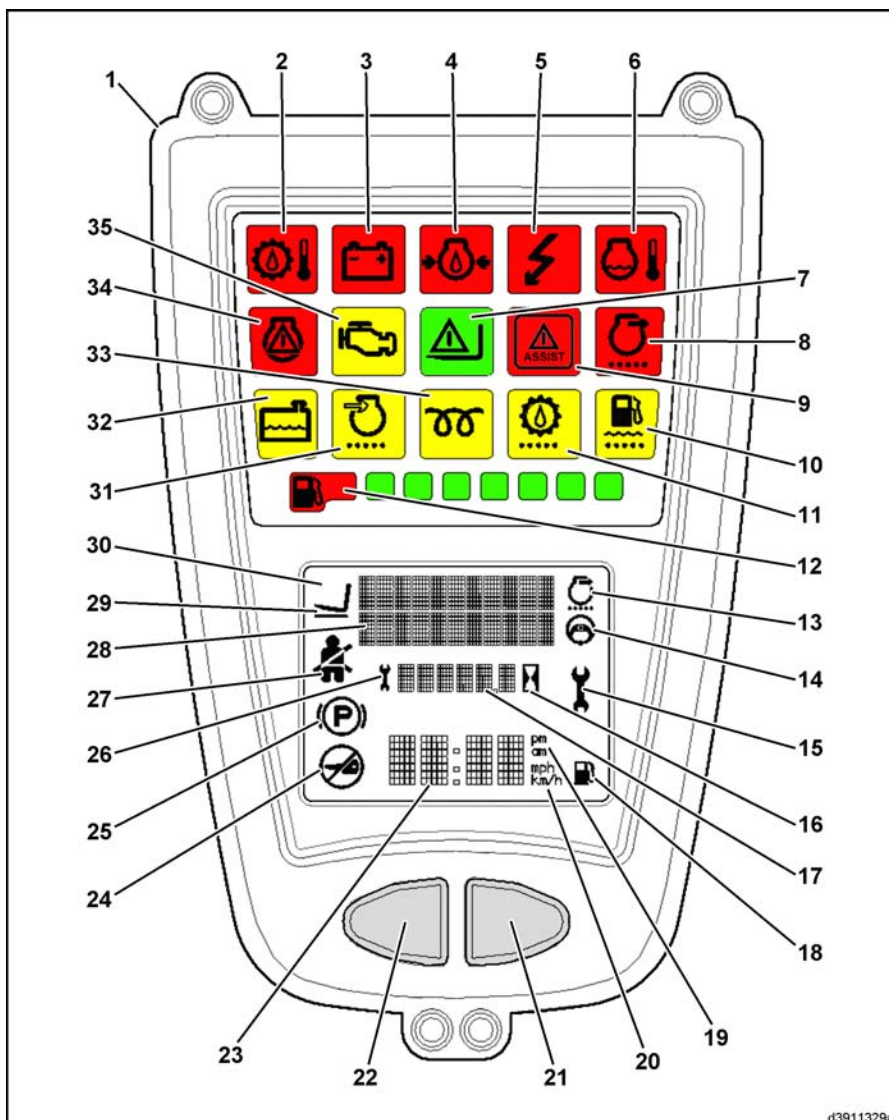
- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Zvedací stožár | 13 | Kontrolní kryt |
| 2 | Zvedací válec | 14 | Podvozek a ochranný kryt |
| 3 | Sdružený přístroj | 15 | Kryt motoru |
| 4 | Sklopné válce | 16 | Schůdek pro montáž a demontáž |
| 5 | Přepínací panel pro kolébkový spínač (zvláštní vybavení) | 17 | Pojistky (v prostoru motoru) |
| 6 | Joystick | 18 | Jednotka levého hnacího motoru |
| 7 | Volant/hydrostatické mechanické řízení volantu | 19 | Nosná deska vidlice |
| 8 | Sedadlo řidiče | 20 | Odjišťovače vidlice |
| 9 | Kryt elektrického systému | 21 | Vidlice |
| 10 | Pojistky (za krytem elektrického systému) | 22 | Zarážky vidlice |
| 11 | Protizávaží | 23 | Rukojeť pro nástup a výstup z vozíku (zvláštní vybavení) |
| 12 | Řízená náprava | 24 | Řetěz zvedacího stožáru |

Ovládací prvky



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Kontrolka pro ukazatel směru a výstražný systém (zelená) (zvláštní vybavení) | 10 | Štítek se symbolem pro přídavnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) |
| 2 | Upínací šroub pro nastavení sloupku řízení | 11 | Štítek se symbolem pro pracovní hydrauliku |
| 3 | Kombinovaná páka pro systém stěrače a ostřikovače a blikač (zvláštní vybavení) | 12 | Tlačítko signálu |
| 4 | Volant / hydrostatické řízení | 13 | Loketní opěrka sedadla řidiče |
| 5 | Páka parkovací brzdy | 14 | Sedadlo řidiče |
| 6 | Spouštěcí spínač s klíčem zapalování | 15 | Pedál akcelérátoru pro jízdu vpřed |
| 7 | Přihrádka | 16 | Pedál Stop |
| 8 | Joystick pro pracovní hydrauliku | 17 | Pedál akcelérátoru pro jízdu vzad |
| 9 | Joystick pro přídavnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) | 18 | Štítek "Garantovaná hladina zvuku" |
| | | 19 | Štítek "Konfigurace vozíku" (jeho popis naleznete v části "štítek s konfigurací vozíku") |

Indikační jednotka



1	Indikační jednotka	20	Symbol bez funkce
2	Ukazatel teploty hydraulického oleje	21	Funkční tlačítko
3	Ukazatel nabití baterie	22	Resetovací tlačítko
4	Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel hladiny motorového oleje (zvláštní vybavení)	23	Ukazatel času
5	Porucha elektrického kontrolního systému	24	Symbol "Nestartujte motor"
6	Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru	25	Symbol "zatažené parkovací brzdy"
7	Elektronicky odemkatelný displej joysticku	26	Symbol "provozních hodin do další údržby" (na displeji se zobrazí pouze na 5 sekund (17))
8	Výstražná kontrolka filtru částic	27	Symbol "Není zapnut bezpečnostní pás" (zvláštní vybavení)
9	Symbol bez funkce	28	Textové pole
10	Voda v palivovém filtru (zvláštní vybavení)	29	Symbol "Polohování zvedacího stožáru" aktivní (zvláštní vybavení)
11	Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (zvláštní vybavení)	30	Displej
12	Ukazatel úrovně hladiny pro nádrž na naftu, LPG / výměnné válce nebo nádrž na CNG	31	Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru
13	Symbol "filtru částic"	32	Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny
14	Symbol bez funkce	33	Ukazatel předešívání (pouze u diesellových vozíků)
15	Symbol "překročení servisního intervalu"	34	Kontrolka poruchy plynového systému (funkce je k dispozici pouze u vozíků na LPG)
16	Symbol počtu provozních hodin	35	Výstražná kontrolka poruchy motoru
17	Ukazatel provozních hodin		
18	Symbol bez funkce		
19	Symbol "hodin (dopoledne / odpoledne)"		

Indikační jednotka (1) je umístěna nahoře vpravo na ochranné stříšce. Je umístěna v řidičově zorném poli a poskytuje souhrnné informace o všech funkcích vozíku. Po zapnutí zámku zapalování provede indikační jednotka autotest. Během autotestu jsou rozsvíceny všechny kontrolky a indikátory.

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(2) Ukazatel teploty hydraulického oleje (červená)	- Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák. Při aktivované funkci "ochrany motoru*": - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X205	Nedostatek oleje v hydraulickém systému
		Použití nesprávného oleje
		Zanesený olejový filtr
		Zanesený chladič oleje
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)

Indikační jednotka

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
Ukazatel nabití (3) (červená)	- Rozsvítí se v případě poruchy generátoru.	Prasklý žebrovaný klínový řemen nebo uvolněné napětí žebrovaného klínového řemenu
		Vadný napínač žebrovaného klínového řemenu
		Vadný kabel
		Vadný alternátor
		Vadný regulátor dobíjení nebo vypínací relé
		Zkrat na výstupu D+ indikační jednotky
(4) Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel úrovně hladiny motorového oleje (červená)	- Rozsvítí se a zazní bzučák při příliš nízkém tlaku oleje. - Pokud se v textovém poli (28) zobrazí také text Olej se zdvojenou šipkou mířící dolů, hladina motorového oleje je příliš nízká. (zvláštní vybavení) Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X202 při příliš nízkém tlaku oleje. - Chybový kód X201 a text Olej se zdvojenou šipkou mířící dolů při příliš nízkém tlaku oleje.	Nedostatek oleje v klikové skříni
		Přehřátý motor
		Použití nesprávného oleje
		Vnitřní netěsnost v okruhu mazacího oleje
		Dolijte motorový olej.
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)
(5) Porucha elektrického regulátoru (červená)	- Rozsvítí se při elektrické poruše. V textovém poli (28) se zobrazí chybový kód.	
(6) Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru (červená)	- Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák. Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X204	Vadný motor ventilátoru
		Vadný termostatický spínač
		Zanesený chladič vody
		Netěsnost v okruhu chladicí kapaliny
		Příliš nízká hladina chladicí kapaliny
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(7) Elektronicky odemykatelný displej joysticku (zelená)	- Rozsvítí se, pokud je aktivována funkce "Odemknutý joystick".	
(8) Chyba filtru částic (červená)	- Rozsvítí se při aktivaci řídicího systému filtru pevných částic, pokud doba zatížení filtru částic přesáhne 8,5 h. - V případě poruchy řídicího systému filtru pevných částic dále zní bzučák a v textovém poli (28) se zobrazí chybový kód. Vozík bude pohybovat pouze plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h).	Bezodkladně proveďte regeneraci filtru částic.
		Porucha řídicího systému filtru částic.
(9) Symbol bez funkce		
(10) Voda v palivovém filtru (žlutá) (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se v případě nashromáždění vody v palivovém filtru - Rozsvítí-li se výstražná kontrolka na více než 5 sekund, zní bzučák	Odčerpejte vodu z palivového filtru
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)
(11) Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (žlutá) (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud tlakové filtry vyžadují údržbu.	Mikrofiltr je zanesený, vyměňte ho
(12) Ukazatel úrovně hladiny pro nádrž na naftu, LPG / výměnné válce nebo nádrž na CNG (zelená nebo červená v závislosti na úrovni hladiny paliva)	Zobrazuje aktuální hladinu paliva v nádrži na naftu, aktuální hladinu v nádrži na LPG / výměnných válcích nebo aktuální hladinu v nádrži na CNG.	
(13) Symbol "filtru částic"	- Rozsvítí se, pokud je aktivní řídicí systém filtru částic.	
(14) Symbol bez funkce		
(15) symbol "Překročen servisní interval"	Je-li počet provozních hodin do další údržby nižší nebo roven nule, symbol bude při každém nastartování vozidla 10 sekund blikat a poté bude svítit nepřerušovaně.	Displej lze resetovat pouze pomocí diagnostického programu.
(16) Symbol provozních hodin	Svíí při počítání provozních hodin (pouze při zapnutém zapalování a otáčkách motoru vyšších než 300 ot./min).	

3 Přehled

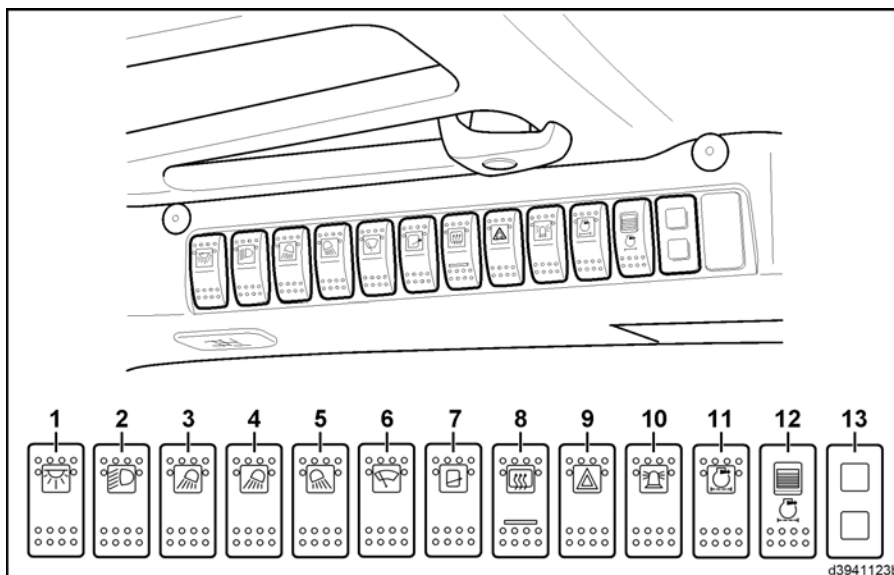
Indikační jednotka

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(17) Ukazatel provozních hodin	Zobrazuje počet provozních hodin vozíku. Tento ukazatel eviduje počet provozních hodin vysokozdvizného vozíku a upozorňuje na potřebu provedení kontrol a údržby.	Při výměně vadné indikační jednotky se musí zaznamenat počet provozních hodin. Připevněte údaje na lisovaném pásku vedle indikační jednotky. Novou indikační jednotku je rovněž možné aktualizovat později.
(18) Symbol bez funkce		
(19) Ukazatel hodin (dopoledne/odpoledne)	12hodinový formát: am = dopoledne pm = odpoledne	Návrat ke 12hodinovému zobrazení je možný pomocí diagnostického programu.
(20) Symbol bez funkce		
(21) Funkční tlačítko	- Nastavení času - Rolování chybovými zprávami	
(22) Resetovací tlačítko	- Nastavení času - Rolování chybovými zprávami - Vypnutí výstražného bzučáku	
(23) Ukazatel času	24hodinový displej Nastavitelný pomocí tlačítek (21) a (22).	Návrat ke 12hodinovému zobrazení je možný pomocí diagnostického programu.
(24) symbol "Nestartujte motor"	- Rozsvítí se při zastavení motoru. (Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat).	Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne. Pak zkuste znovu spustit motor.
(25) symbol "Parkovací brzda"	- Rozsvítí se, pokud je aktivována parkovací brzda.	
(26) symbol "Provozní hodiny do další údržby"	Po zapnutí zapalování zobrazí pole (17) počet provozních hodin do další údržby (hodiny se odpočítávají). Rozsvítí se symbol (26). Po 5 sekundách symbol (26) zhasne a indikátor (17) se automaticky přepne na počet provozních hodin vozíku a začne blikat symbol počtu provozních hodin (16).	
(27) Symbol "Není zapnut bezpečnostní pás" (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud nebyl zapnut bezpečnostní pás	Zapněte si bezpečnostní pás.

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(28) Textové pole	Slouží jako pole pro zobrazení chybového kódu a stavu nabití baterie filtru částic (v řádku 1).	Zobrazení stavu nabití baterie: - 0 symbolů plných => filtr částic je čistý - 11 symbolů plných => filtr částic je zanesený
(29) symbol "Polohování zvedacího stožáru" (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud je aktivována funkce "Polohování zvedacího stožáru"	
(30) Displej	Slouží pro zobrazení textu a symbolů	
Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru (31) (žlutá)	- Rozsvítí se při nadměrném znečištění vzduchového filtru.	Znečištěný vzduchový filtr vyměňte.
(32) Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny (žlutá)	- Rozsvítí se, je-li hladina chladicí kapaliny pod minimem. Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X203	Doplňte chladicí kapalinu.
Ukazatel žhavicí svíčky (33) (žlutá)	Funkce je k dispozici pouze u vozíků na naftu: Rozsvítí se při zahřívání žhavicích svíček a poté zhasne. Bliká při výskytu poruchy motoru nebo řídicí jednotky.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
Kontrolka poruchy plynového systému (34) (červená)	Funkce je k dispozici pouze u vozíků na LPG: - Rozsvítí se při chybě v plynovém systému.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
(35) Výstražná kontrolka poruchy motoru (žlutá)	- Rozsvítí se, pokud je detekována chyba řídicí jednotkou motoru.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
*) Funkce "ochrany motoru" (zvláštní vybavení) lze odpojit pomocí diagnostického programu. Obratě se na autorizovaného dodavatele.		

Přepínací panel

Přepínací panel



Přepínací panel je namontován nahoře vpravo na ochranné stříšce.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Vnitřní osvětlení | 7 | Stěrač střešního skla – režim přerušova- |
| 2 | Standardní nebo horní osvětlení | | ného provozu nebo zapnutí a vypnutí ne- |
| 3 | Poloha pracovních světlometů 1/2 | 8 | přetržitého provozu (ostřikovací systém je |
| 4 | Poloha pracovních světlometů 3/4 nebo 5/6 | | aktivovaný) |
| 5 | Poloha pracovních světlometů 7/8 | 9 | Vyhřívání zadního okna |
| 6 | Stěrač předního skla a stěrač zadního okna | 10 | Výstražné světlo |
| | – zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu | 11 | Majáček nebo blikající majáček |
| | (interval závisí na směru jízdy a ostřikovací | 12 | Spouštěcí spínač filtru částic |
| | systém je vždy aktivovaný) | 13 | Spínač zastavení a resetování filtru částic |
| | | | Změna kontroly poruchy systému filtru |
| | | | částic |



UPOZORNĚNÍ

Funkce přepínacího panelu a umístění jednotlivých spínačů se mohou lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.

4

Ovládání

Návod k záběhu vozíku

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

	Prove- deno	
	✓	✗
motor		
Doplňte palivo		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny		
Regenerace filtru částic		
Rám podvozku		
Utáhněte upevnění kol		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Zkontrolujte brzdový systém		
Zkontrolujte systém řízení		
Elektrické součásti / elektronika		
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu kyseliny a hustotu kyseliny		
Hydraulika		
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje		
Zkontrolujte zvedací systém a přídatná zařízení		

Návod k záběhu vozíku

Vozík lze ihned rychle spustit. Během prvních 50 hodin se vyhýbejte vysoko zavěšeným břemenům na pracovní hydraulice a pohonu pro pojezd. Před uvedením do provozu a při každé výměně kol musí být utaženo upevnění kol. Další utažení je nutné provést minimálně po 100 provozních hodinách. Protilehlá upevnění kol utáhněte utahovacím momentem

u
předních 425 Nm
kol:
u zadních 640 Nm
kol:

Kontroly před zahájením práce

	Prove- dono	
	✓	✗
motor		
Zkontrolujte hladinu paliva		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Kontrola hladiny chladicí kapaliny		
Rám podvozku		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Zkontrolujte stav antistatického pásu (pouze při používání kol, která nejsou antistatická)		
Hydraulika		
Hydraulický systém: kontrola hladiny oleje		

Standardní vybavení

Standardní vybavení

Nástup do vozíku a výstup z vozíku

⚠ VÝSTRAHA

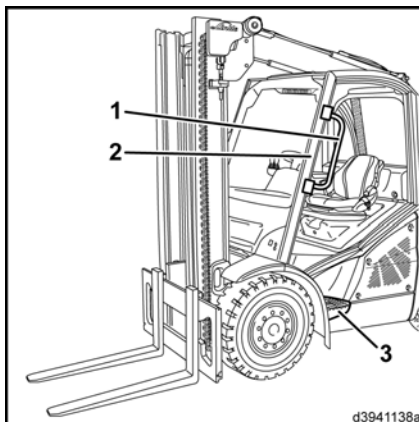
Při nástupu do vozíku a výstupu z vozíku může dojít ke zranění nohou nebo zad.

Nastupujte do vozíku a vystupujte z vozíku vždy čelem k vozíku.

i UPOZORNĚNÍ

Při nástupu a výstupu nepoužívejte jako oporu volant nebo ovládací páky.

- Používejte rukojeť (1) (zvláštní vybavení) nebo podélnou konzolu (2) a schůdek (3).



Nastavení standardního a komfortního sedadla řidiče

⚠ VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

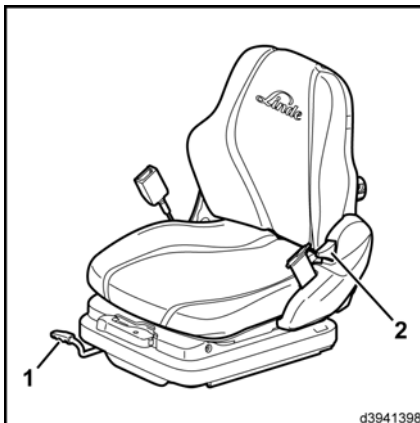
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volant a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržeťte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče



UPOZORNĚNÍ

Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytočte páku (3).

Pohybujte pákou a nastavte pérování sedadla podle hmotnosti řidiče.

- Pro vyšší hmotnost posuňte páku (3) směrem nahoru.
- Pro nižší hmotnost posuňte páku (3) směrem dolů.



Standardní vybavení

Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla řidiče)**UPOZORNĚNÍ**

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

➤ Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.

**Nastavení výškově nastavitelného komfortního sedadla řidiče****VÝSTRAHA**

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

**UPOZORNĚNÍ**

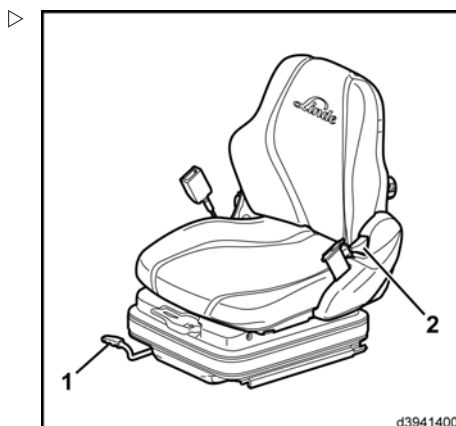
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volant a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidrže ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče



UPOZORNĚNÍ

Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytažení páky (3) směrem nahoru označuje vyšší hmotnost.
- Sklopení páky (3) směrem dolů označuje nižší hmotnost.



Standardní vybavení

Nastavení bederní opěry

 UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

➤ Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.



Nastavení výšky sedadla

Výšku sedadla si podle potřeby seřídíte.

➤ Zatáhnutím za páku (3) směrem nahoru se sedadlo řidiče posune nahoru.

➤ Zatlačením na páku (3) dolů se sedadlo řidiče posune dolů.

 UPOZORNĚNÍ

Po provedení nastavení se může šipka v kontrolním průhledu (4) mírně odchylovat od středové polohy.

Nastavení nadstandardního sedadla řidiče

 VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete pohodlnou polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

Správná hmotnost řidiče se automaticky nastaví po zapnutí zapalování a usednutí řidiče na sedadlo.

4 Ovládání

Standardní vybavení

Nastavení úhlu sedadla

- Zatáhněte za páku (3) nahoru.

Plocha sedadla se nastaví do požadované polohy vyvinutím tlaku na plochu sedadla nebo naopak snížením tlaku na plochu sedadla.

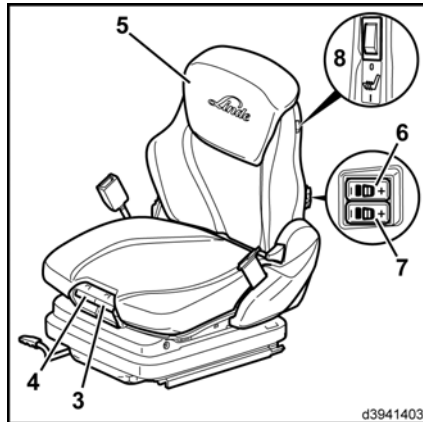
Nastavení hloubky sedadla

- Zatáhněte za páku (4) nahoru.

Plochu sedadla lze přemístit do požadované polohy posunutím plochy sedadla dopředu nebo dozadu.

Nastavení prodloužení opěradla zad

- Zatlačte prodloužení opěradla zad (5) dovnitř nebo ho naopak vytáhněte ven, abyste dosáhli konkrétního nastavení.



Nastavení bederní opěry

UPOZORNĚNÍ

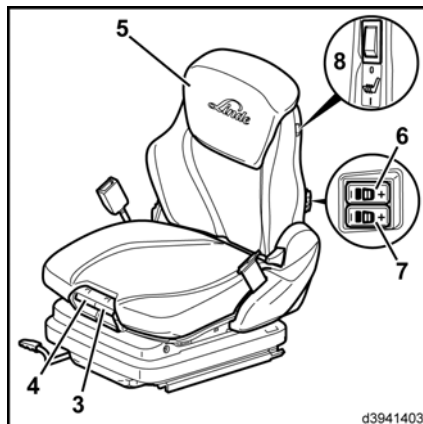
Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Stiskněte tlačítko (6).

Míra zakřivení horní části opěradla se nastaví individuálně.

- Stiskněte tlačítko (7).

Míra zakřivení spodní části opěradla se nastaví individuálně.



Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (8) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (8) směrem nahoru.

UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.

Nastavení nadstandardního aktivního sedadla řidiče

Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče se ovládá zcela stejným způsobem jako nadstandardní sedadlo řidiče. Liší se pouze aktivace vyhřívání sedadla.

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete zatlačením spínače (9) směrem nahoru.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.

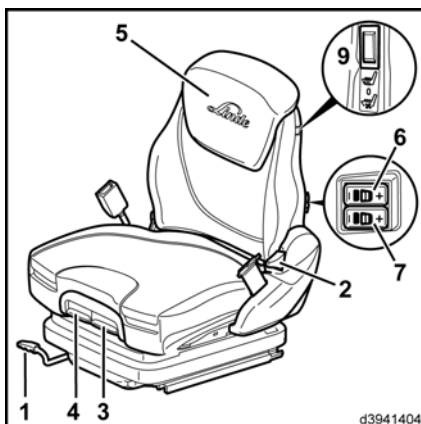
Aktivace klimatizace sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo)

- Klimatizaci sedadla aktivujete stisknutím spínače (9) směrem dolů.
- Klimatizaci sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.



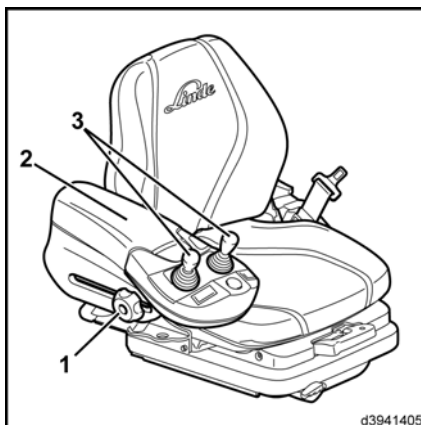
UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.



Nastavení loketní opěrky

- Sedněte si na sedadlo pro řidiče a povolte upínací šroub (1).
- Posouvejte loketní opěrku (2) nahoru/dolů a dopředu/dozadu, dokud není ruka pohodlně podpírána a joysticky (3) snadno dosažitelné.
- Utáhněte upínací šroub (1).



Standardní vybavení

Nastavení sloupku řízení

⚠ NEBEZPEČÍ

S otevřeným upínacím šroubem nelze zaručit bezpečné řízení.

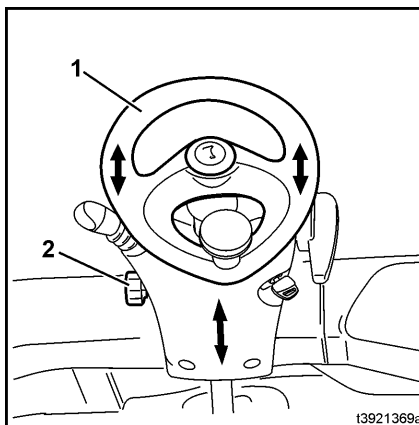
Sloupek řízení nastavujte jen na zastaveném vozidle.

Úprava úhlu

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček. ▷
- Volantem (1) otočte do požadované polohy.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Nastavení výšky (zvláštní vybavení)

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte volant (1) do požadované polohy vytažením dopředu nebo zatlačením dolů.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.



Nastavení času

**UPOZORNĚNÍ**

Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu. Pomocí diagnostického zařízení lze změnit na 12hodinový formát. Obrát'te se na svého autorizovaného dodavatele.

- Stiskněte současně tlačítko (2) a (3) po dobu 3 sekund.

Hodiny v zobrazení času (1) blikají.



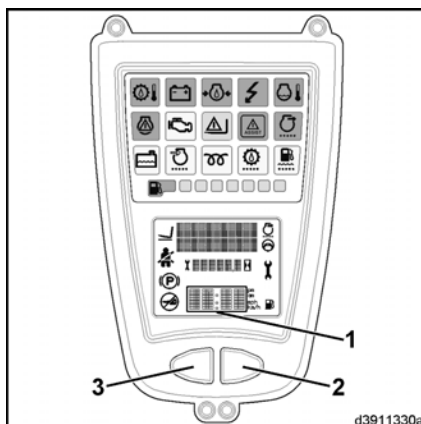
UPOZORNĚNÍ

Nastavení hodin nebo minut lze provést postupně pomocí tlačítka (2) nebo rychle podržením stisknutého tlačítka.

- K nastavení hodin stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení hodin stiskněte tlačítko (3).

nyní bliká ukazatel minut

- K nastavení minut stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení minut stiskněte tlačítko (3).



Bezpečnostní pás



⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud řidič opustí vozidlo a zanechá jej neřízené, hrozí nebezpečí ohrožení života.

Proto musí mít při řízení vozidla vždy připnutý bezpečnostní pás! Bezpečnostní pás je určen pouze pro jednu osobu.

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostní pás musí řádně fungovat.

Proto by pás neměl být překroucený, zachycený nebo zamotaný. Zajišťovací otvor a navijec bezpečnostního pásu by měly být chráněny před cizími tělesy, poškozením a znečištěním.



UPOZORNĚNÍ

Kabiny řidičů s pevnými zavřenými dvířky nebo dvířky na západku vyhovují bezpečnostním požadavkům na zádržné systémy. Lze použít také bezpečnostní pás. Musí však být připevněn při jízdě s otevřenými nebo odstraněnými dveřmi. Dveře z PVC nejsou zádržným systémem. U vozíků s funkcí "snižování

Standardní vybavení

rychlosti” je nutné používat bezpečnostní pás i při snížené rychlosti.

Automatický blokovací mechanismus brání vytahování pásu při pohybu průmyslového vozíku na strmých svazích. Pás pak nelze vytáhnout z navijče. Chcete-li automatický blokovací mechanismus uvolnit, opatrně průmyslový vozík posuňte, aby již nebyl pod úhlem.

Při používání vozíku (např. řízení, obsluha zvedacího stožáru atd.) by měl řidič sedět co nejvíce vzadu, aby měl záda opřená o opěradlo sedadla. Při běžném používání vozíku poskytuje automatický blokovací mechanismus navijče bezpečnostního pásu dostatečnou volnost pohybu.

Připevnění bezpečnostního pásu

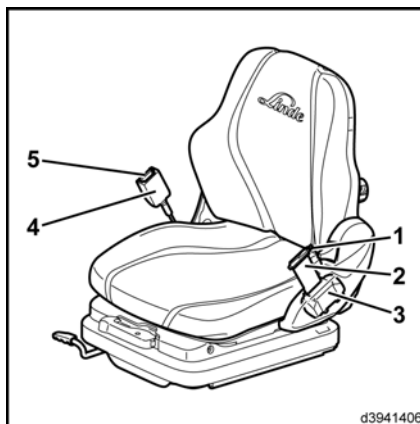
- Vytáhněte plynulým pohybem bezpečnostní pás (2) z navijče vlevo.
 - Pás si položte přes klín, nikoli přes břicho.
 - Jazyk přezky (1) zaklapněte do zámku (4).
 - Zkontrolujte napnutí bezpečnostního pásu.
- Bezpečnostní pás musí těsně přiléhat k tělu.

Uvolnění bezpečnostního pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku (4) bezpečnostního pásu.
- Rukou pomalu vraťte přezku (1) zpět do navijče (3).

UPOZORNĚNÍ

Automatický blokovací mechanismus se může spustit, pokud se bezpečnostní pás navíjí příliš rychle a přezka narazí do krytu navijče. Bezpečnostní pás pak nelze vytáhnout běžnou silou.



Trakční motor (dvoupedálové ovládání)

Startování motoru



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Motor nenechávejte běžet v nevětrá-
ných prostorách.



UPOZORNĚNÍ

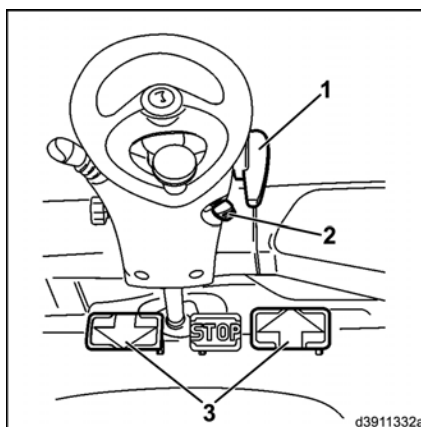
Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

- Ovládací páka (joystick) musí být v neutrální poloze.
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Položte obě nohy na pedály akcelérátoru (3).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzďte parkovací brzdou (motor lze startovat pouze se zabrzdnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění vložte klíč zapalování (2) a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



4 Ovládání

Standardní vybavení

➤ Podívejte se na indikační jednotku (4).



UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na přibližně 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (10) indikační jednotky (4) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (13) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud zní bzučák (závada systému filtrace výfukových plynů), ověřte stav kontrolky (viz část Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (dieselový motor). Nevypne-li se bzučák ani poté, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Pokud bliká nebo svítí symbol (9), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Rozsvítí se tyto kontrolky:

- Symbol použití parkovací brzdy (12)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)
- Ukazatel nabití baterie (5)
- Ukazatel žhavicí svíčky (14)
- Symbol filtru sazí (7) (pouze pokud je filtr sazí namontován).

➤ Vyčkejte, dokud ukazatel žhavicí svíčky (14) nezhasne.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

➤ klíč zapalování uvolněte.

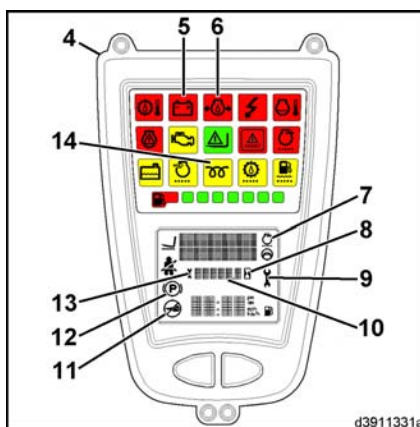
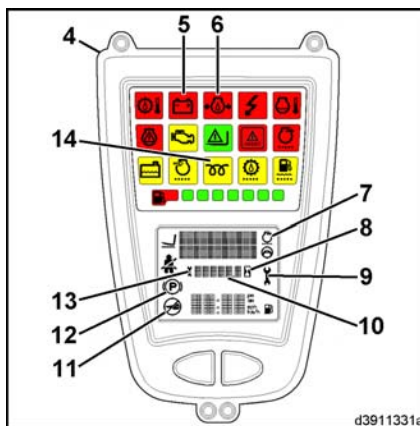
Symbol (8) bliká.

POZOR

Pouze u vozíků se systémem filtru sazí. Pokud výfukové plyny stále obsahují mnoho kouře, vypněte vozík. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Při každém spuštění motoru sledujte asi 5 sekund výfuk.

Pokud motor nenastartuje:



- Po zahřátí žhavicích svíček nechte elektrický spouštěč spuštěný, dokud motor nepoběží na volnoběh. V závislosti na vozidle, teplotě a nadmořské výšce může být spouštění delší než 1 minuta.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor" (11).



UPOZORNĚNÍ

Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

- Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.
- Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

Vypínání motoru



POZOR

U motorů vybavených turbodmychadlem by vysoká rychlost hřídele turbodmychadla (přibližně 100 000 ot./min. při plném zatížení) mohla způsobit běh ložiska hřídele na sucho, a tím jeho poškození.

Při plném zatížení motor nevypínejte, nechte jej běžet několik minut na nízkých otáčkách.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Uvolněte pedály akceleratoru (3).
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.

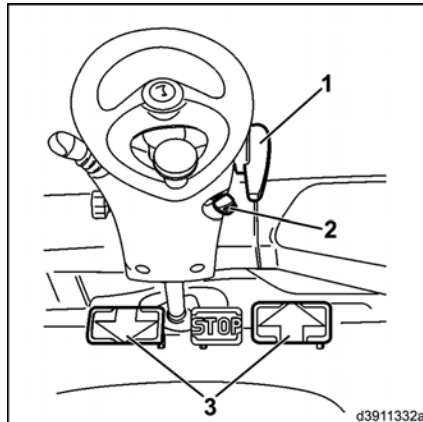
UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



Řízení (dvoupedálové ovládání)

VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

POZOR

Všechna boční připevňená dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřená a zamčená.

UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvíhový vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.
- Uvolněte parkovací brzdou (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

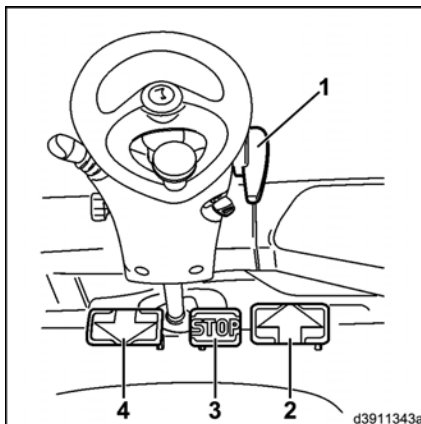
Jízda vpřed

- Opatrně sešlápněte pravý pedál akcelérátoru (2).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.

UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá význam, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.



Jízda vzad

- Opatrně sešlápněte levý pedál akcelérátoru (4).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

- Uvolněte sešlápnutý pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Sešlápněte pedál akcelérátoru pro opačný směr pojezdu.

Vidlicový vysokozdvíhový vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

- Obě nohy řidiče by měly zůstat na pedálech akcelérátoru, aby se vozík snadno ovládal při každém jízdním manévru.

Pedály akcelérátoru lze přepínat přímo. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se

Standardní vybavení

nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.

Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (3).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akceleratoru (2) nebo (4).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdou a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.

Zastavení

- Po sešlápnutí pomalu uvolňujte pedál akceleratoru.

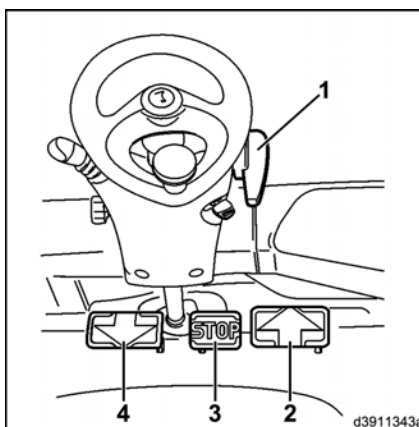
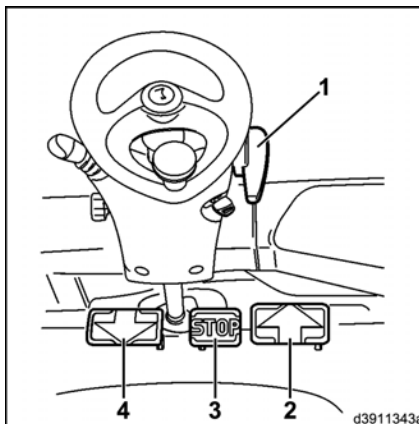
Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Pokud zastavujete na nakloněné rovině, nechte obě nohy na pedálech a jemně sešlápněte pedál pro směr jízdy "do kopce", abyste vyvážili proklouznutí. Smyk způsobují technické faktory.

- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (3).

- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdou (otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdou.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Trakční motor (jednopedálové ovládání)

Startování motoru



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

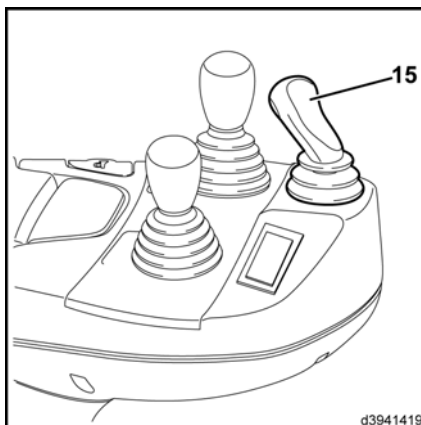
Motor nenechávejte běžet v nevětrá-
ných prostorách.



UPOZORNĚNÍ

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

- Posad'te se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Ovládací páku (joystick a směr jízdy (15)) posuňte do neutrální polohy.



4 Ovládání

Standardní vybavení

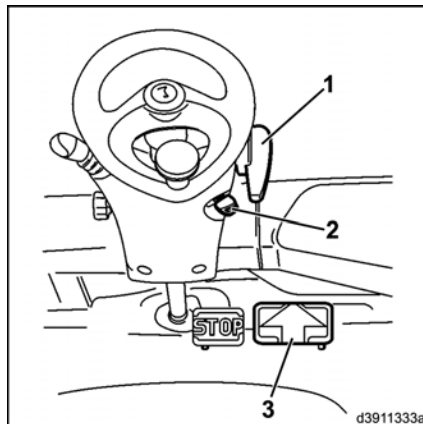
➤ Položte nohu na pedál akcelérátoru (3).

➤ Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzďte parkovací brzdou (motor lze startovat pouze se zabrzděnou parkovací brzdou).

➤ Do spínače zapalování a spouštění vložte klíč zapalování (2) a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



➤ Podívejte se na indikační jednotku (4).

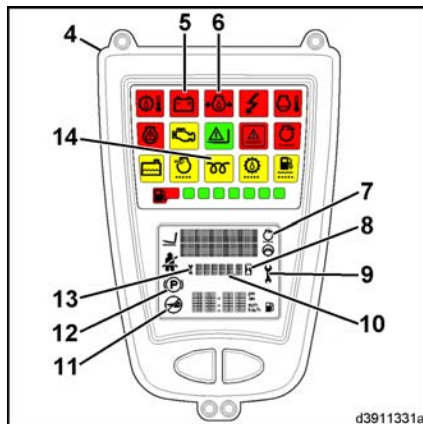


UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na přibližně 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (4) indikační jednotky (10) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (13) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud zní bzučák (závada systému filtrace výfukových sazí), ověřte stav kontrolky (viz část Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (dieselový motor). Nevypne-li se bzučák ani poté, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Pokud bliká nebo svítí symbol (9), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Rozsvítí se tyto kontrolky:

- Symbol použití parkovací brzdy (12)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)
- Ukazatel nabití baterie (5)
- Ukazatel žhavicí svíčky (14)
- Symbol filtru sazí (7) (pouze pokud je filtr sazí namontován).



➤ Vyčkejte, dokud ukazatel žhavicí svíčky (14) nezhasne.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

➤ klíč zapalování uvolněte.

Symbol (8) bliká.

⚠ POZOR

Pouze u vozíků se systémem filtru sazí. Pokud výfukové plyny stále obsahují mnoho kouře, vypněte vozík. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.

Při každém spuštění motoru sledujte asi 5 sekund výfuk.

Pokud motor nenastartuje:

➤ Po zahřátí žhavicích svíček nechte elektrický spouštěč spuštěný, dokud motor nepoběží na volnoběh. V závislosti na vozidle, teplotě a nadmořské výšce může být spouštění delší než 1 minuta.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor" (11).



UPOZORNĚNÍ

Blok zabráňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

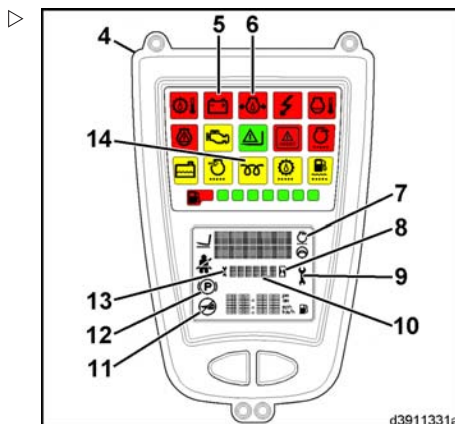
➤ Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.

➤ Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



Standardní vybavení

i UPOZORNĚNÍ

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

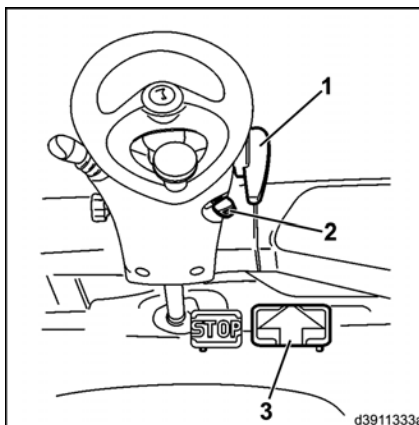
Vypínání motoru

⚠ POZOR

U motorů vybavených turbodmychadlem by vysoká rychlost hřídele turbodmychadla (přibližně 100 000 ot./min. při plném zatížení) mohla způsobit běh ložiska hřídele na sucho, a tím jeho poškození.

Při plném zatížení motor nevypínejte, nechte jej běžet několik minut na nízkých otáčkách.

- Uvolněte pedál akcelérátoru (3).

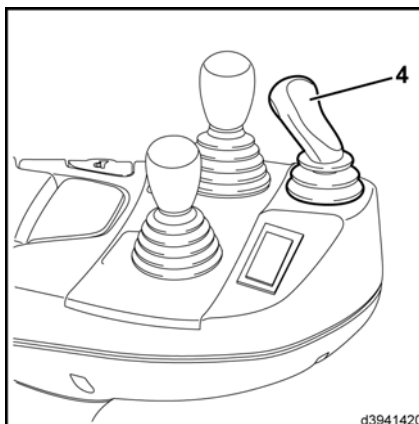


- Posuňte páčku pro volbu směru jízdy (4) do neutrální polohy.
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.

**i UPOZORNĚNÍ**

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



Řízení (jednopedálové ovládání)

VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřena a zamčená.



UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvížný vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

Jízda vpřed

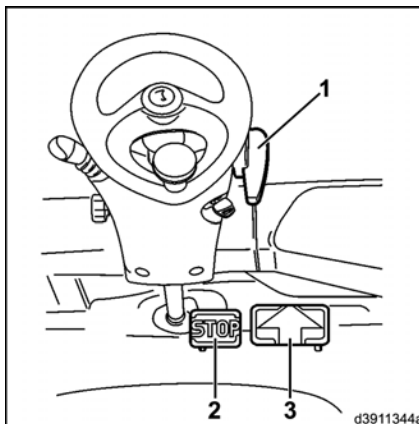
- Ovládací páku (4) posuňte směrem dopředu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.



UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá smysl, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.



Jízda vzad

- Ovládací páku (4) posuňte směrem dozadu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

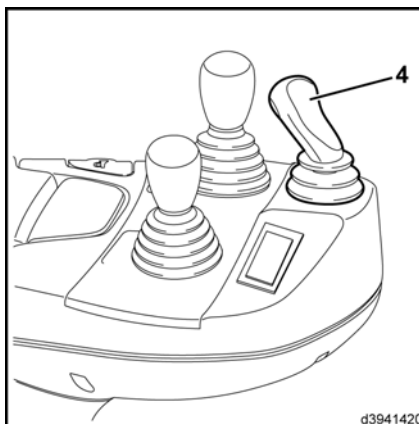
- Uvolněte pedál.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Páčku pro volbu směru jízdy (4) posuňte do polohy pro opačný směr jízdy.

Vidlicový vysokozdvizný vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

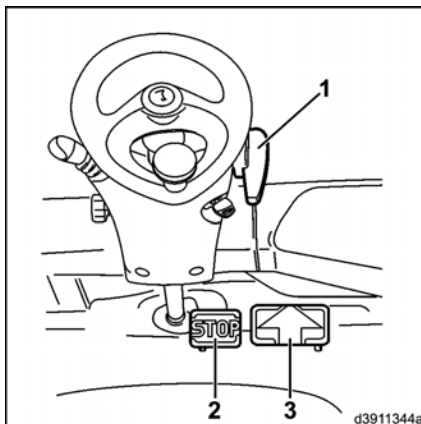
Směr páčky pro volbu směru jízdy lze přímo změnit. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.



Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (2).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akcelérátoru (3).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.

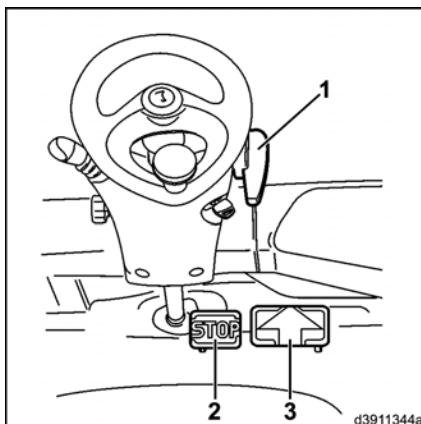


Zastavení

- Pomalu uvolněte pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Při zastavení na nakloněné rovině nechte nohu na pedálu akcelérátoru, přepněte páčku pro volbu směru jízdy (4) do polohy směru jízdy "do svahu" a sešlápněte lehce pedál, abyste vyvážili prokluz. Smyk způsobují technické faktory.
- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (2).
- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdu (otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdu.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Standardní vybavení

Systém řízení

Řízení

Díky hydrostatickému systému řízení je úsilí potřebné k otáčení volantu velmi nízké. To je výhoda zejména u paletování v úzkých uličkách.

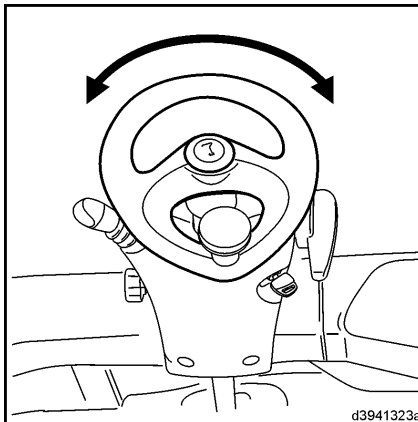
- Startování a řízení.
- Otáčejte volantem co nejvíce doleva a co nejvíce doprava.

Pokud je vynaložena dostatečná síla, volant se může posunout za doraz bez změny polohy kol na řízené nápravě.

 NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je systém řízení poškozen.

Pokud jde řízení ztuhá nebo je příliš volné, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Brzdový systém

Provozní brzda

- Plynové pedály (1) nechte zaujmout neutrální polohu.

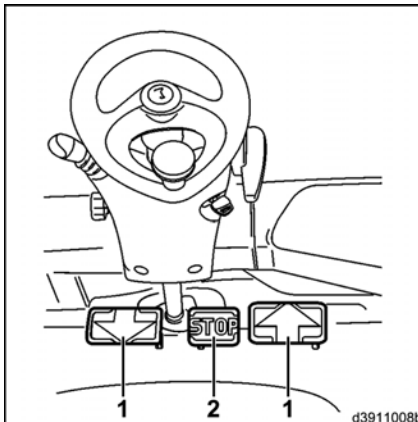
Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. Pomalé nebo rychlé uvolnění pedálů akcelérátoru do neutrální polohy umožňuje citlivou kontrolu brzdění, a to slabého i silného.

**UPOZORNĚNÍ**

Pro nouzové brzdění použijte pedál Stop (2) nacházející se mezi pedály akcelérátoru. Tím plně využijete brzdu.

Pedál Stop

Pedál Stop (2) není citlivá provozní brzda, ale prudká parkovací brzda. Při jízdě ji nepoužívejte, hnaná kola by se mohla zablokovat a za jistých okolností by mohl z ramen vidlice sklouznout náklad.

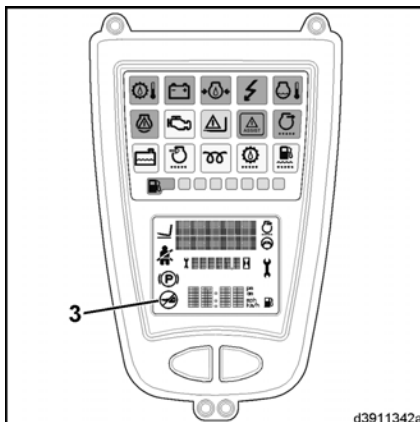


Za nepříznivé situace může dojít i k zastavení motoru; v důsledku toho se na zobrazovacím modulu rozsvítí symbol (3) "Nestartujte motor". Blok zabráňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat. Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol (3) "Nestartujte motor" nezhasne. V té chvíli se čerpadlo s variabilním zdvihovým objemem u hnací jednotky otočí do neutrální polohy. Poté lze motor znovu nastartovat.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby se řidiči s funkcí a chodem této brzdy seznámili, když je vidlicový vozík bez nákladu. K tomu by si měli vybrat trasu, kde není žádný provoz, a jet nízkou rychlostí.



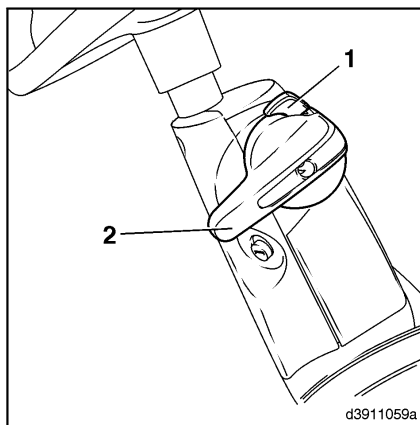
Parkovací brzda

Jako parkovací brzdy vidlicového vozíku se používají vícekotoučové brzdy.

Ovládání parkovací brzdy

- Otočte páku parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček až k zarážce.

Zámek (1) zapadne a rozsvítí se ikona na indikační jednotce.



Uvolnění ruční brzdy



UPOZORNĚNÍ

Vícekotoučová brzda se uvolní pouze při spuštěném motoru.

- Jemným otočením rukojeti parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček uvolněte zámek.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Stiskněte knoflík (1).

Odemkne se parkovací brzda.

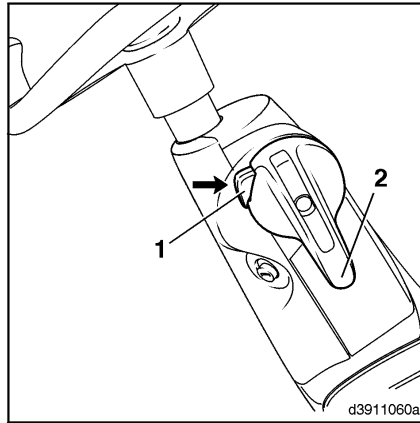
- Parkovací brzdou (2) posuňte co nejdále, dokud se nezastaví.

Na indikační jednotce zhasne její symbol.

⚠ NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Pokud si všimnete defektu nebo opotřebení brzdového systému, ihned se obraťte na autorizovaného dodavatele.

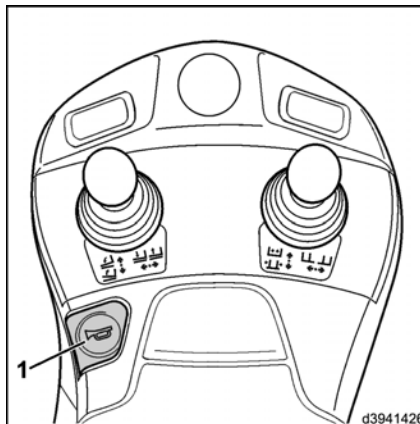


Klakson

Ovládání klaksonu

Klakson se používá jako výstražný signál, např. u oblastí neviditelných ve zpětném zrcátku a u křižovatek.

- Stiskněte tlačítko klaksonu (1) na loketní opěrce, dokud se klakson neaktivuje.



Joystick s ovládáním středovou řadicí pákou



⚠ VÝSTRAHA

Pokud se zvedací stožár nebo
přídavné zařízení pohybuje, hrozí
nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací stožár nesahejte
ani na něj nebo do prostoru mezi
zvedacím stožárem a vozíkem
nestoupejte.

Zvedací systém a přídavná zařízení
by se měly používat jen k určenému
účelu.

Řidiči musí být seznámeni s ma-
nipulací se zvedacím systémem a
přídavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.



UPOZORNĚNÍ

*Pokud pracujete s lopatou, nahlédněte do
části "Provoz vozíku při práci s lopatou".*

Ovládání přídavných zařízení pro zvedání a sklápění



UPOZORNĚNÍ

*U typu se středovou řadicí pákou pohyb
joysticku do střední polohy (přibližně 45°)
aktivuje obě funkce zároveň (např. zvedání a
sklápění).*

4 Ovládání

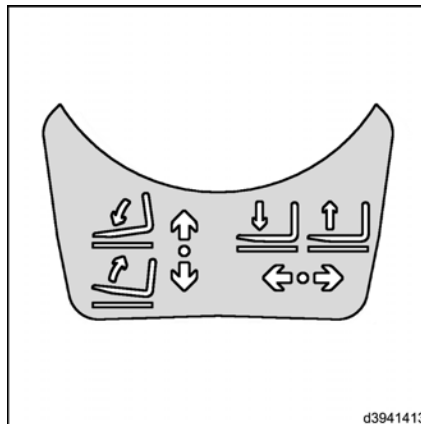
Standardní vybavení

- Řiďte se symboly se šipkami.

S joystickem pracujte opatrně, nikdy s ním netrhejte. Pohyb joysticku určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



Zvedání nosné desky vidlice



NEBEZPEČÍ

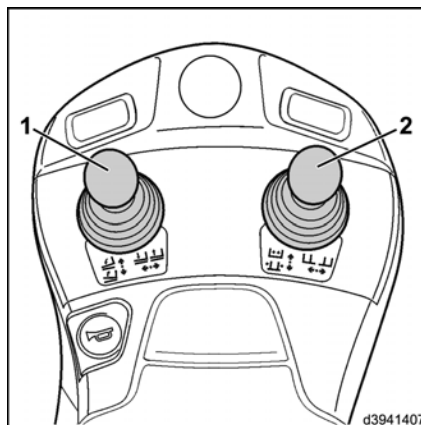
Při zvedání zvedacího stožáru hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto se nesmí vstupovat na zvednutá ramena vidlice.

- Zatlačte joystick (1) doprava.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) doleva.



Náklon zvedacího stožáru vpřed

- Zatlačte joystick (1) dopředu.

Nakloňte zvedací stožár dozadu

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

Ovládání přídavných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, svěrací čelisti atd.). Dodržujte hodnoty provozního tlaku a pokyny v návodu k obsluze přídavného zařízení. K ovládání je přidán ještě jeden joystick (křížová páka).



UPOZORNĚNÍ

Před montáží přídavného zařízení lze provést odtlakování (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v hydraulickém systému přídavné hydrauliky, aby bylo možné připojku přídavného zařízení připevnit k přípojce nosné desky vidlice (viz. "Odtlakování") za pomoci zvláštního vybavení.

POZOR

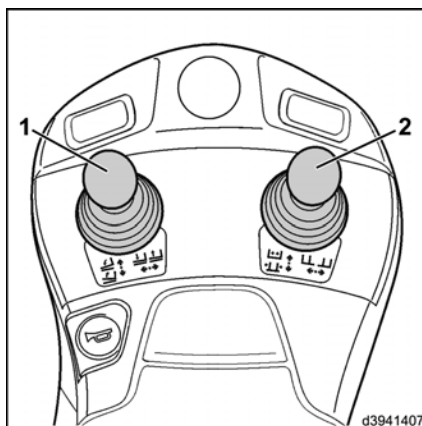
Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, by se měla používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.



UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavným zařízením obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.



4 Ovládání

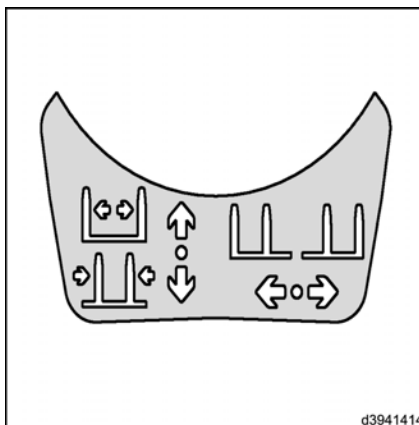
Standardní vybavení

➤ Říďte se symboly se šipkami.



UPOZORNĚNÍ

Na každém přídavném zařízení musí být v zorném poli řidiče připevněn štítek, udávající nosnost vozíku s přídavným zařízením (popis viz "Přídavný štítek s nosností pro přídavná zařízení"). Za joystickem musí být připevněn štítek se symboly pro odpovídající přídavné zařízení.



Ovládání bočního posuvu



UPOZORNĚNÍ

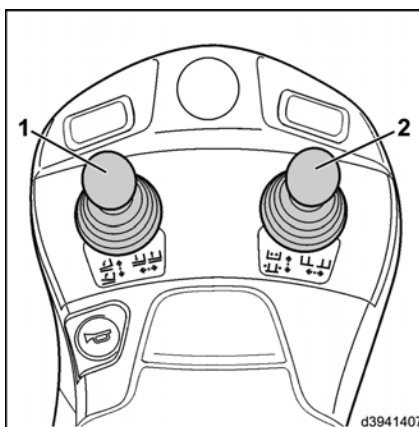
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

➤ Zatlačte joystick (2) doleva.

Boční posuv se posune doleva.

➤ Zatlačte joystick (2) doprava.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (2) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.

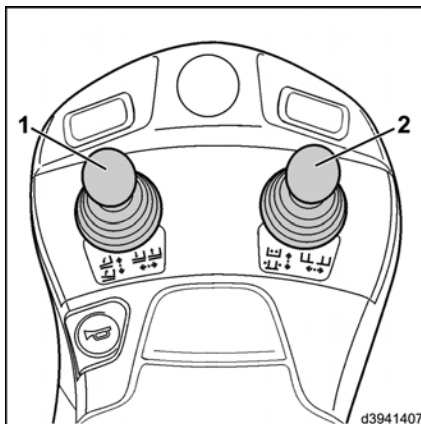
Ovládání svěracích čelistí

⚠ NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

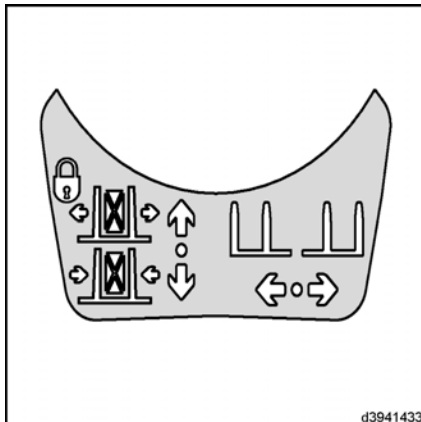
U přídatných zařízení, která provádějí svěrací funkce (např. svěrací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Verze 1: Elektronické zamykání

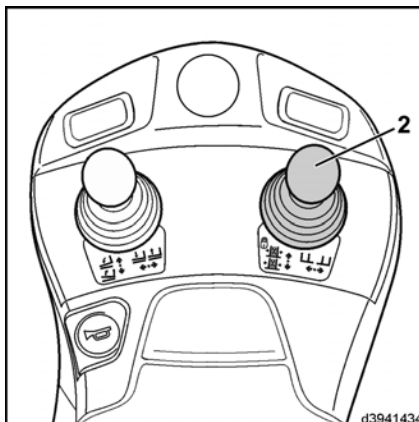
➤ Řiďte se symboly se šipkami.



4 Ovládání

Standardní vybavení

- Zatlačte joystick (2) dopředu alespoň o 40 % a poté jej přesuňte do neutrální polohy. ▷



Joystick se odemkne přibl. na jednu sekundu a displej (3) na indikační jednotce se rozsvítí. ▷



UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

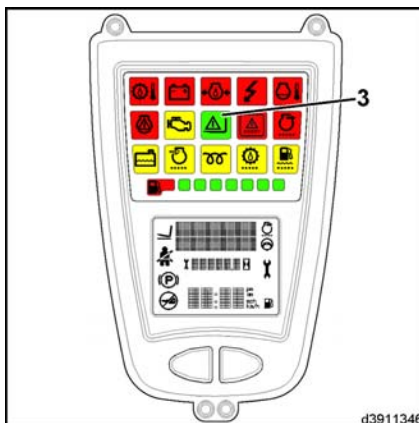
- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



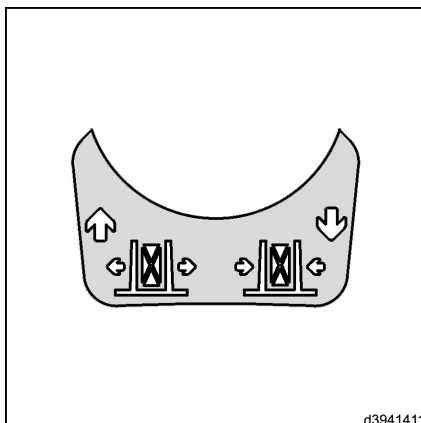
Verze 2: Mechanické zamykání



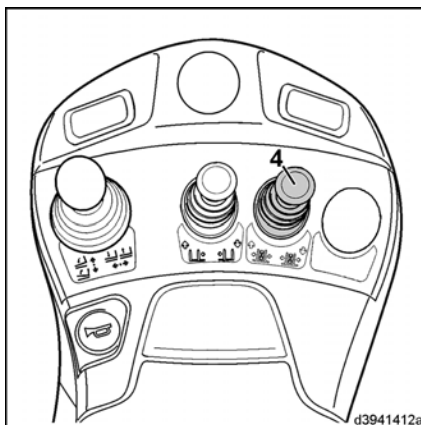
UPOZORNĚNÍ

Joystick (jedna páka) lze poznat podle mírně širší ochranné manžety.

- Řiďte se symboly se šípkami.



- Odemkněte joystick (4) (v závislosti na verzi) stlačením knoflíku dolů.



- Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

- Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.

Jakmile je joystick uvolněn, opět se zamkne.

Standardní vybavení

Joystick s jednopákovým ovládáním

**⚠ VÝSTRAHA**

Pokud se zvedací stožár nebo přídavné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přídavná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud pracujete s lopatou, nahlédněte do části "Provoz vozíku při práci s lopatou".

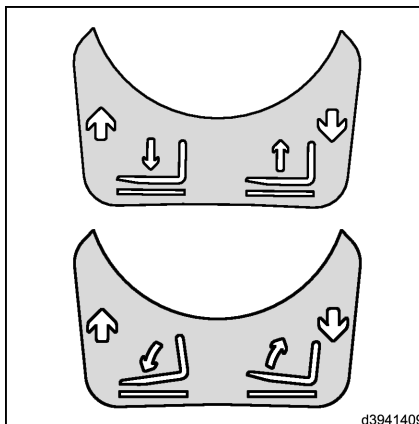
Ovládání přídavných zařízení pro zvedání a sklápění

➤ Říďte se symboly se šipkami.

S joystickem pracujte opatrně, nikdy s ním netrhejte. Pohyb joysticku určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

i UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

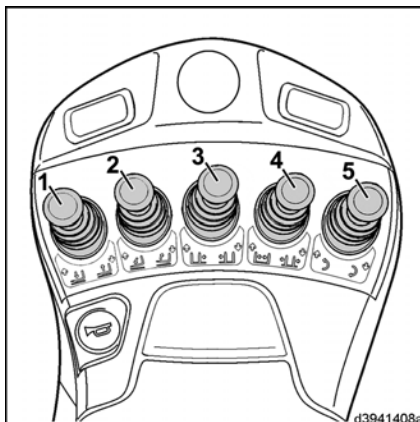
Při zvedání zvedacího stožáru hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto se nesmí vstupovat na zvednutá ramena vidlice.

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) dopředu.



Náklon zvedacího stožáru vpřed

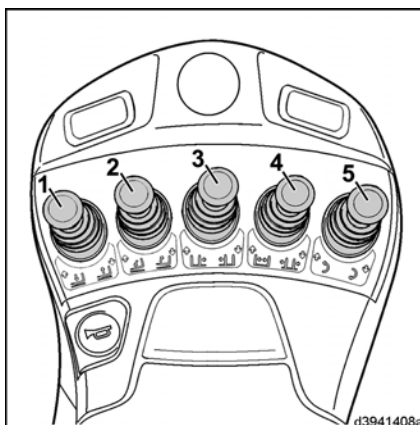
- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Nakloňte zvedací stožár dozadu

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Ovládání přídatných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, otočné zařízení, svěrací čelisti atd.). Dodržujte hodnoty provozního tlaku a pokyny v návodu k obsluze přídatného zařízení. Pro ovládání přídatných zařízení jsou ve vozíku namontovány další joysticky.



UPOZORNĚNÍ

Před montáží přídatného zařízení lze provést odtlakování (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v hydraulickém systému přídatné hydrauliky, aby bylo možné připojku přídatného zařízení připevnit k přípojce nosné desky vidlice (viz „Odtlakování“) za pomoci zvláštního vybavení.

Standardní vybavení

▲ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, by se měla používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

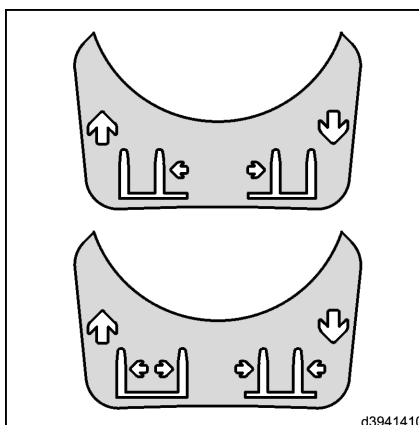
i UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavným zařízením obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.

➤ Řiďte se symboly se šipkami.

i UPOZORNĚNÍ

Na každém přídavném zařízení musí být v zorném poli řidiče připevněn štítek, udávající nosnost vozíku s přídavným zařízením (popis viz "Přídavný štítek s nosností pro přídavná zařízení"). Za joystickem musí být připevněn štítek se symboly pro odpovídající přídavné zařízení.



Ovládání bočního posuvu

i UPOZORNĚNÍ

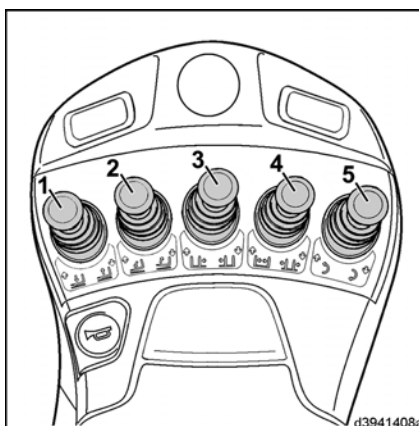
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

➤ Zatlačte joystick (3) dopředu.

Boční posuv se posune doleva.

➤ Zatáhněte joystick (3) dozadu.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice



UPOZORNĚNÍ

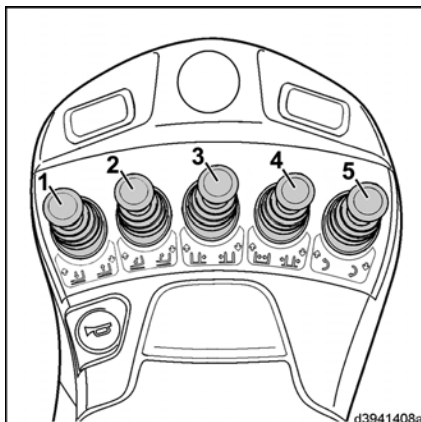
Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Ovládání otáčecího zařízení



UPOZORNĚNÍ

Zajistěte dostatečný prostor při otáčení otočného zařízení, aby nedošlo ke škodám.

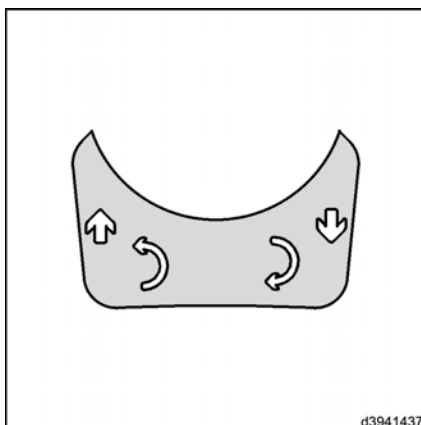
➤ Řiďte se symboly se šipkami.

➤ Zatlačte joystick (5) dopředu.

Zařízení se bude pohybovat proti směru hodinových ručiček.

➤ Zatáhněte joystick (5) dozadu.

Zařízení se bude pohybovat ve směru hodinových ručiček.



Ovládání svěracích čelistí

⚠ NEBEZPEČÍ

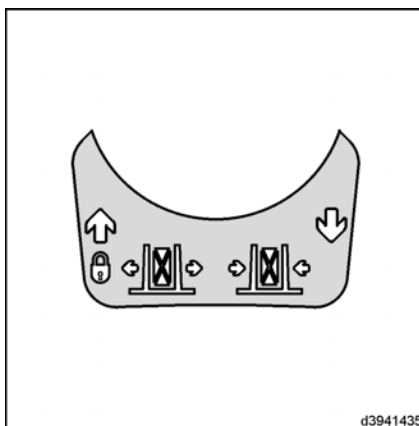
Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

U přídatných zařízení, která provádějí svěrací funkce (např. svěrací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

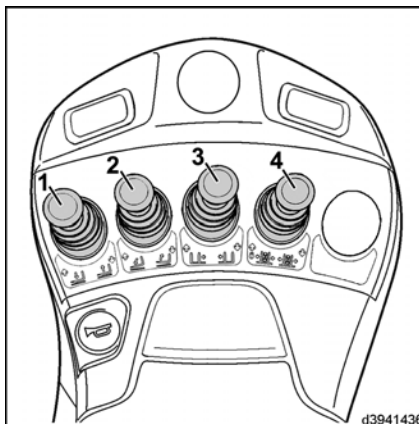
Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Verze 1: Elektronické zamykání

➤ Řiďte se symboly se šipkami.



➤ Zatlačte joystick (4) (v závislosti na verzi) dopředu alespoň o 40 % a poté jej přesuňte do neutrální polohy.



Joystick se odemkne přibl. na jednu sekundu a displej (6) na indikační jednotce se rozsvítí. ▷

UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

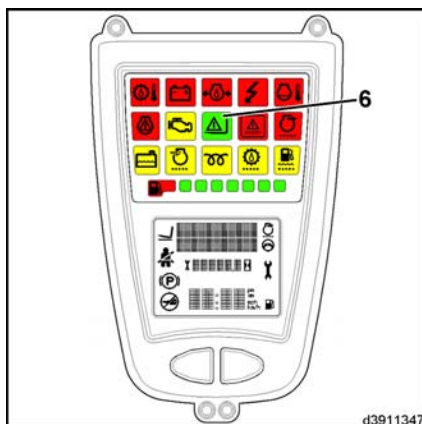
➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



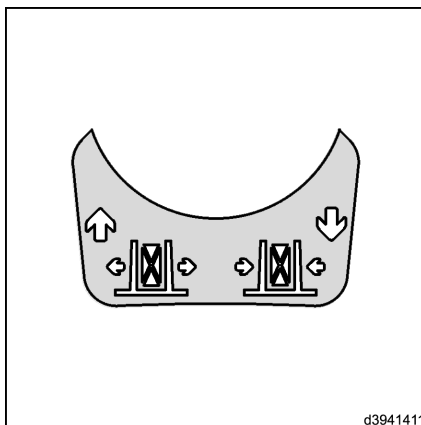
d3911347

Verze 2: Mechanické zamykání

UPOZORNĚNÍ

Takový joystick lze poznat podle mírně širšího ochranného měchu.

➤ Řiďte se symboly se šipkami.



d3941411

Zvláštní vybavení

➤ Odemkněte joystick (4) (v závislosti na verzi) stlačením knoflíku dolů.

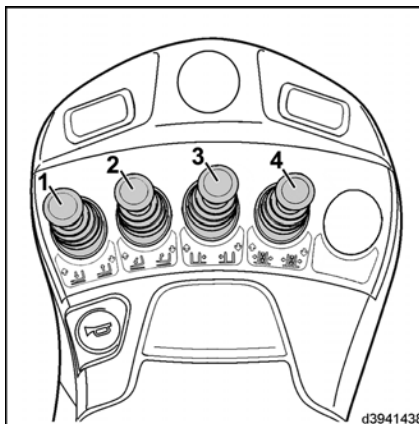
➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.

Jakmile je joystick uvolněn, opět se zamkne.



Zvláštní vybavení

Odtlakování

Při výměně hydraulických komponent nebo při připojování provozního vybavení k rychlospojčkám pracovní hydrauliky je nezbytné odtlakovat hydraulický systém.

➤ Vypněte motor.

➤ Zapněte zapalování.

➤ Opakovaně aktivujte joystick odpovídajícího systému přídavné hydrauliky.

➤ Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.

➤ Připojte konektory nebo našroubujte hadice z přídavného zařízení.

Kabina řidiče

Otevření dveří kabiny

- Zvedněte rukojeť (4) směrem nahoru.
- Otevřete dveře kabiny řidiče směrem ven.

Zavření dveří kabiny



UPOZORNĚNÍ

Pro snadnější zavření dveří pootevřete boční okno.

- Uchopte madlo (5) a zatáhněte dveře k sobě, dokud západka nezapadne.

Otevření/zavření předního bočního okna

- Stiskněte zámek (3) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).

Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Otevření/zavření zadního bočního okna

- Stiskněte zámek (1) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).

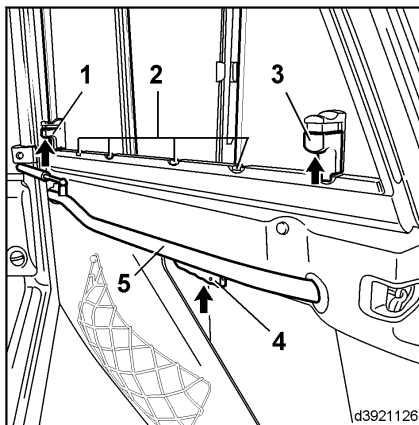
Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Osvětlení



UPOZORNĚNÍ

Uspořádání jednotlivých spínačů na stropní konzole v pravém horním rohu ochranné stříšky se může lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.



Zapnutí vnitřního osvětlení

- Stiskněte kolébkový spínač (1).



Zapnutí osvětlení

- Kolébkový spínač (2) umístěte do střední polohy. Rozsvítí se boční světla a světlo registrační značky.
- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte. Rozsvítí se tlumená světla a světlo registrační značky.

Zapnutí pracovních světlometů

- Stiskněte kolébkový spínač (3) nebo (4) (v závislosti na verzi).

Zapnutí varovného výstražného systému

- Stiskněte kolébkový spínač (5).

Zapnutí blikajícího majáčku

Podle vybavení existují dva různé typy.



Typ 1 (jednofázový spínač):

- Stiskněte kolébkový spínač (6).

Blikající majáček je vždy zapnutý.

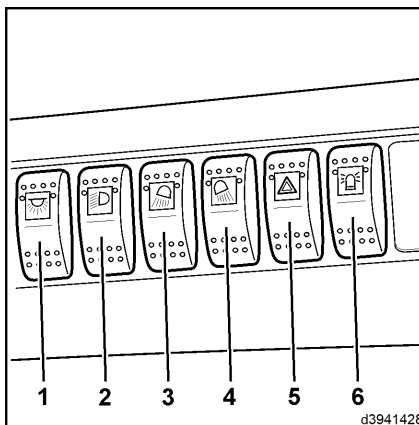
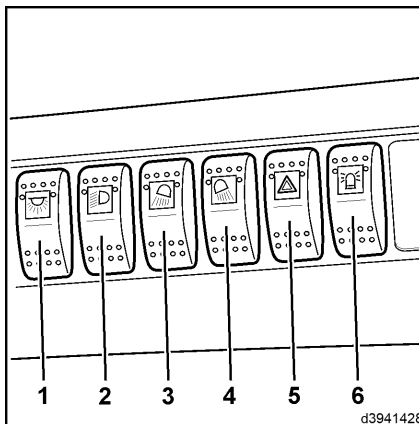
Typ 2 (dvoustupňový spínač):

- Kolébkový spínač (6) umístěte do střední polohy.

Blikající majáček je rozsvícený jen při couvání.

- Kolébkový spínač (6) co nejvíce stiskněte.

Blikající majáček je vždy zapnutý.



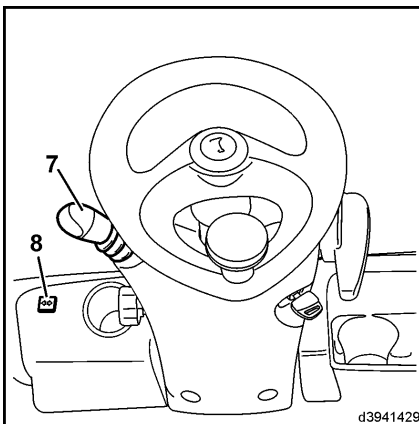
Zapnutí ukazatelů směru

- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dopředu.

Rozsvítí se blikající kontrolky vpravo. Začne blikat kontrolka (8).

- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dozadu.

Rozsvítí se blikající kontrolka vlevo. Začne blikat kontrolka (8).



d3941429

Stěrač



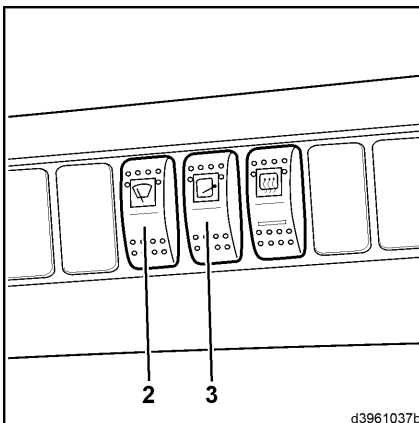
UPOZORNĚNÍ

Různé funkce stěrače lze zapnout a vypnout pomocí centrální ovládací páky (1) v závislosti na předem vybraných možnostech u příslušných kolébkových spínačů (2, 3). Funkce se při jízdě vpřed a vzad liší.

Zapínání stěrače předního skla

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.



d3961037b

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač předního skla bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

Zapínání stěrače zadního okna

Vozík jedoucí směrem vzad:

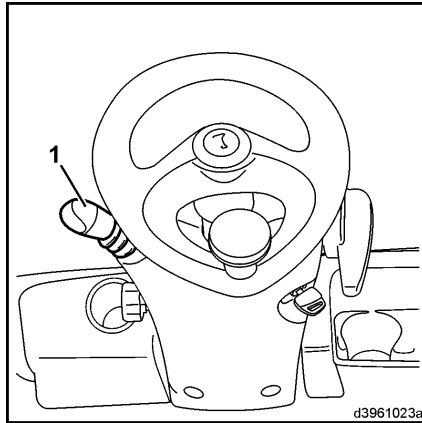
- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač zadního okna bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač zadního okna je v režimu přerušovaného provozu.



Zapnutí stěrače předního skla a zadního okna

- Kolébkový spínač (2) umístíte do střední polohy.

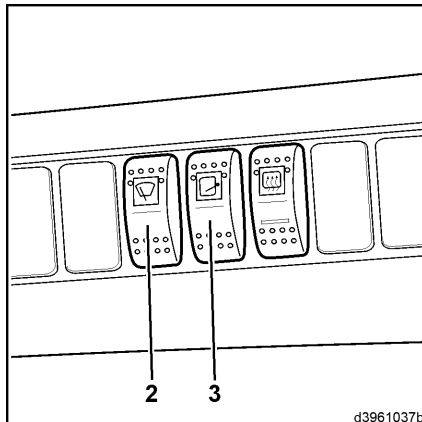
Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v přerušovaném režimu.



Vozík jedoucí směrem vzad:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v nepřerušovaném režimu.

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu/dozadu:

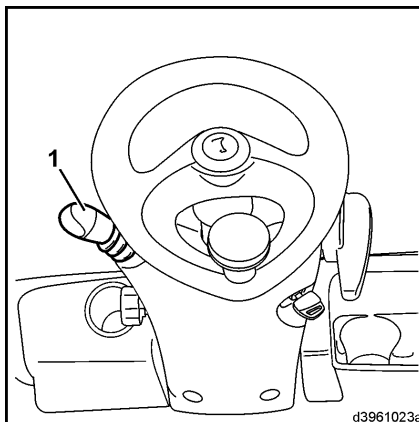
- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a zadního okna v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a zadního okna jsou v nepřerušovaném režimu.



Zapnutí stěrače předního skla a stěrače střešního skla

- Kolébkkový spínač (3) umístěte do střední polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

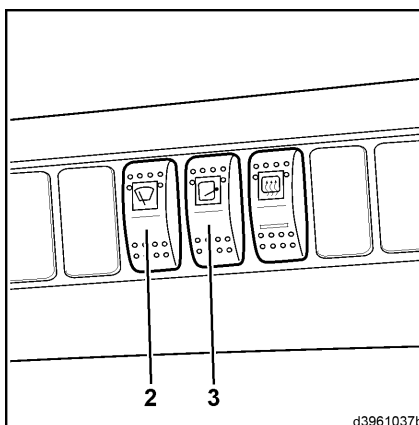
Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a stěrač střešního skla v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a stěrač střešního skla jsou v přerušovaném režimu.

- Kolébkkový spínač (3) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.



Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla je v nepřerušovaném režimu.

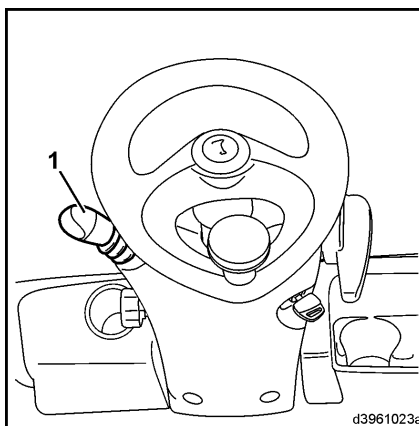
Zapínání stíracího a ostřikovacího systému

- Zatlačte ovládací páku (1) zcela dovnitř.

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla a zadního okna

- Zapněte kolébkový přepínač (3).

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla, zadního okna a střešního skla.



Vyhřívání okna

Zapnutí vyhřívání zadního okna

- Stiskněte tlačítko (1).

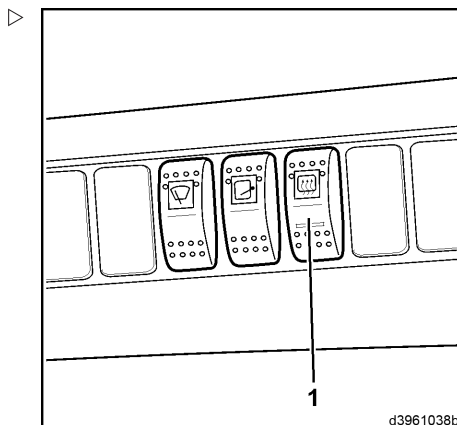
Vyhřívání zadního okna je v provozu 15 minut.

- V průběhu vyhřívání stiskněte tlačítko (1).

Vyhřívání zadního okna je vypnuté.

- V průběhu vyhřívání dvakrát krátce stiskněte tlačítko (1).

Vyhřívání zadního okna je v provozu dalších 15 minut.

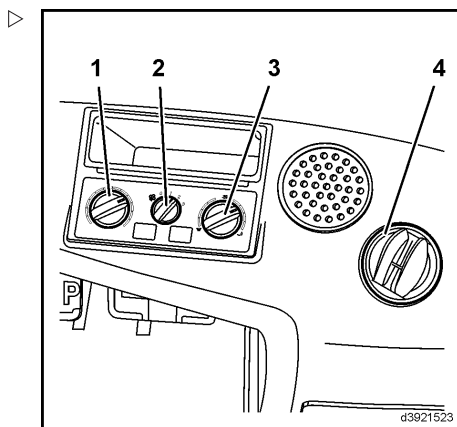


d3961038b

Topný systém, klimatizace

Ovládací prvky topného systému

- Otočný knoflík (1) pro regulaci teploty
- Otočný knoflík (2) pro nastavení polohy větráku
- Otočný vypínač (3) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (4)



d3921523

Zapnutí topného systému

- Otočte spínač (2).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.

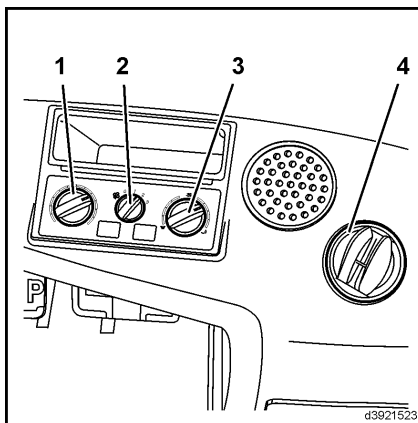
Odmrazování oken

- Maximální odmrazování viz

- Otočný knoflík (1) do maximální polohy vpravo
- Otočný knoflík (3) do polohy odmrazování předního skla (maximální poloha vlevo)
- Otočný knoflík (2) na úroveň 3
- Větrací otvory v kabině (4) do polohy otevřeno, lamely směrem dopředu

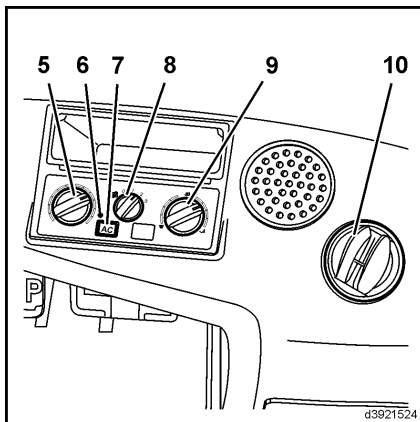
U standardního topení postupujte následujícím způsobem:

- Otočným knoflíkem (1) zvolte teplotu (zcela vlevo → studená / zcela vpravo → teplá).
- Pomocí spínače větráku (2) (úroveň nastavení 1 až 3), otvoru pro rozvod vzduchu (otočný knoflík (3)) a větracích otvorů v kabině (4) zvolte nejvhodnější teplotu a způsob rozvodu tepla.



Ovládací prvky klimatizace

- Otočný knoflík (5) pro regulaci teploty
- Kontrolka činnosti (6)
- Tlačítko (7) pro zapnutí klimatizace
- Otočný vypínač (8) pro nastavení úrovní větráku
- Otočný knoflík (9) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (10)



Zapnutí klimatizace

⚠ POZOR

Pohyblivé části musí být promazány a je nutné zabránit zadření kompresoru.

Proto klimatizaci každé 3 měsíce krátce zapněte. Klimatizaci musí jednou ročně prohlédnout autorizované servisní středisko, nejlépe před začátkem sezóny. Provedení údržby je nutné zaznamenat. V opačném případě zaniká právo na reklamace.



UPOZORNĚNÍ

Při používání klimatizace se v hadicích a pod vozíkem běžně tvoří kondenzát.

- Otočte spínač (8).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.



UPOZORNĚNÍ

Klimatizace funguje pouze při spuštění motoru a je-li spínač větráku zapnutý (nastavení 1, 2 nebo 3). Střešní ventilátor se zapíná v případě potřeby. Někdy se může zastavit.

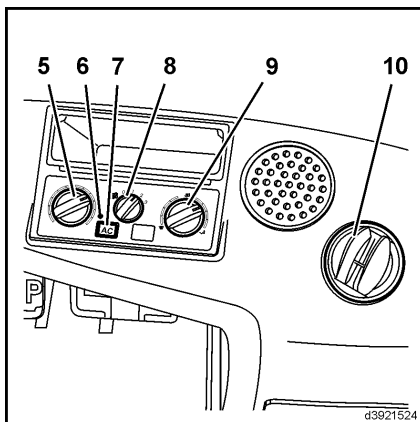
- Stiskněte tlačítko (7).

Kontrolka činnosti (6) se rozsvítí zeleně.

Zvýšení teploty v kabině:

- Otočte otočný knoflík (5) ve směru hodinových ručiček a snižte rychlost větráku pomocí spínače (8).

Snížení teploty v kabině:



Zvláštní vybavení

- Zavřete okna a dveře, otočte otočný knoflík (5) proti směru hodinových ručiček a zvýšte rychlost větráku pomocí spínače (8).



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li dosáhnout maximálního ochlazení kabiny:

- *musí být zapnuta klimatizace,*
- *otočný knoflík (5) musí být otočen zcela doleva,*
- *větrák musí být nastaven na nejvyšší stupeň větráku,*
- *musí být zavřena okna a dveře.*



UPOZORNĚNÍ

Topný systém a klimatizaci lze během chladných, vlhkých dnů použít k odvlhčení vzduchu v kabině (topný systém a klimatizaci spustíte zároveň). Topný systém vozíku ruší chladicí efekt. Tím zajistíte příjemnou teplotu uvnitř kabiny a zabráníte zamlžení oken.

Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)

Načítání dat vozíku

Vstupní zařízení pro načítání dat vozíku (FDE) (1) se nachází v konzole loketní opěrky (3).

Vstupní zařízení je vybaveno klávesnicí s 12 číselnými znaky (2).

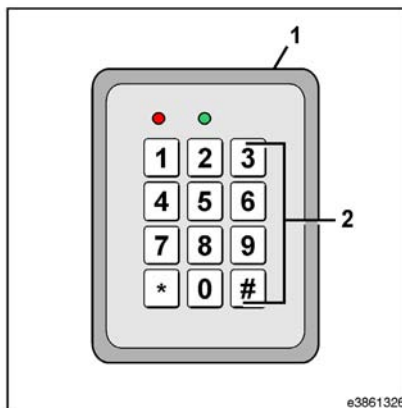
Přiřazení pětimístného čísla PIN příslušnému řidiči při standardním nastavení zaručuje, že vozík budou moci používat pouze oprávnění zaměstnanci.

Vozík lze nastartovat pouze po zadání tohoto čísla PIN, případně stavového kódu (v závislosti na nastavení).



UPOZORNĚNÍ

Číslo PIN lze rozšířit z 5 až na 8 číslic. Před zadáním čísla PIN zkontrolujte u vedoucího vozového parku počet číslic čísla PIN a nastavení vozíku.



Stavový kód



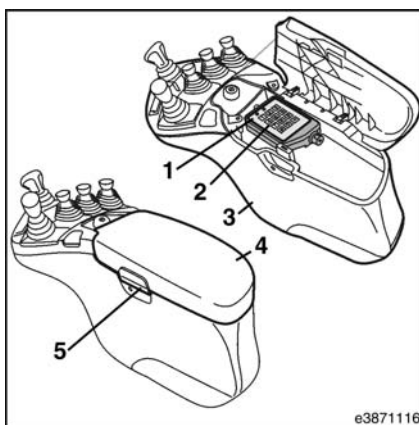
UPOZORNĚNÍ

Kód signalizuje stav vozíku.

K dispozici jsou následující kódy:

- [0] = Vozík je v pořádku
- [1] = Potřeba servisu (vozík nelze nastartovat)
- [2] = Potřeba údržby (vozík lze nastartovat)
- [3] = Problém s jízdou
- [4] = Problém se zvedáním
- [5] = Problém s řízením
- [6] = Poškození při nehodě
- [7] = Uživatelský
- [8] = Uživatelský
- [9] = Uživatelský

Stavová hlášení [7], [8] a [9] může definovat individuálně uživatel. Definice těchto stavových hlášení získáte od vedoucího vozového parku.



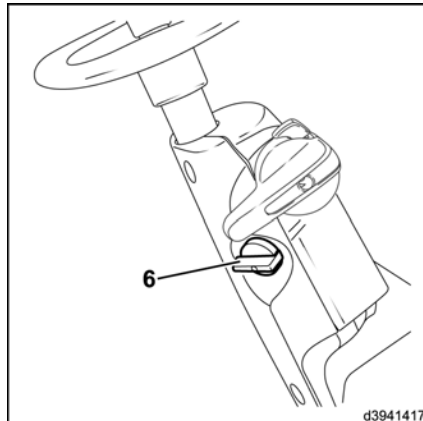
4 Ovládání

Zvláštní vybavení

UPOZORNĚNÍ

Pokud jeden z těchto stavů (např. problém s jízdou) nezaznamenáte, dokud se nepřihlásíte pomocí stavového kódu  (vozík je v pořádku), budete se muset odhlásit.

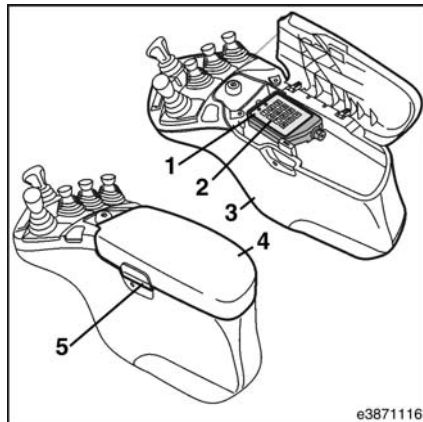
- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.
- Znovu se přihlaste pomocí stavového hlášení  (problém s jízdou).



Načítání dat vidlicového vysokozdvíženého vozíku – standardní nastavení (číslo PIN a stavový kód)

Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Odklopte loketní opěrku (4) na pravou stranu pomocí otvoru (5).



- Stisknutím tlačítka  (4) spustíte vstupní zařízení.

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu =      ) a stavový kód.

U řádně nastaveného vozíku by proto mělo být číslo PIN následující:      .

UPOZORNĚNÍ

Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte tlačítko  (4) a zadejte správné číslo PIN.

- Potvrďte zadané číslo stisknutím tlačítka  (3).

Zelená kontrolka LED (2) se trvale rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte tlačítko  (4) a zadejte jej znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. Obrátte se na správce vozového parku.

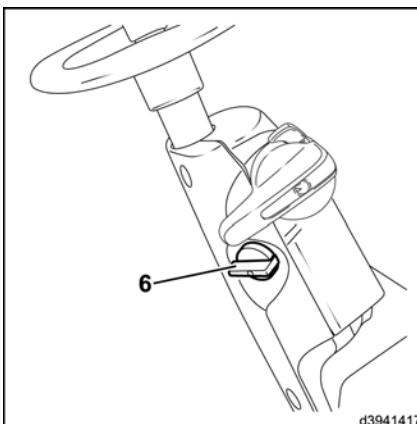
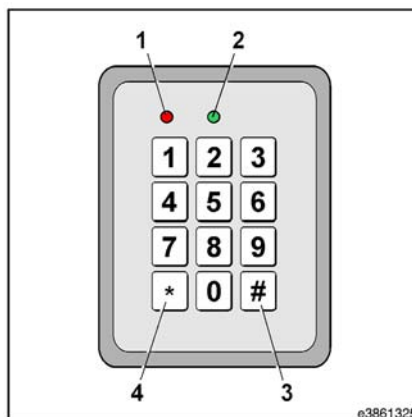
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti záračce a nastartujte vozík.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.

UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

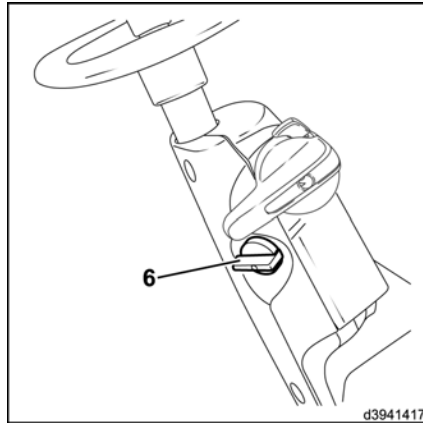
Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

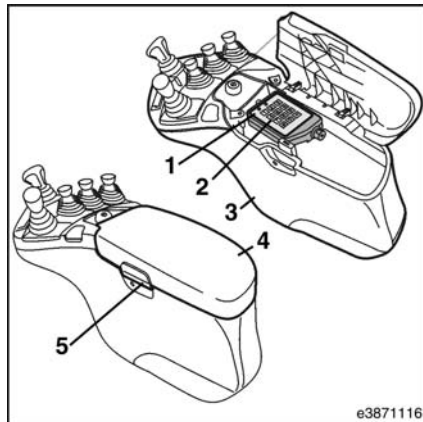
Stisknutím klávesy  (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.



Načítání dat vozíku – zvláštní nastavení (číslo PIN)

Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Odklopte loketní opěrku (4) na pravou stranu pomocí otvoru (5).



- Stisknutím tlačítka  (4) spustíte vstupní zařízení.

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu =    ).

UPOZORNĚNÍ

Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte tlačítko  (4) a zadejte správné číslo PIN.

- Potvrďte zadané číslo stisknutím tlačítka  (3).

Zelená kontrolka LED (2) se trvale rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte tlačítko  (4) a zadejte jej znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. obraťte se na správce vozového parku.

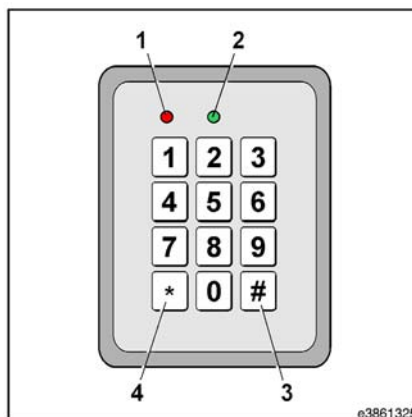
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozík.

UPOZORNĚNÍ

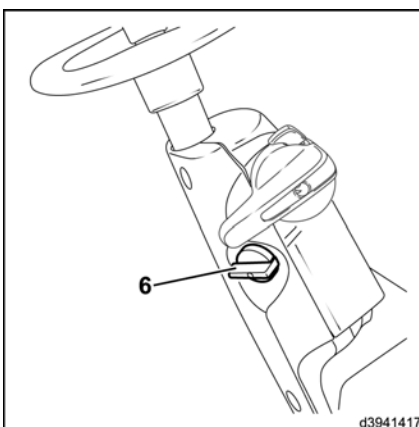
Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.

UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



e3861325



d3941417

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

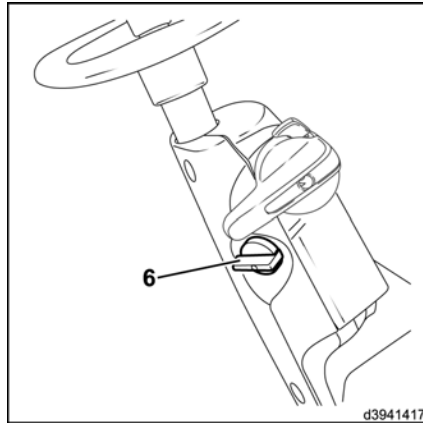
- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

Motor se vypne.

UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Stisknutím klávesy  (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.

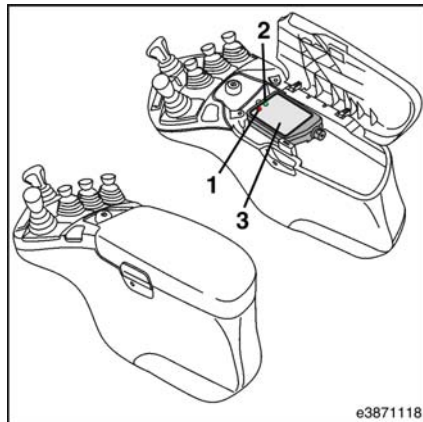


Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku prostřednictvím transpondéru (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem)



UPOZORNĚNÍ

Na vstupním zařízení je pole (3), na které je třeba vložit odpovídající transpondér (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem). Vozík lze nastartovat pouze tímto způsobem.



Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Vyklopte loketní opěrku na pravou stranu.
- Vložte na pole (3) platný transpondér.

Začnou se načítat data a zelená kontrolka LED (2) bude nepřerušovaně svítit.

- Demontujte transpondér.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), transpondér je neplatný nebo došlo k chybě při načítání. Vstupní zařízení se znovu automaticky aktivuje při použití a načtení platného transpondéru.

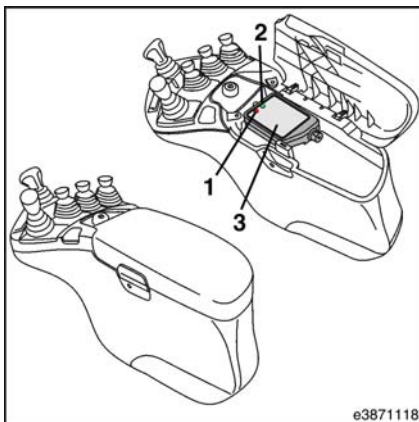
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozík.

**UPOZORNĚNÍ**

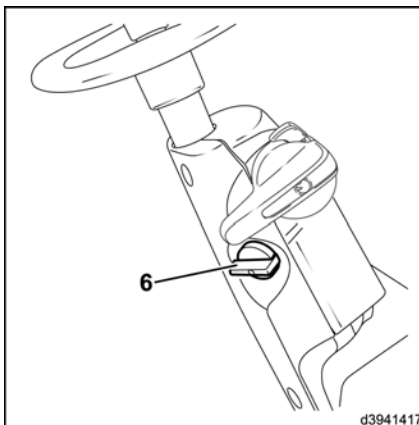
Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy.

**UPOZORNĚNÍ**

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



e3871118



d3941417

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

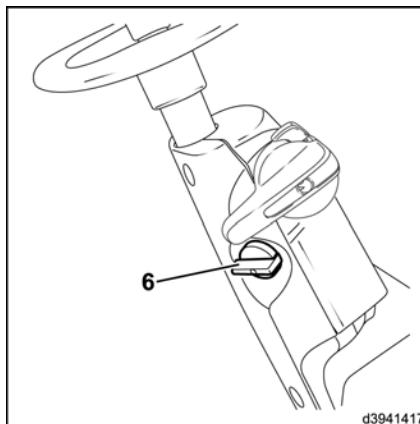
- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení

POZOR

Sedadlo řidiče se nesmí otáčet, pokud je vozík v provozu.

Proto byste měli zajistit, aby bylo otočné zařízení blokováno.

Otočné zařízení sedadla řidiče nabízí lepší viditelnost směrem dozadu při couvání na velké vzdálenosti.

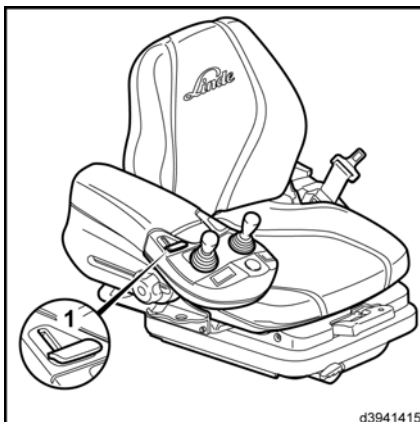
Při jízdě vpřed na velké vzdálenosti se doporučuje vrátit sedadlo do přímého směru.

Otočné zařízení nevyžaduje údržbu.

- Zatáhněte blokovací páku (1) dozadu.

Otočné zařízení je aktivováno a umožňuje otočení sedadla o 17° doprava. Sedadlo lze zablokovat v poloze 0° a 17°.

- Blokovací šroub nechte slyšitelně zapadnout na místo.

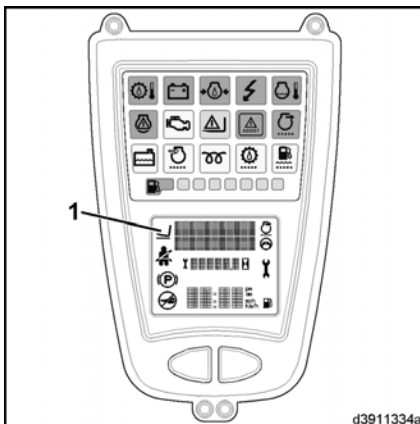


Polohování zvedacího stožáru

Programování

Systém snímáče úhlu náklonu umožňuje programování určitého úhlu náklonu zvedacího stožáru. Pokud je tato funkce aktivní, na indikační jednotce se rozsvítí symbol (1).

- Nakloňte zvedací stožár do požadovaného úhlu.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky na dobu delší než 2 sekundy.

Úhel náklonu je nyní trvale uložen. Na potvrzení dvakrát zazní akustický signál z indikační jednotky a kontrolka na tlačítku (2) několikrát krátce blikne.

Úhel náklonu zvedacího stožáru je uložen ve vztahu k vozíku. Úhel náklonu zvedacího sloupu vůči podlaze závisí na řadě dalších proměnných faktorů, jako je opotřebení pneumatik, tlak ve vzdušnicových pneumatikách, zatížení a také na nerovnosti a sklonu podlahy.



Ovládání



UPOZORNĚNÍ

Funkce polohování zvedacího stožáru byla navržena pouze pro usnadnění práce řidiče. Zodpovědnost za aktivaci požadované polohy stožáru a nastavení této polohy je vždy na řidiči.

- Krátce stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky. Kontrolka tlačítka se rozsvítí a detekce polohování zvedacího sloupu je zapnuta.
- Pomocí joysticku nastavte uložený úhel náklonu. (Z bezpečnostních důvodů je povoleno pouze nastavení náklonu ve směru uloženého úhlu náklonu, které je nutné znovu aktivovat při každém nastavení polohy zvedacího stožáru).



Po dosažení uložené polohy zvedacího stožáru se stožár zastaví a z indikační jednotky zazní akustický signál.

- Uvolněte joystick nebo opět krátce stiskněte tlačítko (2). Kontrolka tlačítka zhasne a polohování zvedacího stožáru je vypnuto.
- Zvedací stožár lze nyní ovládat joystickem běžným způsobem.
- Znovu krátce stiskněte tlačítko (2). Určení polohy zvedacího stožáru se znovu zapne.

Práce s břemenem

Před naložením břemena

Před naložením břemena zkontrolujte diagram nosnosti nad konzolou se spínači na pravé horní straně ochranného krytu.

- 1 Max. hmotnost povolených břemen v kg
- 2 Výška zdvihu v mm
- 3 Označení řady vozíku podle max. nosnosti a řady zvedacího stožáru
- 4 Vzdálenost mezi těžištěm břemena a zadní částí vidlice v mm

⚠ NEBEZPEČÍ

Zbytková nosnost vozíku závisí na typu zvedacího stožáru (standardní, duplexový, triplexový), výšce zdvihu připojeného stožáru, pneumatikách na přední nápravě, použití přidavných zařízení nebo doplňkového vybavení a omezení zpětného náklonu. Změna některého z těchto parametrů může mít závažný vliv na zbytkovou nosnost.

Při některých úpravách je nutné určit novou zbytkovou nosnost vozíku a dle potřeby změnit diagram nosnosti. Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

Max. povolené zatížení je určeno vzdáleností těžiště břemena od konce ramen vidlice a výškou zdvihu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Hodnoty uvedené v diagramu nosnosti a na štítku s nosností se týkají kompaktních, stejnorodých břemen a nesmí být překročeny. Překročení těchto hodnot vede k narušení stability vozíku a pevnosti ramen vidlice a zvedacího stožáru.

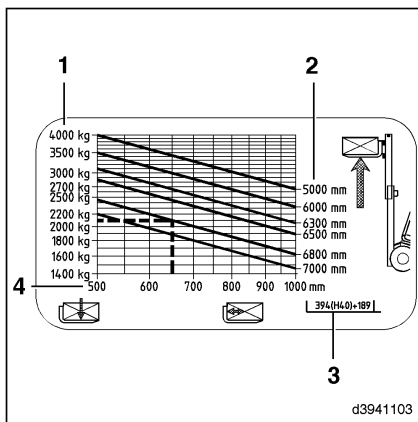
Používáte-li přidavná zařízení, dodržujte údaje uvedené na jejich štítku nosnosti.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte omezení zatížení a v případě potřeby se obraťte na autorizovaného dodavatele:

- před přepravou výstředných nebo výkyvných břemen,
- Před přepravou břemen se zvedacím stožárem sklopeným dopředu nebo břemena, které není nízko nad podlahou



d3941103

Práce s břemenem

- *u břemen s velkou vzdáleností těžiště,*
- *Před přepravou břemen při síle větru 6 a vyšší*

Příklad

Vzdálenost těžiště břemene: 650 mm

Výška zvedaného břemena: 6 800 mm

- Nakreslete svislou přímkou od vzdálenosti břemene 650 mm k průsečíku s přímkou znázorňující výšku zdvihu 6 800 mm.
- Odečtěte max. povolené zatížení vlevo od průsečíku s vodorovnou přímkou.

Maximální hmotnost břemena je podle tohoto příkladu 2 100 kg.

Stejný postup použijte i pro jiné výšky zdvihu a vzdálenosti těžiště. Určené hodnoty se vztahují pro rovnoměrné zatížení obou ramen vidlice.

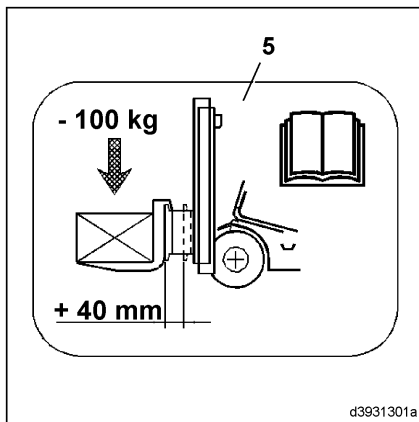
Protiskluzové řetězy

POZOR

Nasazením protiskluzových řetězů změníte volnost kola a nosnost vozíku

Před nasazením protiskluzových řetězů je nutné vyměnit standardní nosnou desku vidlice za speciální typ nosné desky vidlice, který je instalován o 40 mm vpřed. Veškeré specifikace zbytkové nosnosti v základním diagramu nosnosti a na přídavném štítku s uvedenou nosností musí být sníženy o 100 kg. Toto snížení nosnosti je nutné, i když nejsou nasazeny protiskluzové řetězy.

- Navíc upevněte vedle základního diagramu nosnosti štítek (5).



Nastavení vzdálenosti vidlic

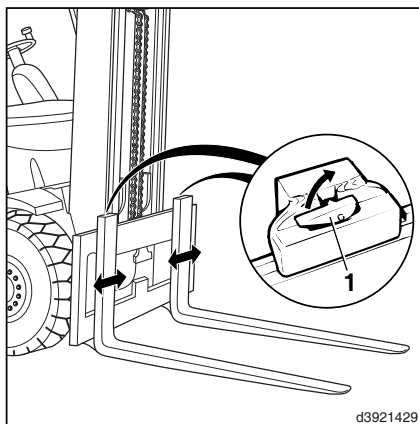
UPOZORNĚNÍ

Těžiště břemene musí ležet uprostřed mezi vidlicemi.

- Nadzvedněte aretační páčku (1).
- Podle nakládaného břemene posuňte vidlice dovnitř nebo ven.

Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost ke středu vozíku.

- Nechte zapadnout aretační páčku do drážky na nosiči vidlic.



Nakládání břemen

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí – padající břemeno.
Stání nebo chůze v blízkosti zvednutého stožáru je extrémně nebezpečná.

Nedovolte, aby během stohování nebo vykládání stáli nebo chodili v pracovní oblasti vozíku lidé.

S vozíkem lze jezdit pouze tehdy, je-li břemeno spuštěno a sklopeno dozadu. Dávejte pozor na osoby.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí pádu a pohmoždění.

Nikdy nedovolte zvedání lidí na vidlici nebo na paletě položené na vidlici.

Pokud má být vozík používán pro zvedání lidí, pak musí být vybaven k tomu účelu zkonstruovanou pracovní plošinou. Zajistěte, aby byla plošina, způsob zajištění plošiny a bezpečnostní spínače plošiny schváleny pro vozík.

Obrat'te se na místního distributora.

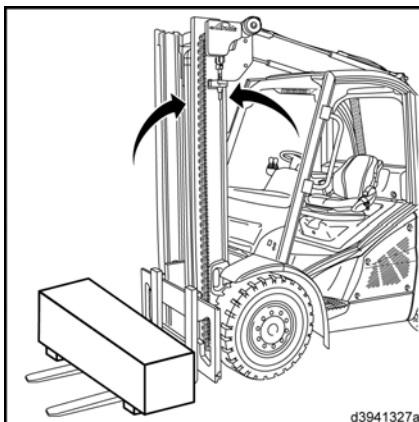
⚠ NEBEZPEČÍ

Náklad by měl být narovnan tak, aby nepřesahoval okraj nakládací plošiny vozíku a nemohl sklouznout, převrhnout se nebo spadnout.

Je-li to nutné, použijte ochranu břemena (zvláštní vybavení).

- S břemenem manipulujte opatrně a co nejpresněji.

- Nastavte zvedací stožár do svislé polohy.
- Nosnou desku vidlice zvedněte nebo spusťte na potřebnou výšku.
- Opatrně zajedťte vidlici vozíku pod střed břemene, které má být zvednuto. Pokud je to možné, zajedťte tak, aby se břemeno dotýkalo zadní části vidlice. Berte přitom v úvahu vedlejší břemena.
- Vidlici zvedejte tak dlouho, dokud se břemeno nebude dotýkat nosné plochy.
- Couvejte vozíkem, dokud se břemeno neuvolní.
- Zvedací sloup sklopte dozadu.



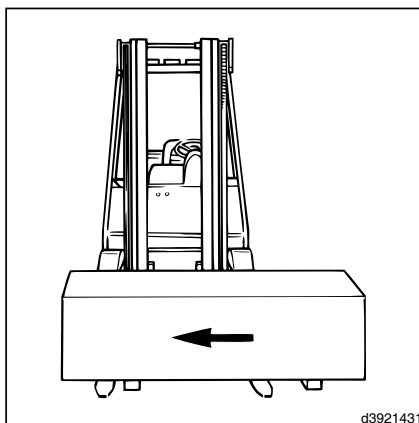
Jízda s břemenem



UPOZORNĚNÍ

Při převozu nákladu musí odesílatel zajistit, aby bylo zboží bezpečně naloženo pro přepravu a v případě nutnosti zabezpečeno. Proto zajistěte, aby bylo zboží řádně srovnané a aby nedošlo k poškození obalů, palet atd. Přepravce musí zajistit bezpečné naložení.

- Nepřepravujte břemena, která jsou posunutá na stranu (např. při použití bočního posuvu).
- Břemena přepravujte těsně nad podlahou.
- Při jízdě do svahu nebo ze svahu přepravujte břemena vždy směrem proti svahu, nikdy ne napříč svahem nebo ze svahu.
- Při slabé viditelnosti by měla řidiči dávat pokyny jiná osoba.
- Je-li přepravované břemeno tak vysoké, že brání ve výhledu ve směru pojezdu, s vozíkem se smí jen couvat.



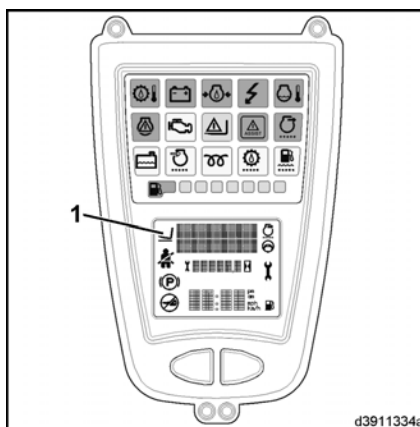
Spouštění břemen

⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li břemeno stále zvednuté, vozík nikdy nezastavujte a neopouštějte.

Spouštějte nosnou desku vidlice, až se její ramena dotknou země.

- Vidlicový vysokozdvizný vozík opatrně odvezte do oblasti nakládání/skladování.
- Nosnou desku vidlice zvedněte do požadované výšky.
- Zvedací stožár uveďte do svislé polohy (břemeno vodorovně).
- Pokud je vozík vybaven automatickým polohováním zvedacího stožáru, řiďte se symbolem identifikace polohy zvedacího stožáru (1) na indikační jednotce.
- Břemeno opatrně převezte přes oblast nakládání/skladování.
- Opatrně spouštějte břemeno, dokud se ramena vidlice neuvolní.
- Couvněte vidlicovým vysokozdvizným vozíkem.



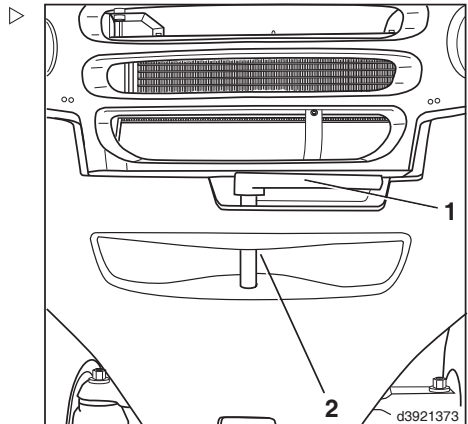
Přívěsné zařízení



UPOZORNĚNÍ

Tažné zařízení se používá k tažení lehkých přívěsů v prostorách závodu. Musí být dodržovány národní předpisy pro použití nebrzděných přívěsů u průmyslových vozíků.

- Otočte držadlo (1) vlečného kolíku o 90° směrem dozadu a zvedněte je.
- Zaveďte tažnou vidlici do pouzdra spojky (2).
- Vlečný kolík přitlačte proti tlaku pružiny, otočte o 90° a nechte ho zapadnout do západky.



Před opuštěním vozíku

Před opuštěním vozíku

- Složte náklad / spust'te nosnou desku vidlice dolů.
- Nakloňte zvedací stožár mírně dopředu.

Ramena vidlice se musí dotýkat podlahy.



POZOR

Tahač musí být zajištěn proti pojiždění.

Zatáhněte parkovací brzdu.

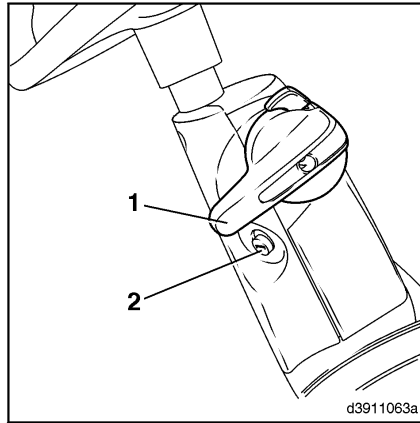
4 Ovládání

Nakládání/přeprava

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

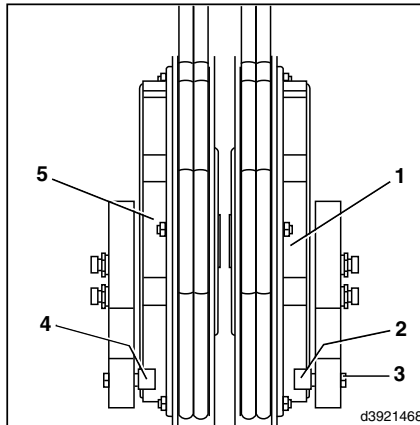
- Vypněte motor.
- Vyměňte klíč zapalování (2).



Nakládání/přeprava

Zajištění kladky hadice proti navíjení

Při montáži jednoduché pomocné hydrauliky je kladka hadice (1) umístěná pod podlahovou deskou (při zdvojené přídavné hydraulice je druhá kladka hadice (5) namontovaná zrcadlově).



⚠ VÝSTRAHA

Kladky hadice jsou odpružené.

Z tohoto důvodu musí být vždy zajištěny proti svinutí:

- Před odpojením šroubových spojů vedení hadice od připojovacího bodu zvedacího stožáru (např. za účelem demontáže zvedacího stožáru nebo samotné kladky hadice).
- Při všech dalších pracích na kladkách hadic vozíku.

⚠ VÝSTRAHA

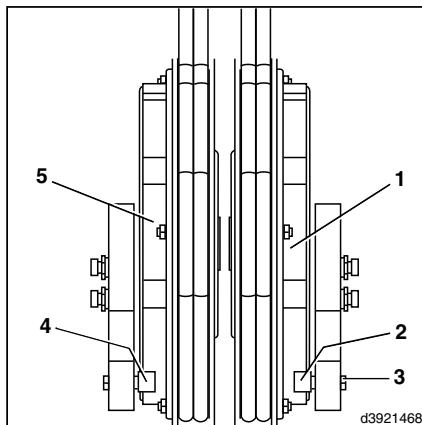
Ochrana proti navíjení na demontované kladce hadice se nesmí otevřít.

Pokud se tomu nelze vyhnout, nejprve snižte napnutí pružiny na nulu. Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

- Otevřete kapotu motoru.

- Otevřete podlahovou desku a zajistěte ji.
- Otočte šroub se šestihrannou hlavou (3) na kladce hadice (1) ve směru pohybu (vpravo) klíčem (nástrčný 10) k zarážce v bezpečné poloze (6).

Bezpečnostní západka (2) směřuje proti směru pohybu a je vidět drážkovaný pružinový kolík (8); kladka hadice je zajištěná proti navijení.

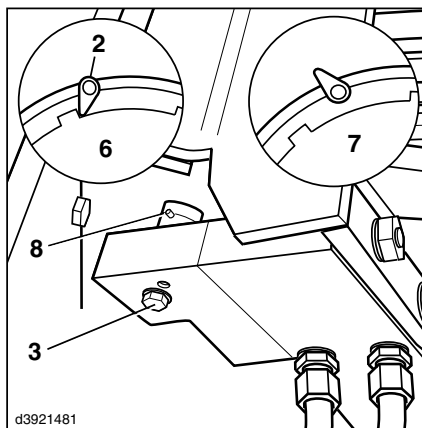


- U zdvojené přídavné hydrauliky otočte bezpečnostní západku (4) druhé kladky hadice (5) rovněž do bezpečné polohy (6).
- Chcete-li demontovat zvedací stožár, odpojte hadice.

⚠ POZOR

Pokud se zvedací stožár vysunuje se zavřenou ochranou proti navijení, vedení hadic se nepoškodí (efekt rohatky). Při následném spouštění zvedacího stožáru se však vedení hadic již nenavijí nahoru a může tedy dojít k jeho poškození.

Ochranu proti navijení lze vypnout až po opětovném namontování zvedacího stožáru (po opětovném připojení hadic). Vraťte bezpečnostní západku (západku) do nastavení volnoběžného pohybu (7) (bezpečnostní západka viditelná).



Demontáž zvedacího stožáru



UPOZORNĚNÍ

Demontáž zvedacího stožáru vyžaduje odborné znalosti a speciální nástroje. Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.

Nakládání/přeprava

Jízda bez zvedacího stožáru

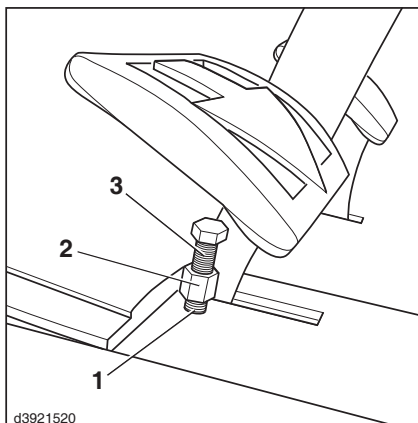
⚠ POZOR

Při pojezdu bez zvedacího sloupu musí být rychlost vozíku z bezpečnostních důvodů omezena.

Proto je nutné před demontáží zvedacího stožáru snížit rychlost připevněním přídavného dorazového šroubu pod pedál akcelérátoru pro jízdu vzad (dvoupedálová obsluha) nebo pedál akcelérátoru (jednopedálová obsluha).

- Vypněte motor.
- Našroubujte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 20 (3) do poloviny šestihranné matice M8 (2) (DIN 6330, 6331, 6334).
- Našroubujte šestihrannou matici (2) na stávající šroub s šestihrannou hlavou M8 (1), dokud jeden šroub s šestihrannou hlavou (3) nenarazí na druhý šroub s šestihrannou hlavou (1).
- Utáhněte je v šestihranné matici (2).
- Demontujte zvedací stožár.

Po opětovném namontování zvedacího stožáru je nutné odstranit přídavný doraz.



Náklad

Zvedání jeřábem

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nakládání vozíku jeřábem je především nutné zajistit, aby se v pracovní oblasti jeřábu nenacházela žádná osoba! Dodržujte ložnou hmotnost uvedenou na továrním štítku.

Nevstupujte pod zavěšená břemena! Používejte pouze zvedací popruhy a nakládací jeřáb s dostatečnou nosností.

▲ VÝSTRAHA

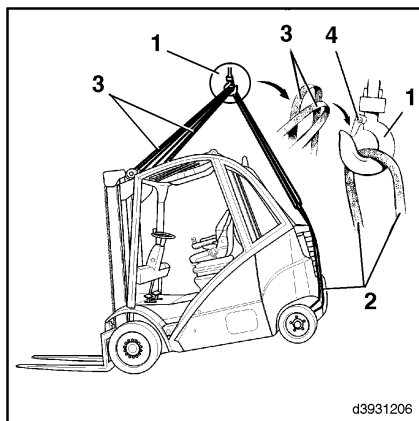
Nakládání jeřábem může poškodit naklápací válce a kryt na protizávaží.

Spusťte zvedací stožár, spusťte naklápací válce co nejdále, dokud se nezastaví, a vozík zvedněte tak, aby visel směrem dopředu.

- K závěsným bodům připevněte zvedací popruhy.

Závěsné body nejsou na vozíku nijak zvlášť označeny.

- Zvedací popruh (2) (s min. nosností: 4 000 kg) omotejte kolem spodní části protizávaží.
- Na ochranu před ostrými hranami traverzy použijte chrániče.
- Zvedací popruh (3) (s min. nosností: 4 000 kg) omotejte kolem traverzy na vnějším stožáru zvedacího stožáru.
- Všechny konce vložte do jeřábového háku (1).
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (4) zajištěna.



d3931206

**UPOZORNĚNÍ**

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranného krytu, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přídavných zařízení.

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok**▲ POZOR**

Při zvedání pod úhlem se jeřábová oka mohou ulomit.

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok by mělo být prováděno pouze s odpovídajícím zvedákem (3), kdy řetězy (2, 6) směřují ze závěsných ok (1, 7) svisle vzhůru.

4 Ovládání

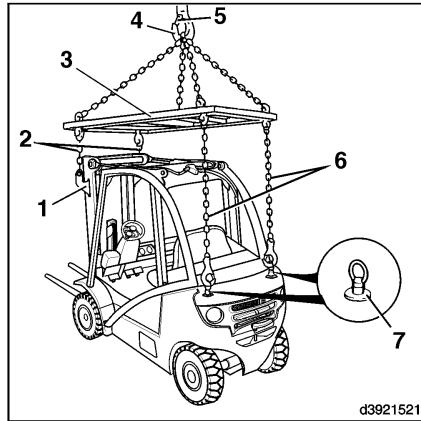
Nakládání/přeprava

- Upevněte řetězy (6) (s min. nosností: 4 000 kg) k závěsným okům (7) na protizávaží.
- Upevněte řetězy (2) (s min. nosností: 4 000 kg) k závěsným okům (1) na zvedacím stožáru.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (5) zajištěna.



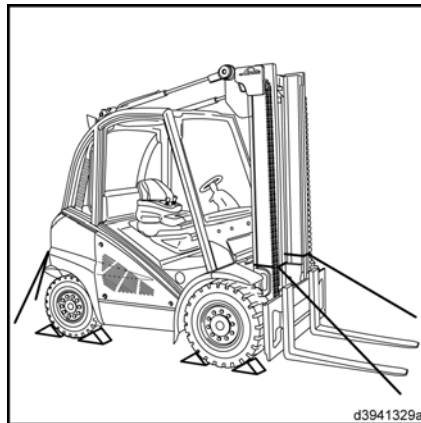
UPOZORNĚNÍ

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranného krytu, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přidavných zařízení.



Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou

- Skloňte zvedací stožár.
- Použijte parkovací brzdu.
- Pod kola umístěte klíny.
- Vozík přivažte.



5

Údržba

Obecné informace

Vidlicový vysokozdvizný vozík bude stále připraven k použití pouze v případě, že budete v pravidelných intervalech provádět některé údržbářské a kontrolní práce podle informací v technickém průkazu pro průmyslové vozidlo a údajů nebo pokynů v návodu k obsluze. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni výrobcem. Se svým autorizovaným dodavatelem se můžete dohodnout na poskytnutí této služby na základě smlouvy o údržbě.

Chcete-li tuto práci provádět sami, doporučujeme, aby nejméně první 3 záruční servisní kontroly provedl servisní technik dodavatele za přítomnosti zástupce dílny, aby zaměstnanci dílny mohli být důkladně zaškoleni.

Při provádění práce by měl být vidlicový vysokozdvizný vozík zaparkován na rovném povrchu a zabezpečen tak, aby nemohl odjet. Motor by měl být vypnutý a klíč zapalování vyjmutý.

Pokud musí být nosná deska vidlice nebo zvedací stožár při údržbářských pracích zvednuty, musí být zabezpečeny tak, aby nemohly nešťastnou náhodou spadnout.

Při provádění práce na přední části vidlicového vysokozdvizného vozíku musí být zvedací stožár zabezpečen, aby se nenachýlil dozadu.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, zejména přidání zařízení nebo konverze.

Po všech servisních pracích by měla následovat kontrola funkce a zkouška provozu.

VÝSTRAHA

Boční dvířka by během údržby mohla spadnout a uvěznit zaměstnance.

Proto by během údržby měla být obě dvířka zajištěna v otevřené poloze.

POZOR

Vozík musí být vždy opatřen správnými štítky.

Chybějící nebo poškozené identifikační štítky nebo nálepky se musí vyměnit. Sklad nebo č. objednávky viz seznam náhradních dílů.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



UPOZORNĚNÍ

Při používání vidlicových vysokozdvizných vozíků v extrémních podmínkách (např. v extrémním horku nebo chladnu, při vysoké prašnosti atd.) musí být časové intervaly uvedené v programu údržby přiměřeně zkráceny.

Servisní intervaly

Za určitých podmínek lze změnit intervaly některých servisních činností uvedených v programu údržby. Používejte předepsané spotřební materiály, motorový olej a chladicí kapalinu. Jejich vlastnosti jsou popsány v části "Doporučené provozní látky". Intervaly prohlídek a údržby závisí na provozních podmínkách a podmínkách použití vidlicového vysokozdvizného vozíku. V obtížných provozních podmínkách doporučujeme intervaly zkrátit. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

Údaje o prohlídkách a údržbě

Jednotka	Zařízení / provozní látky	Plnicí množství / nastavovací hodnoty
Motor	Motorový olej	přibližně 4,5 l
Palivová nádrž	Nafta	přibližně 70,0 l
Chladicí systém	Přísada chladiva / pitná voda	s topením a klimatizací: přibližně 10,0 l
		bez topení a klimatizace: přibližně 8,5 l
Hydraulický systém	Hydraulický olej	přibližně 27,8 l
Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby
Pneumatiky	Vzdušnicové	Viz nálepka na ochranném krytu
Upevnění kol	Utažení	přední: 425 Nm
		zadní: 640 Nm
Nosné řetězy / vodící zařízení zvedacího sloupu	Sprej na řetězy Linde	Podle potřeby
Klimatizace	Chladivo	1 600 gramů

Doporučené spotřební materiály

Motorová nafta

Používejte pouze motorovou naftu dle normy EN 590 s cetanovým číslem menším než 51. Obsah síry v palivu nesmí přesáhnout 350 mg/kg.

Je-li k dispozici pouze motorová nafta s obsahem síry vyšším než 350 mg/kg, intervaly výměny motorového oleje musí být následujícím způsobem zkráceny:

- Při obsahu síry větším než 350 mg/kg a menším než 2 000 mg/kg = interval výměny oleje 300 provozních hodin.
- Při obsahu síry větším než 2 000 mg/kg = interval výměny oleje 150 provozních hodin.



UPOZORNĚNÍ

Při poklesu teploty okolního vzduchu se průtokové vlastnosti motorových naft sníží v důsledku vylučování parafinu. Používání "letních"

motorových naft při nízkých teplotách okolního vzduchu může způsobovat problémy. Pro tyto účely je k dispozici "zimní" motorová nafta odolná proti nízkým teplotám, kterou lze spolehlivě používat v chladnějších částech roku až při teplotách do přibližně -22 °C.

V zimě používejte pouze zimní motorovou naftu, aby se palivové potrubí neucpalo vyloučenými parafinovými vosky. Při velmi nízkých teplotách může k tomuto problému dojít i u zimní motorové nafty. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

POZOR

Při použití bionafty (RME dle normy EN 14214) je nutné brát v úvahu několik důležitých skutečností. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

Doporučené spotřební materiály

Hydraulický olej



UPOZORNĚNÍ

Důležitým faktorem při výběru správného oleje pro hydrostatický pohon je provozní teplota. Níže uvedená doporučení týkající se olejů lze brát pouze jako orientační hodnoty.

Doporučený hydraulický olej pro **normální** provoz:

Hydraulický olej podle normy **ISO - L - HM 68 až ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 68** až DIN 51524, T.2 (plnění ve výrobním závadě), při průměrné konstantní teplotě oleje 60–80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro **těžký** provoz:

Hydraulický olej podle normy **ISO - L - HM 100 až ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 100** až DIN 51524, T.2 pro těžký a směnný provoz, provoz v teplých klimatických pásmech nebo při vysokých teplotách okolního vzduchu, při stálé provozní teplotě oleje více než 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro normální a těžký provoz:

Hydraulický olej podle normy **ISO - L - HV 68 až ISO 6743 - 4 nebo HVLP ISO VG 68** až DIN 51524, T.3 (vícerozsahový olej)

Bio-hydraulický olej

Biologicky vysoce odbouratelná hydraulická kapalina

Aral Forbex SE 46



POZOR

Biooleje se nesmí míchat s oleji minerálními. V současnosti nelze doporučit žádné další kapaliny od jiných výrobců.



UPOZORNĚNÍ

Jste-li na pochybách, doporučujeme, abyste se obrátili na svého autorizovaného dodavatele. Doporučení zástupců zpracovatelů minerálních olejů musí rovněž schválit autorizovaný dodavatel. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Pokud je smícháte s ji-

nými hydraulickými kapalinami nebo použijete jiné hydraulické kapaliny, může dojít k poškození, jež si vyžádá nákladnou opravu.

Mazivo

Mazivo Linde pro těžký provoz, zmýdelněné lithiem s aktivními přísadami EP a MOS₂. Označení podle normy DIN 51825-KPF 2N-20 (č. objednávky viz katalog náhradních dílů).

Míchání s mazivy na bázi jiného než lithiového mýdla je zakázáno.

Chladicí kapalina



POZOR

Říďte se parametry chladicí kapaliny!

U vozíků s motorem čerpadlo-tryska musí být použita přísada chladicí kapaliny podle normy VW TL 774-F (plnění ve výrobním závadě).

Tato přísada musí být smíchána s vodou (celková tvrdost vody nesmí být vyšší než 20° dle německé stupnice tvrdosti vody). Ve směsi lze použít maximálně 60 % přísady chladicí kapaliny.

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-25 °C	40 %	60 %
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

Chladivo pro systém klimatizace

R 134a

Mazivo pro baterii

Mazivo neobsahující kyseliny (mazivo pro koncovky).

Sprej na řetězy

Sprej na řetězy Linde (objedn. č.: viz katalog náhradních dílů).

Motorový olej

Při provozu motoru se nejen spálí část motorového oleje sloužící jako mazivo pístů ("spotřebuje"), ale teplotní napětí a zplodiny vznikající při spalování paliva vedou k "opotřebení" zejména chemických "přísad" v oleji. Proto je nutné celou náplň motorového oleje v určitých intervalech vyměňovat.

Toto "opotřebení oleje" závisí na provozních podmínkách, kvalitě paliva a oleje (na výkonových charakteristikách oleje). Z toho vyplývají různé dlouhé intervaly pro výměnu oleje.

Nejdelší doba, po jakou smí mazací olej zůstat v motoru, je 12 měsíců. Bez ohledu na intervaly výměny je nutné mazací olej měnit nejméně každých 12 měsíců.

Motorové oleje schválené pro motor čerpadlo-tryska musí vyhovovat následujícím normám:

- norma VW 505 01,
- norma VW 506 01 s viskozitní třídou SAE 0W-30
- norma VW 507 00 s viskozitní třídou SAE 5W-30 (plnění ve výrobním závodě).

Intervaly výměny oleje mohou být různé v závislosti na kvalitě oleje.

Motorový olej dle normy VW 506 01 nebo 507 00

- Výměna oleje každých 1 000 provozních hodin

Motorový olej dle normy VW 505 01

- Výměna oleje každých 500 provozních hodin



UPOZORNĚNÍ

Intervaly výměny oleje však musí být zkráceny, pokud je používána motorová nafta se zvýšeným obsahem síry.



UPOZORNĚNÍ

Oleje API nebo ACEA jsou povoleny pouze tehdy, vyhovují-li normám VW (viz výše) pro motor čerpadlo-tryska.

U vozíků s filtrem výfukových sazí používejte pouze olej s nízkým obsahem popela. Zbytky spalín olejových přísad (popelu) nelze regenerovat.

- Při doplňování různých olejů lze oleje míchat, interval výměny oleje se však určuje podle oleje nejnižší kvality.

Předpokladem bezproblémového provozu a trvanlivosti motoru je dobrý motorový olej, proto používejte kvalitní motorový olej i při doplňování a výměně oleje. Jednostupňové oleje s omezeným rozsahem viskozity by se neměly používat po celý rok. Tyto oleje by se měly používat pouze v extrémních klimatických podmínkách.



UPOZORNĚNÍ

S mazacími oleji nemíchejte žádná další maziva.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použitý olej uchovávejte mimo dosah dětí, dokud nebude zlikvidován podle předpisů. Olej by se za žádných okolností neměl dostat do hlavní kanalizace nebo do půdy.

Kvůli problematické likvidaci, jež nutně vyžaduje použití zvláštních nástrojů a odborné znalosti, by měl výměnu motorového oleje a filtru provádět pouze autorizovaný dodavatel.

Program prohlídek a údržby

Servisní plán podle potřeby

	Prove- dno	
	✓	✗
Motor		
Vyčistěte odvětrávací hadičku palivové nádrže		
Odčerpejte vodu z palivového filtru		
Vyměňte vložku vzduchového filtru (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru (nejdéle po 3 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil		
Vyměňte olej v olejovém filtru vzduchu		
Vyčistěte předfiltr		
Vyčistěte chladič vody a chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti		
Proveďte regeneraci filtru částic		
Vypusťte vodu z odlučovače vody vyměnitelného filtru částic		
Podvozek, karoserie a armatury		
Vyčistěte vozík		
Proveďte údržbu elektrického systému a klimatizace		
Zkontrolujte stav a správnou funkci bezpečnostního pásu		
Ostřikovač: doplňte nádobku		
Rám podvozku		
Vyměňte kola		
Vyčistěte a promažte ložiska řízené nápravy (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte možné poškození pneumatik a přítomnost cizích částic		
Utáhněte upevnění kol (po každé údržbě nebo opravě, nejdéle po 100 provozních hodinách)		
Zvedací systém		
Vyčistěte a seřídte řetěz zvedacího stožáru a aplikujte sprej na řetězy.		
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění		

1 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dno	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000			
16000		17000		19000		20000					
✓ *											
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každých 12 měsíců. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemenu											
Zkontrolujte stav a napnutí ozubeného řemenu											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte odvodušňovací filtr regulace plnicího vzduchu											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace částic											
Vyčistěte zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic											
Vyčistěte odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic											
Převodovka											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- dono													
1000		2000		4000		5000		7000															
8000		10000		11000		13000		14000															
16000		17000		19000		20000																	
✓												✗											
Podvozek, karoserie a armatury																							
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění																							
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání																							
Rám podvozku																							
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy																							
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu																							
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění																							
Ovládací prvky																							
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem																							
Elektrický systém																							
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů																							
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)																							
Hydraulika																							
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje																							
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje																							
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému																							
Dvojité hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí																							
Zvedací systém																							
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost																							
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy																							
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení																							
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění																							
Dodatečné úkoly																							
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd																							
Přípevněte servisní štítek																							

3 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dono	
3000		15000								✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každé 2 roky. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyměňte ozubený řemen a napínací kladku (nejméně každých 5 let)											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyměňte odvodušňovací filtr regulace plnicího vzduchu											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace částic											
Vyčistěte zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic											
Vyčistěte odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic											
Převodovka											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebené ložisek											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- dono	
3000		15000								✓	✗
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje											
Zkontrolujte správnou funkci odvětrávacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvětrávací filtr hydraulického systému											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Zkontrolujte, zda není opotřeben ložisko sklopného válce											
Dvojité hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí											
Zvedací systém											
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení											
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění											
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu											
Dodatečné úkoly											

V provozních hodinách										Prove- dno	
3000		15000								✓	✗
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Připevněte servisní štítek											

Program prohlídek a údržby

6 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dono	
6000		12000								✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každé 3 roky. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Odčerpání vody z palivového filtru.											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyměňte ozubený řemen a napínací kladku (nejméně každých 5 let)											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyměňte odvzdušňovací filtr regulace plnicího vzduchu											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace částic											
Vyčistěte zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic											
Vyčistěte odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic											
Převodovka											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebení ložisek											

V provozních hodinách										Prove- dono	
6000		12000								✓	✗
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Vyměňte hydraulický olej											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvětrávací filtr hydraulického systému											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Zkontrolujte, zda není opotřebené ložisko sklopného válce											
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předepnutí											
Zvedací systém											
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení											
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění											
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu											
Dodatečné úkoly											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- deno	
6000		12000								✓	✗
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Připevněte servisní štítek											

9000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dono	
9000		18000								✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každé 4 roky. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyměňte ozubený řemen a napínací kladku (nejméně každých 5 let)											
Vyměňte vodní čerpadlo											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Vyměňte chladicí kapalinu											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyměňte odvzdušňovací filtr regulace plnicího vzduchu											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace částic											
Vyčistěte zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic											
Vyčistěte odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic											
Převodovka											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách									Prove- dono	
9000		18000							✓	✗
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky										
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebení ložisek										
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění										
Podvozek, karoserie a armatury										
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění										
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání										
Rám podvozku										
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy										
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu										
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění										
Ovládací prvky										
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem										
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce										
Elektrický systém										
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů										
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)										
Hydraulika										
Vyměňte hydraulický olej (nebylo-li tak učiněno za posledních 9 000 provozních hodin)										
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje										
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje										
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvětrávací filtr hydraulického systému										
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému										
Zkontrolujte, zda není opotřebované ložisko sklopného válce										
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí										
Zvedací systém										
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové záračky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost										
Upravte řetěz zvedacího sloupku a postříkejte jej sprejem na řetězy										
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení										
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění										

V provozních hodinách										Prove- dono	
9000		18000								✓	✗
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu											
Dodatečné úkoly											
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

Motor

Motor

Kontrola hladiny motorového oleje

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

**VÝSTRAHA**

Při dolévání oleje by olej neměl kapat na horké součásti motoru – riziko požáru!

Plnění provádějte opatrně.

POZOR

Parametry různých olejů.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

POZOR

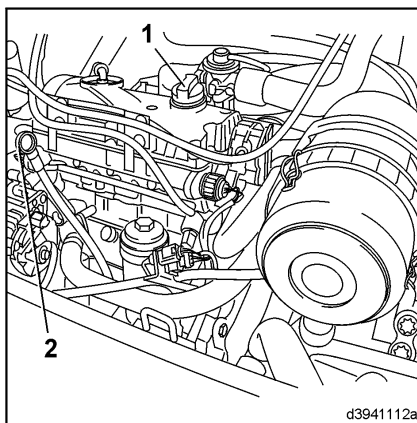
Hladina oleje by neměla překročit horní značku.

V případě nutnosti motorový olej vypust'ete.

- Vidlicový vysokozdvizný vozík zaparkujte na vodorovném povrchu.
 - Otevřete kapotu motoru.
 - Vyjměte měрку hladiny oleje (2) z motoru.
 - Měřku hladiny oleje otřete suchým hadříkem.
 - Měřku hladiny oleje zasuňte zpět a znovu ji sejměte.
- Hladina oleje by se měla objevit mezi značkami.
- V případě potřeby nalévejte olej plnicím otvorem, dokud nedosáhnete horní značky měřky.
 - K tomu sejměte z plnicího hrdla uzávěr (1).

Rozdíl v množství mezi značkami MAX a MIN: 1,0 l

- Nasad'te víčko a dotažením jej uzavřete.
- Zavřete kapotu motoru.



d3941112a

Výměna motorového oleje

(nejpozději do dvanácti měsíců)

POZOR

Různé stupně oleje mají za následek různé intervaly údržby.

Doporučení týkající se spotřebních materiálů musí vždy být dodržena.

Vypuštění motorového oleje



VÝSTRAHA

Při vypouštění horkého motorového oleje hrozí nebezpečí opaření!

Je nutné nosit ochranné vybavení.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

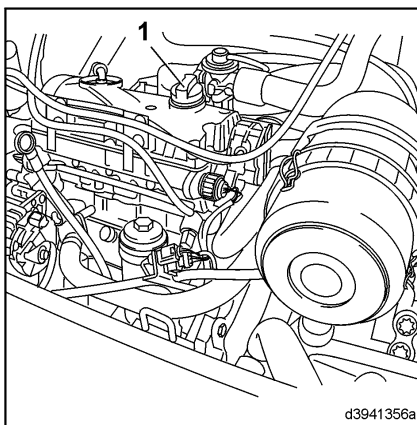


UPOZORNĚNÍ

Motorový olej vyměňujte, pouze pokud má motor provozní teplotu.

- Najed'te vozíkem nad montážní jámu.
- Vypněte motor.
- Pod podvozek vozidla umístěte sběrnou nádobu.
- Otevřete kapotu motoru.

- Sejměte uzávěr (1) z plnicího otvoru.
- Sejměte podlahový kryt rámu.
- Odšroubujte vypouštěcí zátku motoru (3) ze spodní části olejové vany.
- Všechn olej nechte vytéct do sběrné nádoby.



- Na vypouštěcí zátku (3) namontujte nový těsnící kroužek.

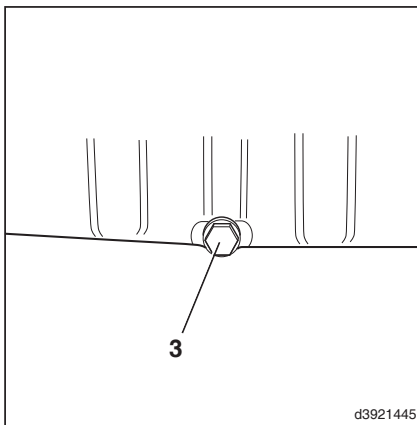


Utahovací moment: 30 Nm

- Opět nasadte kryt (1).

Doplňte motorový olej.

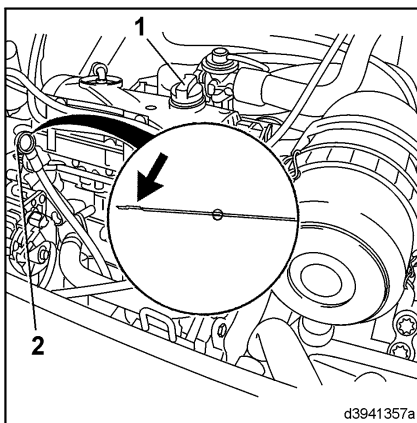
- Vypněte zapalování.



- Otevřete uzávěr (1) plnicího otvoru.
- Do plnicího otvoru dolijte nový motorový olej podle doporučených spotřebních materiálů.

Plnicí množství s výměnou čističe: max. 4,5 l

- Po doplnění oleje zkontrolujte měrkou (2) hladinu motorového oleje a dolijte po značku MAX.
- Nasadte víko (1) a dotažením je uzavřete.



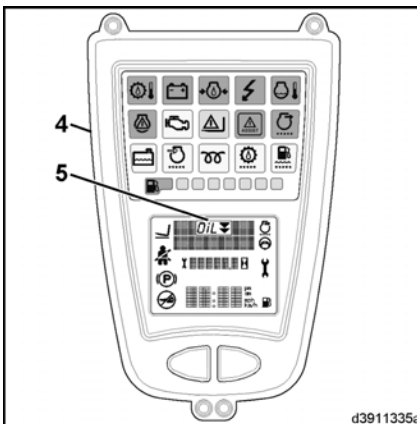
- Zkontrolujte indikační jednotku (4).

Hlášení Oil (Olej) na displeji (5) (zvláštní vybavení) na indikační jednotce musí zhasnout. Hladina oleje se na indikační jednotce zobrazí spolehlivě až po uplynutí přibližně 10 minut po doplnění oleje.



UPOZORNĚNÍ

Po výměně oleje a olejového filtru proveďte zkoušku běhu motoru a zkontrolujte ukazatel tlaku oleje a těsnost vypouštěcí zátky a olejového filtru. Správnou kontrolu hladiny oleje, zvláště po výměně olejového filtru, provedete opětovným vypnutím motoru a kontrolou hladiny oleje přibližně za jednu minutu.



Výměna motorového oleje a filtru



⚠ VÝSTRAHA

Je-li motorový olej horký, hrozí nebezpečí opaření!

Noste ochranné vybavení.

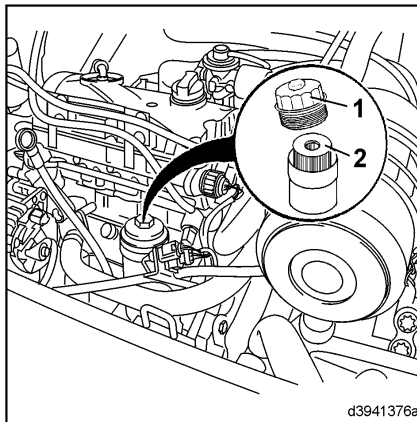


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Motor

- Otevřete kapotu motoru.
- Uvolněte uzávěr (1) filtru motorového oleje (2) pomocí otevřeného klíče 32 AF a ručně jej vyšroubujte.
- Shromážděte olej unikající z olejového filtru a spolu s ním jej zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vložte novou vložku olejového filtru.
- Vyměňte O-kroužek v uzávěru.
- Rukou šroubujte uzávěr, dokud se těsnicí kroužek neusadí.
- Utáhněte jej na 25 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.


** UPOZORNĚNÍ**

Po výměně oleje a olejového filtru proveďte zkoušku běhu motoru a zkontrolujte ukazatel tlaku oleje a těsnost vypouštěcí zátky a olejového filtru. Správnou kontrolu hladiny oleje, zvláště po výměně olejového filtru, provedete opětovným vypnutím motoru a kontrolou hladiny oleje přibližně za jednu minutu.

Palivo

Zkontrolujte hladinu paliva

** UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zapněte zapalování.

Ukazatel úrovně hladiny palivové nádrže na indikační jednotce (4) zobrazuje aktuální hladinu paliva.

Nádrž je plná, pokud se všech 7 indikátorů LED (2) a (1) světelné pole palivového čerpadla rozsvítí zeleně.

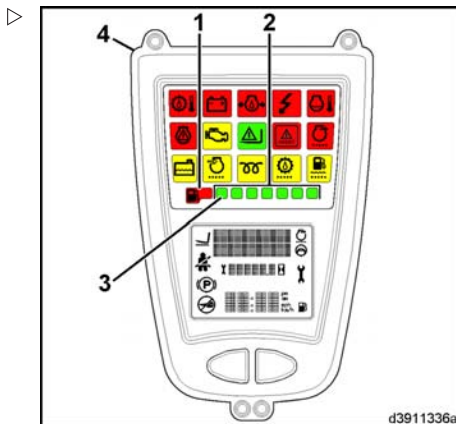
Jak se palivová nádrž vyprazdňuje, indikátory LED zprava zhasínají. Jakmile je dosažena úroveň rezervní zásoby, světelné pole palivového čerpadla (1) zčervená a indikátory LED (3) se rozsvítí zeleně. V nádrži je přibližně 5,0 litrů paliva a je nutné je doplnit.

Pokud svítí pouze světelné pole palivového čerpadla (1) červeně, nádrž je prázdná.

⚠ POZOR

Netěsnost přívodu vzduchu může způsobit provozní poruchy systému vstřikování paliva.

Proto nádrž nikdy zcela nevyprázdňete.



Doplňování paliva

⚠ VÝSTRAHA

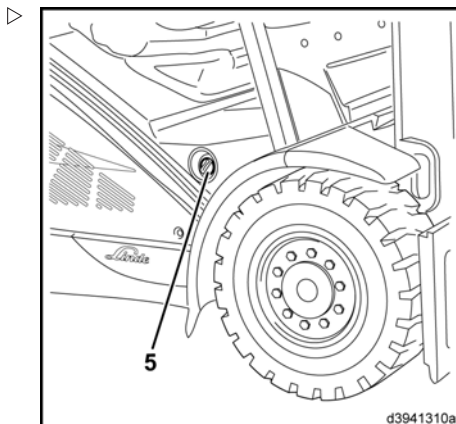
Neopatrné doplňování paliva může způsobit požáry, výbuchy nebo poškodit životní prostředí.

- Nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Nerozlévejte palivo na podlahu nebo na horké části vozidla.
- Dodržujte směrnice pro manipulaci s naftou.

- Otevřete uzávěr (5) palivové nádrže a doplňte čistou motorovou naftou.

Max. náplň: 70 l

- Nasaďte víčko a dotažením jej uzavřete.



Vypuštění vody z palivového filtru



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

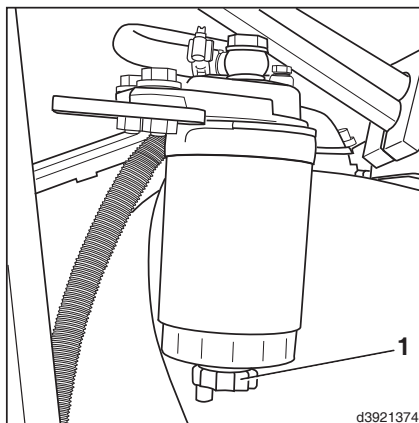
- Odšroubujte 3 šrouby z krytu přístupu pro údržbu na pravé straně vidlicového vysokozdvížného vozíku.
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu.
- Otevřete výpustný šroub (1) na palivovém filtru a odčerpějte asi 100 cm³ do nádoby, dokud nezačne vytékat čisté palivo.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Výpustný šroub opět utáhněte.
- Znovu nasadte kryt přístupu pro údržbu.



Výměna palivového filtru

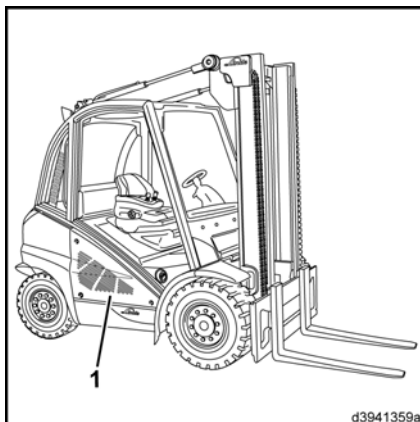
(nejpozději do dvanácti měsíců)



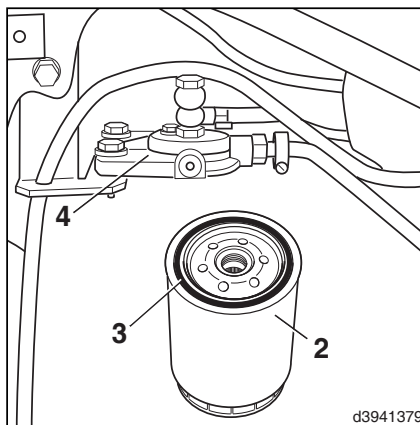
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Odšroubujte 3 šrouby z krytu přístupu pro údržbu (1) na pravé straně vidlicového vysokozdvížného vozíku.
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu.



- Pod palivový čistič (2) položte sběrnou nádobu.
- Vyčistěte vnější stranu palivového čističe.
- Odšroubujte starý čistič a zodpovědně jej zlikvidujte.
- Vyčistěte těsnicí plochu hlavy čističe (4).
- Naplňte nový filtr čistým palivem
- Nový těsnicí kroužek (3) jemně navlhčete palivem.
- Nový filtr (2) utáhněte, dokud se těsnicí kroužek (3) nedotýká hlavy filtru (4).
- Čistič zcela utáhněte rukou.
- Nastartujte motor a zkontrolujte, zda není palivový systém netěsný.



V případě nutnosti ještě čistič utáhněte rukou.

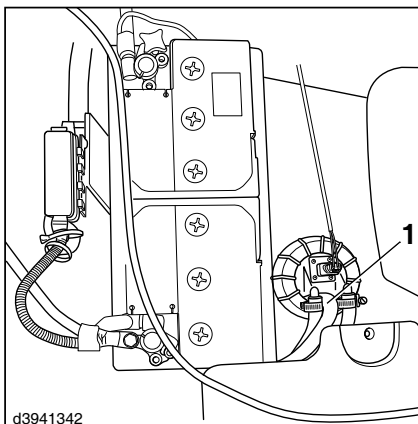
- Znovu nasadte kryt přístupu pro údržbu.

Vyčistěte odvětrávací hadičku palivové nádrže

Pokud se vozík používá v prašném a znečištěném prostředí, odvětrávací trubička (1) k palivové nádrži se může ucpat. Proto je nutné ji čistit v pravidelných intervalech v závislosti na frekvenci používání.

Motor

- Odpojte hadičku (1) z vývodu na palivovém signalizačním zařízení a profoukněte dosucha stlačeným vzduchem.
- Hadičku (1) nasuňte na vývod až k zarážce.



Kontrola hladiny chladicí kapaliny

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

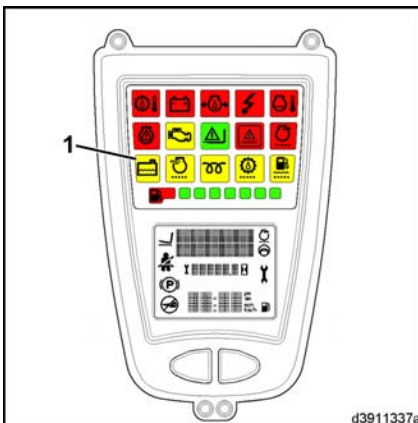
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se v poli displeje rozsvítí symbol (1) (zvláštní vybavení), je hladina chladicí kapaliny příliš nízká a je nutné chladicí kapalinu dolít. Pokud je hladina chladicí kapaliny nadále pod min. značkou, vozík se bude pohybovat pouze plazivou rychlostí.

**UPOZORNĚNÍ**

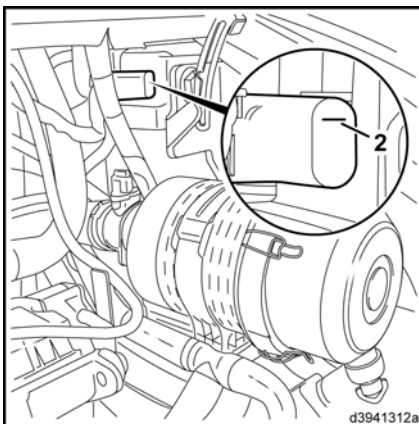
U modelů bez displeje (1) lze hladinu chladicí kapaliny zkontrolovat v průhledu (2).

**⚠ POZOR**

Používejte pouze schválenou chladicí kapalinu.
Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

- Otevřete kapotu motoru.

Chladicí kapalina by neměla být pod značkou na průhledu (2).



- V případě potřeby chladicí kapalinu doplňte. K tomu otočte sejměte a uzavěr plnicího otvoru (3) na straně protizávaží.

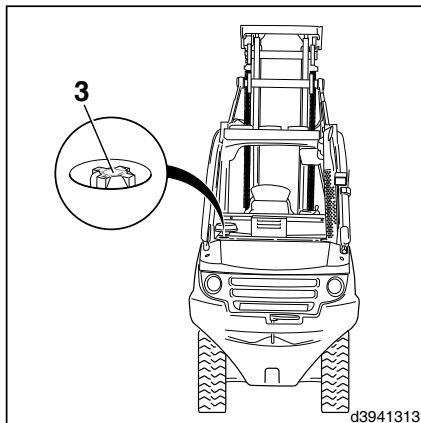


⚠ VÝSTRAHA

Expanzní nádrž je pod tlakem! Hrozí nebezpečí opaření horkou chladicí kapalinou.

Pomalu odšroubujte uzavěr plnicího otvoru(3), avšak pouze v případě, že expanzní nádržka není horká.

- Nasad'te uzavěr plnicího otvoru a otáčením jej dotáhněte.
- Zavřete kapotu motoru.



Výměna chladicí kapaliny

Chladicí systém musí být po celý rok plněn směsí vody a nefosfátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikoroziními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a dosáhl vyšší teploty varu.

Motor

**⚠ VÝSTRAHA**

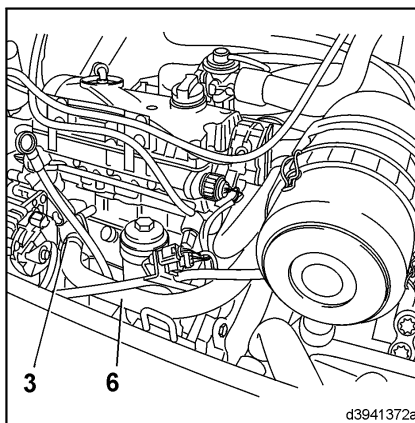
Nikdy neotvírejte víko plnicího otvoru (2), když je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

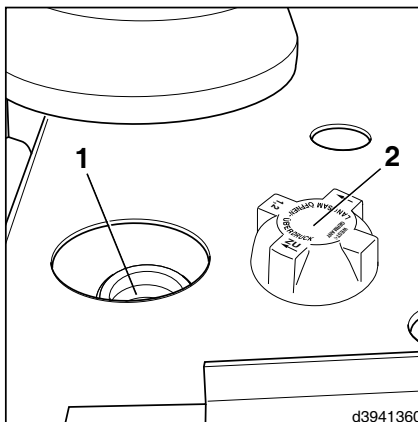
- Otevřete kapotu motoru.
- Pod hadicí chladicí kapaliny (6) položte sběrnou nádobu.
- Uvolněte sponu (3) na hadici chladicí kapaliny.
- Sejměte hadici.
- Vypusťte chladicí kapalinu. Chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Znovu namontujte hadici chladicí kapaliny (6) a zajistěte ji sponou (3).



- Plnicím hrdlem (1) doplňte novou kapalinu.



Hladina chladicí kapaliny musí být mezi min. a max. značkou na plnicím hrdle.



- Odečtěte hladinu plnění v plnicím hrdle.
- Min. značka tvoří okraj (4) spodního výstupu.
 - Max. značka tvoří okraj (5) horního výstupu.

Rozdíl v množství mezi min. a max.: přibližně 0,75 l

Plnicí množství v chladicím systému

bez topení a klimatizace: 8,5 l

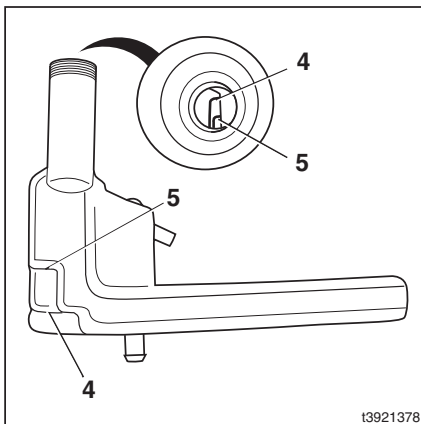
s topením a klimatizací: 10,0 l

Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25 °C. Požadovaný poměr míchání je 40 % přísady chladicí kapaliny a 60 % pitné vody.

Poměr míchání pro nižší teploty:

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

- Nechte motor běžet, dokud nedojde k od-vzdušnění chladicího systému.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.
- Nasaďte víko (2) a dotažením je uzavřete.
- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

Chladicí systém musí být po celý rok plněn směsí vody a nefosátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikorozními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a dosáhl vyšší teploty varu.



⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neotvírejte víko plnicího otvoru (2), když je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.

Motor

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny v plnicím otvoru (1).

Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25 °C. Požadovaný poměr míchání je 40 % přísady chladicí kapaliny a 60 % pitné vody.

Poměr míchání pro nižší teploty:

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

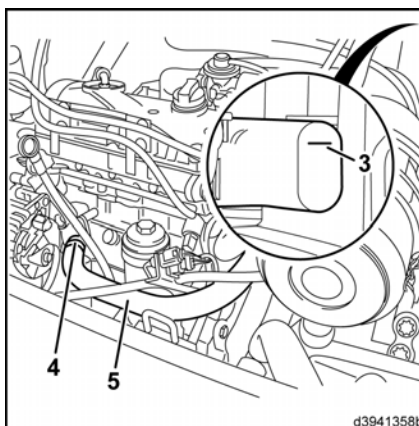
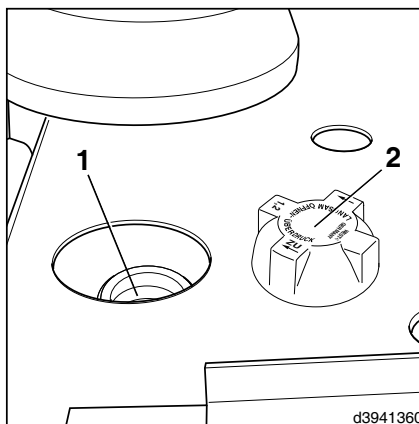
Je-li hladina přísady chladiva příliš nízká:

- Otevřete kapotu motoru.
- Pod hadici chladicí kapaliny (5) položte sběrnou nádobu.
- Uvolněte sponu (4) na hadici chladicí kapaliny.
- Demontujte hadici a vypusťte část chladicí kapaliny.
- Znovu připojte hadici chladicí soustavy.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Odstraněnou chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Nalijte přísadu chladicí kapaliny do plnicího otvoru (1), dokud nedosáhnete správného poměru směsi.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny kontrolním průhledem (3).
- Nasadte víko (2) a dotažením je uzavřete.
- Zavřete kapotu motoru.

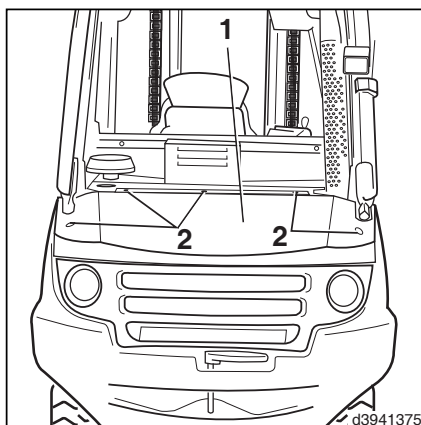


Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěsností

UPOZORNĚNÍ

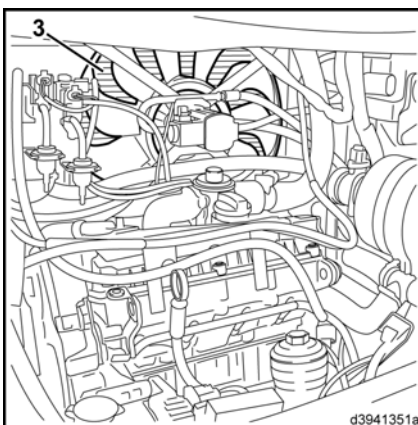
Chladič vody a hydraulického oleje čistěte, pouze pokud je motor vypnutý a vychladlý.

- Otevřete kapotu motoru.
- Vyšroubujte 5 šroubů (2).
- Demontujte kryt (1) v zadní části.



Čištění stlačeným vzduchem

- Profoukněte chladič (3) motoru stlačeným vzduchem.
- Vypláchněte uvolněné nečistoty vodní tryskou.



Čištění čistícím roztokem

POZOR

Do třífázového generátoru nesmí proniknout žádná vlhkost.

Proto jej chraňte před přímým kontaktem s vodní tryskou.

- Na chladič (3) nastříkejte běžný čistící roztok a nechte jej působit přibližně 10 minut.
- Na chladič v motoru stříkejte přímý proud vody, dokud nebude čistý.
- Zahřejte motor.

Motor

Odpaří se tím zbytky vody a zabrání se tak tvoření koroze.

- Zkontrolujte možné netěsnosti ve šroubových spojích, v hadicích a potrubí chladiče vody a chladiče hydraulického oleje.
- Netěsné hadice vyměňte. V případě nutnosti znovu utáhněte hadicové spony.
- Opět nasad'te kryt (1).

Kontrola stavu a bezpečného upevnění nosníku motoru a zavěšení motoru

Pružné části zavěšení motoru jsou vystaveny velkým zatížením. Jejich životnost je omezena provozními podmínkami.

- Zkontrolujte, zda na pryžových částech nejsou praskliny nebo vážná poškození a pokud je to nutné, vyměňte je.

Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.

- Zkontrolujte všechny šrouby a matice nosníku motoru a zavěšení motoru, zda nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich bezpečné připevnění.

Utahovací momenty upevňovacích šroubů a matic:

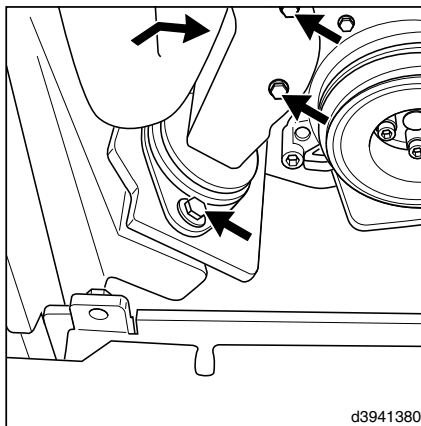
Motor, vpravo:

1 SKS M 8 (zadní)	23 Nm
2 ZS M 10 (zadní)	46 Nm
2 ZS M 10 (boční)	46 Nm
1 SKM M 12 (spodní)	110 Nm
2 SKS M 12 (část pružiny)	80 Nm

Motor, vlevo:

1 SKS M 12 (část pružiny)	80 Nm
1 SKM M 12 (spodní)	110 Nm

Motor, horní střední část:



1 kulová matice s nákrůžkem A 14 (tyč)	110 Nm
2 SKS M 12 (část pružiny)	80 Nm

Kontrola stavu žebrovaného klínového řemenu



⚠ VÝSTRAHA

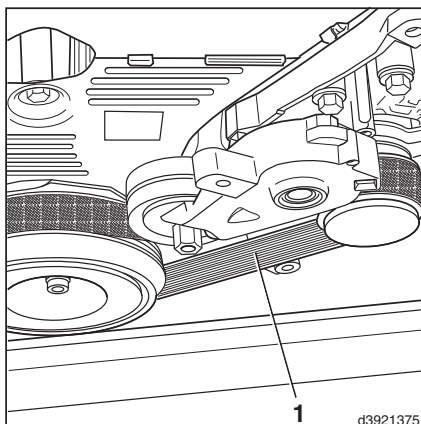
Nesahejte na otáčející se díly!
Vypněte motor a klíč vytáhněte ze spínače zapalování.



UPOZORNĚNÍ

Vadný nebo uvolněný žebrovaný klínový řemen může způsobit příliš nízké elektrické napětí vozidla.

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu na pravé straně.
- Zkontrolujte, zda žebrovaný klínový řemen (1) není nadměrně opotřeбенý, nemá roztřepené okraje, praskliny a stopy oleje.
- Poškozený žebrovaný klínový řemen vyměňte.
- Kryt přístupu pro údržbunamontujte zpět.
- Zavřete kryt motoru.



d3921375

Motor

Výměna žebrovaného klínového řemenu

**⚠ VÝSTRAHA**

Nedotýkejte se rotujících částí.

Vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.

**UPOZORNĚNÍ**

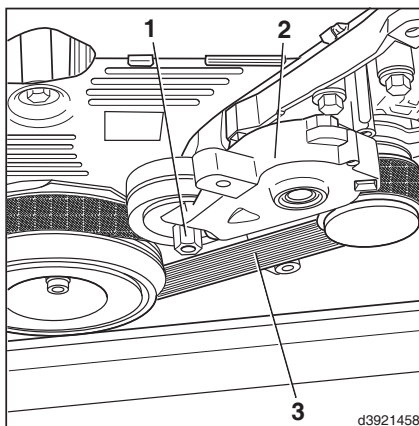
U vozíků bez klimatizace nejprve sejměte žebrovaný klínový řemen z alternátoru a při montáži jej nasadte jako poslední. U vozíků s klimatizací nejprve sejměte žebrovaný klínový řemen z vodící kladky a při montáži jej nasadte jako poslední. Všimněte si směru otáčení žebrovaného klínového řemenu.

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu na pravé straně.
- Označte si směr otáčení žebrovaného klínového řemenu (3).
- Odmontujte (2) napínací kladku (1) pomocí kruhového klíče 16 AF na napínací páce.

**UPOZORNĚNÍ**

Dodržte směr otáčení žebrovaného klínového řemenu (3).

- Vyměňte žebrovaný klínový řemen.
- Znovu nasadte postranní kryt přístupu pro údržbu.
- Zavřete kryt motoru.



Kontrola stavu a napnutí ozubeného řemenu

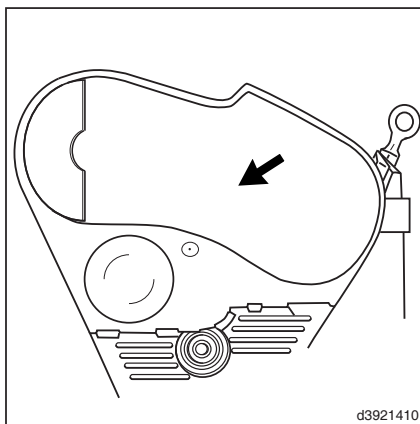


⚠ VÝSTRAHA

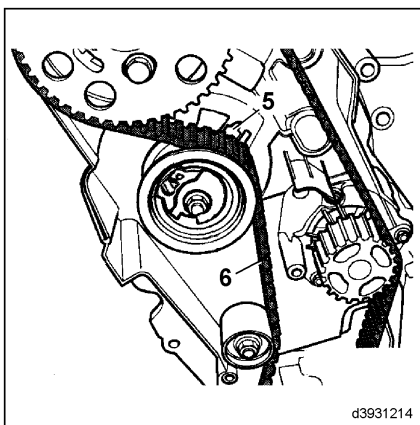
Nedotýkejte se pohybujících se částí motoru!

Vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.

- Sejměte kryt přístupu pro údržbu na pravé straně.
- Sejměte kryt motoru.
- Zkontrolujte, zda ozubený řemen není nadměrně opotřebený, nemá roztřepené okraje, poškozené zuby, praskliny nebo stopy oleje.



- Zkontrolujte, zda je ukazatel (5) umístěn na středu před mezerou v základní desce.
- Chcete-li ozubený řemen znovu seřadit nebo vyměnit, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



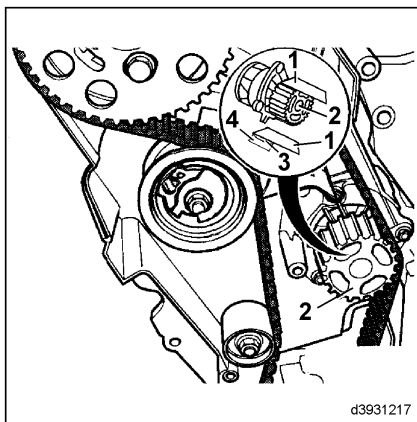
➤ Zkontrolujte, zda není ozubené kolo vodního čerpadla (2) opotřebené.

➤ Umístěte břit (1) na zub (4) a pomocí spároměru zjistěte úbytek (3) nad délkou zubu.

Je-li úbytek větší než 0,3 mm, je nutné vyměnit chladicí čerpadlo, pastorek klikového hřídele i ozubený řemen. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.

➤ Znovu nasad'te kryt motoru.

➤ Znovu nasad'te postranní kryt přístupu pro údržbu.

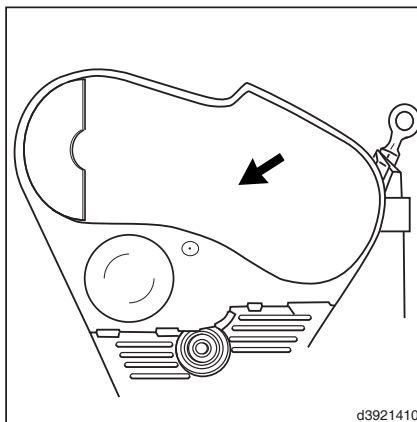


d3931217

Výměna ozubeného řemene a napínací kladky

UPOZORNĚNÍ

Výměna ozubeného řemene a napínací kladky vyžaduje odborné znalosti a speciální nástroje. Obrat'te se na svého smluvního obchodníka.

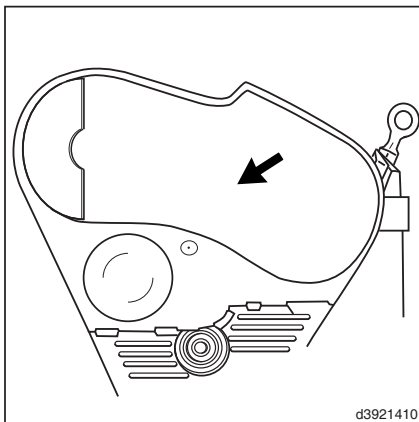


d3921410

Výměna vodního čerpadla

UPOZORNĚNÍ

Výměna vodního čerpadla vyžaduje zvláštní znalosti a nástroje. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.



d3921410

Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače

(Nejpozději po 1 000 provozních hodinách.)

UPOZORNĚNÍ

Vložka vzduchového filtru se nesmí čistit. Když se rozsvítí ukazatel vakua (1) na indikační jednotce, je nutné vyměnit vložku vzduchového filtru.

- Otevřete kapotu motoru.
- Uvolněte tři svorky (2) a sejměte kryt vzduchového filtru (3).
- Vytáhněte vložku vzduchového filtru.

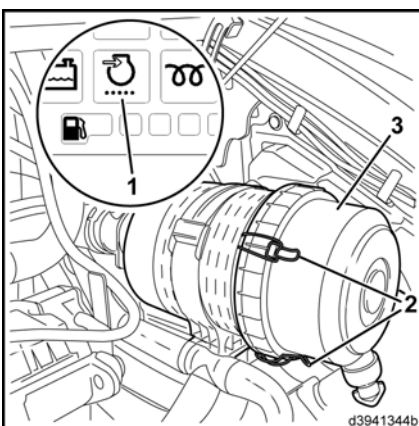
POZOR

Důkladně vyčistěte vnitřek skříňe vzduchového filtru. Nefoukejte do ní stlačený vzduch. Skříň otřete čistým hadříkem.

- Do skříňe vložte novou vložku vzduchového filtru.

Při instalaci zkontrolujte, zda není vložka vzduchového filtru poškozená a zda je těsnění na skříni filtru bezpečně na svém místě.

- Namontujte kryt vzduchového filtru.

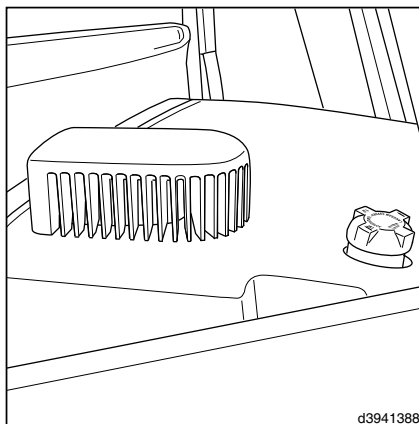


d3941344b

Motor

- Se spuštěným motorem zakrýváním (např. kartónem nebo plíškem) pomalu zavírejte sací otvor vzduchového filtru, dokud se na displeji nerozsvítí kontrolka (1) vzduchového filtru.

Abyste zabránili poškození, nesmí sací otvor po rozsvícení kontrolky zůstat nadále uzavřen. Pokud se výstražná kontrolka vzduchového filtru nerozsvítí, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



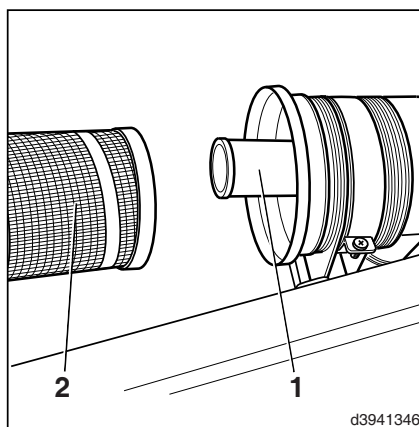
Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru

- Výměna bezpečnostní vložky (1):
- Nejpozději dva roky od uvedení do provozu.
 - Pokud se ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru znovu rozsvítí ihned po provedení údržby vložky vzduchového filtru.
 - Pokud máte vadnou vložku vzduchového filtru.

POZOR

Bezpečnostní vložky nesmějí být čištěny ani opakovaně používány. Bez vložky vzduchového filtru motor nestartuje.

Funkcí bezpečnostní vložky je zabránit průniku prachu při výměně hlavní vložky nebo neúmyslném použití poškozené hlavní vložky.

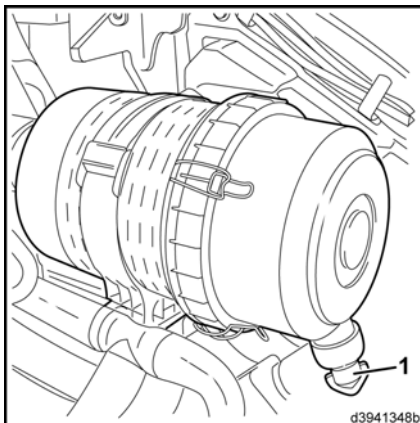


- Vypněte motor.
- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku vzduchového filtru (2).
- Vytáhněte bezpečnostní vložku.
- Vložte novou bezpečnostní vložku.
- Připevněte vložku vzduchového filtru a namontujte kryt filtru.
- Zavřete kapotu motoru.

Kontrola odlehčovacího prachového ventilu

Odlehčovací prachový ventil (1) většinou nevyžaduje údržbu.

- Otevřete kryt motoru.
- Stlačte ventil (1) a odstraňte zbývající prach.
- Je-li ventil poškozen, vyměňte jej.
- Zavřete kryt motoru.



Výměna odvěšovacího filtru pro regulátor tlaku plnicího vzduchu



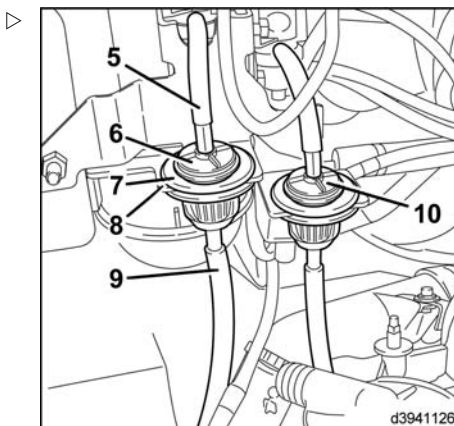
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Otevřete kapotu motoru.

Oba filtry se nachází v pravé zadní části vedle motoru.

- Odpojte hadice (5) a (9) od filtru.
- Vytáhněte filtr (6) nahoru z pryžové průchodky (7) v držáku (8).
- Filtr zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vložte filtr na doraz do držáku.
- Hadici (5) nasuňte shora až k zarážce.
- Hadici (9) nasuňte zdola až k zarážce.
- Zkontrolujte, zda je filtr správně usazen.
- Druhý filtr (10) vyměňte stejným způsobem.

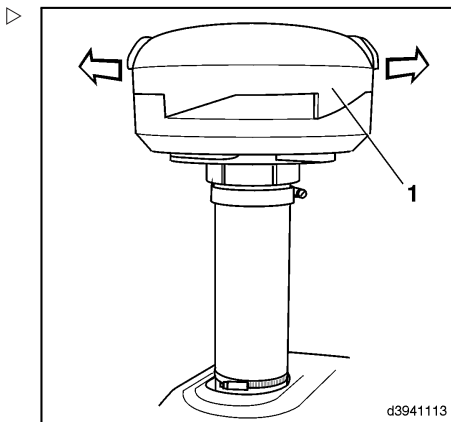


Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)

UPOZORNĚNÍ

Sběrná nádrž na prach nesmí být prachem zaplněna více než z poloviny. Jestliže dochází k vysokému nahromadění prachu, čistěte nádrž každý den.

- Otevřete sběrnou nádrž na prach (1) otočením doprava (ve směru hodinových ručiček).
- Zvedněte sběrnou nádrž na prach a vyprázdněte ji.
- Opět sběrnou nádrž na prach nasadte a zajistěte ji otočením doleva (proti směru hodinových ručiček).



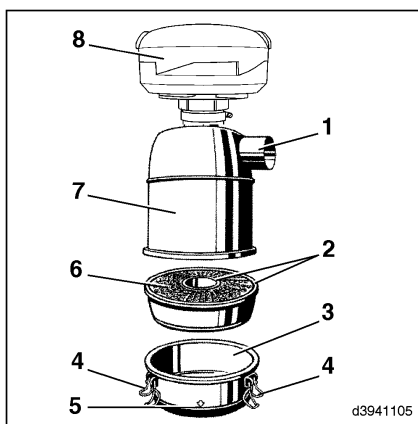
Čistění olejového vzduchového filtru (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*

- Vypněte motor.
- Uvolněte svorky (4) nádrže hydraulického oleje (3).
- Vyměňte nádrž na olej (směrem dolů), poté ji vyprázdněte a vyčistěte.
- Vyčistěte a zkontrolujte těsnění (2) a v případě poškození jej vyměňte.
- Uvolněte sponu vzduchové hadice přívodu čistého vzduchu (1) a sejměte hadici.
- Vyměňte a vyčistěte nádobku na prach (8).
- Vyměňte horní část filtru (7) na ochranném krytu.
- Propláchněte horní část filtru a vložte filtr s povrchem navlhčeným motorovou naftou.



d3941105

Filtr a proplétané ocelové vložky lze čistit proudem páry.

- Vyčištěný filtr důkladně osušte.
- Připevněte horní část filtru a zajistěte vzduchovou hadici pomocí spony.
- Připevněte nádobku na prach (8).
- Naplňte nádrž na olej (3) motorovým olejem po značku (5).
- Připevněte nádrž na olej (3) k horní části filtru (7). Ujistěte se přitom, že je správně umístěna a zajistěte ji pomocí svorek (4).

Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální vybava)



UPOZORNĚNÍ

*Výměna oleje je nutná, dosáhla-li usazená nečistota poloviny náplně oleje; vyměňte při-
nejmenším při vložení filtru. Mezi jednotlivými*

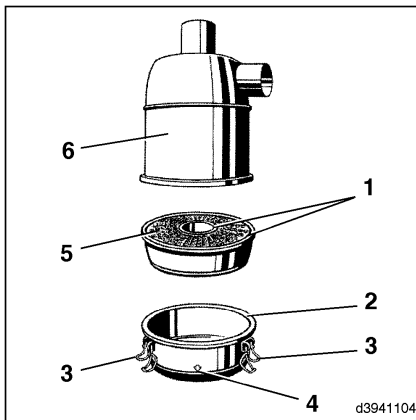
Motor

výměnami oleje se nesmí doplňovat žádný olej.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte pravidla pro zacházení s provozními hmotami.

- Vypněte motor.
- Otevřete uzávěry (3) na olejové nádobě (2). ▷
- Sejměte olejovou nádobu, vyprázdněte ji a vyčistěte.
- Vyčistěte těsnění (1), zkontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Zkontrolujte čistící vložku (5), v případě znečištění ji vyčistěte. Naplňte olejovou nádobu (2) motorovým olejem po značku (4).
- Nasadte olejovou nádobu (2) na vrchní část filtru (6), zkontrolujte správné usazení a upevněte ji uzávěry (3).



Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí

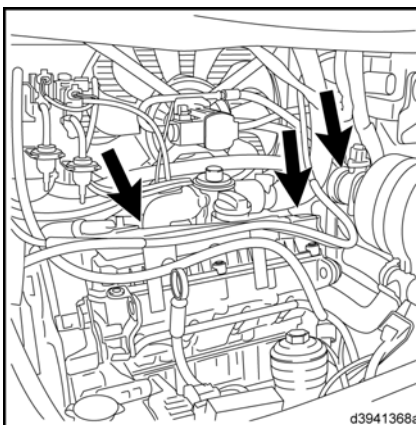
- Zkontrolujte stav a těsnost sacích provozních vzduchovacích trubic na vzduchovém filtru. ▷

Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte hadicové spony nebo netěsné hadice vyměňte.

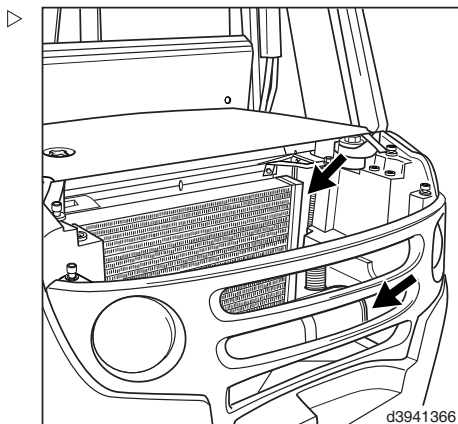
- Zkontrolujte, zda není netěsné vstupní a výfukové potrubí na hlavě válců.

Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte upevňovací šrouby nebo vyměňte těsnění.

- Zkontrolujte netěsnosti připojení výfukového potrubí na sběrném potrubí. V případě nutnosti znovu utáhněte upevňovací šrouby nebo vyměňte těsnění.

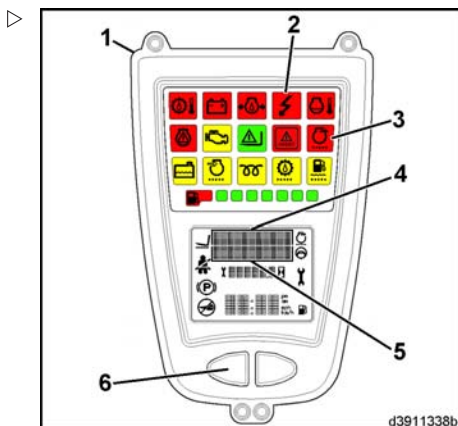


- Sejměte kryt na protizávaží.
- Zkontrolujte připojení výfukového potrubí u protizávaží a zajistěte jeho bezpečné připevnění a těsnost. V případě nutnosti znovu utáhněte upevňovací šrouby.
- Namontujte kryt u protizávaží.



Regenerace filtru částic

Filtr částic je nutné regenerovat maximálně po 8,5 hodinách provozu motoru. Po 8,0 hodinách provozu začne ukazatel zátěže (4) v textovém poli indikační jednotky (1) blikáním vizuálně varovat a přerušovaně se spustí bzučák. Filtr je nutné regenerovat do 30 minut.



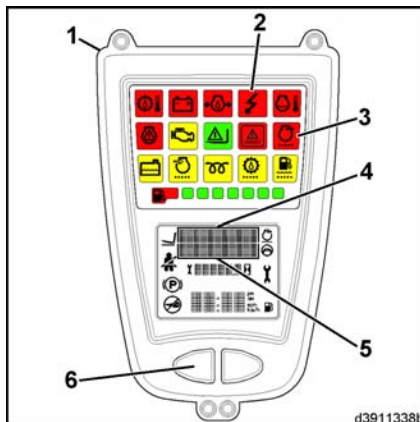
Motor

Jestliže tento časový úsek překročíte, ukazatel zátěže (4) bude nadále blikat a na indikační jednotce (1) se rozsvítí výstraha filtru částic (3). Navíc se bude stále ozývat bzučák a rychlost motoru bude snížena, takže se vozík bude pohybovat pouze plazivou rychlostí. V takovém případě co nejrychleji vypněte motor vozíku a proveďte regeneraci filtru. Regeneraci lze také spustit před dosažením konce doby pro regeneraci.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při regeneraci nemanipulujte s palivem.

Zejména během regenerace nedoplňujte do vozíku palivo.



d3911338b



⚠ VÝSTRAHA

Během regenerace se může filtr částic, výfukový systém a jejich okolí ohřát na vysokou teplotu. Z důvodu požární bezpečnosti nedovolte, aby se spaliny z regenerace dostaly do systémů odsávání výfukových plynů.

Regeneraci provádějte pouze pod širým nebem s motorem při provozní teplotě a v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Všechny předměty, které se dotýkají výfukového systému, se mohou vznítit.



UPOZORNĚNÍ

Regeneraci lze provádět pouze s vypnutým motorem a spouštěcím spínačem žhavicí svíčky v nulové poloze (s vypnutým zapalováním).

Regenerace se provádí automaticky. Po skončení regenerace zhasne rozsvícený spínač (ukazatel provozu) a vozík lze opět uvést do provozu.

- Důkladně vyčistěte potrubí odvádějící vzduch.
- Pokud od vypnutí motoru uplynulo více než 30 minut, přepněte spouštěcí spínač žhavicí svíčky krátce do polohy I a poté zpět do nulové polohy (tím se krátce zapne a vypne zapalování).

Řídicí systém filtrace částic zůstane aktivní dalších 30 minut a regeneraci lze během této doby kdykoli spustit.

- Stiskněte startovací spínač (7) na přepínacím panelu dolů a podržte jej přibližně 3 sekundy, dokud se nerozsvítí žlutá kontrolka integrovaného spínače (indikátor provozu). Výstražný indikátor filtru částic (3) na indikační jednotce zhasne.

Ukazatel provozu zůstane rozsvícený až do ukončení regeneračního procesu (přibližně 23 minut).

Dojde-li před restartováním regenerace k aktivaci výstražného indikátoru filtru částic, zůstane ukazatel rozsvícený. V tom případě musí být ihned provedena úplná regenerace.

⚠ POZOR

Motor nelze během regenerace nastartovat. Je-li nutné vozík z bezpečné oblasti přesunout nebo z bezpečnostních důvodů přerušit regeneraci, je třeba odjistit a stisknout spínač zastavení/resetování (8). Proces regenerace bude ihned zastaven a vozík bude možné nastartovat. Pokud byla regenerace přerušena, není filtr částic regenerován!

K přerušení regenerace by mělo docházet pouze v nouzových případech, protože může vést k poškození systému.

- V případě nouze odjistíte a stisknete spínač zastavení/resetování (8) na přepínacím panelu.

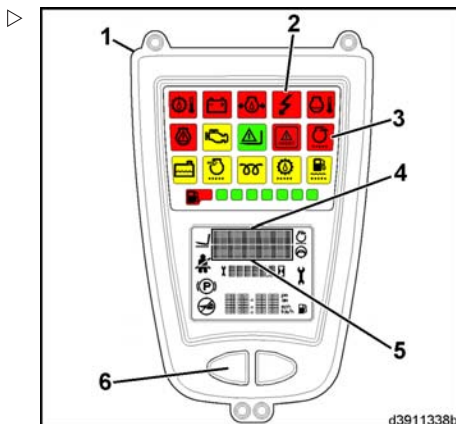
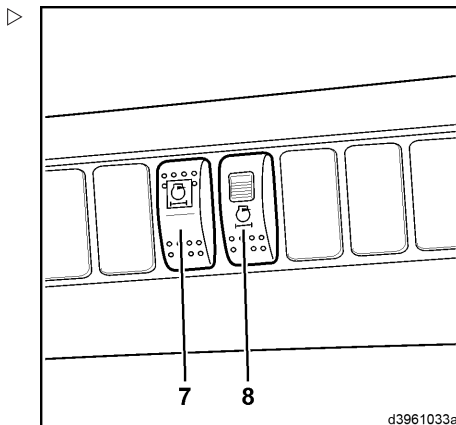
Pokud se během procesu regenerace vyskytne chyba, rozsvítí se kontrolka poruchy (2) nebo výstraha filtru částic (3) a v textovém poli (5) indikační jednotky (1) se zobrazí kód chyby.

Znovu spusťte regeneraci. Pokud chyba přetrvává, vozík vypněte. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.



UPOZORNĚNÍ

Bzučák vypnete stisknutím resetovacího tlačítka (6). Pokud se bzučák nevypne, obraťte se na autorizovaného dodavatele. Během provozu se žhavicí svíčka regeneračního systému pročišťuje středním žhavením každých 1,75 h.



Motor

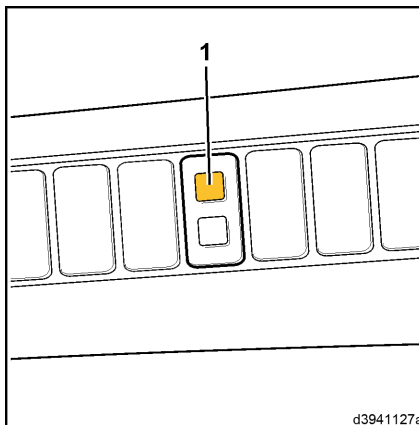
Regenerace vyměnitelného filtru částic

Filtr částic je nutné regenerovat maximálně po 8,5 hodinách provozu motoru. Po 8 hodinách provozu se v pravé horní části panelu spínačů rozsvítí oranžová kontrolka (1) jako optické upozornění a zazní bzučák. Do 30 minut je nutné vyměnit ucpaný filtr regenerovaným filtrem. Pokud zpětný tlak výfukových plynů přesáhne přípustnou hladinu dříve než po dosažení 8 hodin, je to rovněž oznamováno oranžovou kontrolkou a bzučákem. V takovém případě je rovněž nutno do 30 minut vyměnit filtr.

POZOR

V případě výpadku elektrické energie (např. odpojení baterie) může dojít k překročení doby nakládání a kapacity filtru.

Proto v zájmu bezpečnosti ihned regenerujte filtr částic.



d3941127a

UPOZORNĚNÍ

Vyberte vhodné místo pro montáž regeneračního systému. Nepouštějte regenerační výfukové plyny do odsávacích systémů nebo pracovišť.

Demontáž filtru částic

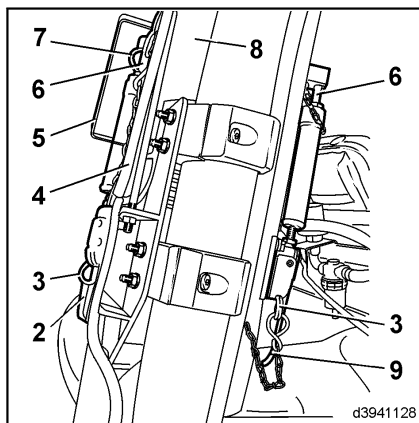
- Dojedte do regenerační stanice.
- Vypněte motor.

- Vytáhněte závlačku (3) z rychloupínacího mechanismu.
- Uvolněte rychloupínací mechanismy (2) a (9) a odpojte tyč (6) v horní části filtru.
- Demontujte závlačku (7) na ochraně kontaktu..
- Sklopte ochranu kontaktu (4). Použijte k tomu držák (5).

**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí popálení
Noste ochranné rukavice.

- Vyjměte filtr částic (8), a zabraňte tak rázovému namáhání.

**Čištění filtru částic**

- Vložte filtr pevných částic (8) do regeneračního systému (10).
- Zapněte regenerační systém (10) pomocí tlačítka "ZAPNUTO"(15).
- Rozsvítí se indikátor provozu (12).

Regenerace je dokončena po zhasnutí indikátoru provozu.

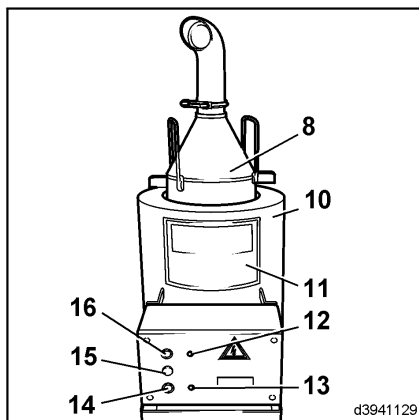
Doba regenerace přibližně 50 minut.

**UPOZORNĚNÍ**

Trvání regenerace je pevné a závisí na velikosti filtru. Trvání regenerace není ovlivněno množstvím pevných částic ve filtru. Pokud bude výměnný filtr částečně nebo zcela zakryt pevnými částicemi, může vyhořet.

**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí popálení
Řiďte se informacemi na štítku (11).



Motor

V případě nebezpečí stiskněte spínač STOP (15).

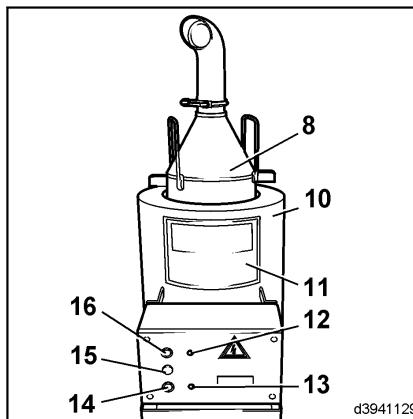
Spínač STOP stiskněte pouze ve stavu nouze! Filtr je pak nutné znovu zcela zregenerovat.

Pokud dojde během regenerace k poruše, rozsvítí se kontrolka (13). Stiskněte tlačítko potvrzení (14). Pokud chyba přetrvává, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Vyjměte filtr částic z regenerátoru.
- Znovu namontujte filtr částic do vozíku.

Otvor koncové trubky výfuku musí směřovat doprava.

- Zkontrolujte bezpečné uložení filtru na svém místě.



d3941129

**UPOZORNĚNÍ**

Při zavírání rychloupínacího mechanismu (9) spínač koncového omezení automaticky vynuluje vestavěné počítadlo provozních hodin.

Kontrola systému filtrace částic (zvláštní vybavení)

- Zkontrolujte, zda jsou elektrické kontakty bezpečně umístěné, bez koroze a bez poškození.
- Zkontrolujte, zda je potrubí spalovacího vzduchu nepoškozené, těsné a bezpečně umístěné.
- Zkontrolujte, zda je palivové potrubí a součásti nepoškozené, těsné a bezpečně umístěné.
- Zkontrolujte správnou funkci systému (poplach, bzučák, regenerace).
- Zkontrolujte, zda jsou spony spalovače těsné, bez deformací a bezpečně umístěné.
- Vyčistěte vlnitou hadici a spojovací profil (ventilátor ke spalovači).
- Zkontrolujte bezpečné upevnění závěsných bodů filtru.

- Zkontrolujte těsnost potrubí výfukových plynů.
- Vyčistěte potrubí přívodu vzduchu ke spalovači.

K tomu je třeba uvolnit olivové šroubení a odstranit usazeniny pevných částic pomocí kulatého ocelového kartáče.

- Zkontrolujte, zda jsou šrouby na pouzdru filtru a potrubí výfukových plynů bezpečně upevněny.
- Zkontrolujte, zda není spirála žhavicí svíčky vážně zdeformovaná a zkarbonovaná.

Při provádění údržbářských prací se obraťte na svého autorizovaného dodavatele.

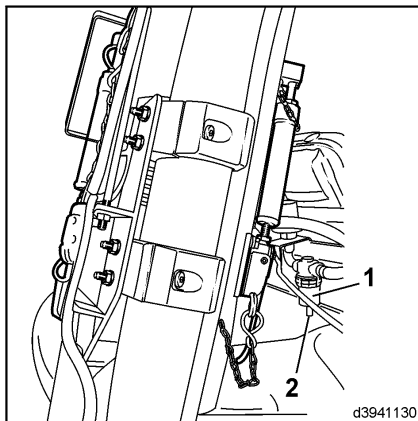
Vypuštění vody z odlučovače vody vyměnitelného filtru částic (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ

Pouze pro filtry částic s vyměnitelným filtračním systémem.

- Zatlačte kolík (2) v dolní části kontrolního stavoznaku odlučovače vody (1), dokud se voda zcela nevypustí.



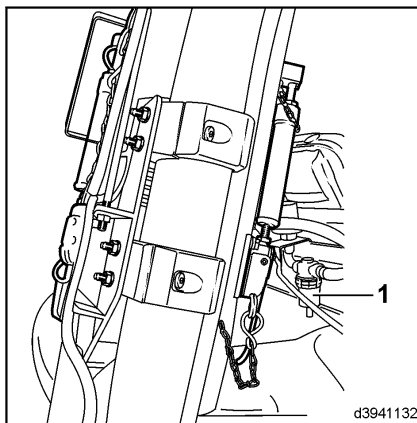
Motor

Čištění odlučovače vody ve vyměnitelném filtru částic (zvláštní vybavení)**UPOZORNĚNÍ**

Pouze pro filtry částic s vyměnitelným filtračním systémem.

- Odšroubujte stavoznak (1) a otřete jej čistým hadříkem.

V případě potřeby zcela rozmontujte odlučovač vody a profoukněte jej stlačeným vzduchem.

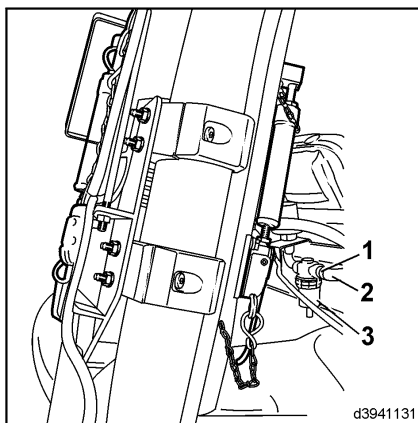


d3941132

Čištění zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic (zvláštní vybavení)**UPOZORNĚNÍ**

Pouze pro filtry částic s vyměnitelným filtračním systémem.

- Uvolněte hadicovou sponu (1).
- Sejměte hadici (2) z odlučovače vody (3).
- Profoukněte hadici a chladicí spirálu suchým stlačeným vzduchem směrem ke vstupní filtrační komoře.
- Znovu připojte hadici a zajistěte hadicovou sponou.

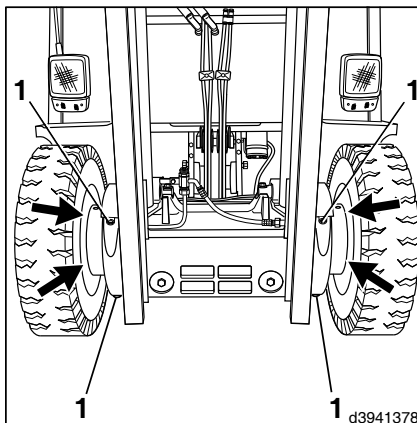


Převodovka

Kontrola zajištění sponek na nápravě a motorů kol

- Zkontrolujte dotažení 4 upevňovacích šroubů (M20) (1) sponek na nápravě na utahovací moment 540 Nm.
- Zkontrolujte dotažení upevňovacích šroubů (M16) (šípky) motorů kol na utahovací moment 275 Nm.

Aby bylo možné toto provést, musíte demonstrovat hnací kola.



Kontrola a nastavení bočních zarážek na hnací nápravě

- Zkontrolujte vzduchovou mezeru (1) mezi zarážkou (2) a podvozkem (3).

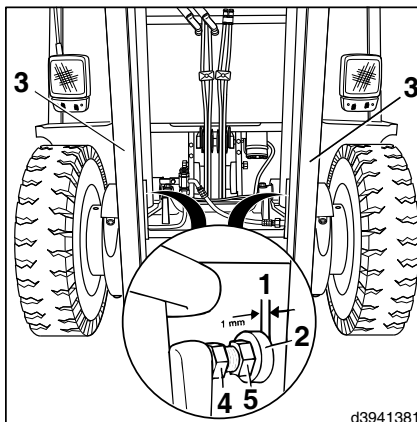
Vzduchová mezera by neměla být větší než 1 mm. Zkontrolujte vzduchovou mezeru na levé a pravé straně nápravy.

Je-li vzduchová mezera větší, seřídte zarážku.

- Povolte šestihrannou matici (4).
- Nastavte zarážku šestihrannou maticí (5), dokud nebude vzduchová mezera 1 mm.

Pokud již nelze upravovat vzduchovou mezeru, je opotřebována pružina nápravy. Pružinu je nutné vyměnit. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

- Utáhněte šestihrannou matici (4).



Kontrola opotřebení ložisek hnací nápravy

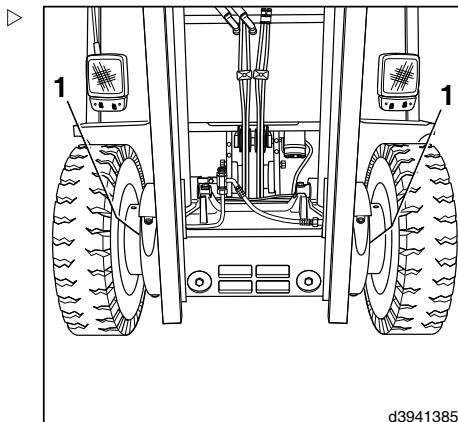
UPOZORNĚNÍ

Hnací náprava je nainstalována v podvozku s pryžovými částmi pružiny po obou stranách.

- Odmontujte hnací kola.
- Pomocí zkoušečky zkontrolujte stav pryžových částí pružiny (1) mezi nápravou, podvozkem a plastovými dorazy.

Pryžové části pružiny je nutné kontrolovat na levé i pravé straně nápravy. Pokud jsou pružiny nápravy nebo plastové dorazy opotřebené, je nutné je vyměnit. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Namontujte hnací kola.



Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru

- Otevřete kapotu motoru.
- Utáhněte 3 šrouby se šestihrannou hlavou na předepsaný utahovací moment 110 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.

Podvozek, karoserie a armatury

Čištění vozíku

Požadavky na čištění závisí na použití vozíku. Při práci s vysoce abrazivními materiály, např. slanou vodou, hnojivy, chemikáliemi, cementem apod., je po dokončení práce nutno provést důkladné vyčištění.

Horkou páru nebo silné odmašťovací čisticí materiály používejte pouze s nejvyšší opatrností, protože může dojít ke zředění a úniku maziv použitých ke zvýšení životnosti ložisek. Protože nové namazání není možné, ložiska budou trvale poškozena.

Vypněte motor a před čištěním vozíku počkejte, až motor vychladne.

Nánosy nebo usazeniny hořlavých materiálů, zejména na částech, které se zahřívají na vysokou teplotu (např. výfukové potrubí), musí být pravidelně odstraňovány.

POZOR

Čistíte-li vozík vodní tryskou (vysokotlakým nebo parním čisticím strojem atd.), neměli byste ji používat přímo na elektrické nebo elektronické součásti, konektory, plastové vzduchové potrubí, žádné hydraulické hadice ani hadice chladicí soustavy nebo oblasti s hadicovými sponami. Vodu nepoužívejte pro čištění oblasti centrálního elektrického systému a konzole se spínači.

Pokud se tomu nelze vyhnout, vystavené oblasti je nutné předem zakrýt nebo čistit pouze pomocí suchého hadříku nebo čistého stlačeného vzduchu.

Při použití vysokotlakých čisticích strojů dbejte, aby minimální vzdálenost mezi ocelovou trubkou a vozíkem byla přibližně 300 mm.

Chcete-li pro čištění použít stlačený vzduch, nepoddajnou nečistotu odstraňte čisticím roztokem.

Před mazáním věnujte zvláštní pozornost čištění plnicích hrdel oleje a okolních oblastí a mazacích hlavic.

Kapota motoru

Otevření kapoty motoru

VÝSTRAHA

Při otvírání kapoty motoru při spuštěném motoru vždy pamatujte, že se může na základě činnosti hydraulického pohonu a obvodu závislého na teplotě náhle automaticky spustit ventilátor.

Nechte motor vychladnout.



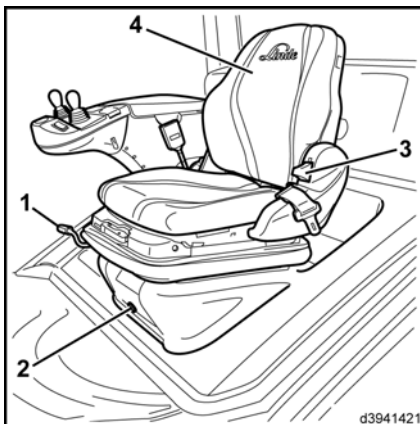
VÝSTRAHA

Nezapomeňte, že části motoru a výfukové plyny budou horké.

Noste ochranné vybavení.

- Sloupek řízení posuňte zcela dopředu a upevněte jej.

- Zdvihněte páku (1) a zasuňte sedadlo řidiče maximálně dopředu, jak to jen bude možné. ➤
- Páku uvolněte (1) a sedadlo nechte zapadnout.
- Je-li instalováno zadní okno, páku (3) vytáhněte nahoru a podržte, nastavte opěradlo sedadla (4) zcela dopředu a uvolněte páku (3).
- Strčte prst do otvoru (2) a uvolněte zajištění kapoty motoru. Současně zatlačením na kapotu motoru uvolněte tlak zajištění kapoty motoru.

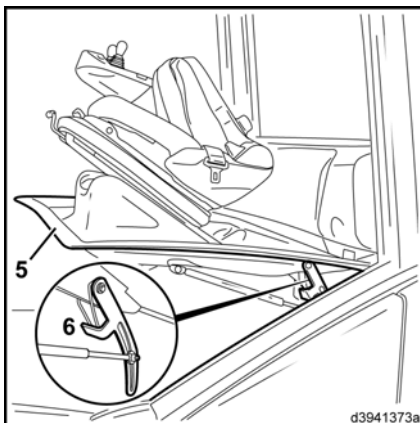


- Otevřete kapotu (5) až na doraz podpěry(6). ➤



UPOZORNĚNÍ

Kapotu motoru lze otevřít ještě dále pro účely údržby. Než kapotu motoru otevřete tímto způsobem, sklopte loketní opěrku zcela dolů.

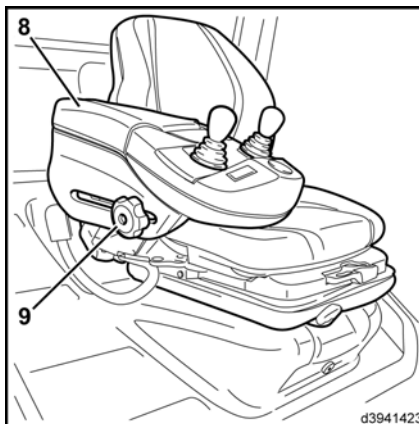


Podvozek, karoserie a armatury

- Odšroubujte upínací šroub (9) v loketní opěrce (8) a zcela zatáhněte loketní opěrku dozadu.

- Znovu utáhněte upínací šroub (9).

Je-li instalováno zadní okno, loketní opěrka musí být před i po nastavení zcela posunuta dopředu. Chcete-li tak udělat, uvolněte upínací šroub (9) a zcela zatlačte loketní opěrku (8) dopředu. Znovu utáhněte upínací šroub (9).



- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).

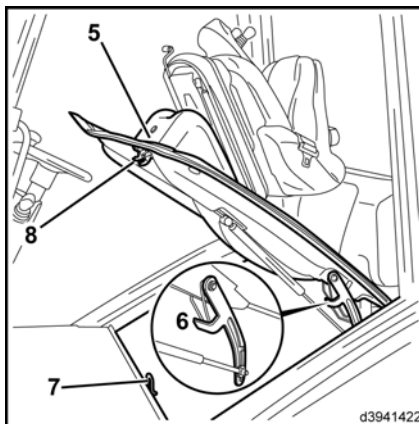
- Zcela otevřete kapotu (5) motoru.

**UPOZORNĚNÍ**

Kapota motoru je zajištěna v obou otevřených polohách pomocí plynových vzpěr.

Zavření kapoty motoru

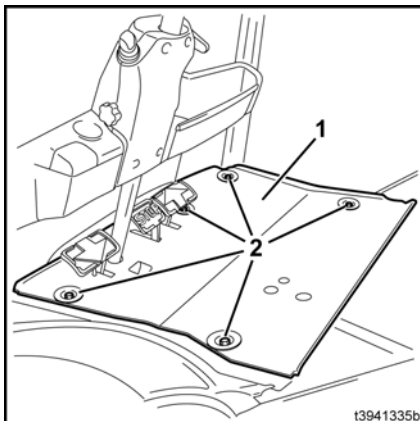
- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).
- Zavřete kapotu motoru (5) a zatlačte na ni, dokud blokovací páka (8) nezacvakne se sponou (7).

**Podlahová deska****Otevření podlahové desky**

Některé údržbářské práce vyžadují zvednutí podlahové desky.

- Otevřete kapotu motoru.

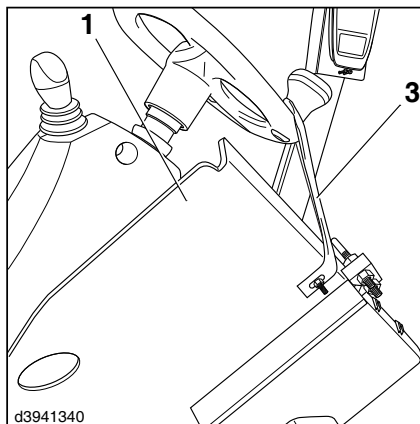
- Odstraňte gumový kryt z podlahové desky (1).
- Odšroubujte upevňovací šrouby (2) z podlahové desky.
- Nadzvedněte podlahovou desku.



- Natáhněte bezpečnostní popruh (3) kolem knoflíku na volantu.

Zavření podlahové desky

- Zvedněte podlahovou desku.
- Odpojte bezpečnostní popruh.
- Zavřete podlahovou desku.
- Zajistěte podlahovou desku upevňovacími šrouby.
- Na podlahovou desku znovu položte pryžový kryt
- Zavřete kapotu motoru.



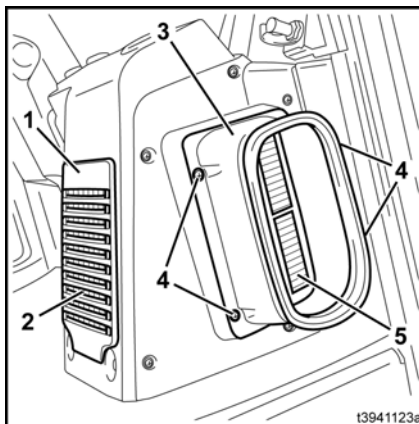
Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)

Údržba topení a konzoly klimatizace

- Otevřete pravé dveře u řidiče a zabezpečte je.

Podvozek, karoserie a armatury

- Sejměte kryt (1).
- Vyjměte filtr (2) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Filtr vložte zpět a nasadte kryt.
- Odšroubujte šrouby (4).
- Demontujte vzduchové potrubí (3).
- Vyjměte filtr (5) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Vložte filtr zpět a připevněte vzduchové potrubí pomocí šroubů.



Proveďte údržbu klimatizace

Na začátku, uprostřed a na konci klimatické sezóny je nutné provést tyto údržbářské práce:

- Vyčistěte kondenzátor (6).



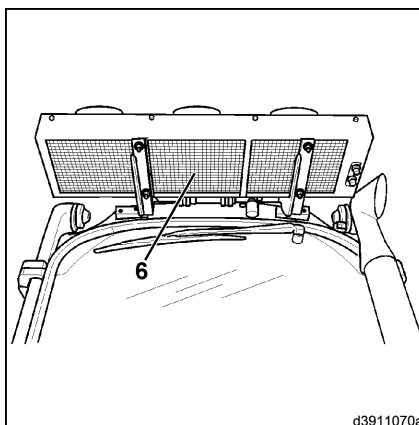
Lamely zkapalňovače je nutné čistit jemně bez jakéhokoli tlaku. Jinak se poškodí a naruší proud vzduchu.

- Zkontrolujte napnutí pásu na kompresoru, a zda je v dobrém stavu.



UPOZORNĚNÍ

K provádění dalších údržbářských prací jsou vyžadovány zvláštní znalosti a nástroje. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při poškozeném zádržném systému

Průmyslový vozík nepoužívejte, pokud je zádržný systém poškozený.

UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů pravidelně (jednou měsíčně) kontrolujte funkci a stav zádržného systému.

Šroubové spoje je nutné pravidelně kontrolovat, zda jsou dotaženy.

Po nehodě musí být bezpečnostní pás vyměněn.

Po nehodě musí být autorizovaným technikem zkontrolováno také sedadlo řidiče a jeho upevnění.

Pokud objevíte nesrovnalosti ve funkci sedadla (např. pérování sedadla) nebo bezpečnostního pásu, ihned se obraťte na autorizovaného prodejce, aby příčinu poruchy odstranil.

UPOZORNĚNÍ

V extrémních podmínkách musí být každý den před uvedením vozíku do provozu zkontrolována správná funkčnost a perfektní stav zádržného systému.

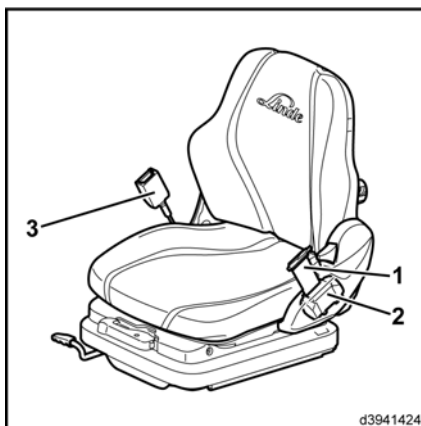
- Vytáhněte pás (1) a zkontrolujte, není-li roztřepený nebo nemá-li rozpárané švy.
- Zkontrolujte správnou funkčnost zámků bezpečnostního pásu (3) a správnou reakci pásu.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kryty a připevňovací body.

Zkontrolujte automatický zámek.

- Vozík zaparkujte na rovné zemi.
- Škubnutím vytáhněte pás.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijáče bezpečnostního pásu (2).

- Sedadlo řidiče posuňte zcela dopředu.
- Opěradlo zad vysuňte dopředu.



d3941424

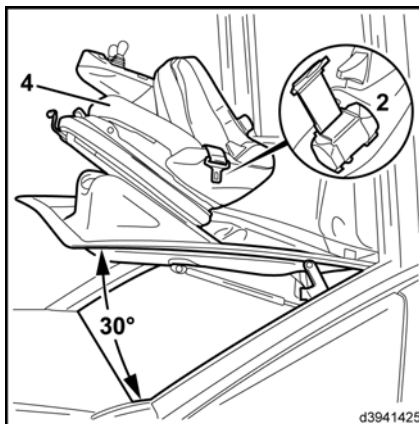
UPOZORNĚNÍ

Při otvírání krytu motoru dávejte pozor na eventuálně nainstalované zadní sklo.

Podvozek, karoserie a armatury

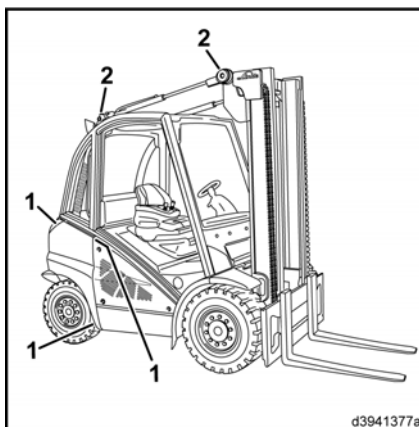
- Otevřete kapotu motoru se sedadlem řidiče (4) přibližně na 30°.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijče bezpečnostního pásu (2).



Kontrola upevnění rámu, sklopných válců a řízené nápravy

- Zkontrolujte zajištění 6 upevňovacích šroubů (M30) (1) rámu utahovacím momentem 1350 Nm.
- Zkontrolujte zajištění 4 upevňovacích šroubů (M16) (2) sklopných válců utahovacím momentem 275 Nm.
- Zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby (M16) na řízené nápravě utaženy utahovacím momentem 195 Nm.



Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání



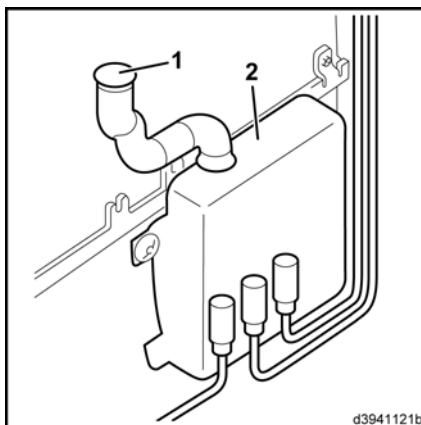
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte pravidla pro zacházení s provozními hmotami.

- Zkontrolujte a promažte následující uložení a upevnění:
 - vedení sedadla řidiče
 - čep uložení krytu motoru
 - uložení stěračů (speciální výbava)
 - zámky a závěsy dveří kabiny (speciální výbava)
 - zámek krytu motoru

Doplnění nádobky ostřikovače (zvláštní vybavení)

- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte uzávěr (1) z nádrže na vodu (2) vpravo v prostoru motoru.
- Doplnějte vodu, dokud ji neuvídlíte v plnicím otvoru.
- Uzavřete těsnicí uzávěr (1).
- Zavřete kapotu motoru.



Rám podvozku

Rám podvozku

Výměna kola

▲ VÝSTRAHA

Zjistěte pohotovostní hmotnost vozíku.

Používejte pouze zvedáky s nosností min. 3 600 kg.

▲ POZOR

Při používání kol, která nejsou antistatická, zvažte použití antistatického pásu.

Při výměně kol, která nejsou antistatická, musí být vozík vybaven antistatickým pásem, protože tato kola nejsou vodivá.

Antistatický pás se musí vždy dotýkat země.

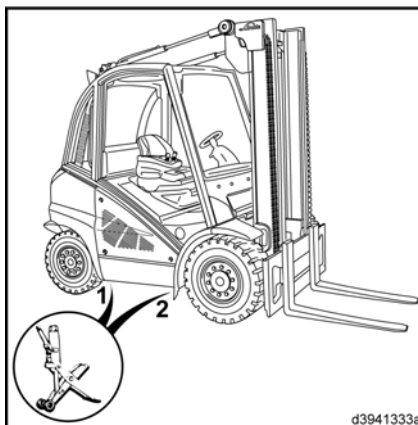
Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

- Zvedák umístěte k přednímu okraji podvozku (2) vlevo nebo vpravo nebo pod protizávaží (1).

Vozík by se měl zvedat pouze v těchto závěsných bodech vlevo a vpravo.

- Uvolněte upevnění kol na daném kole.
- Vozík zvedejte zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Rám vozíku nebo protizávaží bezpečně podložte kusy dřeva.
- Odšroubujte upevnění kola.
- Vyměňte kolo.
- Umístěte upevnění kola a ručně je utáhněte.
- Vozík spust'te dolů.
- Utáhněte upevnění kol

Přední	425 Nm
Zadní	640 Nm



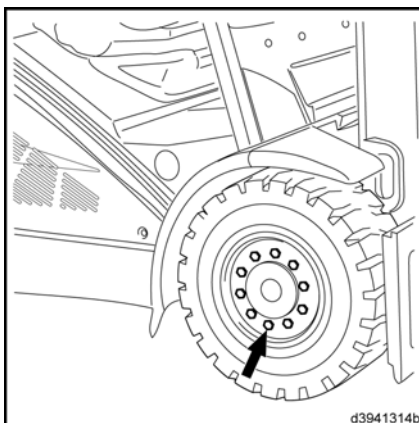
Utažení kolových matic

Před uvedením do provozu a při každé výměně nebo opravě kol musí být upevnění kol utaženo.

Další utažení je nutné provést minimálně po 100 provozních hodinách.

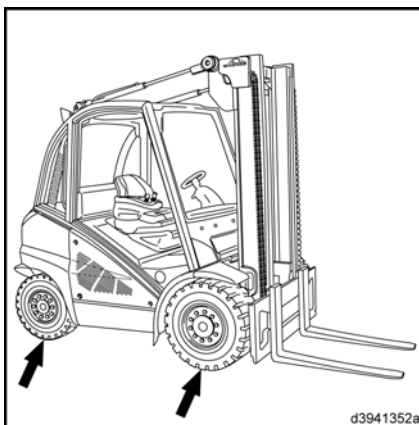
Protilehlá upevnění kol utáhněte následujícím utahovacím momentem:

u před-	
ních kol	425 Nm
u	
zadních	640 Nm
kol	



Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic

- Vozík zajistíte proti pojíždění (použijte parkovací brzdou).
- Kolo, které nebudete zvedat, podložte zarážkou.
- Zvedákem zvedejte vozík, dokud se kola nebudou dotýkat země.
- Vozík zajistíte dřevěnými špalíky.
- Zkontrolujte, zda se kola snadno otáčejí, a odstraňte vše, co by bránilo jejich volnému pohybu.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené pneumatiky.



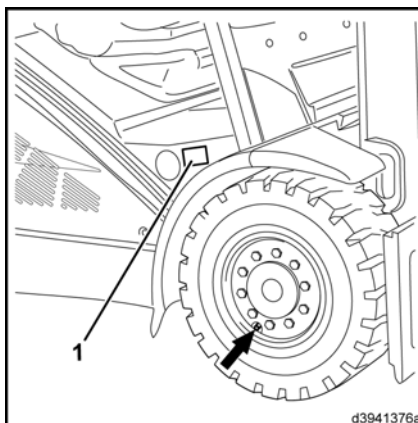
Rám podvozku

Kontrola tlaku pneumatik

⚠ POZOR

Je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, životnost pneumatiky se sníží, což ovlivní stabilitu vozíku. Proto tlak v pneumatikách pravidelně kontrolujte.

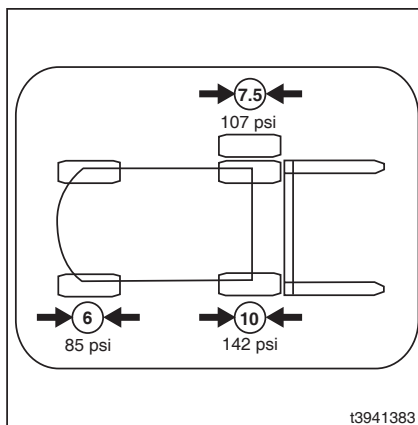
- Zkontrolujte předepsaný tlak v pneumatikách.
- V případě nutnosti nastavte tlak v pneumatikách podle údajů na nálepce (1) na pravé straně vozíku vedle hnacího kola:

**Příklad:**

Nálepka s uvedením tlaku v pneumatikách (1)

Hnací náprava	
Jednoduché pneumatiky	10,0 barů
Dvojmontáž pneumatik	7,5 barů

Řídicí náprava	
Jednoduché pneumatiky	6,0 barů



Kontrola stavu antistatického pásu



UPOZORNĚNÍ

Za určitých okolností může dojít k nabití vozíku statickou elektřinou.

- *Velikost náboje závisí na řadě faktorů, jako jsou typ pneumatik, vlhkost vzduchu, podlahová krytina atd.*
- *Zvýšený náboj statické elektřiny je zjištěn při jeho vybití do země prostřednictvím těla osoby, která se vozíku dotkne (zásah elektrickým proudem), nebo při přeskočení jiskry z vozíku na uzemněný předmět (například kovový regál).*
- *Při použití standardních typů pneumatik (černé vzdušnicové nebo plné pryžové pneumatiky) dochází vzhledem k vysokému obsahu grafitu k nabití statickou elektřinou poměrně zřídka.*
- *Pokud jsou však použity pneumatiky odolné proti otěru (pneumatiky světlé barvy)*

a vozík jezdí do prostoru, jehož podlaha má izolační vlastnosti, dochází k nabití statickou elektřinou velmi často.

- *Pneumatiky odolné proti otěru lze rozpoznat podle bezpečnostní informace na bočnici.*

Pro tento případ je na spodní stranu vozíku připevněn antistatický pás, který je připojen k podvozku vozíku.

- **Zkontrolujte, zda je antistatický pás bezpečně připevněn k podlaze rámu a zda není opotřebený.**

- **Vyměňte antistatický pás, pokud je poškozený.**



UPOZORNĚNÍ

Antistatický pás se musí vždy dotýkat země.

Čištění a mazání řízené nápravy



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Při používání v budově, v čistém a suchém prostředí obvykle stačí provést údržbu každých 1 000 provozních hodin. Doporučujeme zkrátit tyto intervaly mazání na polovinu, pokud se vozidlo používá venku i uvnitř.

Jestliže se používá v oblastech, kde je neustále vystaveno prachu, špinavé vodě, posypové soli nebo chemikáliím, životnost kulových ložisek spojů podstatně prodlouží mazání jedenkrát za týden.



UPOZORNĚNÍ

Na ložiska je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

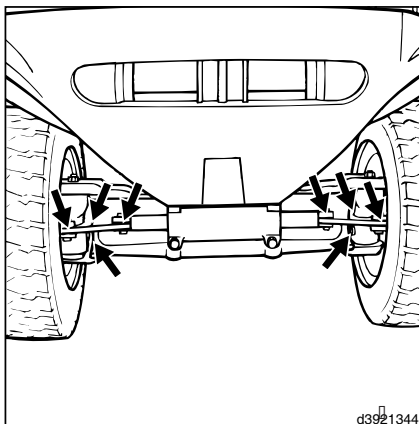
Rám podvozku

- Řízenou nápravu vyčistěte vodou nebo čisticím roztokem.

** UPOZORNĚNÍ**

K mazání je nutné použít mazivo podle seznamu doporučených spotřebních materiálů. Nejprve promažte ložiska nápravy nahoře, poté dole.

- Pomocí maznic (viz šipky) namažte mazacím tukem řídicí tyč a ložiska nápravy.
- Mazivo nanášejte mazací pistolí, dokud u ložisek nevytéká čerstvé mazivo.

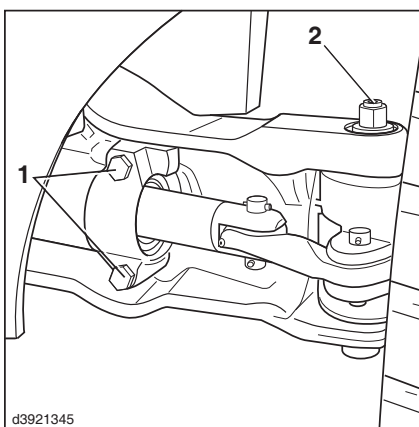

Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení

- Zkontrolujte dotažení 4 montážních šroubů (1).

Utahovací moment: 295 Nm

- Zkontrolujte bezpečně připevnění matice (2) na ložiskovém čepu řízení.

Utahovací moment: 310 Nm



Ovládací prvky

Kontrola funkčnosti parkovací brzdy

- Vyjed'te vidlicovým vysokozdvížným vozíkem s maximálním nákladem do svahu se sklonem 15 %.
- Parkovací brzdou (2) umístěte do vodorovné polohy. ▷

Vozidlo musí zůstat zastavené.

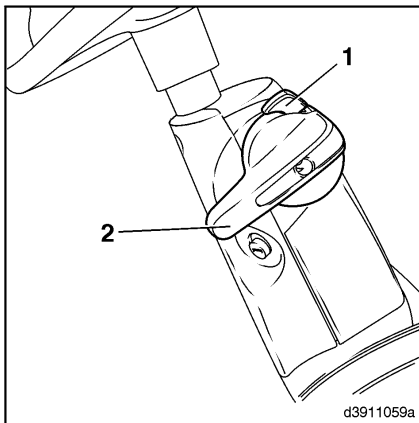
- Vypněte motor.
- Stisknutím tlačítka (1) odemkněte parkovací brzdou (2).
- Parkovací brzdou posuňte o 90° směrem dolů.

Vozidlo musí zůstat zastavené.



UPOZORNĚNÍ

Pokud parkovací brzda během testu selže, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



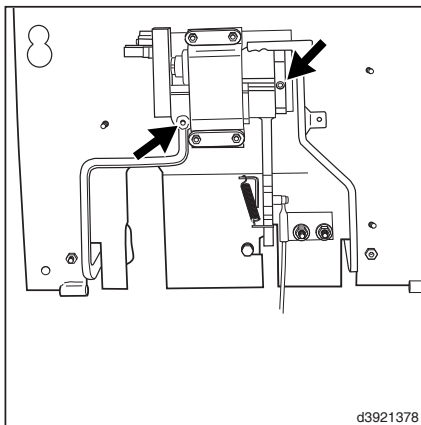
Kontrola pedálů



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

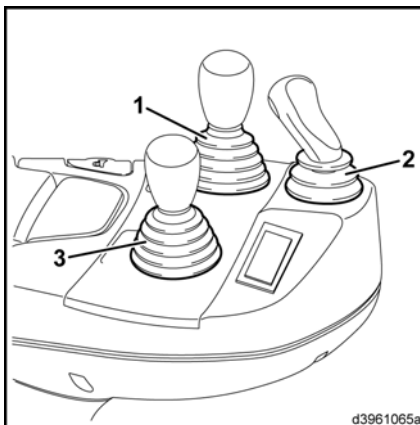
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zvedněte podlahovou desku a zajistěte ji. ▷
- Odšroubujte 4 matice na konzole pedálů.
- Zkontrolujte hladký chod pedálů.
- V případě nutnosti trochu promažte ložiska.
- Znovu připevněte konzolu pedálů.



Kontrola dmychadel na ovládací páce

- Zkontrolujte, zda jsou dmychadla (1), (2) a (3) (v závislosti na verzi) bezpečně upevněna a nevykazují známky poškození. V případě potřeby je vyměňte.



Elektrický systém

Zkontrolujte stav a bezpečné umístění elektrických kabelů, kabelových konektorů a připojení



UPOZORNĚNÍ

Spoje zasažené korozí a zkřehlé kabely mohou způsobit snížení napětí a následně potíže při startování a provozu.

- Zkontrolujte, zda jsou kabelové svorky bezpečně upevněny a zda nejsou zasažené korozí.
- Zkontrolujte bezpečné umístění zemnicího vodiče.
- Zkontrolujte elektrické vedení, zda není opotřebované a zda je bezpečně umístěné.
- Odstraňte spoje zasažené korozí a vyměňte zkřehlé kabely.

Baterie: kontrola stavu, hladiny a hustoty kyseliny

Při manipulaci se startovacími bateriemi dodržujte tyto pokyny:

- Noste ochranné brýle a ochranný oděv.
- Než se dotknete baterie, uchopte nejprve vodivé části rámu, aby se vybil statické náboje.
- Při připojování a odpojování baterie zabraňte vzniku jisker.
- Při dobíjení nových baterií zajistěte dobré odvětrání (vysroubujte všechny zátky).
- Pokud je to možné, nechte čerstvě nabitou baterii před připojením do vozíku nejméně 8 hodin odstát.
- Před doplňováním nebo dobíjením baterie nejprve sejměte balicí fólii, aby mohl unikát plyn.
- Na baterii nelepte plastové lepicí pásy, zejména ne na víko baterie a na odvětrávací otvory zátek.

Elektrický systém

- Před dobíjením baterii nejprve zkontrolujte bez elektrického zatížení, aby nedošlo k nabíjení porušené baterie.
- Během nabíjení se z baterie uvolňuje vodík a kyslík, což může za určitých podmínek vytvořit výbušnou směs. Baterie doplňujte a nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
- Zabraňte odírání povrchu baterie textiliemi s drsnějším povrchem.
- Hladinu elektrolytu vždy udržujte mezi značkami MAX a MIN (zabráníte tak nadměrné tvorbě plynu).
- Vzhledem k možnosti elektrostatických nábojů baterie neotírejte suchými hadříky. Použijte pouze navlhčené hadříky.

**⚠ VÝSTRAHA**

Bateriová kyselina je vysoce korozivní. Vyhýbejte se proto kontaktu s náplní baterie. Potřísněný oděv, pokožku nebo oči ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Rozlitou bateriovou kyselinu ihned neutralizujte!

Noste ochranné vybavení.

**UPOZORNĚNÍ**

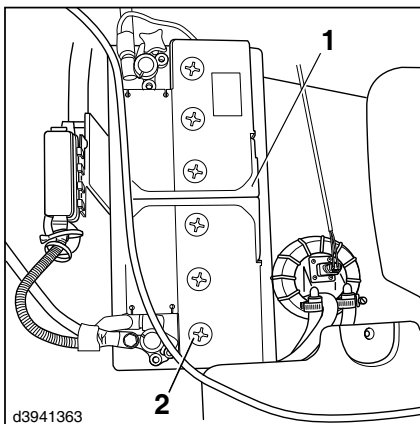
Množství a hustotu kyseliny je nezbytné kontrolovat i u bezúdržbových baterií.

- Otevřete kryt motoru.

- Zkontrolujte, zda baterie (1) nemá prasklý obal, zvednuté destičky a zda z ní neuniká kyselina.
- Vyšroubujte těsnicí zátky (2) a zkontrolujte hladinu kyseliny.

U baterií s kontrolní vložkou musí hladina kyseliny sahat po její spodní část. U baterií bez kontrolní vložky musí sahat 10 - 15 mm nad olověné destičky.

- Nedostatek kapaliny byste měli doplnit pouze destilovanou vodou.
- Zoxidované svorky baterie očistěte a namažte je mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Připojení kabelů ke svorkám baterie pevně dotáhněte.
- Hustotu kyseliny zkontrolujte hustoměrem. Hodnota hustoty musí být 1,24 až 1,28 kg/l.
- Našroubujte zpět těsnicí zátky (2).
- Zavřete kryt motoru.



Hydraulika

Výměna hydraulického oleje

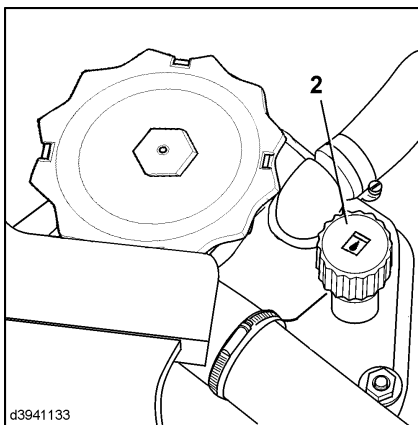
Vypuštění hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

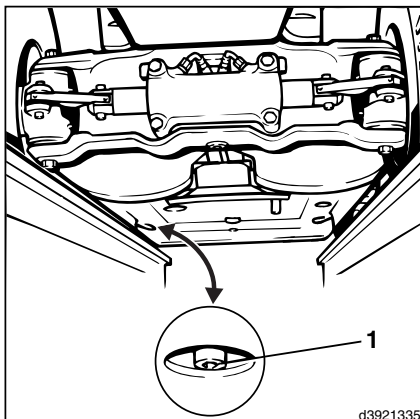
- Najed'te vozíkem nad montážní jámu.
- Spus't'te nosnou desku vidlice zvedacího sloupu zcela dolů.
- Pod levou stranu podlahy vozíku polož'te sběrnou nádobu.
- Otevř'te kapotu motoru. Odšroubujte odvzdušňovací filtr (2) s měrkou (3).



d3941133

- Vyšroubujte vypouštěcí zátku hydraulického oleje (1) na nádrži na hydraulický olej.
- Nechte veškerý olej vytéct.
- Pečlivě očistěte okolí výpusti oleje.
- Znovu našroubujte vypouštěcí zátku.

Utahovací moment: 25 Nm



Doplnění hydraulického oleje

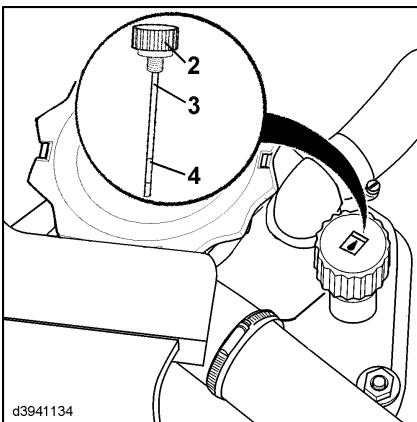
- Doplňte hydraulický olej k plnicímu otvoru.

Celkové plnicí množství: přibližně 27,8 l

- Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky (3) a doplňujte jej, dokud na měrce nedosáhne horního označení (4).
- Nechte motor asi 3 minuty běžet na volnoběh v horním rozsahu (zátěžná parkovací brzda a sešlápnutý pedál akceleratoru).
- Znovu zkontrolujte hladinu oleje (nepojíždějte).

Teprve poté by měla proběhnout výměna sacího filtru.

- Zavřete kapotu motoru.



UPOZORNĚNÍ

Hydraulický systém se sám odvzdušní při běžícím motoru.

Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

UPOZORNĚNÍ

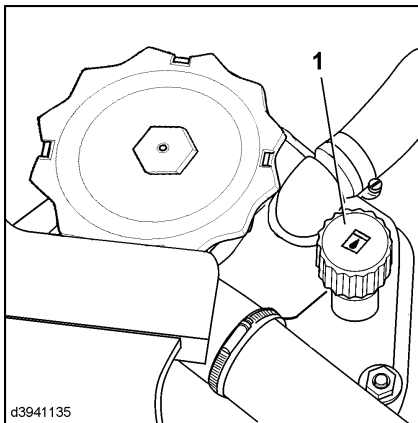
Parametry oleje: viz kapitola Doporučené provozní látky

- Spust'te nosnou desku vidlice zcela dolů.
- Na levé straně vozíku vyšroubujte od-
vzdušňovací filtr (1) s měrkou hladiny oleje.

UPOZORNĚNÍ

*Olej čerpejte pod nízkým tlakem. Unikne
přítom menší množství vzduchu.*

- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadří-
kem.

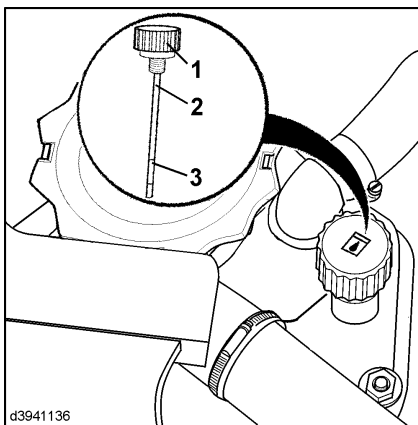


- Zcela našroubujte odvzdušňovací filtr
s měrkou (2) a pak jej znovu odšroubujte.

Hladina oleje by měla být mezi dvěma znač-
kami (3) na měrci (2).

- V případě potřeby doplňte hydraulický olej
po horní značku.

Rozdíl v množství mezi značkami MAX a MIN:
přibližně 3 l



Hydraulický systém: výměna filtru

Přívodní a tlakový filtr



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Odšroubujte kryt přístupu pro údržbu na levé straně
- Spustíte zvedací sloup. Povolte spodní montážní šroub (2) a horní montážní šroub (1) na držáku filtru.
- Otáčením vyjměte držák filtru.
- Vložte pod něj sběrnou nádobu.
- V šestihranné části uvolněte skříň tlakového (3) a přívodního filtru (4).
- Ručně odšroubujte skříň filtru a vyjměte vložku filtru z jeho spodní části.



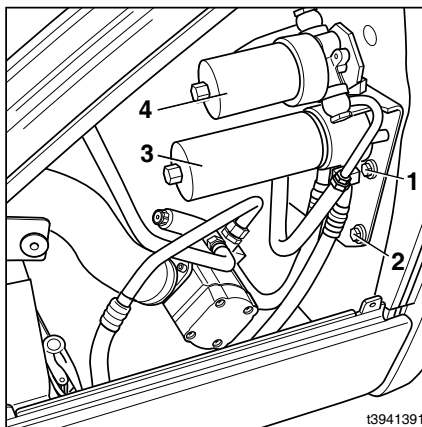
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Vložky filtru zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Těsnění na nových vložkách filtru promažte olejem.
- Namontujte vložky filtru na hlavu filtru ve spodní části.
- Našroubujte skříň filtru a ručně jej dotáhněte.

Utahovací moment: 10^{+5} Nm; poté povolte o $\frac{1}{4}$ otáčky.

- Odklopte držák filtru a utáhněte jej.
- Během zkušebního běhu zkontrolujte těsnost příruby filtru.
- Nasaďte postranní kryt přístupu pro údržbu.



Sací filtr

POZOR

Olej musí mít vždy optimální čistotu.

Při údržbě zařízení po 6 000 provozních hodinách je proto nezbytné nutné před výměnou sacího filtru vyměnit hydraulický olej.

➤ Otevřete kapotu motoru.

➤ Otevřete filtr (5).

Vzduch tak může uniknout a olej při vložení vložky filtru nepřeteče.

➤ Kryt filtru (6) otočte proti směru hodinových ručiček a odšroubujte jej.

➤ Pomalu vyjměte vložku filtru.

Tím umožníte odtok oleje do nádrže.

➤ Vložku filtru zcela vytáhněte.

➤ Do nádrže na hydraulický olej opatrně vložte novou vložku filtru.

Zkontrolujte, zda je správně umístěna uprostřed spodní části filtru.

➤ Vyčistěte plombu na krytu filtru a navlhčete ji olejem.

➤ Znovu nasadte kryt filtru (6) a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

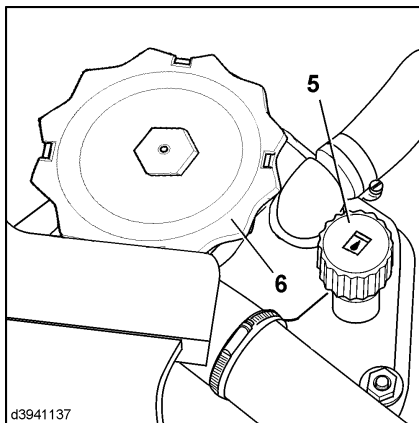
➤ Kryt filtru utáhněte na 25 Nm.

Hydraulický systém se po spuštění motoru automaticky odvzdušní.

Znovu našroubujte filtr.

➤ Při zkušebním provozu zkontrolujte, zda kryt filtru neprosakuje.

➤ Zavřete kapotu motoru.



Odvětrávací filtr

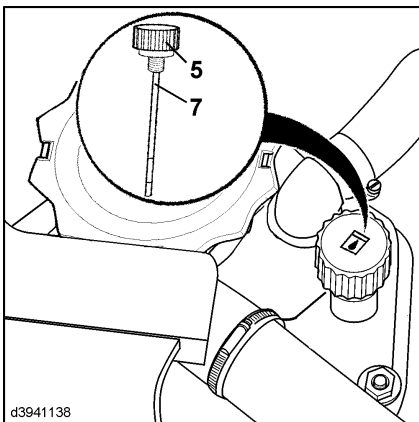


UPOZORNĚNÍ

Při vysoké prašnosti může být nezbytná dřívější výměna filtru.

➤ Otevřete kapotu motoru.

- Z plnicího hrdla odšroubujte filtr (5) nádrže na hydraulický olej.
- Z filtru vyjměte měрку (7) a připevněte ji k novému filtru.
- Našroubujte filtr a utáhněte jej.
- Zavřete kapotu motoru.



Zkontrolujte správnou funkci od- vzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ

Odvzdušňovací filtr na nádrži hydraulického oleje je vybaven odvzdušňovacím ventilem, díky němuž je v nádrži udržován slabý přetlak.

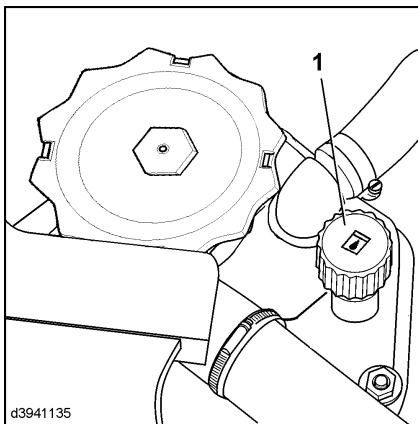


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*

- Zavřete odvzdušňovací filtr (1) a zkontrolujte, zda je filtr správně usazen.
- Nastartujte motor.
- Několikrát zvedněte zvedací sloup až k zarážce a nechte ho vrátit se na místo.
- Vypněte motor. Otevřete odvzdušňovací filtr (1) na nádrži hydraulického oleje.

Z nádrže musí slyšitelně unikat vzduch. Není-li slyšet unikající zvuk, odvzdušňovací filtr vyměňte.



Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému

- Otevřete kapotu motoru.
- Zvedněte a zajistěte podlahovou desku.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů mezi olejovou nádrží, hnacími motory, čerpadly a řídicími ventily.
- V případě nutnosti spoje utáhněte.
- Zkontrolujte, zda nejsou netěsné zvedací, sklopné a řídicí válce.
- Všechny netěsné hadice vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není vedení odřené, a v případě nutnosti je vyměňte.
- Zavřete podlahovou desku.
- Zavřete kapotu motoru.

Kontrola opotřebení ložisek naklápacích válců



UPOZORNĚNÍ

Naklápací válce jsou po obou stranách zavěšeny v pryžových uloženích.

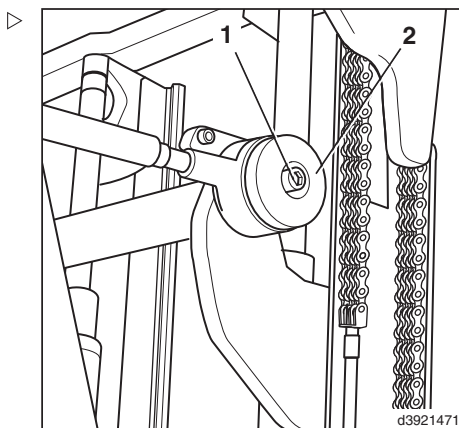
➤ Odšroubujte šroub (1) na podložce (2).

➤ Zkontrolujte, zda na pryžovém uložení nejsou trhliny.

Guma nesmí vykazovat žádné praskliny.

➤ Zkontrolujte pryžová uložení na každém naklápacím válci vpředu i vzadu.

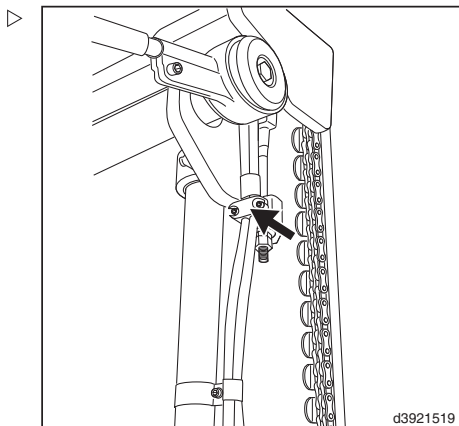
Jestliže jsou pryžová uložení opotřeбенá nebo poškozená, vyměňte je. Informujte prosím svého smluvního obchodníka.



Kontrola předpětí dvojitých hadic

Předpětí dvojitých hadic má činit 5-10 mm na metr, vztaženo k výhozí délce.

➤ Předpětí seřídíte na předepsanou míru posunutím hadic v upevňovacích sponách.



Zvedací systém

Zvedací systém

Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci na zvedacím stožáru hrozí nebezpečí, že zaměstnanec zůstane zaklíněn nebo zachycen nebo že zvedací stožár neočekávaně klesne.

Je-li zvedací sloup nebo nosná deska vidlice nahore, je nutné při všech pracích na zvedacím sloupu nebo na přední části vidlicového vysokozdvížného vozíku dodržovat následující bezpečnostní opatření! Tato bezpečnostní opatření postačují jen při běžné údržbě vozíku (při jeho prohlídce a mazání). U oprav (např. u výměny řetězů či demontáží zvedacích válců) musíte přijmout další bezpečnostní opatření. Obrátte se na autorizovaného dodavatele.

Zajištění před vychýlením dozadu

Zvedací stožár musí být zajištěn proti náhodnému sklopení dozadu

- Sklopte zvedací stožár zcela dozadu.
- Vypněte motor.
- Vyměňte klíč zapalování.
- Zatáhněte parkovací brzdu.

Standardní zvedací sloup

FUNKCE: Při zvedání vnitřního stožáru se spolu s řetězy posunují i řetězové kladky tak, aby se nosná deska vidlice zvedala v převodovém poměru 2:1 v důsledku odchylky řetězu.

Zajištění zvednutého standardního zvedacího stožáru**⚠ NEBEZPEČÍ****Zkontrolujte nosnost řetězů!**

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.

- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Vnitřní sloup spusťte ke konci řetězu.

Duplexový zvedací sloup



UPOZORNĚNÍ

Výhodou tohoto typu je, že plně využívá zvláštní výšku volného zdvihu i ve velmi nízkých místnostech (ve sklepech, vagonech, na lodích).

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Pohybuje se dvakrát rychleji než střední válec. Poté se pomocí dvou vnějších válců zvedne vnitřní sloup a s ním i nosná deska vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.

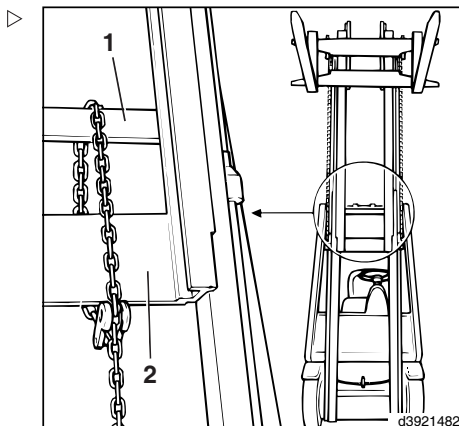
Zajištění zvednutého duplexového stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací sloup.

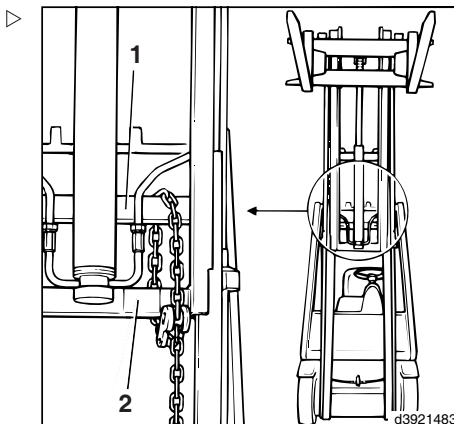


Zvedací systém

- Omotejte řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.

Triplexový zvedací sloup

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Dva zvedací válce poté zvednou vnitřní stožár. Po úplném vysunutí vnitřního sloupu dva přídavné zvedací válce zvednou střední sloup, který se zvedne spolu s vnitřním sloupem a nosnou deskou vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.



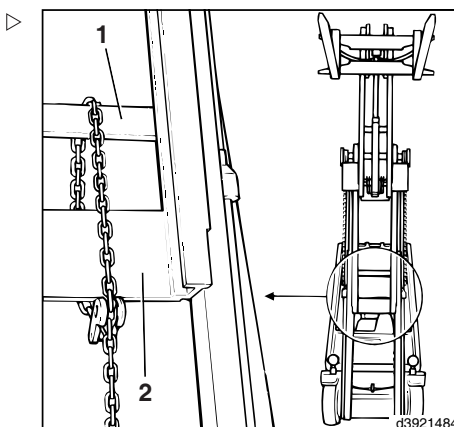
Zajištění zvednutého triplexového zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.
- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru (1), provlečte jej pod příčným nosníkem středního stožáru (2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.



Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Řetězy zvedacího stožáru jsou bezpečnostní prvky. Nesprávné čisticí materiály mohou způsobit jejich přímé poškození.

Nepoužívejte rozpouštěcí a chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, které jsou korozivní nebo obsahují kyselinu či chlor.

Je-li řetěz zvedacího sloupu tak zaprášený, že nelze zajistit průnik mazacího oleje, je nutné řetěz vyčistit.

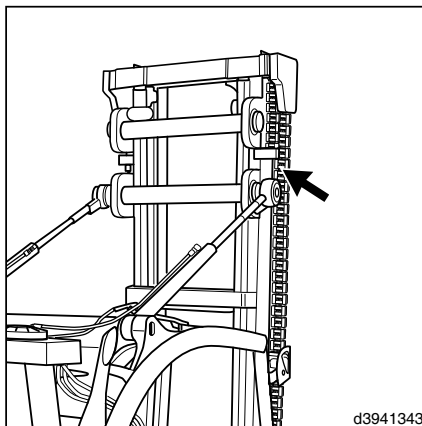
- Pod zvedací sloup položte sběrnou nádobu.
- Řetěz zvedacího stožáru vyčistěte parafinovými deriváty, například benzínem.

Řiďte se bezpečnostními informacemi výrobce. Při čištění proudem páry nepoužívejte aditiva.

- Po vyčištění ihned stlačeným vzduchem odstraňte zbytky vody z povrchu řetězu a ze spojů řetězu.

Řetězem přitom několikrát pohněte.

- Na řetěz ihned naneste sprej na řetězy Linde a řetězem přitom stále pohybujte.



Zvedací systém

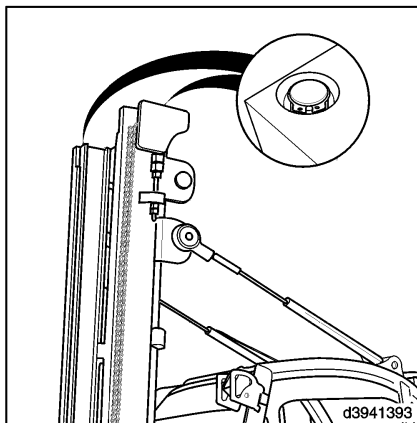
Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce

- Vyčistíte vodicí zařízení zvedacího stožáru a řetěz.
- Zkontrolujte stav a opotřebení řetězu, zejména u vodicích kladek.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění řetězu k řetězové kotvě.
- Poškozené řetězy vyměňte.

UPOZORNĚNÍ

Poškozené nebo chybějící jednotlivé plastické spoje funkci nebo životnost nenarušují.

- Zkontrolujte stav a bezpečné upevnění zvedacího stožáru, povrchu vodicího zařízení a válečků.
- Zkontrolujte stav, zajištění a řádné fungování zarážek.
- Zkontrolujte zajištění zvedacích válců.
- Zkontrolujte, zda je pojistný kroužek upevnění pístnice na horní části zvedacího stožáru správně umístěn.



Seřízení řetězu zvedacího stožáru

Standardní zvedací stožár

UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího stožáru se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřadit na pravé i levé straně.

- Zcela spustíte zvedací stožár.

- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Seřídte řetěz u regulační matice (2) na řetězové kotvě.

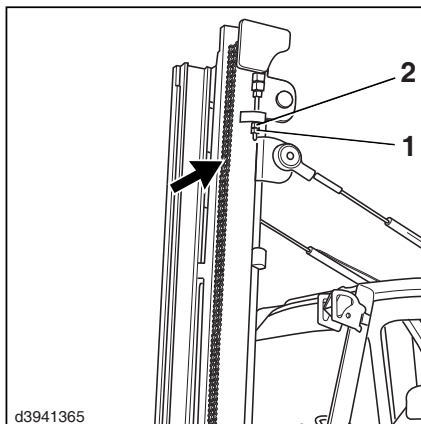
Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 30 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (1).
- Seřídte také druhý řetěz.

⚠ POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zarážek.

Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.



Naneste sprej na řetězy.



UPOZORNĚNÍ

U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.

Duplexový nebo triplexový zvedací stožár



UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího sloupu se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřídít.

- Zcela spust'te zvedací sloup a nosnou desku vidlice.

5 Údržba

Zvedací systém

- Uvolněte pojistnou matici (4). Seřídte řetěz u regulační matice (3) na řetězové kotvě.

Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 30 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (4).

POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zářezů.

Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zářezům.

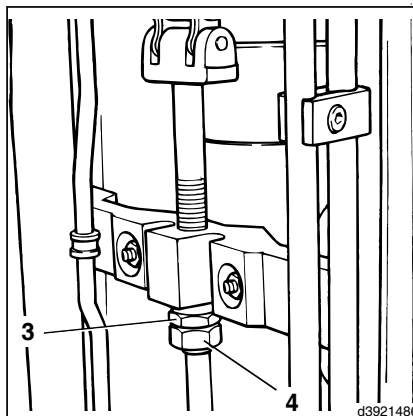
Naneste sprej na řetězy.



UPOZORNĚNÍ

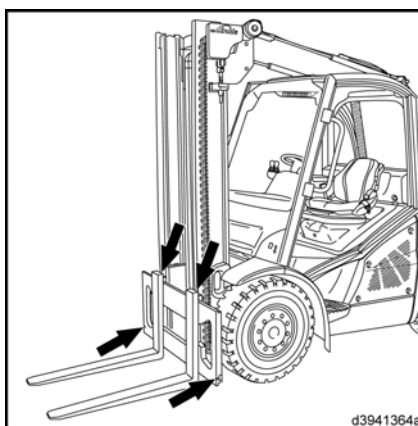
U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.



Kontrola vidlic a jejich odjišťovačů

- Zkontrolujte, zda vidlice není viditelně deformovaná, opotřebovaná a poškozená.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby zářezů vidlice a odjišťovačů vidlice správně usazený a zda nejsou poškozeny.
- Vadné díly vyměňte.



Čištění, mazání a kontrola upevnění bočního posunovače (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

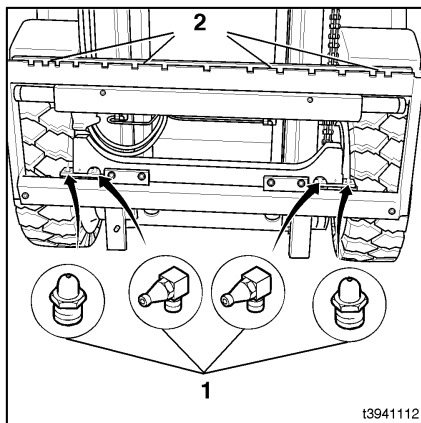
*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*



UPOZORNĚNÍ

*Po každém umytí vidlicového vysoko zdviž-
ného vozíku boční posunovač promažte.
Používejte mazivo uvedené v seznamu do-
poručených provozních látek*

- Boční posunovač čistěte proudem páry.
- Zkontrolujte, zda nejsou hydraulické hadice odřené a v případě nutnosti je vyměňte.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny hydraulické spoje a upevnění pevné a neopotřeбенé a případně je utáhněte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte, zda válce nejsou netěsné.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené pístnice.
- Ramena vidlice seřídte tak, aby 4 mazací hlavice (1) byly přístupné.
- Spouštějte boční posunovač, dokud se ramena vidlice nedotýkají země.
- Promažte mazací hlavice (1) kluzných kladek na nosné desce vidlice, dokud mazivo nebude po stranách vytékat.
- Promažte mazací hlavice (2) pásů opotřeбенí na horní části nosné desky vidlice, dokud mazivo nebude po stranách vytékat.



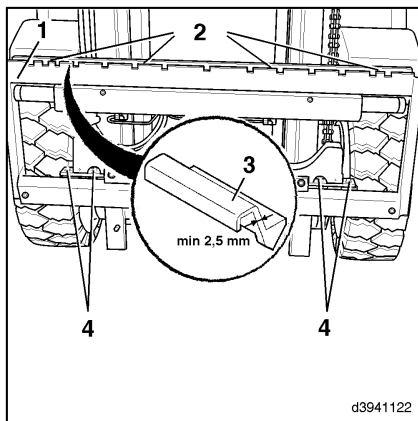
Zvedací systém

Kontrola opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu (zvláštní vybavení)

- Rozmontujte boční posuv.
- Boční posuv vyčistěte.
- Sejměte kluzná vedení z horního vodícího zařízení (1).
- Změřte tloušťku stěny kluzného vedení (3).

Pokud je tloušťka stěny menší než 2,5 mm, kluzná vedení vyměňte.

- Promažte kluzná vedení.
- Boční posuv znovu smontujte.
- Zvedací stožár sklopte dopředu a ramena vidlice spouštějte, dokud se nedotknou země, aby se rám bočního posunovače zbavil váhy vidlice.
- Promažte boční posuv na mazacích hlavicích (2) a (4).

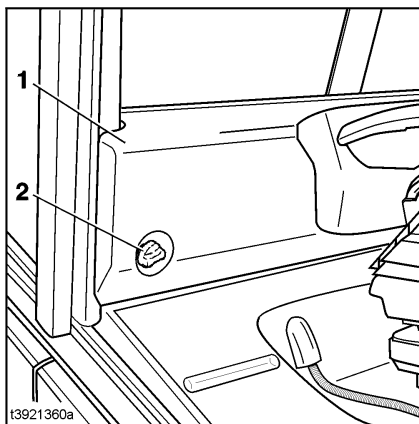


Samoobslužná podpora

Otevření krytu elektrického systému

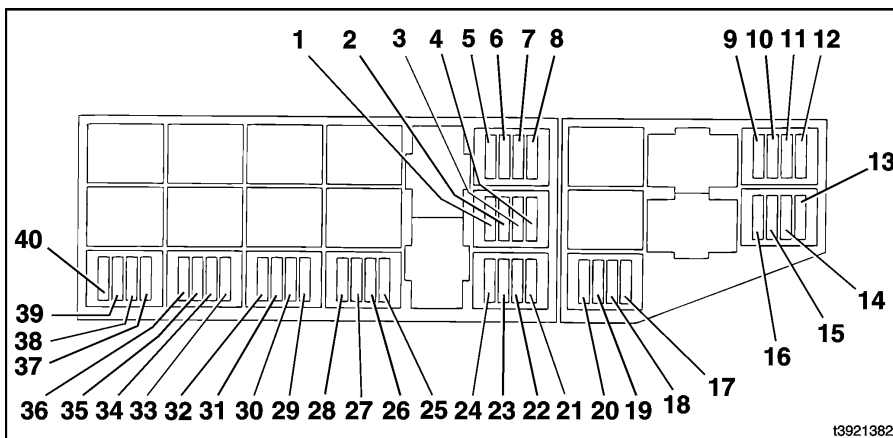
V závislosti na nastavení může být v elektrickém systému nainstalováno až 40 ochranných pojistek. K pojistkové skříni se dostanete po sejmutí krytu elektrického systému.

- Odšroubujte obě rukojeti(2).
- Sejměte kryt (1).
- Sejměte kryt pojistkové skříně.



Pojistky pro základní a zvláštní vybavení

Kontrola a výměna pojistek



1	Zásuvka 12 V (9F10)*, 15 A	21	Těsnění ozubeného řemenu větráku (0F1)*, 10 A nebo
2	Topení/klimatizace (9F9)*, 20 A	22	Zhasnutí s časovou prodlevou (F17)*, 2 A
3	Vyhřívání sedadla (9F6)*, 20 A	23	Filtr sazí (7F3)*, 30 A
4	Výstražné světlo a majáček (4F3)*, 7,5 A	24	Filtr sazí (7F2)*, 20 A
5	Pracovní světlomet, polohy 3, 4 (5F2)*, 15 A	25	Filtr sazí (7F1)*, 5 A
6	Pracovní světlomet, polohy 5, 6 (5F3)*, 15 A (s jedním světlometem 7,5 A)	26	Správa dat vidlicového vysokozdvizného vozíku (6F1)*, 5 A
7	Pracovní světlomet, polohy 7, 8 (5F4)*, 15 A (s jedním světlometem 7,5 A)	27	Jízda vzad (4F1)*, 10 A
8	Vyhřívání zadního okna (9F5)*, 20 A	28	Svorka rádia 58 (9F8)*, 10 A
9	Indikační jednotka (svorka 30) (F5), 5 A	29	Svorka rádia 30 (9F7)*, 5 A
10	Indikační jednotka (svorka 15) (F6), 5 A	30	Čerpadla ostřikovače skla (9F4)*, 10 A
11	Klakson (F7), 15 A	31	Stěrač zadního a střešního skla (9F3)*, 10 A
12	Ovládání trakce zdvihu (svorka 15) (F8), 5 A	32	Stěrač předního skla (9F2)*, 10 A
13	Řídicí jednotka motoru (F12), 5 A	33	Stěrač předního skla (9F1)*, 5 A
14	Řídicí jednotka motoru (F11), 20 A	34	Vnitřní osvětlení (5F12)*, 5 A
15	Nepřipojeno	35	Brzdové světlo (5F7)*, 5 A
16	Ovládání trakce a zdvihu (svorka 30) (F9), 15 A	36	Výstražné světlo (5F6/5F13)*, 10 A
17	3. přídavná hydraulika (F16)*, 7,5 A	37	Osvětlení/pracovní světlomet, polohy 1, 2 (5F5/5F1)*, 15 A
18	Svorka 15 (F15), 10 A	38	Boční světla pravá (5F11)*, 5 A
19	Svorka 58 (F14), 5 A	39	Boční světla levá (5F10)*, 5 A
20	Svorka 30 (F13), max. 15 A	40	Světlo pravé (5F9)*, 7,5 A
			Světlo levé (5F8)*, 7,5 A

* Zvláštní vybavení

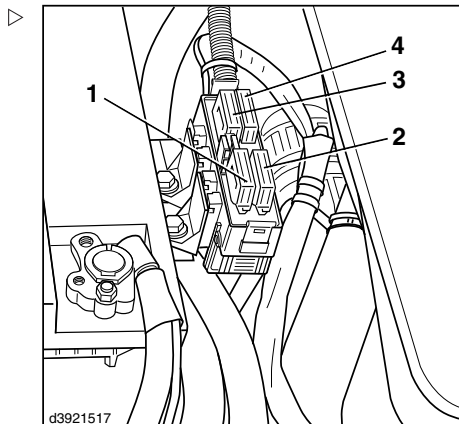
Hlavní pojistky v prostoru motoru

Kontrola/výměna pojistek

- Otevřete kapotu motoru.
- Otevřete kryt pojistkové skříně.

Pojistky MTA v prostoru motoru chrání následující obvody:

- Pojistka (F1) (1) žhavicího a palivového systému, 50 A
- Hlavní pojistka (F2) (2) celého elektrického systému, 40 A
- Hlavní pojistka (F3) (3) veškerého zvláštního vybavení, 70 A
- Pojistka (F4) (4) pro klimatizaci, 30 A

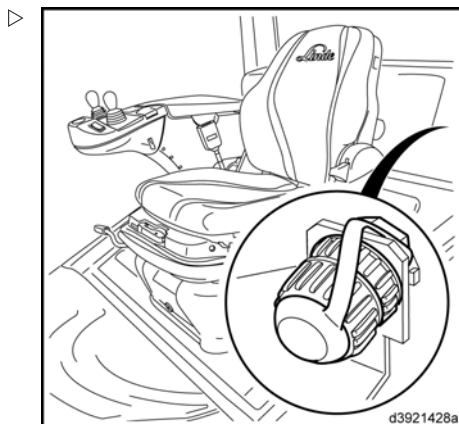


Diagnostický konektor

Diagnostický konektor se nachází pod obložením vlevo za sedadlem řidiče.

- Při odstraňování poruch připojte diagnostické zařízení k diagnostickému konektoru a použijte vhodný diagnostický software. S jeho pomocí lze navíc načíst a odečíst údaje o vozíku, provádět úpravy avyulovat a upravovat intervaly údržby.

Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.



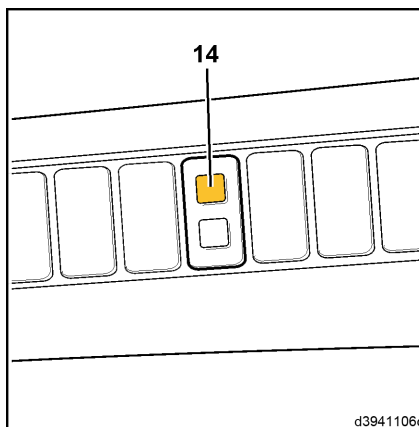
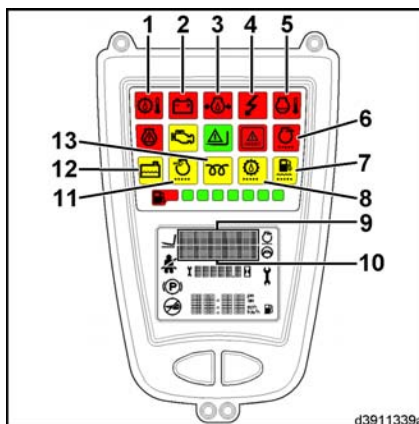
Poruchy při provozu

⚠ POZOR

Pokud se rozsvítí jedna z následujících kontrolkek na indikační jednotce a během provozu bude znít bzučák, došlo k poruše.

Motor musíte ihned zastavit a poruchu odstranit. (Viz Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.)

- Ukazatel teploty hydraulického oleje (1) a bzučák
- Ukazatel nabití (2)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (3) nebo ukazatel úrovně hladiny motorového oleje (zvláštní vybavení) a bzučák
- Kontrolka: závada elektrického řídicího systému (4)
- Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru (5) a bzučák
- Výstražná kontrolka částicového filtru (6)
- Voda v palivovém filtru (7) (zvláštní vybavení)
- Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (8) (zvláštní vybavení)
- Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru (11)
- Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny (12) (zvláštní vybavení)
- Kontrolka poruchy motoru nebo řídicí jednotky motoru (13)
- Kontrolka bzučáku a výměny částicového filtru (14)



⚠ POZOR

Pouze pokud je namontován systém filtrace částic: Pokud indikátor (9) bliká a rozsvítí se červená výstražná kontrolka částic (6) a zazní výstražný zvukový signál, je filtr ucpaný.

Filtr částic je nutné bezodkladně regenerovat.



UPOZORNĚNÍ

- *Pouze pokud je namontován filtr částic: Pokud bliká indikátor filtru částic (9) a zvukový signál zazní opakovaně, je třeba filtr regenerovat do 30 minut.*
- *Pouze pokud je namontován filtr částic: Pokud se rozsvítí červená výstražná kontrolka částic (6) a v textovém poli (10) indikační*

jednotky se zobrazí kód chyby, došlo během regenerace k chybě. Spust'te znovu regeneraci.

- *Pouze pokud je namontovaný vyměněný filtr částic: Pokud se rozsvítí oranžová kontrolka (14) na přepínacím panelu v pravém horním rohu a zní bzučák, musí být filtr vyměněn nebo regenerován do 30 minut.*
- *Pokud kontrolka (4) bliká, došlo k závadě v elektrickém řídícím systému. V závislosti na nastavení a typu závady bude možné vozík ovládat pouze při nízké rychlosti nebo vůbec ne. Každou závadu signalizuje numerický kód nebo symboly v textovém poli (10). Obrát'te se na autorizovaného dodavatele.*
- *Pokud kontrolka (13) bliká, objevila se závada motoru nebo řídící jednotky motoru. Vypněte motor. Obrát'te se na autorizovaného dodavatele.*
- *Pokud se na indikační jednotce rozsvítí ukazatel podtlaku vzduchového filtru (11), je nutné provést údržbu vzduchového filtru.*

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (diesellový motor)

Motor nestartuje.	
Možná příčina	Náprava
Prázdná palivová nádrž.	Doplňte nádrž.
Ucpaný čistič paliva v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte filtr. Použijte zimní palivo.
Voda v čističi paliva.	Vylijte vodu z čističe paliva.
Palivový uzavírací ventil se neotvírá.	Zkoušečkou zkontrolujte přítomnost napětí. Není-li přítomno, zkontrolujte pojistku a ventil.
Spuštěný imobilizér.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Netěsné palivové potrubí.	Zkontrolujte možné netěsnosti v celém palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby.
Indikační jednotka nesvítlí.	Utáhněte připojovací svorky na baterii, zkontrolujte zapojení vodičů.
Vadný systém předžhavení.	Zkontrolujte napájení, kabely a spoje u spínače žhavicí svíčky. Pokud problém nelze napravit, obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Vadná jednotka čerpadlo-tryska. Nesprávné otáčky motoru při chodu na prázdně.	Tuto poruchu by měl zkontrolovat a odstranit pouze zaškolený technik. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Svítlí výstražná kontrolka "poruchy elektrického řídicího systému".	
Možná příčina	Náprava
Porucha elektrického ovládacího systému	Poruchu lze určit pomocí diagnostického testu. Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Motor se obtížně spouští.	
Možná příčina	Náprava
Nízká kapacita baterie. Svorky baterií jsou uvolněné nebo zasažené korozí, což způsobuje pomalé otáčení elektrického spouštěče.	Nechte baterii zkontrolovat, svorky vyčistěte, dotáhněte a potřete mazivem neobsahujícím kyselinu.
Nedostatečný přívod paliva. Zanesený nebo zavadnělý palivový systém v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte čistič paliva, zkontrolujte těsnost spojů v palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby. V chladném podnebí používejte zimní palivo.
Zejména v zimě: motorový olej je příliš viskózní.	Používejte motorový olej odpovídající vnější teplotě.

Při zapnutí zapalování zní bzučák a bliká výstražná kontrolka filtru částic.

Možná příčina	Náprava
Vadné světlo spínače ve spouštěcím spínači a vadný spínač nouzového vypnutí pro filtr částic.	Zkontrolujte kontrolku: klíčem zapalování zapněte spouštěcí spínač žhavicí svíčky. Obě kontrolky se jednou krátce rozsvítí. Pokud se nerozsvítí, kontrolky vyměňte. (Regeneraci lze provést i s vadnou kontrolkou. Potvrďte ji stisknutím spouštěcího spínače.)
Porucha v systému filtrace částic.	Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

"Výstražná kontrolka filtru částic" svítí a vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí.

Možná příčina	Náprava
Doba provozu filtru částic přesáhla 8,5 hodiny.	Bezodkladně proveďte regeneraci filtru částic.

Motor běží nepravidelně a ztrácí výkon.

Možná příčina	Náprava
Nedostatečný přívod paliva. Zanesený nebo zavzdušněný palivový systém v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte čistič paliva, zkontrolujte těsnost spojů v palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby. V chladném podnebí používejte zimní palivo.
Jednotka čerpadlo-tryska nefunguje správně.	Obráťte se na autorizovaného dodavatele.
Příliš vysoká hladina motorového oleje.	Odčerpajte olej až po horní značku měrky hladiny.

Vysoký obsah kouře ve výfukových plynech.

Možná příčina	Náprava
Špatné utěsnění v důsledku spálených nebo rozbitých pístních kroužků.	Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

Nepravidelný volnoběh.

Možná příčina	Náprava
Potíže s přívodem paliva.	Odčerpajte vodu z čističe paliva nebo filtr vyměňte. Zkontrolujte těsnost palivového potrubí nebo potrubí vstřikování paliva.
Nesprávně nastavené otáčky motoru.	Toto nastavení by měl provádět pouze zaškolený technik. Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

Samoobslužná podpora

Motor se přehřívá, na indikační jednotce svítí červená výstražná kontrolka. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Nedostatek chladicí kapaliny v systému	Zkontrolujte možné netěsnosti v chladicím systému, v případě potřeby je utěsněte. Doplňte chladicí kapalinu.
Vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Mřížka chladiče částečně zanesená nečistotami nebo cizími tělesy.	Vyčistěte chladiče vody a hydraulického oleje.

Příliš nízký tlak motorového oleje. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Netěsnosti v soustavě mazání.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Příliš nízká hladina oleje.	Dolijte motorový olej.

Během provozu svítí výstražná kontrolka dobíjení.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízké otáčky alternátoru.	Zkontrolujte napnutí klínového řemenu.
Alternátor nenabíjí baterii, vadný alternátor nebo regulační spínač.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X201.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina motorového oleje.	Doplňte motorový olej.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X202.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízký tlak motorového oleje.	Doplňte motorový olej, a pokud závada trvá, obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X203.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina chladicí kapaliny.	Doplňte chladicí kapalinu.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí a na indikační jednotce se rozsvítí ukazatel úrovně hladiny.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina chladicí kapaliny.	Doplňte chladicí kapalinu.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X2 0 4.

Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota motoru.	Doplňte chladicí kapalinu. Vadné čerpadlo chladicí kapaliny. Vyčistěte chladič. Zajistěte seřízení vstřikování paliva.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)

Abnormální hluk.	
Možná příčina	Náprava
Ucpaný sací filtr.	Vyměňte filtr.
Uvolněné sací potrubí, pěnění oleje.	Utěsněte potrubí. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
Poškození hydraulického čerpadla nebo motoru, vadné těsnění umožňující přístup vzduchu.	Požádejte autorizovaného dodavatele o kontrolu hydraulické jednotky.
Nesprávná viskozita oleje, nedostatek oleje v nádrži nebo hydraulickém čerpadle.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu. Doplňte hydraulický olej.

Žádný nebo nedostatečný tlak v systému.	
Možná příčina	Náprava
Poškozené sání, hluk.	Vyměňte hydraulický olej, doplňte hydraulický olej.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.
Příliš řídký olej, který netěsností způsobuje nadměrné ztráty.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu.
Zobrazí se varování týkající se teploty oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Výkyvy tlaku oleje.	
Možná příčina	Náprava
Viz příčina abnormálního hluku.	Viz abnormální hluk.
Zablokování přetlakového ventilu nebo ventilů podávacího tlaku.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Zvedací a sklopné válce v některých místech dřou.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Zvedací stožár nelze plně zvednout nebo mírně klesá.	Doplňte hydraulický olej. Odvzdušněte válec.

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.	
Možná příčina	Náprava
Ucpaný filtr (pokud je současně slyšet zvuk).	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.

Možná příčina	Náprava
Ucpané ventily.	Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
Přehřátí hydraulického systému.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, použijte předepsaný hydraulický olej, byl-li předepsán, vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.

Možná příčina	Náprava
Poškození čerpadla, netěsnící ventily.	Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
Nedostatek oleje v nádrži nebo ucpaný chladič oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte. Vyčistěte chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti. V případě prosakování se obra'tte na svého autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód x2 05.

Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Startování pomocí startovacích kabelů



UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie vozíku vybitá, lze k nastartování vozíku použít baterii strmého startu s kabelem pro startování motoru. Při tomto postupu je třeba si uvědomit následující skutečnosti:

- Obě baterie musí mít stejné nominální napětí.
- Kapacita (Ah) pomocné baterie nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité baterie.
- Použijte startovací kabel s dostatečným průřezem a s izolovanými svorkami pólů.

⚠ VÝSTRAHA

Vybitá baterie může při teplotách pod 0 °C zmrznout. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Před připojením startovacího kabelu je nutné zmrzlou baterii rozmrazit.

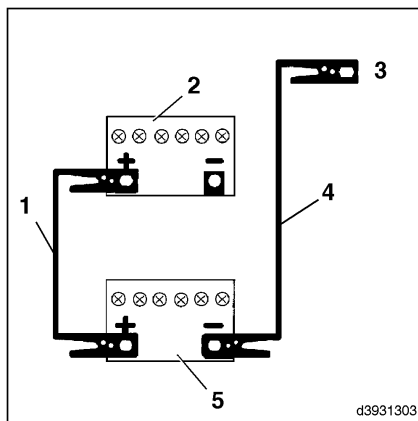
- Vypněte všechny elektrické spotřebiče (topení, klimatizaci, osvětlení).
- Otevřete kapotu motoru.
- Připojte jeden konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) vybité baterie vozíku (2).
- Připojte druhý konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) pomocné baterie (5).
- Připojte jeden konec záporného kabelu (4) k zápornému pólu (-) pomocné baterie (5).
- Připojte druhý konec záporného kabelu (4) v co největší vzdálenosti z vybité baterie vozíku (2) k masivní kovové součásti bezpečně připojené ke bloku motoru nebo k samotnému bloku motoru (3).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je pomocná baterie součástí jiného vozidla, nastartujte motor tohoto vozidla a ponechte jej na volnoběh.

- Nastartujte motor.



Jestliže se motor ihned nenastartuje, ukončete po 10 sekundách proces startování a opakujte pokus asi po 30 sekundách.

- Po nastartování motoru odpojte nejprve záporný kabel (4) od bloku motoru (3) a pak od pomocné baterie (5).
- Kladný kabel (1) odpojte nejprve od pomocné baterie (5), poté od vybité baterie (2).

Odtahování

Je-li nutné vozík odtáhnout, tažné zařízení může:

- zkrat okruhu hydraulického oleje
- Uvolnit vícekotoučové brzdy v hnací nápravě pomocí brzdového ventilu a pedálu Stop.

VÝSTRAHA

Vozík poté nelze zabrzdit. Také parkovací brzda není funkční.

Pro odtažení vysokozdvížného vozíku tažným vozidlem je proto nutná dostatečná tažná a brzdná síla pro nebrzděné břemeno. Vozík lze odtahovat pouze pomocí pevného připojení (tažné tyče).

Odtahování

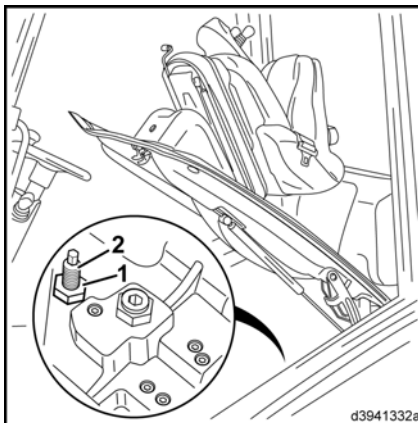
- Břemeno spust'te do té výšky, ve které nebudou ramena vidlice během odtahování dít o zem.
- Sundejte břemeno.
- Pomocí tažné tyče připojte k vlečnému kolíku tažné vozidlo (zajistěte dostatečnou trakční a brzdnou sílu).

Otevření posuvného zkratovacího ventilu hydrauliky

- Otevřete kryt motoru.

Samoobslužná podpora

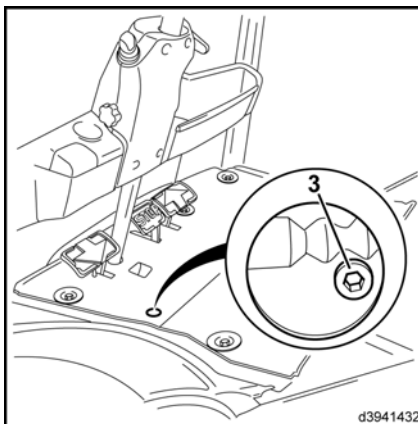
- Pomocí nástrčkového klíče uvolněte samopojistnou matici (1) (AF 19 mm) na levé straně variabilního čerpadla.
- Nástrčkovým klíčem otočte závitový čep (2) (AF 8 mm) o 2 otáčky.
- Samopojistnou matici (1) zajistěte závitový čep a utáhněte jej utahovacím momentem 50 Nm.
- Zavřete kryt motoru.



Uvolnění vícekotoučové brzdy

Brzdový ventil je umístěn pod podlahovou deskou na levé straně rámu vozíku.

- Odstraňte podlahovou rohožku.
- Skrz otvor v podlahové desce vložte klíč na šroub s šestihrannou hlavou (AF 5 mm) a vyšroubujte šroub s šestihrannou hlavou (3) o přibl. 8 otáček.
- Sedněte si na sedadlo řidiče.
- Stiskněte rukojeť parkovací brzdy.



Na indikační jednotce zhasne její symbol.

- Několikrát zlehka sešlápněte a uvolněte pedál Stop, dokud neucítíte odpor (čerpadlo) a brzda se neuvolní.

Po odtahení

- Vozík podložte klíny na straně směřující z kopce.
- Otevřete kryt motoru.
- Uvolněte těsnicí matici s nákrůžkem (1) na variabilním čerpadle.
- Zašroubujte závitový čep (2) (AF 8 mm) a utáhněte jej utahovacím momentem 20⁺⁵ Nm.
- Závitový čep uzamkněte těsnicí maticí s nákrůžkem (1).
- Matici utáhněte na 50 Nm.

Obnovení funkce brzdění

- Imbusový šroub (3) zasunujte, dokud se nezastaví v bloku ventilů.
- Znovu uložte podlahovou rohožku a zavřete kryt motoru.

NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Po jakékoli opravě brzdového systému zkontrolujte jeho správnou funkci. Vyskytne-li se v brzdovém systému jakákoli závada, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Vypnutí

Odstavení vozíku

Opatření před odstavením

Pokud bude vozík odstaven na dobu delší než dva měsíce, např. z provozních důvodů, musí být uskladněn pouze v dobře odvětrávané, čisté a suché místnosti, ve které nemrzne. Proveďte následující opatření.

- Vidlicový vysokozdvížený vozík řádně vyčistěte.
- Nosnou desku vidlice několikrát zvedněte až nahoru, zvedací stožár několikrát nakloňte dopředu a dozadu a podle potřeby aktivujte přídavné zařízení.
- Spouštějte vidlici na nosnou plochu, dokud se řetězy z břemena neuvolní.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Doplňte palivo.
- Všechny nenatřené mechanické součásti natřete tenkou vrstvou oleje nebo maziva.
- Promažte vozidlo.
- Odpojte baterii.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu kyseliny.
- Svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu. (Postupujte podle instrukcí výrobce akumulátoru.)
- Na všechny nechráněné elektrické kontakty nastříkejte kontaktní sprej.
- Vozidlo zvedněte, aby se kola nedotýkala země.

Zabráníte tak neustálé deformaci pneumatik.

UPOZORNĚNÍ

Vozík nepřikrývejte plastovou fólií, jinak se na něm bude tvořit a shromažďovat kondenzovaná voda.

UPOZORNĚNÍ

Má-li být vozík odstaven na více než 6 měsíců, s dalšími opatřeními musí souhlasit váš autorizovaný dodavatel.

Uvedení do provozu po uskladnění

- Vidlicový vysokozdvížený vozík řádně vyčistěte.
- Namažte vidlicový vysokozdvížený vozík.
- Připojte baterii.
- Vyčistěte baterii a svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Zkontrolujte stav baterie a měrnou hmotnost kyseliny a baterii v případě potřeby dobijte.
- Zkontrolujte, zda v motorovém oleji nedochází ke kondenzaci vody; v případě potřeby jej vyměňte. Zkontrolujte, zda není v hydraulickém oleji kondenzovaná voda, v případě potřeby jej vyměňte.
- Proveďte stejnou údržbu jako před prvním uvedením do provozu.
- Vidlicový vysokozdvížený vozík uveďte do provozu.

Likvidace starých vozíků

Likvidace starých vozíků je regulována směrnicí 2000/53/EC vydanou Evropským parlamentem a radou.

Z tohoto důvodu je doporučeno nechat likvidaci provést ve schváleném recyklačním závodě. Pokud chcete tuto práci provést sami, je nutné na základě článků 9, 10 a 11 směrnice 75/442/EEC získat schválení od příslušných úřadů.

Kromě toho musí být splněny následující minimální požadavky:

- Prostory, v kterých jsou skladovány staré vozíky před likvidací, musí být vybaveny pro tyto účely nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními a odlučovači
- Prostory pro likvidaci musí být pro tyto účely vybaveny nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními

a odlučovači. Musí být k dispozici také vhodné prostory pro demontované a olejem potřísněné díly. Kvůli pneumatikám musí být tyto prostory zajištěny také proti požáru. Dále je nutné zajistit sběrné nádoby pro palivo, motorový olej, hydraulický olej, chladicí kapalinu a kapaliny ze systémů klimatizace.

- Aby bylo možné zlikvidovat nebezpečné látky, musí být demontována baterie a nádoba LPG. Dále je nutné vypustit a odděleně uskladnit následující kapalně látky: palivo, motorový olej, chladicí kapalina a kapalina ze systémů klimatizace.
- Následující díly je nutné demontovat a recyklovat: katalyzátory, kovové součásti obsahující měď a hliník, pneumatiky, velké plastové díly (konzoly, nádržky na kapaliny) a sklo



UPOZORNĚNÍ

Provozní společnost zodpovídá za plnění směrnic a předpisů specifických pro danou zemi.



Technické údaje

Typový list, model H 40, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 000 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	5 785
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 608/1 177
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 640/3 145

3 kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		250–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{1/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 221 ²
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ³
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 370 ⁴
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

² Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

⁴ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 795
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 383
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 226
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	703
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 446/1 423 ⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	158
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	201
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	21/21
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	28 541/20 570
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	29,0/34,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,5/4,8
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4.2

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrosta- tický/plynule mě- nitelný
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	79
8.5	Tažný hák, typ/model DIN		15170-H

Typový list, model H 45, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 000 mm. Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	525
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 295
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 555/1 240
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 790/3 505

3 kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		300–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{7/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁸
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ⁹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ¹⁰
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

⁷ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

⁸ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

¹⁰ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry			
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 916
4.7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	726
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 066
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 066
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 448/1 423 ¹¹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ¹²
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	205
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	236
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 433
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 633
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu			
5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/21 841
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	22,0/32,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/4,9
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor			
7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

¹¹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

¹² Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4.4

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrosta- tické/plynule mě- nitelné
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče vidlicového vyso- kozdvížného vozíku	dB (A)	79
8.5	Tažný hák, typ/model DIN		15170-H

Typový list, model H 50/500, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožářem 3 000 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 580
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 370/1 210
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 880/3 700

3 kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		300–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{13/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ¹⁴
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ¹⁵
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ¹⁶
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹³ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

¹⁴ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

¹⁵ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

¹⁶ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 916
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	719
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 116
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 116
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 448/1 423 ¹⁷
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 × 130 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ¹⁸
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	235
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 480
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 680
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/22 375
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	21,0/32,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,7/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

¹⁷ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.¹⁸ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4.6

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrosta- tický/plynule mě- nitelný
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50/600, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 2 800 mm. Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D/600
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 947
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10,620/1 327
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 889/4 058

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		300-15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250-15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{19/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ²⁰
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ²¹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ²²
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹⁹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

²⁰ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

²¹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

²² U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	2 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 816
4.7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	718
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 396
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 196
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 448/1 423 ²³
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 × 130 × 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ²⁴
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	234
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 560
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 760
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 825
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/22 673
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	20,0/30,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,8/5,1
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

²³ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.²⁴ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,7

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 40, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožářem 3 900 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	5 995
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 766/1 229
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 798/3 197

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		250–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{25/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 221 ²⁶
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ²⁷
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 820 ²⁸
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

²⁵ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

²⁶ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

²⁷ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

²⁸ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 900
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 695
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 783
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 626
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	703
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 446/1 423 ²⁹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ³⁰
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	158
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	201
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	21/21
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	28 650/21 959
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	30,0/37,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,5/4,8
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

²⁹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.³⁰ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,2

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 45, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 800 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	525
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 505
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 713/1 292
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 950/3 555

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{31/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ³²
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ³³
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 776 ³⁴
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

³¹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

³² Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³³ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

³⁴ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 716
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 816
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 664
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	726
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 066
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 066
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ³⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ³⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	205
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	236
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 433
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 633
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 064/23 152
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	24,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/4,9
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

³⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.³⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,4

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50/500 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 800 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 790
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 531/1 259
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	3 041/3 749

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{37/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ³⁸
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ³⁹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 776 ⁴⁰

³⁷ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

³⁸ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³⁹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

⁴⁰ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry			
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 716
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 816
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 664
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	719
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 116
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 116
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ⁴¹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁴²
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	235
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 480
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 680
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu			
5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 064/23 866
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	22,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,7/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

⁴¹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

⁴² Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,6

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 40, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 075 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	5 936
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 788/1 148
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 820/3 116

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁴³
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁴⁴
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 161
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 414
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 075
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 821

⁴³ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁴⁴ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	732
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁴⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁴⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	148
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	195
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/22 131
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	33,0/38,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,5/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁴⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁴⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,1

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 45, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 045 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 355
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 527/1 328
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 856/3 499

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁴⁷
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁴⁸
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 310
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 045
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 895

⁴⁷ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁴⁸ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry			
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	732
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 024
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 024
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁴⁹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁰
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	147
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 391
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 591
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu			
5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/22 414
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	30,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,7/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor			
7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 800

⁴⁹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

⁵⁰ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,3

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50/500, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 045 mm. Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	493
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 640
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 335/1 305
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 946/3 694

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁵¹
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁵²
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 310
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 045
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 895

⁵¹ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁵² Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	733
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 074
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 074
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁵³
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁴
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	146
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 438
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 638
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/23 120
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	28,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,8/5,1
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁵³ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁵⁴ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4,5

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50/600, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení s triplexovým zvedacím stožárem 3 745 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D/600
1.3	Pohon		Nafta
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	493
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	7 007
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 585/1 422
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 955/4 052

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		28 × 12,5–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x/2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁵⁵
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁵⁶
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 210
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 745
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 695

⁵⁵ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁵⁶ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	733
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 354
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 154
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁵⁷
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁸
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	146
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 518
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 718
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 825
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/23 428
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	27,0/34,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,9/5,2
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/CBJB
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁵⁷ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁵⁸ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/1 968
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	4.6

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	79
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

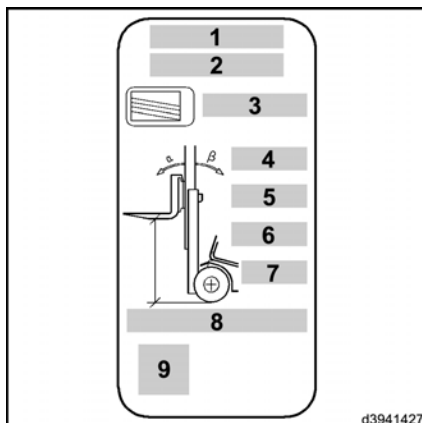
Konfigurace vozíku

Štítek "Konfigurace vozíku"



UPOZORNĚNÍ

Pokud potřebujete přídavná zařízení a úpravy, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Poté musí být autorizovaným dodavatelem vytvořen nový štítek "Konfigurace vozíku" a připevněn na vozík.



d3941427

- 1 Číslo rámu
 - 2 Číslo zvedacího stožáru nebo označení: "CO"*
 - 3 Štítek s nosností
 - 4 Maximální přípustný úhel náklonu dopředu/dozadu
 - 5 Přídavné zařízení:
"GTR/FC/PF" označuje nosnou desku vidlice
"ISS/ISS/TI" označuje integrovaný boční posuv
"IZVG/IFP/IPF" označuje integrovanou stavitelnou vidlici
"CO/CO/CO" označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka (bez přídavného zařízení)
 - 6 Řada/verze zvedacího stožáru:
"St" označuje standardní zvedací stožár
"Du" označuje duplexový zvedací stožár
"Tr" označuje triplexový zvedací stožár
"CO"*
 - 7 Výška zdvihu v mm nebo označení: "CO"*
 - 8 Přední pneumatiky:
"SE/SE/SE" označuje pneumatiky z tvrdé pryže
"SE Zw./SE tw./SE jum." označuje dvojmontáž pneumatik z tvrdé pryže
"Luft/Pneu./Gonf." označuje vzdušnicové pneumatiky
"Luft Zw./Pneu. tw./Gonf. jum." označuje dvojmontáž vzdušnicových pneumatik
"Bandage/Cushion/Bandage" označuje bandážové pneumatiky
 - 9 Zástupný znak pro "kód datové matice"
- "CO"* označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka (bez zvedacího stožáru nebo s uvolněným neoriginálním zvedacím stožárem)

Typy pneumatik a velikosti ráfků

Typy pneumatik a velikosti ráfků

Typy pneumatik

Jednoduchá pneumatika na hnací nápravě					
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže			Vzdušnicové pneumatiky	
H 40	250–15	Supere- lastické		250–15/18 PR	10,0 barů
				250 R15–XZM	10,0 barů
				250/70 R15/18 PR	10,0 barů
H 40 / 45 / 50–500	28 x 12,5–15 (kontejnerový manipulátor)	Supere- lastické			
H 45/50–500	300–15	Supere- lastické		300–15/22 PR	10,0 barů
	355/65–15	Supere- lastické		300 R15–XZM	10,0 barů
	28 x 10 x 22	Nízkot- laké		315/70 R15	10,0 barů

Dvojmontáž pneumatik na hnací nápravě					
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže			Vzdušnicové pneumatiky	
H 40	250–15	Supere- lastické		250–15/18 PR	7,5 barů
				250 R15–XZM	7,5 barů
				250/70 R15/18 PR	7,5 barů
H 45/50–500	8,25–15	Supere- lastické		8,25–15/18 PR	7,5 barů
				8,25 R15–XZM	7,5 barů
				8,25 R15	7,5 barů

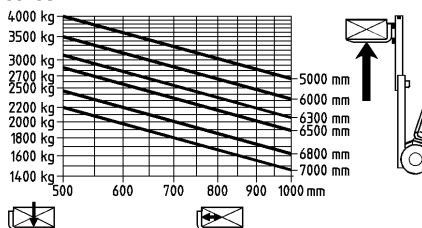
Pneumatiky na řízené nápravě				
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže		Vzdušnicové pneumatiky	
H 40/45/50-500	250-15	Supere- lastické	250-15/18 PR	6,0 barů
			250 R15-XZM	6,0 barů
			250/70 R15/18 PR	6,0 barů

Velikosti ráfků

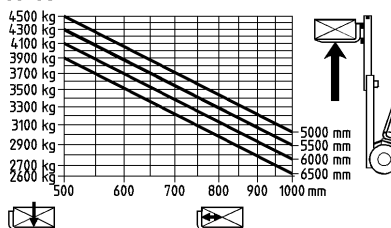
Velikost ráfků	Velikost pneumatiky
6,50-15	8,25-15 (SE)
7,00-15	250-15 a 8,25-15 (vzduch)
8,00-15	300-15 a 315-15
9,75-15	28 x 12,5-15 a 355/65-15
559	28 x 10 x 22

Schéma zatížení

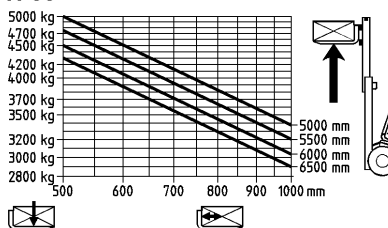
H 40



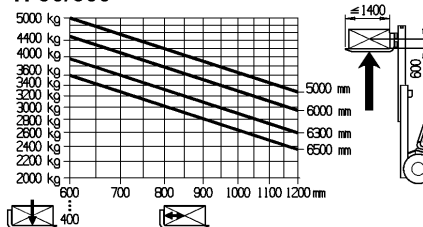
H 45



H 50



H 50/600



d3941116c

Diagramy nosnosti platí pro vozíky se standardními a duplexovými stožáry s pneumatikami z tvrdé pryže a s nosnou deskou vidlice.

Údaje o zvedacím sloupu

Údaje o zvedacím stožáru platí pro standardní vybavení s pneumatikami z tvrdé pryže a nosnou deskou vidlice.

Standardní zvedací stožár (v mm)									
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 370	2 420	2 470	2 720	2 920	3 070	3 370
		H 45/50	2 421	2 471	2 521	2 771	2 971	3 121	3 421
		H 50/600	2 421	2 471	2 621	2 871	3 071	3 221	3 521
Volný zdvih	h2	H 40-50	150	150	150	150	150	150	150
Zdvih	h3	H 40-50	3 000	3 100	3 200	3 700	4 100	4 400	5 000
		H 50/600	2 800	2 900	3 200	3 700	4 100	4 400	5 000
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	3 795	3 895	3 995	4 495	4 895	5 195	5 795
		H 45/50	3 916	4 016	4 116	4 616	5 016	5 316	5 916
		H 50/600	3 816	3 916	4 216	4 716	5 116	5 416	6 016

Diagramy nosnosti a údaje o zvedacím stožáru k 07/2011

Duplexový zvedací stožár (v mm)							
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 325	2 375	2 425	2 675	2 875
		H 45/50	2 376	2 426	2 476	2 726	2 926
		H 50/600	–	–	–	–	–
Volný zdvih	h2	H 40	1 561	1 611	1 661	1 911	2 111
		H 45/50	1 460	1 510	1 560	1 810	2 010
		H 50/600	–	–	–	–	–
Zdvih	h3	H 40-50	3 030	3 130	3 230	3 730	4 130
		H 50/600	–	–	–	–	–
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	3 794	3 894	3 994	4 494	4 894
		H 45/50	3 946	4 046	4 146	4 646	5 046
		H 50/600	–	–	–	–	–

Triplexový zvedací stožár (v mm)							
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 325	2 375	2 625	2 825	2 975
		H 45/50	2 376	2 426	2 676	2 876	3 026
		H 50/600	2 376	2 426	2 676	2 876	3 026
Volný zdvih	h2	H 40	1 564	1 614	1 864	2 064	2 214
		H 45/50	1 460	1 510	1 760	1 960	2 110
		H 50/600	1 360	1 410	1 660	1 860	2 010
Zdvih	h3	H 40-50	4 525	4 675	5 365	5 865	6 315
		H 50/600	4 225	4 375	5 065	5 565	6 015
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	5 286	5 436	6 126	6 626	7 076
		H 45/50	5 441	5 591	6 281	6 781	7 231
		H 50/600	5 241	5 391	6 081	6 581	7 031

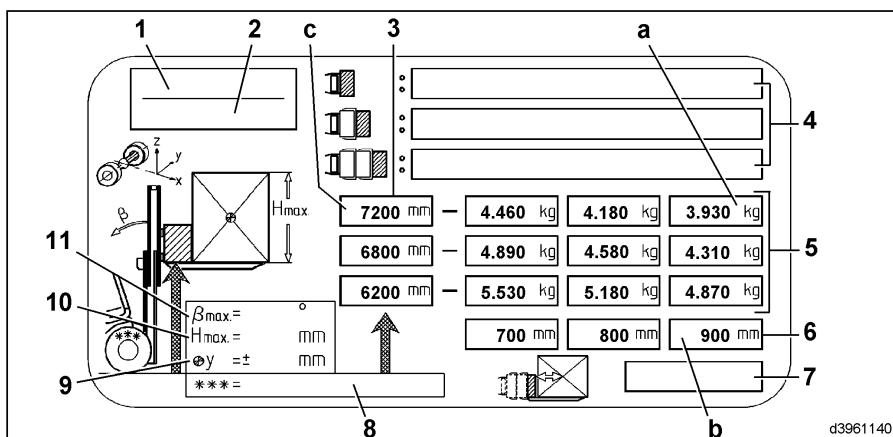
Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Údaje uvedené na následujících štítcích s nosností slouží pouze jako příklad. Informace se budou lišit v závislosti na řadě vozíků, řadě zvedacího stožáru, vybavení vozíku a přídatném zařízení. Pokud je vozík vybaven přídatným zařízením, musí být k vozíku v zorném poli řidiče připevněn doplňkový štítek s nosností.

Jestliže štítek chybí nebo informace o vybavení vozíku a přídatných zařízeních, údaje o nosnosti atd. nejsou přesné, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele, který vypočítá údaje pomocí programu autorizovaného společností Linde.

Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení s břemeny, která nejsou sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídatná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Těžiště břemen
- 7 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti

- 8 Přední pneumatiky
- 9 Maximální přípustné posunutí břemena od středu
- 10 Maximální přípustná výška břemena
- 11 Maximální přípustné naklonění vzad zvedacího stožáru

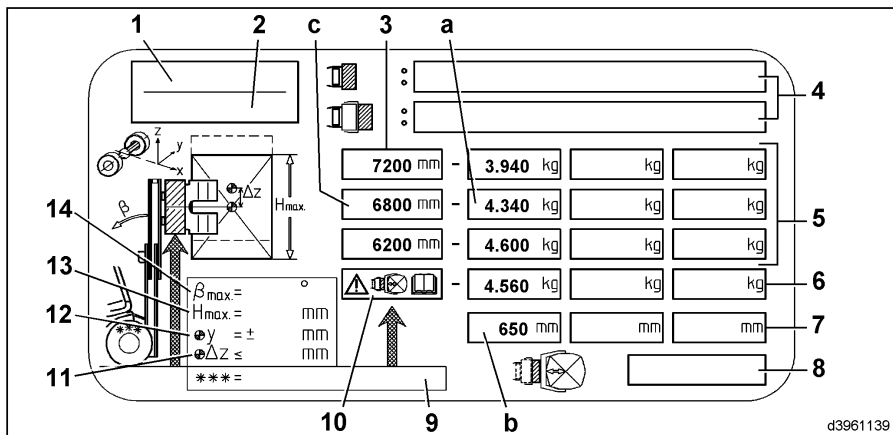
i UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 3\,930\text{ kg}$ při vzdálenosti těžiště břemena $b = 900\text{ mm}$ a výšce zdvihu až $c = 7\,200\text{ mm}$.

Hodnoty hlukových emisí

Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení s břemeny, která jsou upevněna nebo sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídatná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Snížené nosnosti
- 7 Těžiště břemen
- 8 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti
- 9 Přední pneumatiky
- 10 Poznámka – Pokud je při přepravě břemen k dispozici dostatečný výhled pro jízdu vpřed, doporučujeme pro dosažení dynamičtější reakce při řízení omezit vypočtenou zbytkovou nosnost vycházející z výšky válce / výšky břemena (hodnota = maximální přípustná výška břemena (13)) na hodnotu

- 11 Udává v mm, o kolik je těžiště břemena posunuto ve svislém směru nahoru vzhledem ke středu přídatného zařízení (např. válec / odebraný balík).
- 12 Pro přídatná zařízení s funkcí otáčení také platí: Aktuální těžiště břemena se při otáčení nesmí nacházet o více než 100 mm (jmenovitá nosnost vozíku ≤ 6 300 kg) nebo 150 mm (jmenovitá nosnost vozíku > 6 300 kg a ≤ 10 000 kg) od bodu otáčení!
- 13 Maximální přípustná výška břemena
- 14 Maximální přípustné posunutí břemena od středu

UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 4\,340\text{ kg}$ při vzdálenosti těžiště břemena $b = 650\text{ mm}$ a výšce zdvihu až $c = 6\,800\text{ mm}$.

Hodnoty hlukových emisí

Zjištěno ve zkušebním cyklu podle normy EN 12053 z vážených hodnot v režimech TRAKCE, ZVEDÁNÍ a VOLNOBĚH.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
H 40, H 45, H 50-500	L _{PAZ}	=	79 dB (A)
v režimu ZVEDÁNÍ	L _{Pa}	=	82 dB (A)
v režimu VOLNOBĚH	L _{Pb}	=	70 dB (A)
v režimu POJEZD	L _{Pc}	=	83 dB (A)
Neurčitost	K _{PA}	=	4 dB (A)

Hladina zvukového výkonu			
H 40, H 45, H 50-500	L _{WAZ}	=	94 dB (A)
v režimu ZVEDÁNÍ	L _{WA}	=	97 dB (A)
v režimu VOLNOBĚH	L _{Wb}	=	85 dB (A)
v režimu POJEZD	L _{Wc}	=	98 dB (A)
Neurčitost	K _{WA}	=	2 dB (A)

Garantovaná hladina zvukového výkonu			
podle normy 200/14/EC	L _{WA}	=	99 dB (A)

Podle této směrnice je poskytování těchto informací vyžadováno zákonem. Hodnota je zjištěna podle hladin zvukového výkonu provozních režimů „Zvedání“ a „Pojezd“. Lze ji použít pouze pro porovnání s jinými vysokozdviznými vozíky. Méně vhodná je pro určení skutečného hluku prostředí, protože nevypovídá o běžném provozu vozíku, který zahrnuje režim „Volnoběh“.

UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozidla se v důsledku způsobu provozu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou vyskytnout nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Vibrační charakteristika pro vibrace těla

Hodnoty byly určeny podle normy EN 13059 s využitím vozíků a standardního vybavení ve shodě s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsaná vibrační charakteristika podle normy EN 12096		
Naměřená vibrační charakteristika	a _{w,zs}	< 0,5 m/s ²

Předepsaná vibrační charakteristika pro vibrace rukou/paží	
Vibrační charakteristika	< 2,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiku pro vibrace těla nelze použít k určování úrovně skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav vozovky, způsob provozu atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné, i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.



A

Akumulátor	14
------------------	----

B

Baterie: kontrola stavu, hladiny a hustoty kyseliny	173
Bezpečnostní opatření	10
aktivní lékařské přístroje	11
Pneumatické pružiny	10
Rozhled řidiče	11
Snižování rychlosti	11
Svařování	10
Bezpečnostní pás	
Kontrola stavu a správné funkce	162
Odepnutí	42
Připevnění	42
Bezpečnostní pokyny	10
Bio-hydraulický olej	108
Boční okno	
Přední, otevření	73
Přední, zavření	73
Zadní, otevření	73
Zadní, zavření	73
bočního posunovače	
Kontrola upevnění	191
Brdový systém	56

C

Celkový pohled	20
----------------------	----

Č

Čas	
nastavení	40

Čištění

Boční posuv	192
Chladič vody a hydraulického oleje	135
Odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic	154
Olejový vzduchový filtr	145
Předfiltr	144
Řetěz zvedacího stožáru	187
Řízení náprava	169
Vozík	158
Zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic	154

Čištění a

mazání	191
Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru	187
Čištění předfiltru	144
Čištění vozíku	158
Čištění zařízení pro regulaci tlaku ve vyměnitelném filtru částic	154

D

Demontáž zvedacího stožáru	101
Diagnostický konektor	195
Diagram hydraulického okruhu	
Akumulátor	300
Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení	298
Doplnění nádoby ostřikovače	165
Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení	251
s břemeny, která jsou upevněna nebo sevřena	252
s břemeny, která nejsou sevřena	251
Doplňování paliva	127
Doplňte nádobku ostřikovače	165
Doporučené spotřební materiály	107
Doprovodná rizika	11
Duplexový zvedací sloup	185
Duplexový zvedací stožár	
Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	185

Dveře kabiny	
Otevření	73
Zavření	73

E

Emise vznětového motoru	14
-------------------------	----

H

Hasicí přístroj	11
Hlavní pojistky v prostoru motoru	195
Hlavní rozměry	248
Hnací náprava	
Kontrola bočních zarážek	156
Kontrola opotřebení ložisek	157
Nastavení bočních zarážek	156
Hodnoty hlukových emisí	252
Hydraulický olej	108
doplnění	177
Výměna	176
vypouštění	176
Hydraulický systém	
Kontrola hladiny oleje	177
Kontrola netěsností	182
Výměna filtru	179

CH

Chladicí kapalina	108
Chladič hydraulického oleje	
Čištění	135
Kontrola netěsností	135
Chladič vody	
Čištění	135
Kontrola netěsností	135
Chladivo pro systém klimatizace	108

I

Identifikační štítky	18
Indikační jednotka	22

J

Jízda	
bez zvedacího stožáru	102
S břemenem	97
Jízda vpřed	47, 54
Jízda vzad	47, 54
Joysticky	
Jednopákové ovládání	66
Ovládání středovou řadicí pákou	59

K

Kabina řidiče	73
Kapota motoru	
Otevření	158
Zavření	160
Klimatické podmínky	3
Klimatizace	79
Ovládací prvky	81
Údržba	161
Zapnutí	81
Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání	164
Kontrola dmýchadel na ovládací páce	172
Kontrola hladiny chladicí kapaliny	130
Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	133
Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic	167
Kontrola odjišťovačů vidlic	190
Kontrola odlehčovacího prachového ventilu	143
Kontrola opotřebení ložisek naklápěcích válců	182
Kontrola pedálů	171
Kontrola předpětí dvojitých hadic	183
Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru	157
Kontrola stavu a bezpečného umístění elektrických kabelů	173
Kontrola stavu a bezpečného umístění kabelových konektorů	173
Kontrola stavu a bezpečného umístění kabelových připojení	173

Kontrola stavu a bezpečného upevnění nosníku motoru	136
Kontrola stavu a bezpečného upevnění zavěšení motoru	136
Kontrola stavu antistatického pásu	169
Kontrola systému filtrace částic	152
Kontrola těsnosti sacích potrubí	146
Kontrola těsnosti výfukových potrubí	146
Kontrola tlaku pneumatik	168
Kontrola upevnění ložiskového čepu řízení	170
Kontrola upevnění válce řízení	170
Kontrola vakuového spínače	141
Kontrola vidlic	190
Kontrola zajištění motorů kol	156
Kontrola zajištění sponek na nápravě	156
Kontroly před zahájením práce	31
Kvalifikovaná osoba	13

L

Likvidace starých vozíků	209
Loketní opěrka	
Nastavení	39

M

Manipulace se spotřebním materiálem	12
Mazivo	108
Mazivo pro baterii	108
Motor	
Startování (dvoupedálové ovládání)	43
Startování (jednopedálové ovládání)	49
Vypínání (dvoupedálové ovládání)	45
Vypínání (jednopedálové ovládání)	52
Motorová nafta	107
Motorový olej	109
doplnění	124
Kontrola hladiny	122
Výměna	123
Výměna filtru	125
vypouštění	123

N

Načítání dat vozíku	83
Transpondér (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem)	88
Načítání dat vozíku – standardní nastavení	
Číslo PIN a stavový kód	84
Načítání dat vozíku – zvláštní nastavení	
Číslo PIN	86
Nakládání břemen	96
Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok	103
Náklon zvedacího stožáru vpřed	
Jednopákové ovládání	67
Ovládání středovou řadicí pákou	61
Nakloňte zvedací stožár dozadu	
Jednopákové ovládání	67
Ovládání středovou řadicí pákou	61
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	90
Nastavení sloupku řízení	40
Nastavení vzdálenosti vidlic	95
Nástup do vozíku	32
Návod k záběhu vozíku	30
Nepovolené používání	3
Nouzové spuštění	15
Nouzové spuštění nosné desky vidlice	15
Nouzový východ s připevněným zadním oknem	16

O

Obecné informace	106
Obnovení funkce brzdění	207
Odlučovač vody ve vyměnitelném filtru částic	
Čištění	154
Vypuštění vody	153
Odmrazování oken	80
Odstavení vozíku	208
Odtahování	205
Odtlakování	14, 72

Olejový čistič vzduchu		Parkovací brzda	
výměna oleje	145	Provoz	57
Olejový vzduchový filtr		Uvolnění	57
Čištění	145	Parkovací brzda.	
Opatření před odstavením	208	Kontrola správné funkce	171
Opuštění vozíku	99	Pedál Stop	56
Osvětlení		Po odtažení	206
Zapnutí	74	Podlahová deska	
Otevření krytu elektrického systému	193	otevření	160
Otevření posuvného zkratovacího ventilu hydrauliky	205	zavření	161
Ovládací prvky	21	Pojistky	
Ovládání bočního posuvu		Kontrola	194 – 195
Jednopákové ovládání	68	Prostor motoru	195
Ovládání středovou řadicí pákou	62	Výměna	194 – 195
Ovládání klaksonu	58	Pojistky pro základní a zvláštní vybavení	194
Ovládání lopaty	6	Polohování zvedacího stožáru	91
Ovládání otáčecího zařízení		Popis použití	3
Jednopákové ovládání	69	Poruchy při provozu	196
Ovládání přidavných zařízení		Poruchy, jejich příčiny a odstraňování	
Jednopákové ovládání	67	Dieselový motor	198
Ovládání středovou řadicí pákou	61	Hydraulický systém	202
Ovládání přidavných zařízení pro zvedání a sklápění		Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	184
Jednopákové ovládání	59, 66	Pravidelná bezpečnostní prohlídka	13
Ovládání stavitelné vidlice		Prohlášení o shodě ES	7
Jednopákové ovládání	69	Protiskluzové řetězy	94
Ovládání středovou řadicí pákou	63	Provozní brzda	56
Ovládání svěřacích čelistí		Před naložením břemena	93
Jednopákové ovládání	69	Předpisy	13
Ovládání středovou řadicí pákou	63	Přepínací panel	28
Ovládání vozíku při používání lopaty	6	Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	104
Ozubený řemen		Převzetí průmyslového vozíku	6
Kontrola napnutí	139	Převzetí vidlicového vysokozdvizného vozíku	6
Kontrola stavu	139	Přidavná zařízení	
výměna	140	Návod k montáži	14
P		Přívěsné zařízení	98
Palivový filtr		R	
Vypuštění vody	128	Rám Kontrola upevnění Sklopné válce	164
parkovací brzda	57		

RámKontrola upevnění	164
Regenerace filtru částic	147

Ř

Řízená náprava

Čištění	169
Kontrola upevnění	164
mazání	169
Řízení	56
Dvoupedálové ovládání	46
Jednopedálové ovládání	53

S

Sedadlo řidiče (komfortní sedadlo s nastavením výšky)

Nastavení	34
Nastavení bederní opěry	36
Nastavení opěradla sedadla	35
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	35
Nastavení výšky sedadla	36
Podélné nastavení	35

Sedadlo řidiče (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)

Aktivace klimatizace sedadla	39
Nastavení	39
Spuštění vyhřívání sedadla	39

Sedadlo řidiče (nadstandardní sedadlo řidiče)

Nastavení	36
Nastavení bederní opěry	38
Nastavení hloubky sedadla	38
Nastavení opěradla sedadla	37
Nastavení prodloužení opěradla zad	38
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	37
Nastavení úhlu sedadla	38
Podélné nastavení	37
Spuštění vyhřívání sedadla	38

Sedadlo řidiče (standardní sedadlo a komfortní sedadlo)

Nastavení	32
Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla)	34
Nastavení opěradla sedadla	33
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	33
Podélné nastavení	33
Servisní intervaly	106

Servisní plán

1 000hodinový	111
3000hodinový	113
6 000hodinový	116
9000hodinový	119
Podle potřeby	110
před prvním uvedením do provozu ...	30

Seřízení řetězu zvedacího stožáru

Duplexový nebo triplexový zvedací stožár	189
Standardní zvedací stožár	188

Schéma zapojení základního vybavení

Dieselový motor čerpadlo-tryska ...	268
-------------------------------------	-----

Schéma zapojení zvláštního vybavení

List 01 – pracovní světlomet	274
List 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením	276
List 03 — Topení, klimatizace, otočný majáček, signál couvání, vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty	278
List 04 – výstražný systém pro jízdu vzad, vypnutí vozíku, polohování stožáru	280
List 05 – filtr částic, rádio	282
List 06 – horní osvětlení, zásuvka 12 V, výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru .	284
List 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG	286
List 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím	

ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém	288
List 09 – hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení, střední zadní brzdové/koncové světlo	290
List 10 – 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem	292
List 11 – Osvětlení, systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém, brzdové světlo	294
List 12 – jedna páka pro zve- dání/spouštění, sklápění, jed- noduchá přídavná hydraulika a zdvojená přídavná hydraulika . . .	296
Schéma zatížení	249
Spotřební materiály	12
Spouštění břemen	98
Spouštění nosné desky vidlice Jednopákové ovládání	67
Ovládání středovou řadicí pákou . . .	60
Správa dat vidlicového vysokozdví- ného vozíku	83
Správné použití	3
Sprej na řetězy	108
Stabilita	12
Standardní zvedací sloup	184
Standardní zvedací stožár Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	184
Startování pomocí startovacích kabelů .	204
Stavový kód	83
Stěrač	75
Stěrače předního skla Zapnutí vpředu	75
Zapnutí vpředu a na střeše	77
Zapnutí vpředu a vzadu	76
Zapnutí vzadu	76
Symbole	4
Systém řízení	56
Š Štítek Konfigurace vozíku	245

T

Technické údaje	4
Brzdy	5
Motor	4
Ovládání	5
Řízení	5
Zvedací sloup	5
Technický popis Elektrický systém	6
Hydraulický systém	5
Systém Linde Load Control	5
Systém Linde Truck Control	5
Topný systém	79
Ovládací prvky	79
Údržba	161
Zapnutí	80
Triplexový zvedací sloup	186
Triplexový zvedací stožár Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	186
Typový list H 50/500	218
Typový list, model H 40	212
Typový list, model H 40, kontejner	233
Typový list, model H 40, zvednutá kabina řidiče	224
Typový list, model H 45	215
Typový list, model H 45, kontejner	236
Typový list, model H 45, zvednutá kabina řidiče	227
Typový list, model H 50/500, kontejner .	239
Typový list, model H 50/500, zvednutá kabina řidiče	230
Typový list, model H 50/600	221
Typový list, model H 50/600, kontejner .	242
Typy pneumatik	246
U Údaje o prohlídkách	107
Údaje o zvedacím sloupu	249
Údaje údržby	107
Utažení kolových matic	167
Uvedení do provozu po uskladnění	208

Uvolnění vícekotoučové brzdy	206
------------------------------	-----

V

V případě převrácení	12
Varování	4
Velikosti ráfků	247
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	253
Vyčistěte odvětrávací hadičku palivové nádře	129
Výměna palivového filtru	128
Výměna bezpečnostní vložky	142
Výměna filtru částic Čištění	151
Regenerace	150
Výměna filtru pro regulátor tlaku plnicího vzduchu	143
Výměna chladicí kapaliny	131
Výměna kola	166
Výměna napínací kladky	140
Výměna odvodušňovacího filtru	180
Výměna přívodního filtru	179
Výměna sacího filtru	180
Výměna tlakového filtru	179
Výměna vodního čerpadla	141
Výstup z vozíku	32
Vzduchový filtr Výměna vložky	141

Z

Zajištění kladky hadice proti navíjení	100
Zajištění zvedacího stožáru proti sklopení dozadu	184
Zákonné požadavky pro uvedení na trh	7

Zapínání stíracího a ostříkovacího systému	78
Zapnutí blikacího majáčku	74
Zapnutí pracovních světlometů	74
Zapnutí ukazatelů směru	75
Zapnutí varovného výstražného systému	74
Zapnutí vnitřního osvětlení	74
Zapnutí vyhřívání zadního okna	79
Zastavení	48, 55
Zdolávání svahů	48, 55
Zkontrolujte hladinu paliva	126
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu	192
Zkontrolujte správnou funkci od- vzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	181
Zkontrolujte systém filtrace částic	14
Změna směru jízdy	47, 54
Změna systému filtru částic Demontáž	150
Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce	188
Zvedání jeřábem	102
Zvedání nosné desky vidlice Jednopačkové ovládání	67
Ovládání středovou řadicí pákou	60

Ž

Žebrovaný klínový řemen kontrola stavu	137
Žebrovaný klínový řemen, výměna	138



Diesellový vozík



Původní návod k používání

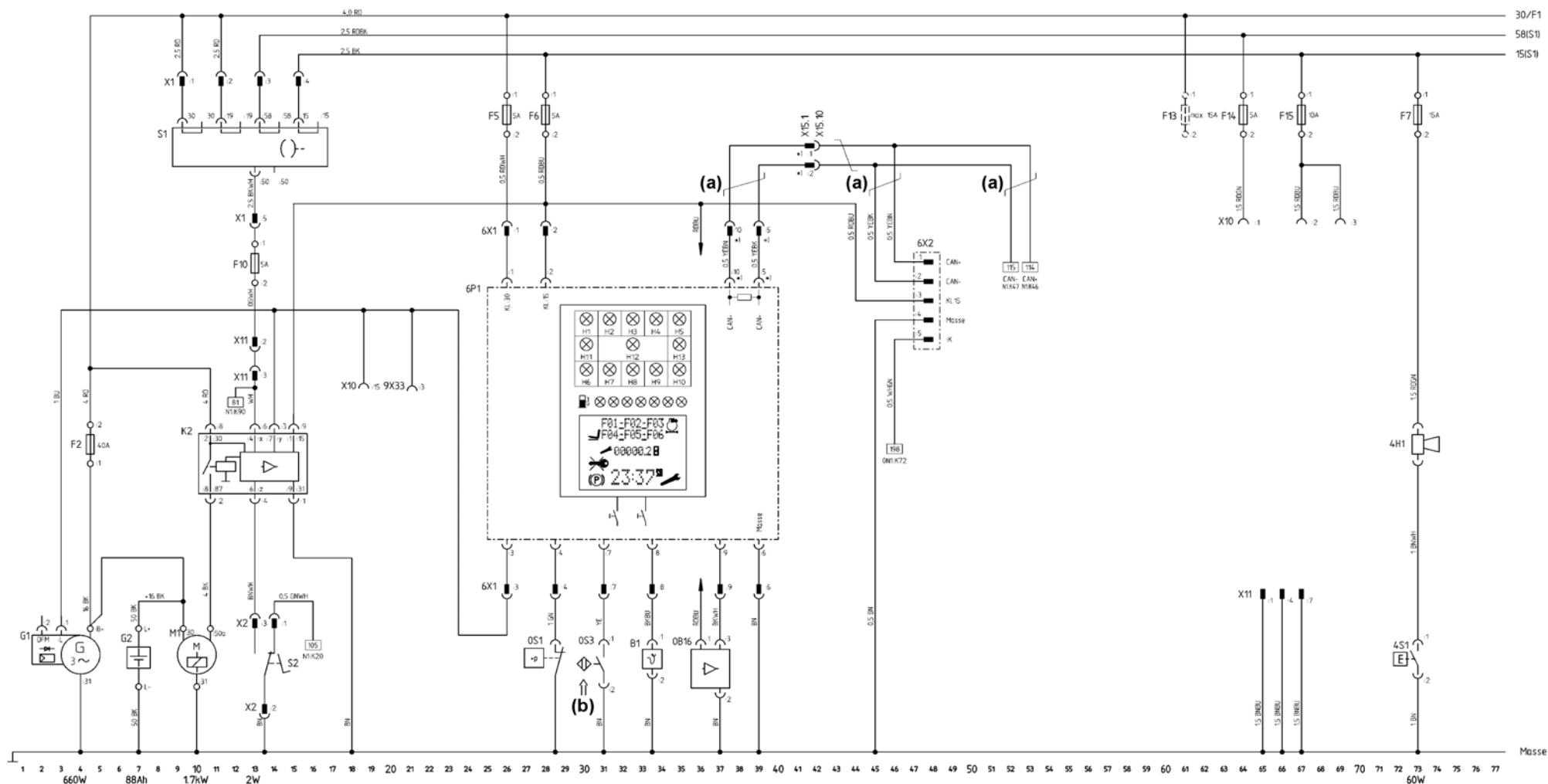
Příloha

H40D, H45D, H50D

394 807 10 16 CS – 07/2011

Schéma zapojení

Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — List 01



394 802 6028_00_01

Legenda

B1	Snímač nádrže, 33
0B16	Snímač hladiny oleje, 36–37
F2	Pojistka 40 A, 4
F5	Pojistka 5 A, 26
F6	Pojistka 5 A, 28
F7	Pojistka 15 A, 73
F10	Pojistka 5 A, 13
F13	Pojistka (max. 15 A), 61
F14	Pojistka 5 A, 64
F15	Pojistka 10 A, 67
G1	Třífázový alternátor s regulátorem 660 W, 1–5
G2	Baterie 88 Ah, 7
4H1	Klakson 60 W, 73
K2	Elektronické spouštěcí relé, 11–15
M1	Elektrický spouštěč 1,7 kW, 9–11

6P1	Indikační jednotka, 25–40 :1 – Svorka 30 :2 – Svorka 15 :6 – Uzemnění
S1	Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 9–16
S2	Spínač brzdového pedálu 2 (blokování startu), 13–14
0S1	Spínač tlaku oleje, 28
0S3	Spínač hladiny chladicí kapaliny, 31
4S1	Spuštění klaksonu, 73
X1	6pinový konektor (S1), 9–15
X2	3pinový konektor (S2), 13–14
X10	18pinový konektor (centrální elektrický systém), 19, 64–69
X11	9pinový konektor (centrální elektrický systém), 13, 65–67
X15	2pinový konektor (CAN), 41

6X1	10pinový konektor (indikační jednotka), 26–39
6X2	4pinový konektor (diagnostika), 47
9x33	4pinový konektor (klimatizace), 21

Barvy vodičů

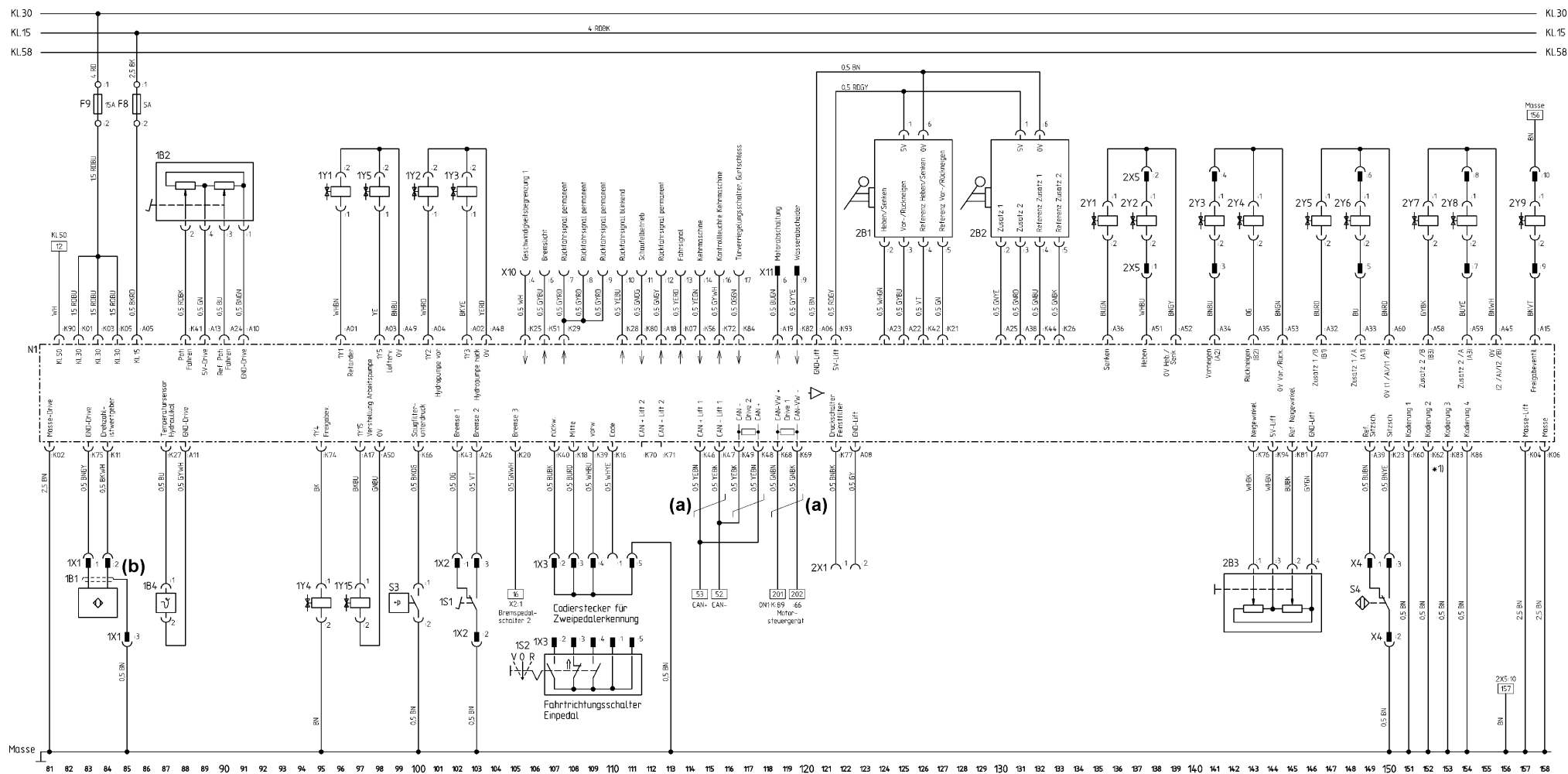
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Kroucené vodiče
 (b) Spínač zobrazený v poloze "Hladina chladiva OK"
 *) Pozlacené kontakty

Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — list 02



394 802 6028_00_02

Legenda

1B1	Snímač skutečné hodnoty rychlosti, 82–85
1B2	Duální potenciometr akcelérátoru, 87–92
1B4	Snímač teploty hydraulického oleje, 87
2B1	Joystick, základní funkce, 122–127
	:1 – 5 V
	:2 – Zvednutí/spuštění
	:3 – Náklon vpřed/vzad
	:4 – Zvednutí/spuštění – reference
	:5 – Náklon vpřed/vzad – reference
	:6 – 0 V
2B2	Joystick, další funkce, 128–133
	:1 – 5 V
	:2 – Pomocné zařízení 1
	:3 – Pomocné zařízení 2
	:4 – Pomocné zařízení 1 – reference
	:5 – Pomocné zařízení 2 – reference
	:6 – 0 V
2B3	Duální potenciometr úhlu náklonu zvedacího stožáru, 142–146
F8	Pojistka 5 A, 85
F9	Pojistka 15 A, 83
N1	Elektronické řízení trakce LHC, 81–158
	:A01 — Retardér 1Y1
	:A02 — Hydraulické čerpadlo – vzad 1Y3
	:A03 — Ventil ventilátoru 1Y5
	:A04 — Hydraulické čerpadlo – vpřed 1Y2
	:A05 — Svorka 15
	:A06 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A07 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A08 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A10 — Snímač uzemnění, jízda
	:A11 — Snímač uzemnění, jízda
	:A13 — Snímač 5 V, jízda
	:A15 — Výfukový ventil
	:A17 — Dálkově ovládané pracovní čerpadlo 1Y15
	:A24 — Potenciometr jízdy – reference
	:A26 — Brzda 2
	:A32 — Přídavná 1/B (B1)
	:A33 — Přídavná 1/A (A1)
	:A34 — Sklopení dopředu (A2)

:A35 — Sklopení dozadu (B2)
:A36 — Spouštění
:A39 — Spínač sedadla – reference
:A45 — 0 V (2/A)/(2/B)
:A48 — Hydraulické čerpadlo – vzad 0 V
:A49 — Ventil ventilátoru 0 V
:A50 — Dálkově ovládané pracovní čerpadlo 0 V
:A51 — Zdvih
:A52 — Zdvih/spouštění 0 V
:A53 — Sklopení dopředu/dozadu 0 V
:A58 — Přídavná 2/B (B3)
:A59 — Přídavná 2/A (A3)
:A60 — 0 V (1/A)/(1/B)
:K01 — Svorka 30
:K02 — Snímač uzemnění, jízda
:K03 — Svorka 30
:K04 — Snímač uzemnění, zdvih
:K05 — Svorka 30
:K06 — Uzemnění
:K11 — Snímač skutečné hodnoty rychlosti
:K16 — Kód
:K18 — Střední
:K20 — Brzda 3
:K23 — Spínač sedadla
:K27 — Snímač teploty hydraulického oleje
:K39 — Dopředu
:K40 — Dozadu
:K41 — Potenciometr pojezdu
:K43 — Brzda 1
:K60 — Kódování 1
:K62 — Kódování 2
:K66 — Sací vakuový filtr
:K74 — Výfukový ventil 1Y4
:K75 — Snímač uzemnění, jízda
:K76 — Úhel náklonu
:K77 — Spínač tlaku mikrofiltru
:K81 — Úhel náklonu – reference
:K83 — Kódování 3
:K86 — Kódování 4
:K90 — Svorka 50
:K93 — Snímač 5 V, zdvih

:K94 — Snímač 5 V, zdvih
0N1:K :66 — Řídicí jednotka motoru, 120
0N1:K :89 — Řídicí jednotka motoru, 119
S3 Vakuový spínač sacího filtru, 100
S4 Spínač sedadla, 149–150
1S1 Spínač brzdového pedálu 1, 102–103
1S2 Spínač směru pojezdu vozíku s jednopedálovým řízením, 107–112
X2:1 Spínač brzdového pedálu 2, 105
X4 3pinový konektor (vyhřívání sedadla), 149, 150
X10 18pinový konektor (centrální elektrický systém), 107–114
:4 — Omezení rychlosti 1
:6 — Brzdové světlo
:7 — Trvale svítící signál couvání
:8 — Trvale svítící signál couvání
:9 — Trvale svítící signál couvání
:10 — Blikající signál couvání
:11 — Ovládání lopaty
:12 — Trvale svítící signál couvání
:13 — Signál jízdy
:14 — Stěrač
:16 — Kontrolka stěrače
:17 — Spínač zamknutí dveří, zámek
X11 9pinový konektor (centrální elektrický systém), 119
:6 — Vypnutí motoru
:9 — Odlučovač vody
1X1 3pinový konektor (1B1), 83–85
1X2 3pinový konektor (1S1), 102, 103
1X3 6pinový konektor, kódovací konektor pro dvoupedálovou identifikaci, 107–111
1X3 + 1S2 6pinový konektor, spínač směru jízdy pro jednopedálové ovládání, 105–111
2X1 2pinový konektor (mikrofiltr), 121, 122
2X5 10pinový konektor (blok ventilů), 138–157
1Y1 Retardér pouze u typu H 45/50, 98
1Y2 Elektromagnetický ventil "y" pro směr vpřed, 103
1Y3 Elektromagnetický ventil "z" pro směr vzad, 105

1Y4	Výfukový ventil, 95
1Y5	Ventil ventilátoru, 100
1Y15	Dálkově ovládané pracovní čerpadlo, 97
2Y1	Ventil spouštění, 135
2Y2	Ventil zvedání, 137
2Y3	Ventil sklopení dopředu, 141
2Y4	Ventil sklopení dozadu, 143
2Y5	Doplňkový ventil 1B, 146
2Y6	Doplňkový ventil 1A, 148
2Y7	Doplňkový ventil 2B, 152
2Y8	Doplňkový ventil 2A, 154
2Y9	Výfukový ventil, 158

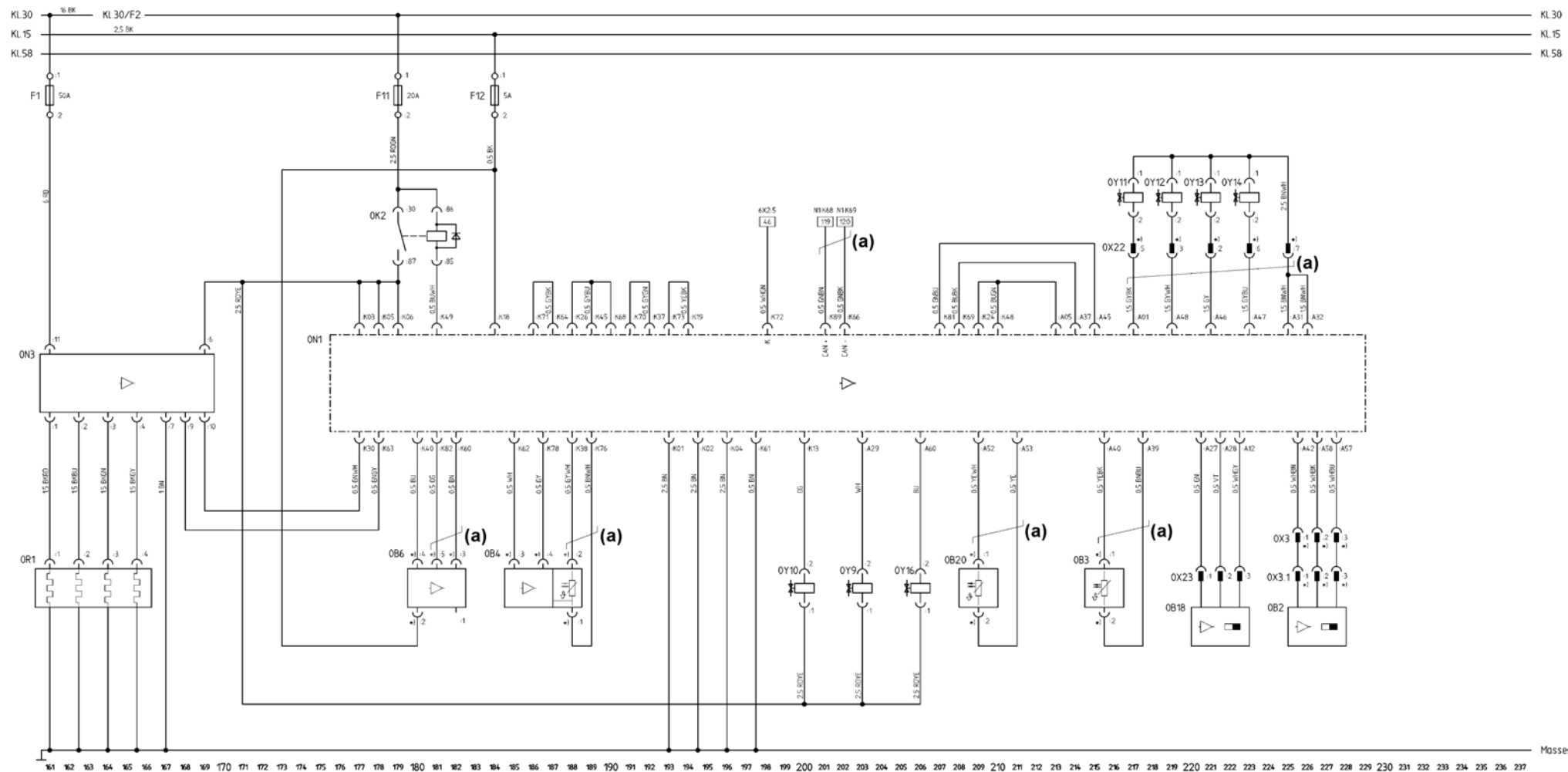
Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(a)	Kroucené vodiče
(b)	Stíněné vodiče
*1)	Kódování
	:60 — H 45/50
	:62 — H 40
	:83 — H 40/45/50
	:86 — H 45/50

Základní vybavení pro dieselový motor čerpadlo-tryska — list 03



394 802 6028_00_03

Legenda

0B2	Snímač otáček motoru, 225–228
0B3	Snímač teploty paliva, 215
0B4	Snímač tlaku sacího potrubí/teploty sacího potrubí, 185–188
0B6	Vzduchový volumetr, 180–182
0B18	Generátor impulzů vačkového hřídele, 220–223
0B20	Snímač teploty chladicí kapaliny, 209
F1	Pojistka 50 A, 161
F11	Pojistka 20 A, 179
F12	Pojistka 5 A, 184
OK2	Svorka 30 relé pro řídicí jednotku motoru, 179–181

0N1	Řídicí jednotka přímého vstřikování naftového paliva, 176–228
0N3	Řídicí jednotka automatického přehřívání, 161–169
0R1	Žhavicí svíčky, 161–166
0X3	3pinový konektor, 225–228
0X3.1	3pinový konektor, 225–228
0X22	8pinový konektor, 217–225
0X23	3pinový konektor, 220–223
0Y9	Spínací ventil turbodmychadla, 203
0Y10	Ventil recirkulace výfukových plynů, 200
0Y11	Ventil čerpadlo-tryska pro první válec, 217
0Y12	Ventil čerpadlo-tryska pro druhý válec, 219
0Y13	Ventil čerpadlo-tryska pro třetí válec, 221

0Y14	Ventil čerpadlo-tryska pro čtvrtý válec, 223
0Y16	Uzavírací klapkový ventil, 206

Barvy vodičů

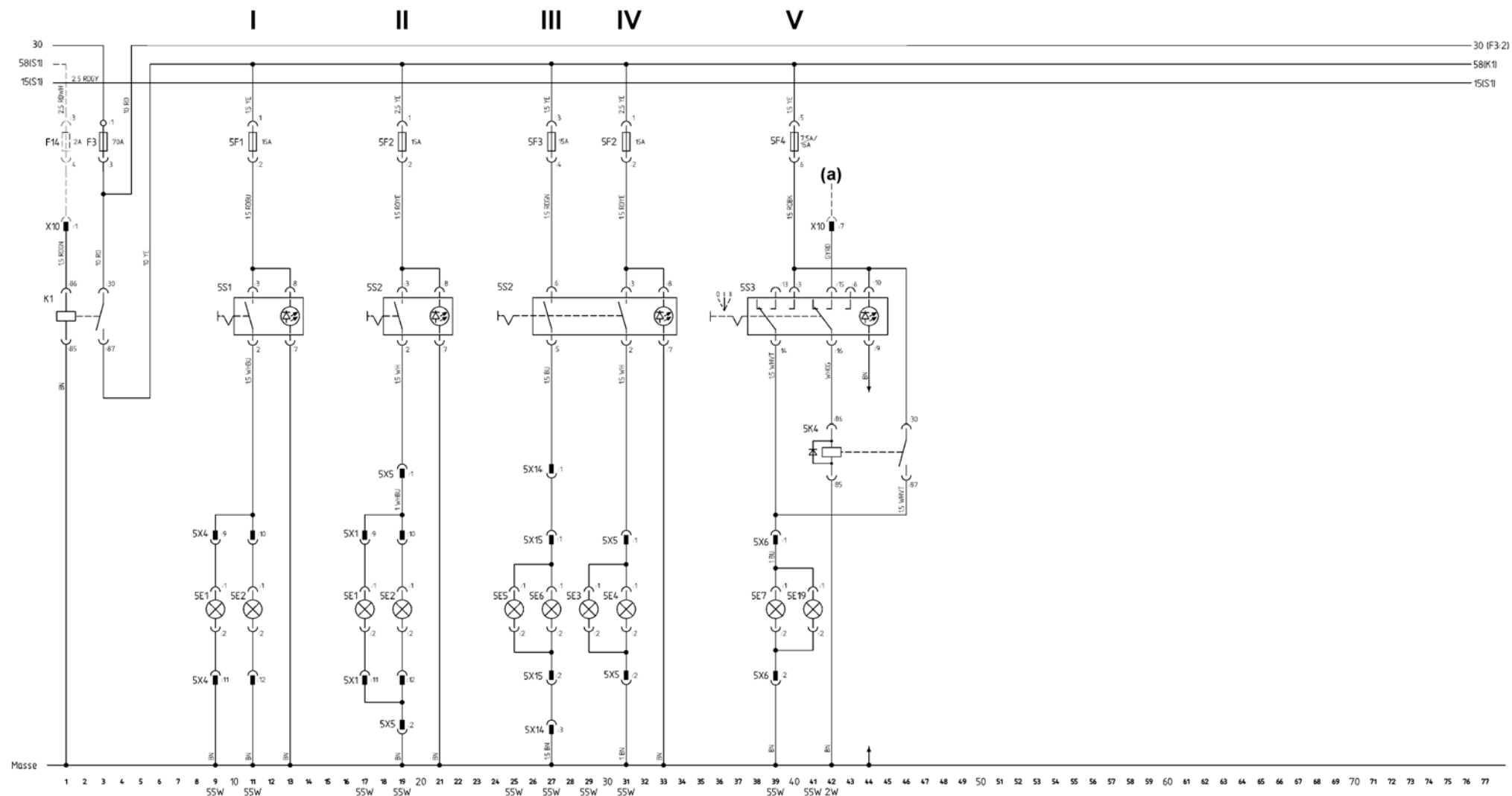
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

(a)	Kroucené vodiče
*)	Pozlacené kontakty

Zvláštní vybavení list 01 – pracovní světlomet



394 802 6031_00_01

Uspořádání

I	Pracovní světlomet, poloha 1, 2
II	Pracovní světlomet, poloha 1, 2 s horním osvětlením
III	Pracovní světlomet, polohy 5, 6
IV	Pracovní světlomet, poloha 3, 4
V	Pracovní světlomet, poloha 7, 8

Legenda

5E1	Dolní přední levý pracovní světlomet 55 W (poloha 1), 9, 17
5E2	Dolní přední pravý pracovní světlomet 55 W (poloha 2), 11, 19
5E3	Horní přední levý pracovní světlomet, 55 W (poloha 3), 29
5E4	Horní přední pravý pracovní světlomet, 55 W (poloha 4), 31
5E5	Levý pracovní světlomet zvedacího stožáru, 55 W (poloha 5), 28
5E6	Pravý pracovní světlomet zvedacího stožáru, 55 W (poloha 6), 27

5E7	Horní zadní pravý pracovní světlomet, 55 W (poloha 8), 39
5E19	Horní zadní levý pracovní světlomet 55 W (poloha 7), 41
F3	Pojistka MTA 70 A (svorka 58), 3
F14	Pojistka 2 A (svorka 58), 1
5F1	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 1, 2), 11
5F2	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 3, 4), 19, 31
5F3	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27
5F4	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 7, 8), 40
5F4	Pojistka 7,5 A (pracovní světlomet, poloha 8), 40
K1	Svorka 58 doplňkového relé, 1–3
5K4	Relé pracovního světlometu (poloha 7, 8), 42–46

5S1	Spínač pracovního světlometu (polohy 1, 2), 10–13
5S2	Spínač pracovního světlometu (polohy 3, 4, 5, 6), 18–33
5S3	Spínač pracovního světlometu (polohy 7, 8), 37–45
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 1, 42
5X1	12pinový konektor (osvětlení ochranného krytu), 17, 19
5X4	12pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 1, 2), 9, 11
5X5	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 3, 4), 19, 31
5X6	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 7, 8), 39
5X14	3pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27
5X15	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27

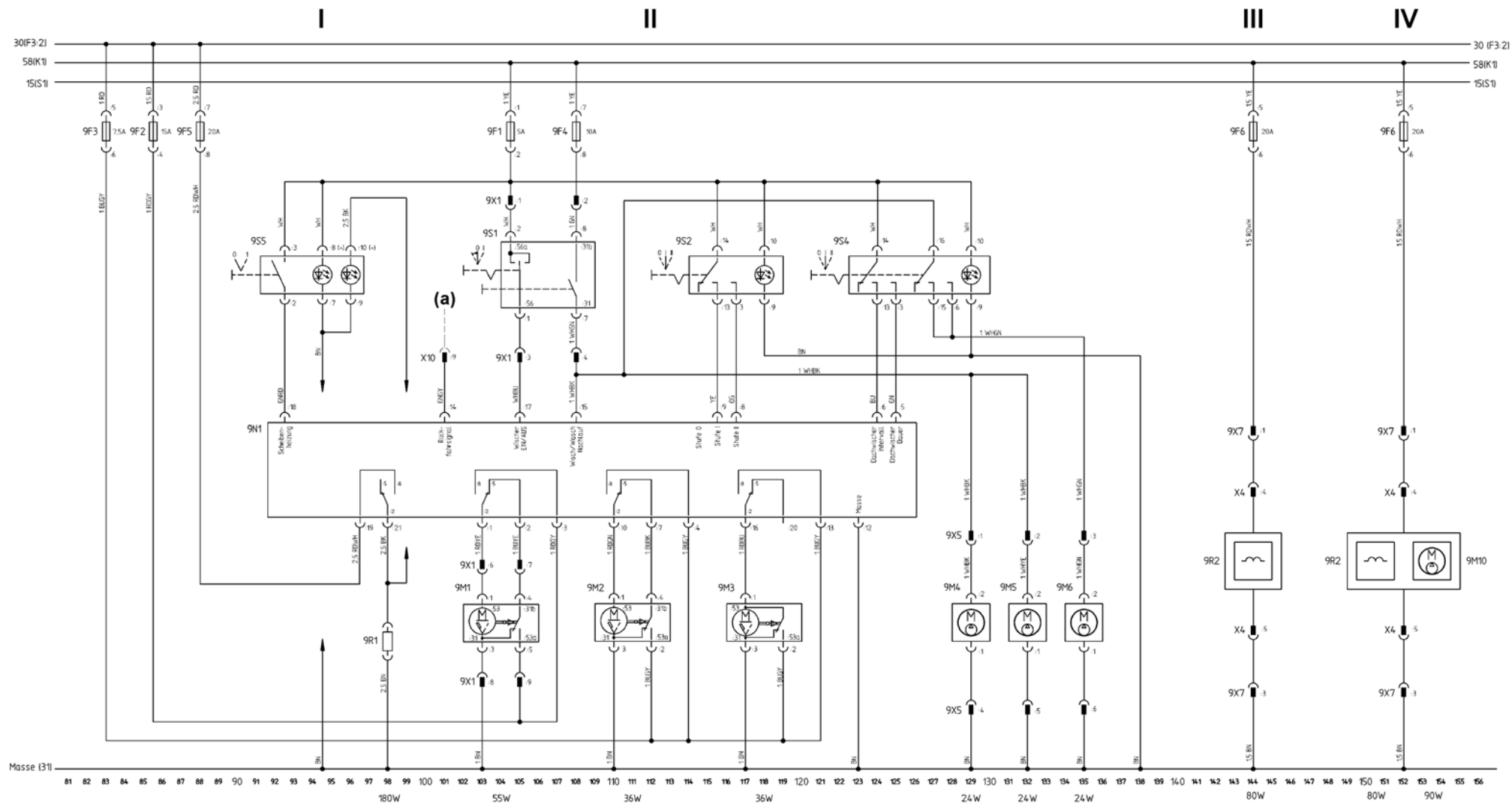
Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.	
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	

Poznámky

(a)	Pro elektronický regulátor N1:K29
-----	-----------------------------------

Zvláštní vybavení strana 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením



394 802 6031_00_02

Uspořádání

- I Vyhřívání zadního okna
- II Stěrače skel
- III Sedadlo s vyhříváním
- IV Sedadlo s vyhříváním a vzduchovým odpružením

Legenda

- 9F1 Pojistka 5 A (stěrač předního skla, běžná), 104
- 9F2 Pojistka 15 A (stěrač předního skla), 85
- 9F3 Pojistka 7,5 A (stěrače zadního a střešního okna), 83
- 9F4 Pojistka 10 A (čerpadla ostřikovače), 108
- 9F5 Pojistka 20 A (vyhřívání zadního okna), 88
- 9F6 Pojistka 20 A (vyhřívání sedadla), 144, 152
- 9M1 Motor stěrače předního skla 55 W, 103–106
- 9M2 Motor stěrače zadního okna 36 W, 110–112

- 9M3 Motor stěrače střešního okna 36 W, 116–118
- 9M4 Čerpadlo předního ostřikovače 24 W, 129
- 9M5 Čerpadlo zadního ostřikovače 24 W, 132
- 9M6 Čerpadlo střešního ostřikovače 24 W, 135
- 9M10 Motor kompresoru pro vzduchové odpružení sedadla 90 W
- 9N1 Stěrač/regulátor vyhřívání zadního okna, 92–125
 - :5 — Nepřerušovaný střešní stěrač
 - :6 — Přerušovaný střešní stěrač
 - :8 — Úroveň II
 - :9 — Úroveň I
 - :12 — Uzemnění
 - :14 — Signál couvání
 - :15 — Sekvenční stírání/ostřikování
 - :17 — Stěrač zapnutý/vypnutý
 - :18 — Vyhřívání skla

- 9R1 Vyhřívání zadního okna 180 W, 98
- 9R2 Vyhřívání sedadla 80 W, 144, 151
- 9S1 Centrální vypínač stěrače předního skla, 103–108
- 9S2 Spínač výběru programu stěrače předního/zadního okna, 112–117
- 9S4 Spínač stěrače střešního okna, 122–129
- 9S5 Tlačítko vyhřívání zadního okna, 91–96
- X4 5pinový konektor (vyhřívání sedadla, spínač sedadla), 144, 152
- X10 21pinový konektor (přenos ze základního vybavení do zvláštního vybavení), 101
- 9X1 9pinový konektor (stěrač předního skla), 103–108
- 9X5 6pinový konektor (čerpadla ostřikovače), 129–135
- 9X7 3pinový konektor (vyhřívání sedadla), 144, 152

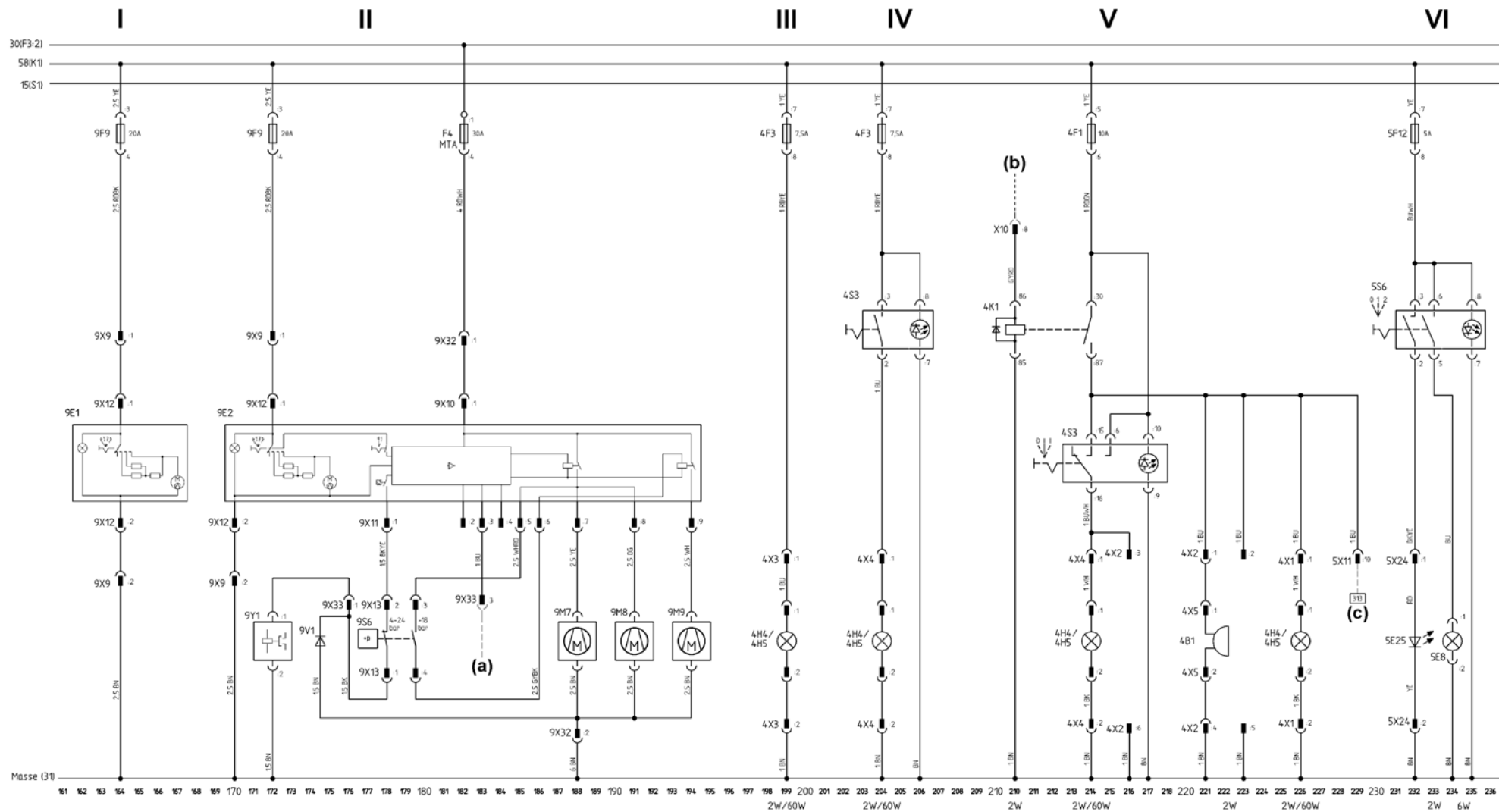
Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:A18

Zvláštní vybavení list 03 — Topení, klimatizace, blikající/otočný majáček, signál couvání, vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty



394 802 6031_00_03

Uspořádání

I	Topení
II	Topení s klimatizací
III	Blikající/rotační majáček přes svorku 58
IV	Výstražné blikací světlo a majáček prostřednictvím spínače
V	Trvání a přepínání signálu couvání vypnuto/couvání/zapnuto
VI	Vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty

Legenda

4B1	Bzučák, 222
5E8	Vnitřní osvětlení 6 W, 235
5E25	Světlo svorkové lišty 2 W, 233
9E1	Topení, 161–167
9E2	Topení s klimatizací, 170–194
F4	Pojistka 30 A (klimatizace), 182
4F1	Pojistka 10 A (signál couvání), 214
4F3	Pojistka 7,5 A (blikající majáček / majáček), 199, 204

5F12	Pojistka 5 A (vnitřní osvětlení), 233
9F9	Pojistka 20 A (topení), 164, 172
4H4	Blikající majáček 2 W, 199, 204, 214, 226
4H5	Majáček 60 W, 199, 204, 214, 226
4K1	Relé signálu couvání, 210–214
9M7	Motor ventilátoru 1 pro klimatizaci, 188
9M8	Motor ventilátoru 2 pro klimatizaci, 191
9M9	Motor ventilátoru 3 pro klimatizaci, 194
4S3	Blikající majáček/spínač majáčku, 204–206, 212–217
5S6	Spínač vnitřního osvětlení/světla svorkové lišty, 231–236
9S6	Tlakový spínač klimatizace, 177–179
9V1	Nulová dioda (spojka E), 174
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 210
4X1	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 226
4X2	6pinový konektor (bzučák), 216–223

4X3	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 199
4X4	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 204, 214
4X5	2pinový konektor (bzučák), 221
5X11	12pinový konektor (horní osvětlení), 229
5X24	2pinový konektor (světlo svorkové lišty), 233
9X9	2pinový konektor (topení, klimatizace), 164, 170, 172
9X10	1pinový konektor (klimatizace), 182
9X11	6pinový konektor (klimatizace), 178–194
9X12	2pinový konektor (topení), 164, 170, 172
9X13	4pinový konektor (tlakový spínač klimatizace), 178–180
9X32	2pinový konektor (přenos do klimatizace), 182, 188
9X33	4pinový konektor (přenos do klimatizace), 176–184
9Y1	Spojka E klimatizace, 172

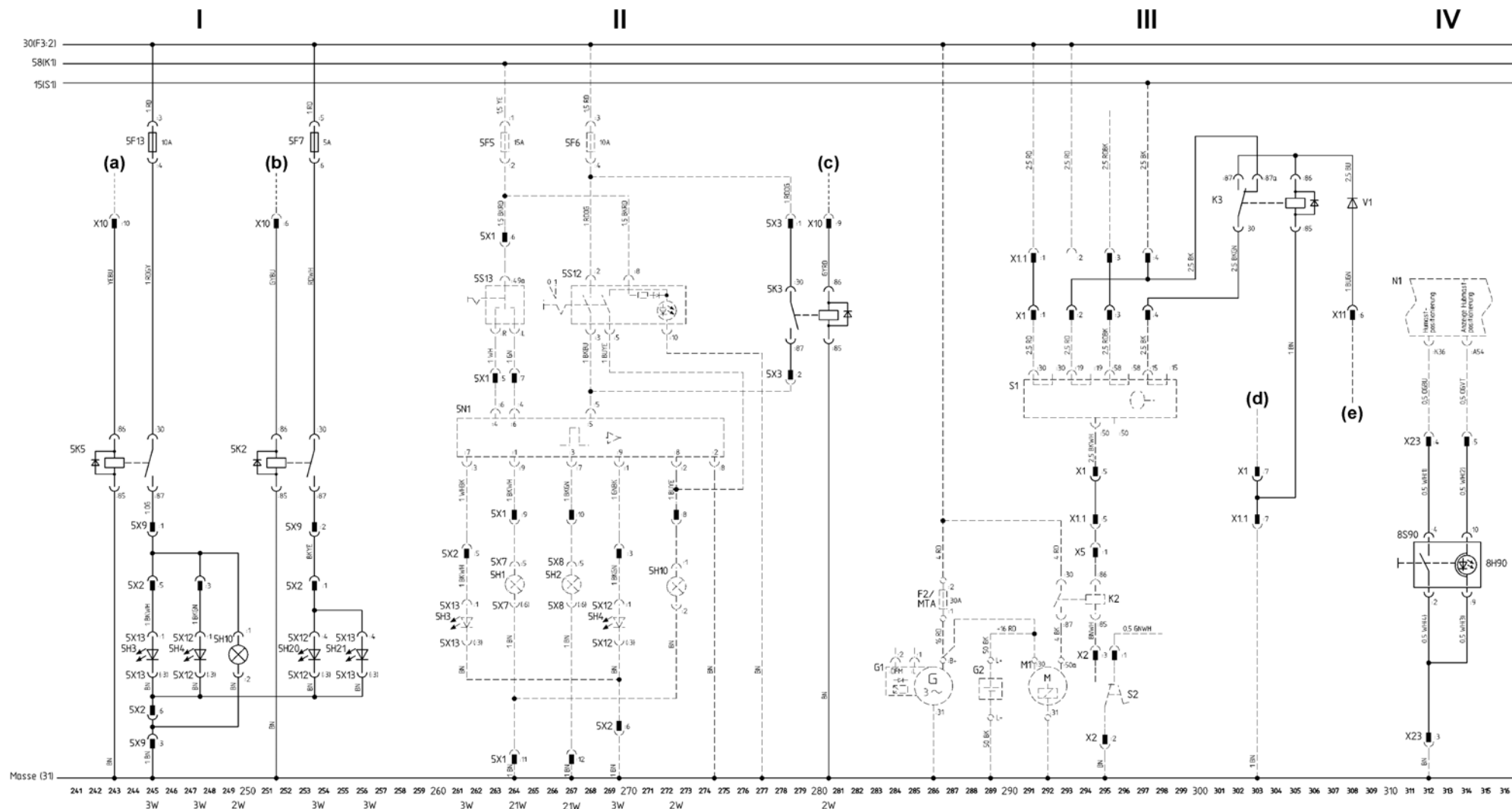
Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.	
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	

Poznámky

- (a) Alternátor G1:L
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K29
- (c) Pro schéma zapojení horního světla pro couvání jako zvláštního vybavení

Zvláštní vybavení list 04 – výstražný systém pro jízdu vzad, vypnutí vozíku, polohování stožáru



394 802 6031_00_04

Uspořádání

- I Výstražný systém pro jízdu vzad s brzdovým světlem (bez osvětlení)
- II Výstražný systém při couvání s brzdovým světlem (s osvětlením)
- III Vypnutí vozidla spínačem sedadla
- IV Polohování stožáru

Legenda

- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 253
- 5F13 Pojistka 10 A (výstražný systém), 245
- 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 245
- 5H4 Pravý zadní ukazatel směru, 3 W, 247
- 5H10 Světlo ukazatele směru 2 W, 249
- 5H20 Pravé brzdové světlo, 3 W, 253
- 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 256
- 8H90 Výstražné světlo přednastavené polohy stožáru, 314
- K2 Spouštěcí relé, 293–295

- K3 Relé vypnutí motoru, 302–305
- 5K2 Relé brzdového světla, 251–253
- 5K3 Relé výstražného systému pro jízdu vzad, 278–281
- 5K5 Relé výstražného systému pro jízdu vzad, 243–245
- N1 Systém elektronického řízení LHC, 311–315
:A54 – ukazatel polohování stožáru
:K36 – Polohování stožáru
- S1 Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 291–298
- 8S90 Spínač volby přednastavené polohy stožáru, 311–314
- V1 Blokovací dioda, 308
- X1 10pinový konektor, 291–303
- X1.1 10pinový konektor, 291–303
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 243, 251, 280

- X11 9pinový konektor (pro základní vybavení), 308
- X23 10pinový konektor (loketní opěrka), 312, 314
- 5X2 6pinový konektor (zadní osvětlení), 245–253
- 5X3 2pinový konektor (přenos signálu couvání), 278
- 5X9 3pinový konektor (výstražný systém), 245, 253
- 5X12 4pinový konektor (pravé zadní světlo), 247, 253
- 5X13 4pinový konektor (levé zadní světlo), 245, 256

Barvy vodičů

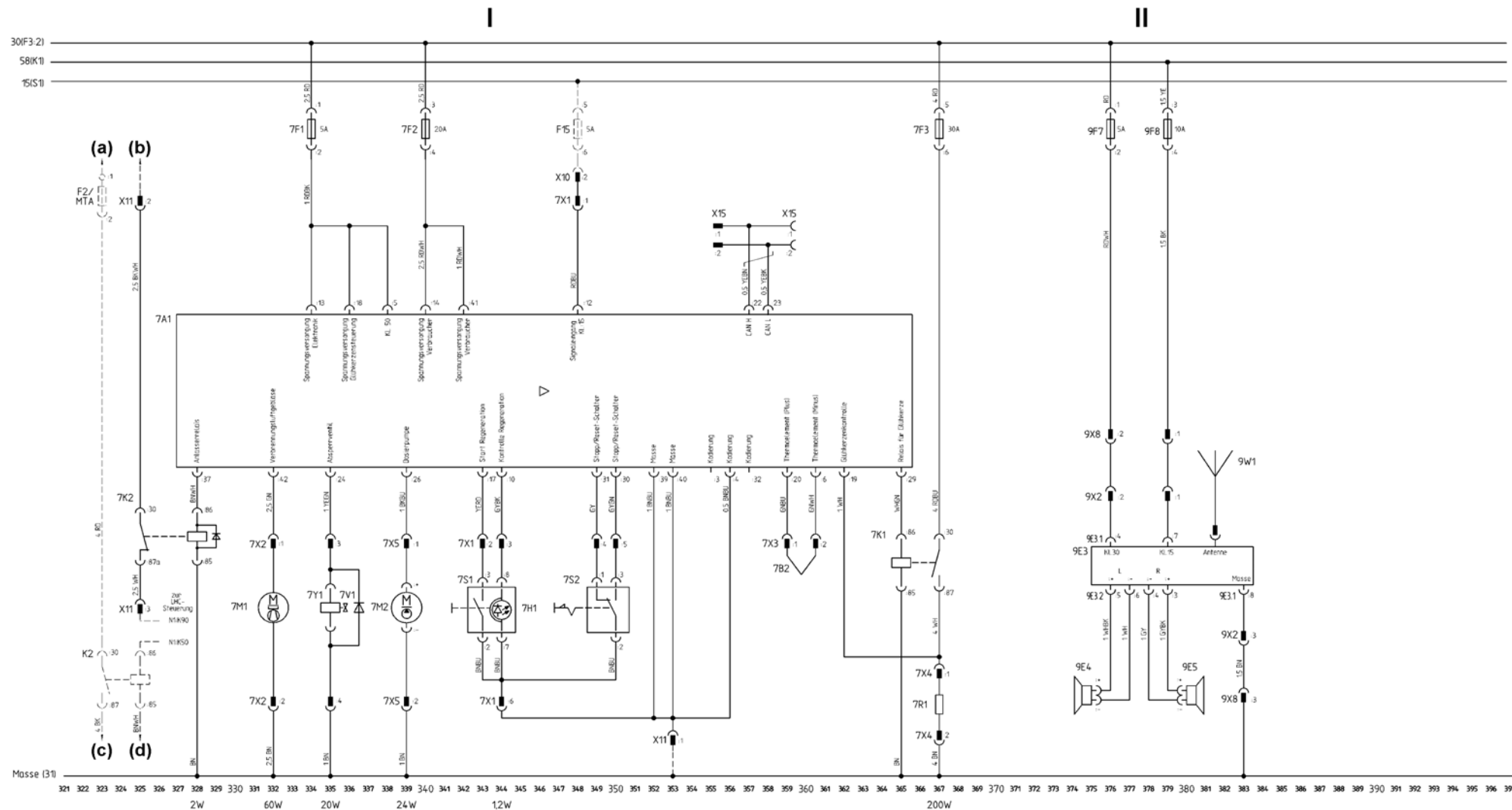
- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá

- GN Zelená
- GY Šedá
- OG Oranžová
- RD Červená
- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:K07
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K51
- (c) Pro elektronický regulátor N1:K29
- (d) Pro aktivaci klaksonu 4S1 (schéma zapojení základního vybavení)
- (e) Pro elektronický regulátor N1:A19

Zvláštní vybavení list 05 – filtr částic, rádio



394 802 6031_00_05

Uspořádání

- I Filtr částic (pouze u dieselové verze)
 II Rádio

Legenda

- 7A1 Řídicí jednotka filtru částic, 328–365
 :3 – Kódování
 :4 – Kódování
 :5 – Svorka 50
 :6 – Termočlánek (záporný)
 :10 – Ukazatel regenerace
 :12 – Svorka 15 vstupního signálu
 :13 – Zdroj napětí elektroniky
 :14 – Zdroj napětí spotřebičů
 :17 – Spuštění regenerace
 :18 – Zdroj napětí ovladače žhavicí svíčky
 :19 – Ukazatel žhavicí svíčky
 :20 – Termočlánek (kladný)
 :24 – Uzavírací ventil
 :26 – Dávkovací čerpadlo
 :29 – Relé žhavicí svíčky
 :30 – Spínač zastavení / resetování
 :31 – Spínač zastavení / resetování
 :32 – Kódování
 :37 – Relé spouštěče

- :39 – Uzemnění
 :40 – Uzemnění
 :41 – Zdroj napětí spotřebičů
 :42 – Větrák vzduchu pro spalování
 7B2 Snímač plamene, 359–361
 9E3 Rádio, 376–383
 :4 – Svorka 30
 :7 – Svorka 15
 :8 – Uzemnění
 9E4 Levý reproduktor, 375
 9E5 Pravý reproduktor, 380
 F15 Pojistka 5 A, 348
 7F1 Pojistka 5 A (filtr částic), 334
 7F2 Pojistka 20 A (filtr částic), 340
 7F3 Pojistka 30 A (žhavicí svíčka), 367
 9F7 Pojistka 5 A (svorka rádia 30), 376
 9F8 Pojistka 10 A (svorka rádia 15), 379
 7H1 Výstražná kontrolka regenerace, 344
 K2 Spouštěcí relé, 323–325
 7K1 Regulátor proudu pro žhavicí svíčku, 365–367
 7K2 Relé pomocného startovacího zařízení, 325–328
 7M1 Větrák 60 W, 332

- 7M2 Dávkovací čerpadlo 24 W, 339
 7R1 Žhavicí svíčka 200 W, 367
 7S1 Spouštěcí spínač, 342–344
 7S2 Spínač zastavení / resetování, 348–350
 7V1 Blokovací dioda, 336
 9W1 Anténa, 382
 X10 18pinový konektor (k hlavnímu kabelovému svazku), 348
 X11 9pinový konektor (k hlavnímu kabelovému svazku), 325, 354
 X15 2pinový konektor (CAN), 356, 359
 7X1 9pinový konektor (přenosový centrální elektrický systém), 343–350
 7X2 4pinový konektor (uzavírací ventil větráku), 332, 335
 7X3 2pinový konektor (snímač plamene), 359, 361
 7X4 2pinový konektor (žhavicí svíčka), 367
 7X5 2pinový konektor (dávkovací čerpadlo), 339
 9X2 3pinový konektor (rádio), 376–383
 9X8 3pinový konektor (rádio), 376–383
 7Y1 Uzavírací ventil, 335

Barvy vodičů

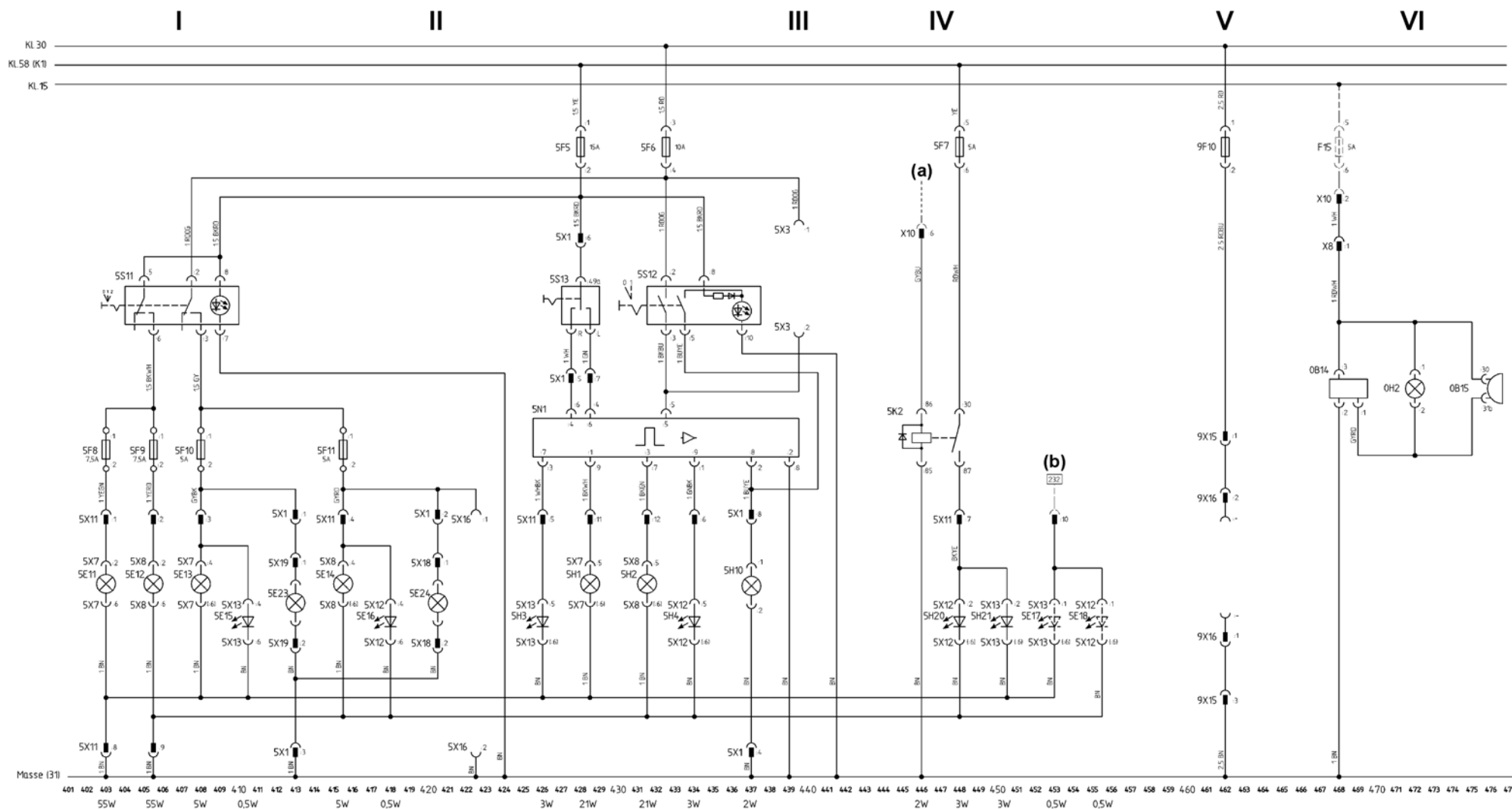
- BK Černá

- BN Hnědá
 BU Modrá
 GN Zelená
 GY Šedá
 OG Oranžová
 RD Červená
 VT Fialová
 WH Bílá
 YE Žlutá
 Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro generátor G1:B+ (pouze typ s dieselovým motorem)
 (b) Pro spínač zapalování a spouštěcí spínač S1:50 (pouze typ s dieselovým motorem)
 (c) Pro elektrický spouštěč M1:50a (pouze typ s dieselovým motorem)
 (d) Pro spínač brzdového pedálu X2:3 (pouze typ s dieselovým motorem)

Zvláštní vybavení list 06 – horní osvětlení, zásuvka 12 V, výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru



394 802 6031_00_06

Uspořádání

- I Vyšší osvětlení
- II Horní systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
- III Vyšší brzdové světlo
- IV Vyšší zpětné světlo
- V Zásuvka 12 V
- VI Výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru (pouze typ s dieselovým motorem)

Legenda

- 0B14 Snímač odlučovače vody, 468–469
- 0B15 Bzučák odlučovače vody, 476
- 5E11 Levé tlumené světlo 55 W, 403
- 5E12 Právě tlumené světlo 55 W, 405
- 5E13 Levé přední obrysové světlo, 5 W, 408
- 5E14 Právě přední obrysové světlo 5 W, 415
- 5E15 Levé zadní obrysové světlo, 0,5 W, 410
- 5E16 Právě zadní obrysové světlo, 0,5 W, 418
- 5E17 Levé zpětné světlo 0,5 W, 453
- 5E18 Právě zpětné světlo 0,5 W, 455
- 5E23 Levé obrysové světlo, 413

- 5E24 Právě obrysové světlo, 420
- F15 Pojistka 5 A, 468
- 5F5 Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 428
- 5F6 Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 433
- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 448
- 5F8 Pojistka 7,5 A (levý světločet), 403
- 5F9 Pojistka 7,5 A (pravý světločet), 405
- 5F10 Pojistka 5 A (levé obrysové světlo), 408
- 5F11 Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 415
- 9F10 Pojistka 15 A (zásuvka 12 V), 462
- 0H2 Výstražná kontrolka odlučovače vody, 472
- 5H1 Levý přední ukazatel směru, 21 W, 428
- 5H2 Právý přední ukazatel směru, 21 W, 431
- 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 426
- 5H4 Právý zadní ukazatel směru, 3 W, 434
- 5H10 Světlo ukazatele směru 2 W, 437
- 5H20 Právě brzdové světlo, 3 W, 448
- 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 450
- 5K2 Relé brzdového světla, 446–448
- 5N1 Jednotka blikáče, 426–439
- 5S11 Spínač světla, 403–409
- 5S12 Spínač výstražných světel, 429–437

- 5S13 Spínač ukazatelů směru, 427–429
- X8 2pinový konektor, 468
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 446, 468
- 5X1 12pinový konektor (osvětlení ochranné stříšky), 413, 421, 427–434
- 5X7 6pinový konektor (levý světločet), 403, 408, 428
- 5X8 6pinový konektor (pravý světločet), 405, 415, 431
- 5X11 12pinový konektor (horní osvětlení), 403–453
- 5X12 5pinový konektor (pravé zadní světlo), 418, 434, 448, 455
- 5X13 5pinový konektor (levé zadní světlo), 410, 426, 450, 453
- 5X16 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 420
- 5X18 2pinový konektor (pravé obrysové světlo), 420
- 5X19 2pinový konektor (levé obrysové světlo), 413

- 9X15 3pinový konektor (zásuvka 12 V), 462
- 9X16 2pinový konektor (zásuvka 12 V), 462

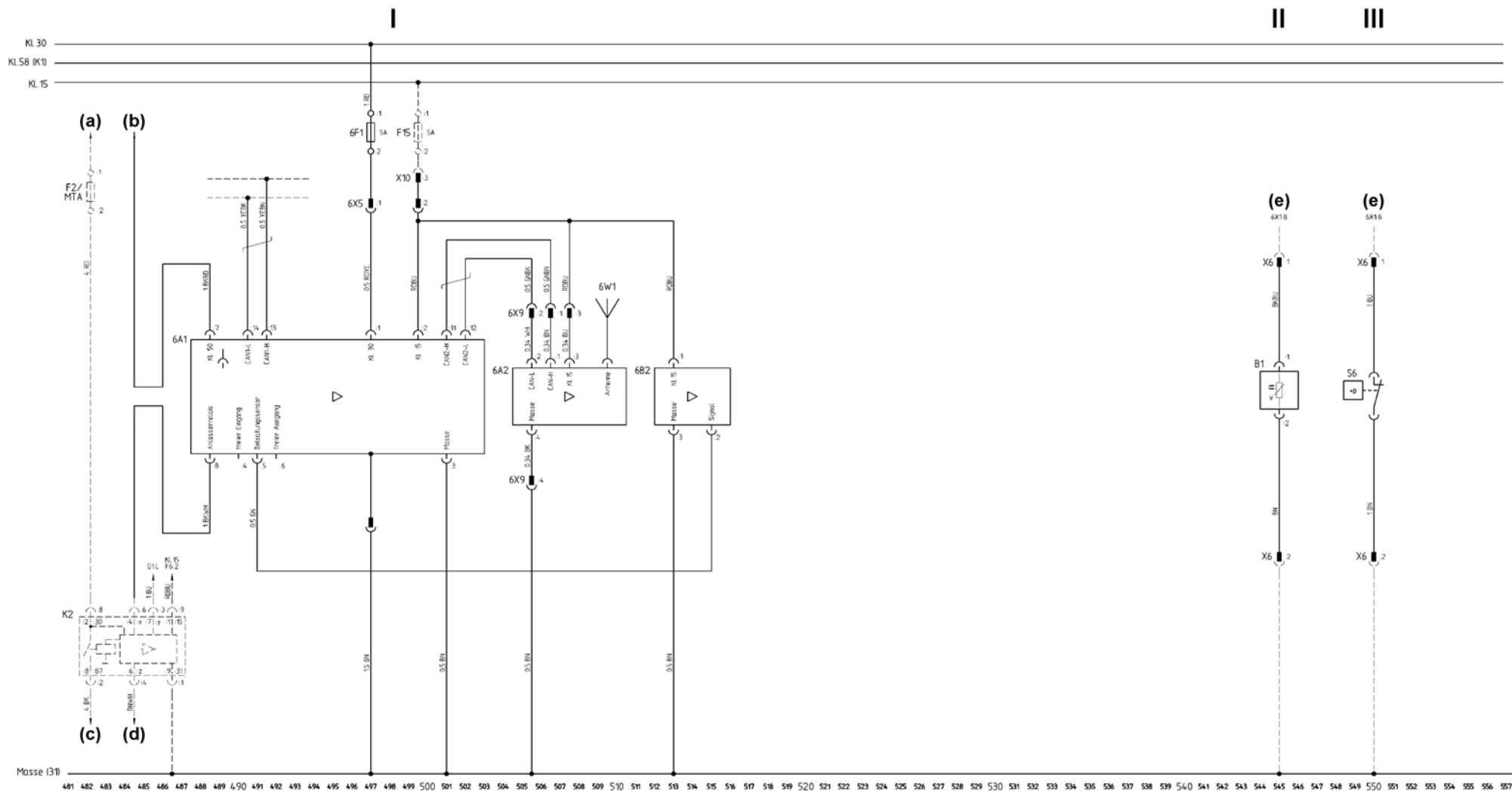
Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:K51
- (b) Pro schéma zapojení, zvláštní vybavení, signál couvání

Zvláštní vybavení list 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG



394 802 6031_00_07

Uspořádání

- I Správa dat vysokozdvížného vozíku
Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)
- II Ukazatel objemu LPG pro objemové plnění
(pouze u typu LPG)
- III Ukazatel zbytkového objemu LPG (pouze u
typu LPG)

Legenda

- 6A1 Jednotka načítání dat vozíku (FDE),
488–502
- :1 – Svorka 30
- :2 – Svorka 15
- :3 – Uzemnění
- :4 – Volný vstup

- :5 – Snímač zatížení
- :6 – Volný výstup
- :7 – Svorka 50
- :8 – Relé spouštěče

- 6A2 Online modul LFM, 505–510
- :4 – Uzemnění
- B1 Snímač nádrže (objemové plnění), 545
- 6B2 Snímač zatížení, 512–516
- :1 – Svorka 15
- :2 – Signál
- :3 – Uzemnění
- F15 Pojistka 5 A, 499
- 6F1 Pojistka 5 A, 497
- K2 Spouštěcí relé, 482–485
- S6 Spínač zbytkového objemu LPG, 550

- 6W1 Anténa (online modul LFM), 510
- X6 5pinový konektor (pro hlavní kabelový
svazek), 545, 550
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení),
499
- 6X5 3pinový konektor (přenos do jednotky FDE),
497, 499
- 6X9 4pinový konektor (online modul LFM),
505–508

Barvy vodičů

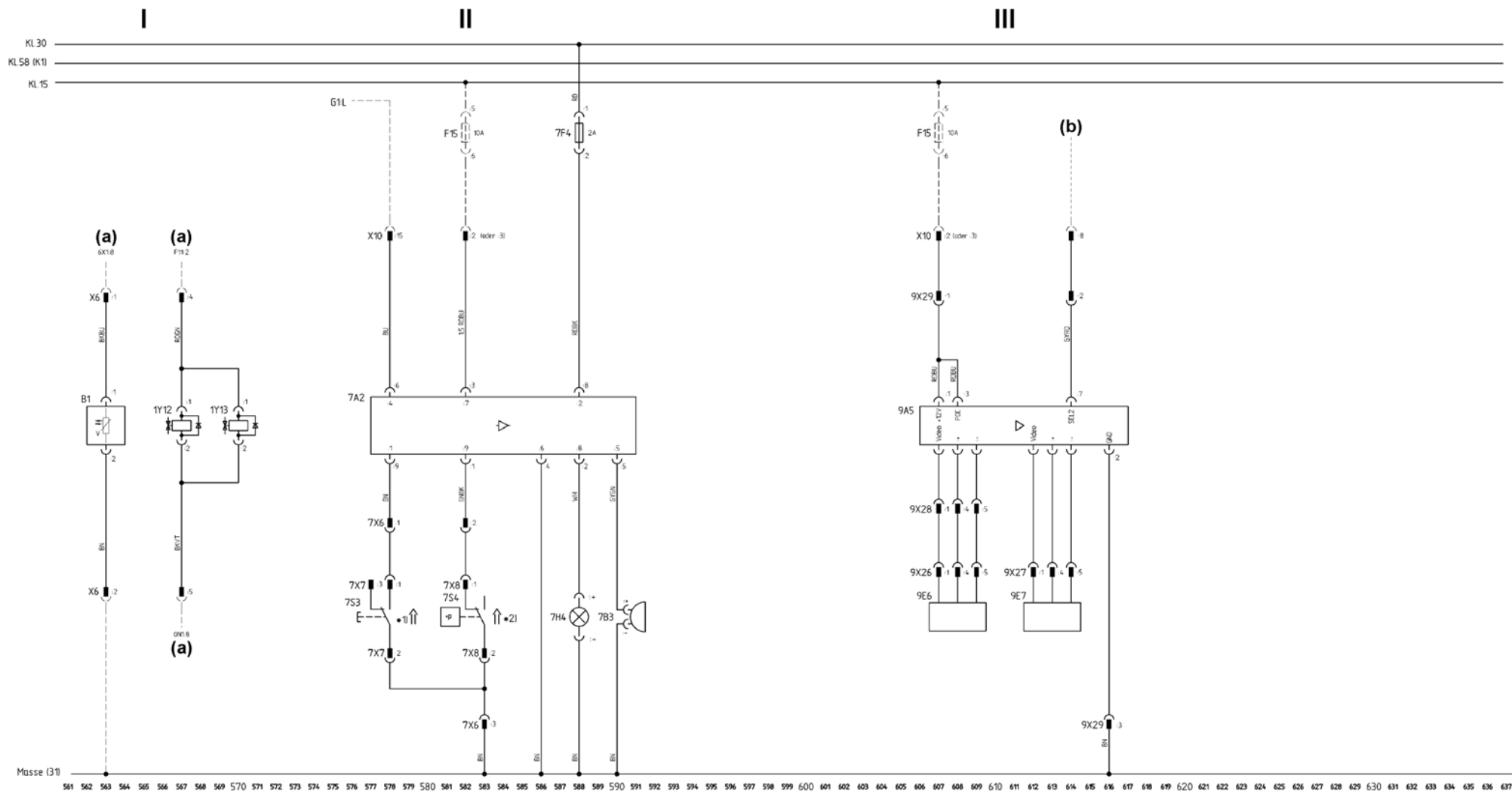
- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá
- GN Zelená
- GY Šedá

- OG Oranžová
- RD Červená
- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez
vodiče.
- Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) K alternátoru G1:B+
- (b) K zapalování a spouštěcímu spínači S1:50
- (c) Ke spouštěči M1:50a
- (d) Ke spínači brzdového pedálu X2:3
- (e) Schéma zapojení základního vybavení
(pouze u typu LPG)

Zvláštní vybavení list 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém



394 802 6031_00_08

Uspořádání

- I Displej objemu LPG pro objemové plnění (2x36 l) s uzavíracím ventilem (pouze u typu LPG)
- II Vyměnitelný filtr částic (pouze u dieselové verze)
- III Kamerový systém

Legenda

- 7A2 Řídicí jednotka vyměnitelného filtru částic, 578–590
- 9A5 Monitor, 607–617
- B1 Snímač nádrže (objemové plnění), 563
- 7B3 Bzučák vyměnitelného filtru částic, 591
- 9E6 Kamera 1, 607–609
- 9E7 Kamera 2, 612–614
- F15 Pojistka 10 A, 582, 607

- 7F4 Pojistka 2 A, 588
- 7H4 Kontrolka (oranžová), 588
- 7S3 Vyměnitelný filtr částic, spínač 577–578
- 7S4 Tlakový spínač vyměnitelného filtru částic, 582–583
- X6 5pinový konektor (pro hlavní kabelový svazek), 563, 567
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 578, 582, 607, 614
- 7X6 9pinový konektor (vyměnitelný filtr částic), 578, 582
- 7X7 3pinový konektor (resetovací spínač), 577, 578
- 7X8 2pinový konektor (tlakový spínač), 582, 583
- 9X26 5pinový konektor (kamerový systém), 607–609

- 9X27 5pinový konektor (kamerový systém), 612–614
- 9X28 5pinový konektor (kamerový systém), 607–609
- 9X29 5pinový konektor (kamerový systém), 607–616
- 1Y12 Uzavírací ventil nádrže, 567
- 1Y13 Uzavírací ventil nádrže, 570

Barvy vodičů

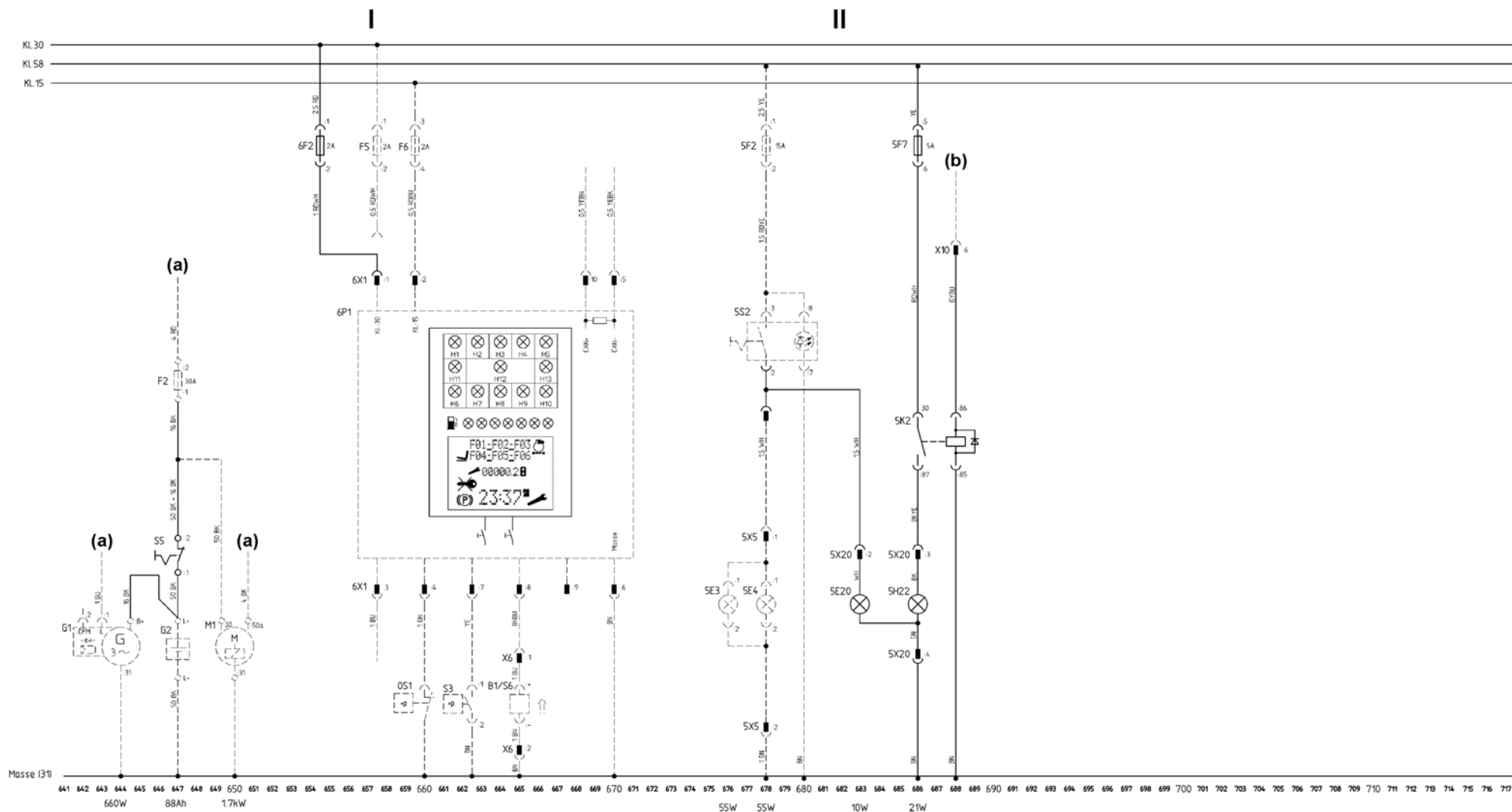
- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá
- GN Zelená
- GY Šedá
- OG Oranžová
- RD Červená

- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Schéma zapojení základního vybavení (pouze u typu LPG)
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K29
- *1) Spínač se otevře, pokud je vozík vybaven vyměnitelným filtrem částic a kryt je uzavřen (pouze u dieselové verze).
- *2) Spínač se zobrazí v poloze OK tlakového diferenciálu (pouze u dieselové verze).

Zvláštní vybavení list 09 – hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení, střední zadní brzdové/koncové světlo



394 802 6031_00_09

Uspořádání

- I Hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení
- II Střední zadní brzdové/koncové světlo

Legenda

- 5E20 Střední zadní obrysové světlo 10 W, 688
- F2 Pojistka 30 A, 647
- 5F7 Pojistka 5 A, 686
- 6F2 Pojistka 2 A, 654
- G1 Třífázový alternátor s regulátorem 660 W, 642–645
- G2 Baterie 88 Ah, 647
- 5H22 Střední zadní brzdové světlo 21 W, 691

- 5K2 Relé brzdového světla, 686–688
- M1 Elektrický spouštěč 1,7 kW, 649–651
- S5 Hlavní vypínač baterie, 647
- 5S2 Spínač pracovního světloometu (poloha 3, 4), 677–680
- X10 18pinový konektor, 688
- 5X20 4pinový konektor (brzdové/koncové světlo), 683, 686
- 6X1 10pinový konektor, 657–670

Barvy vodičů

- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá

- GN Zelená
- GY Šedá
- OG Oranžová
- RD Červená
- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

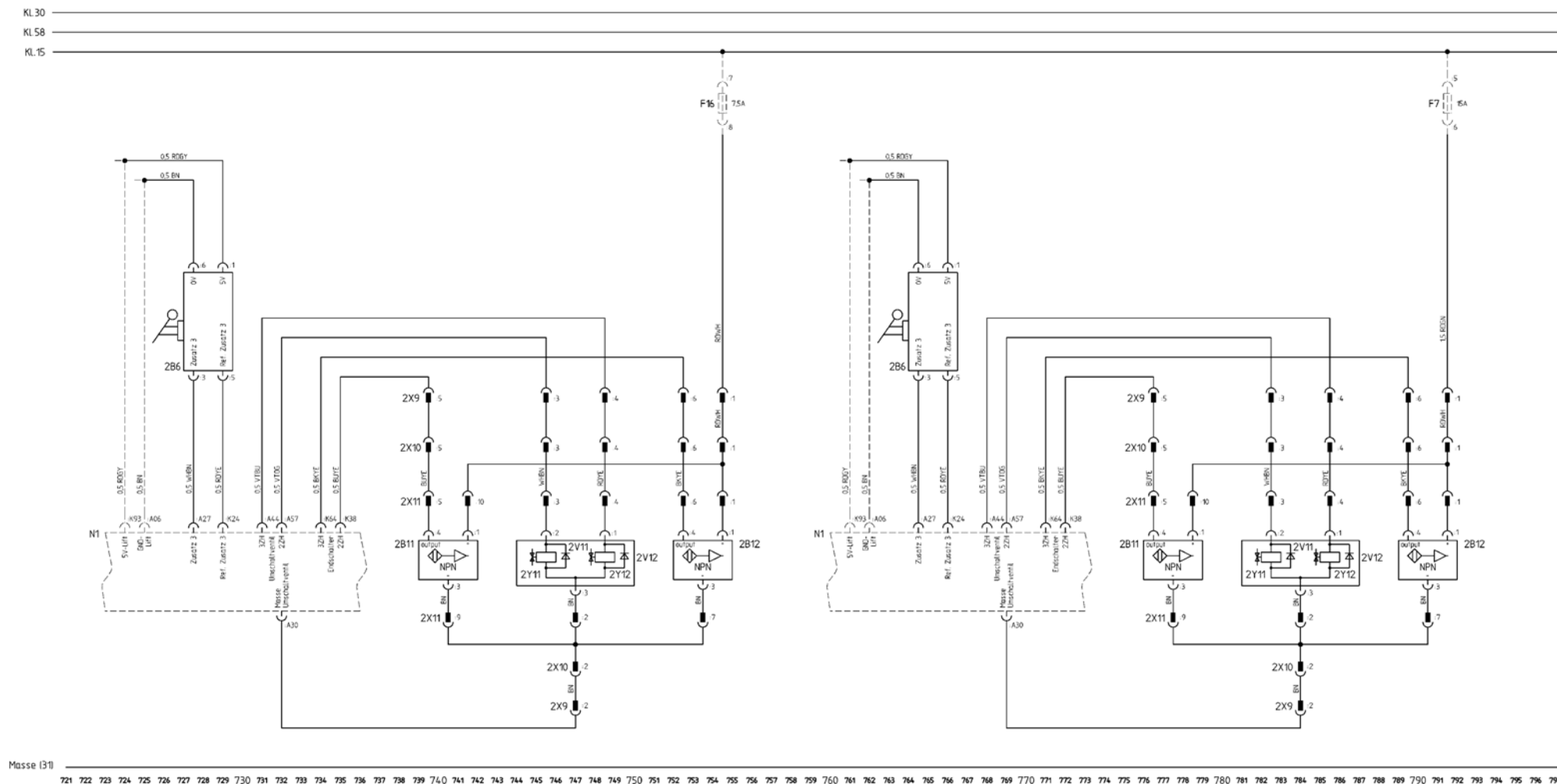
Poznámky

- (a) ke schématu zapojení pro základní vybavení
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K51

Zvláštní vybavení list 10 – 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem

I

II



394 802 6031_00_10

Uspořádání

- I 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem (pouze typ s dieselovým motorem)
- II 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem (pouze u typu LPG)

Legenda

- 2B6 Joystick (3. přídavná hydraulika), 726–729, 763–766
 :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 3
 :5 – Pomocné zařízení 3 – reference
 :6 – 0 V
- 2B11 Snímač koncové polohy 1, 739–742, 776–779

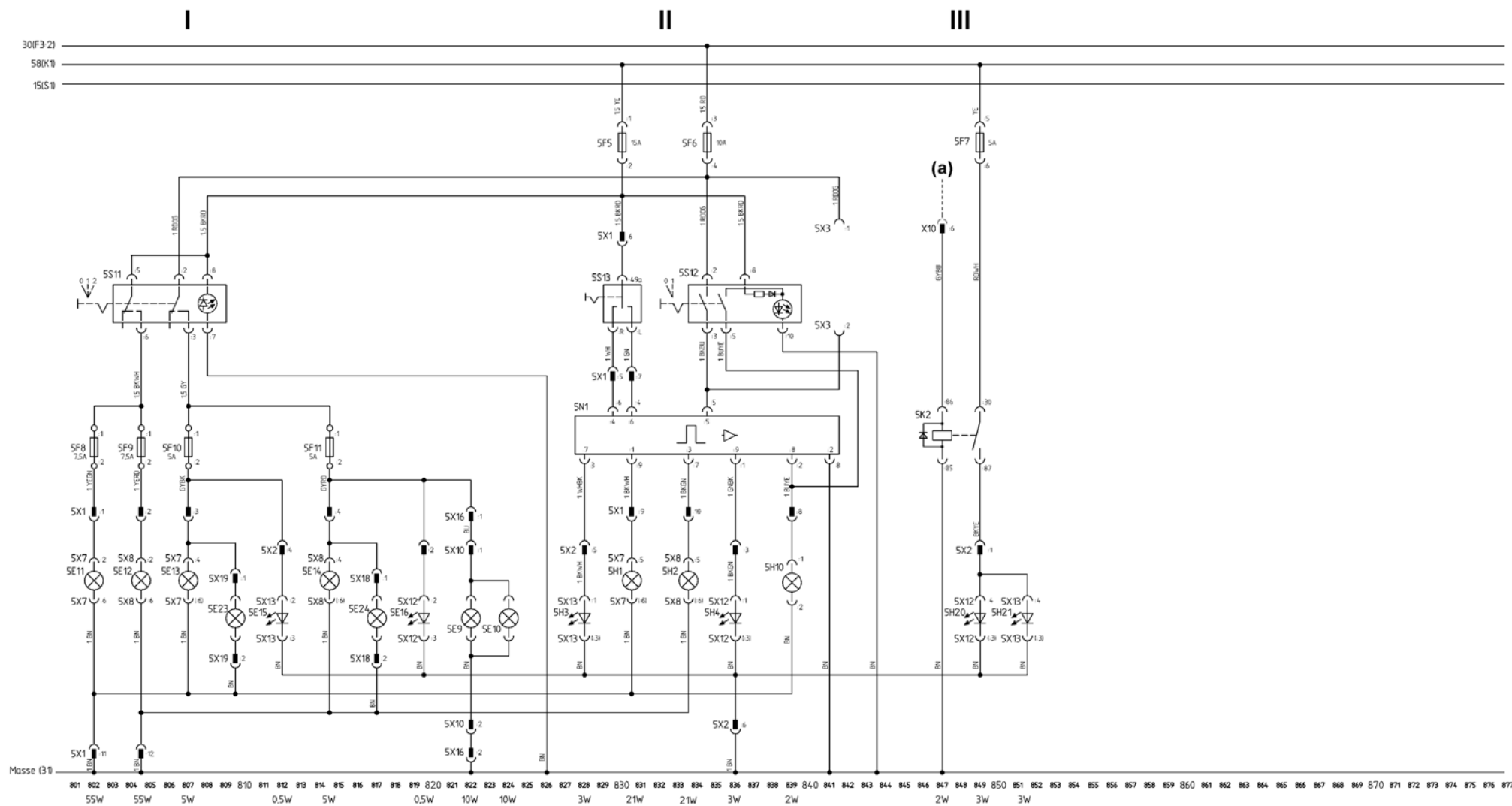
- 2B12 Snímač koncové polohy 2, 752–755, 789–792
- F7 Pojistka 15 A (svorka 15), 792
- F16 Pojistka 7,5 A (svorka 15), 754
- N1 Elektronické řízení LHC, 723–735, 760–773
 :A06 – Snímač uzemnění, zdvih
 :A27 – Pomocné zařízení 3
 :A30 – Uzemnění, spínací ventil
 :A44 – Spínací ventil přídavné hydrauliky 3
 :A57 – Spínací ventil přídavné hydrauliky 2
 :K24 – Pomocné zařízení 3 – reference
 :K38 – Spínač omezení přídavné hydrauliky 2

- :K64 – Spínač omezení přídavné hydrauliky 3
 :K93 – Snímač 5 V, zdvih
- 2V11 Nulová dioda (ventil 3. přídavné hydrauliky), 747, 783
- 2V12 Nulová dioda (ventil 3. přídavné hydrauliky), 749, 786
- 2X9 6pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X10 6pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X11 10pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X15 6pinový konektor, 727–729, 764–766
- 2Y11 Ventil 3. přídavné hydrauliky, 746, 782
- 2Y12 Ventil 3. přídavné hydrauliky, 749, 786

Barvy vodičů

- | | |
|----|----------|
| BK | Černá |
| BN | Hnědá |
| BU | Modrá |
| GN | Zelená |
| GY | Šedá |
| OG | Oranžová |
| RD | Červená |
| VT | Fialová |
| WH | Bílá |
| YE | Žlutá |
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Zvláštní vybavení, list 11 – osvětlení, systém ukazatelů směru a výstražných světel, brzdové světlo



394 802 6031_00_11

Uspořádání

- I Osvětlení
- II Systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
- III Brzdové světlo

Legenda

- 5E9 Levé osvětlení registrační značky, 10 W, 822
- 5E10 Právě osvětlení registrační značky, 10 W, 824
- 5E11 Levé tlumené světlo, 55 W, 802
- 5E12 Právě tlumené světlo, 55 W, 804
- 5E13 Levé přední obrysové světlo, 5 W, 807
- 5E14 Právě zadní boční světlo, 5 W, 814
- 5E15 Levé zadní obrysové světlo, 0,5 W, 812
- 5E16 Právě zadní obrysové světlo, 0,5 W, 819
- 5E23 Levé obrysové světlo 5 W (dostupné pouze s dvojmontáží pneumatik), 809
- 5E24 Právě obrysové světlo 5 W (dostupné pouze s dvojmontáží pneumatik), 817
- 5F5 Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 830

- 5F6 Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 835
- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 849
- 5F8 Pojistka 7,5 A (levý světloměr), 802
- 5F9 Pojistka 7,5 A (pravý světloměr), 804
- 5F10 Pojistka 5 A (zadní světlo), 807
- 5F11 Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 814
- 5H1 Levý přední ukazatel směru, 21 W, 830
- 5H2 Právý přední ukazatel směru, 21 W, 833
- 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 828
- 5H4 Právý zadní ukazatel směru, 3 W, 836
- 5H10 Světlo ukazatele směru, 2 W, 839
- 5H20 Právě brzdové světlo, 3 W, 849
- 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 852
- 5K2 Relé brzdového světla, 847–849
- 5N1 Jednotka blikáče, 828–841
- 5S11 Spínač světloměrů, 802–808
- 5S12 Spínač výstražného světla, 833–839
- 5S13 Spínač ukazatele směru, 829–831
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 847

- 5X1 12pinový konektor (osvětlení ochranné stříšky), 802–839
- 5X2 6pinový konektor (zadní osvětlení), 812–849
- 5X3 2pinový konektor (přenos signálu couvání), 841
- 5X7 6pinový konektor (levý světloměr), 802, 807, 830
- 5X8 6pinový konektor (pravý světloměr), 804, 814, 833
- 5X10 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 822
- 5X12 4pinový konektor (pravé zadní světlo), 819, 836, 849
- 5X13 4pinový konektor (levé zadní světlo), 812, 828, 851
- 5X16 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 822
- 5X18 2pinový konektor (pravé obrysové světlo), 817

- 5X19 2pinový konektor (levé obrysové světlo), 809

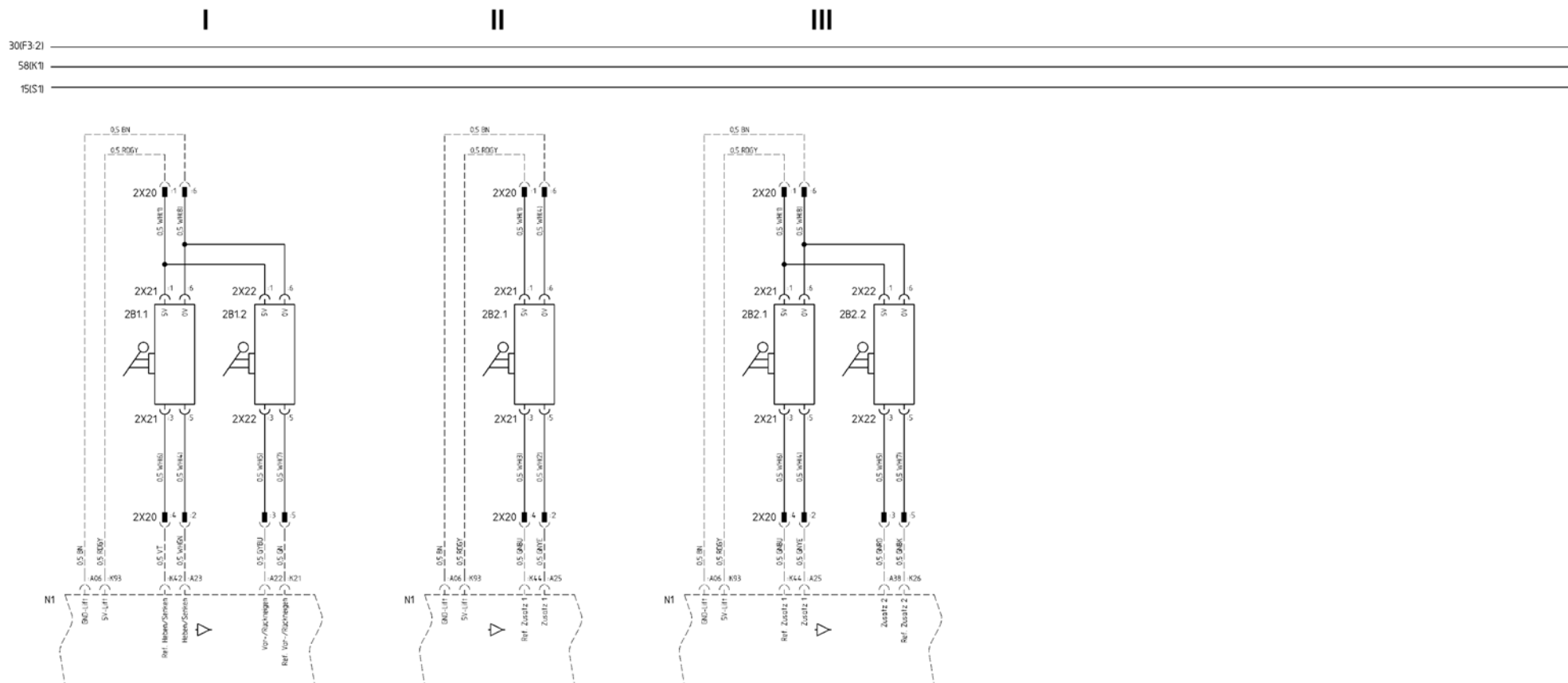
Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor (N1:K51)

Zvláštní vybavení list 12 – jedna páka pro zvedání/spouštění, sklápění, jednoduchá přídavná hydraulika a zdvojená přídavná hydraulika



Masse (31) _____
881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957

394 802 6031_00_12

Uspořádání

- I Dvě samostatné páky pro zvedání/spouštění a pro sklápění
- II Jedna samostatná páka pro jednoduchou přídavnou hydrauliku
- III Dvě samostatné páky pro jednoduchou a zdvojenou přídavnou hydrauliku

Legenda

- 2B1.1 Joystick pro zvedání/spouštění, 885–887
 :1 – 5 V
 :3 – Zvedání/spouštění reference
 :5 – Zvedání/spouštění
 :6 – 0 V
- 2B1.2 Joystick pro sklápění, 889–892
 :1 – 5 V

- :3 – Náklon vpřed/vzad
 :5 – Náklon vpřed/vzad – reference
 :6 – 0 V

- 2B2.1 Joystick pro 1. přídavnou hydrauliku (jednoduchá přídavná hydraulika), 902–905, 915–918

- :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 1 – reference
 :5 – Pomocné zařízení 1
 :6 – 0 V

- 2B2.2 Joystick pro 2. přídavnou hydrauliku (dvojitá přídavná hydraulika), 920–923

- :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 2
 :5 – Pomocné zařízení 2 – reference

- :6 – 0 V
- N1 Elektronické řízení LHC, 881–925
 :A06 – Snímač uzemnění, zdvih
 :A22 – Sklápění dopředu/dozadu
 :A23 – Zvedání/spouštění
 :A25 – Pomocné zařízení 1
 :A38 – Pomocné zařízení 2
 :K21 – Sklápění dopředu/dozadu – reference
 :K26 – Pomocné zařízení 2 – reference
 :K42 – Zvedání/spouštění – reference
 :K44 – Pomocné zařízení 1 – reference
 :K93 – Snímač 5 V, zdvih
- 2X20 6pinový konektor, 886–918
- 2x21 6pinový konektor, 886–918

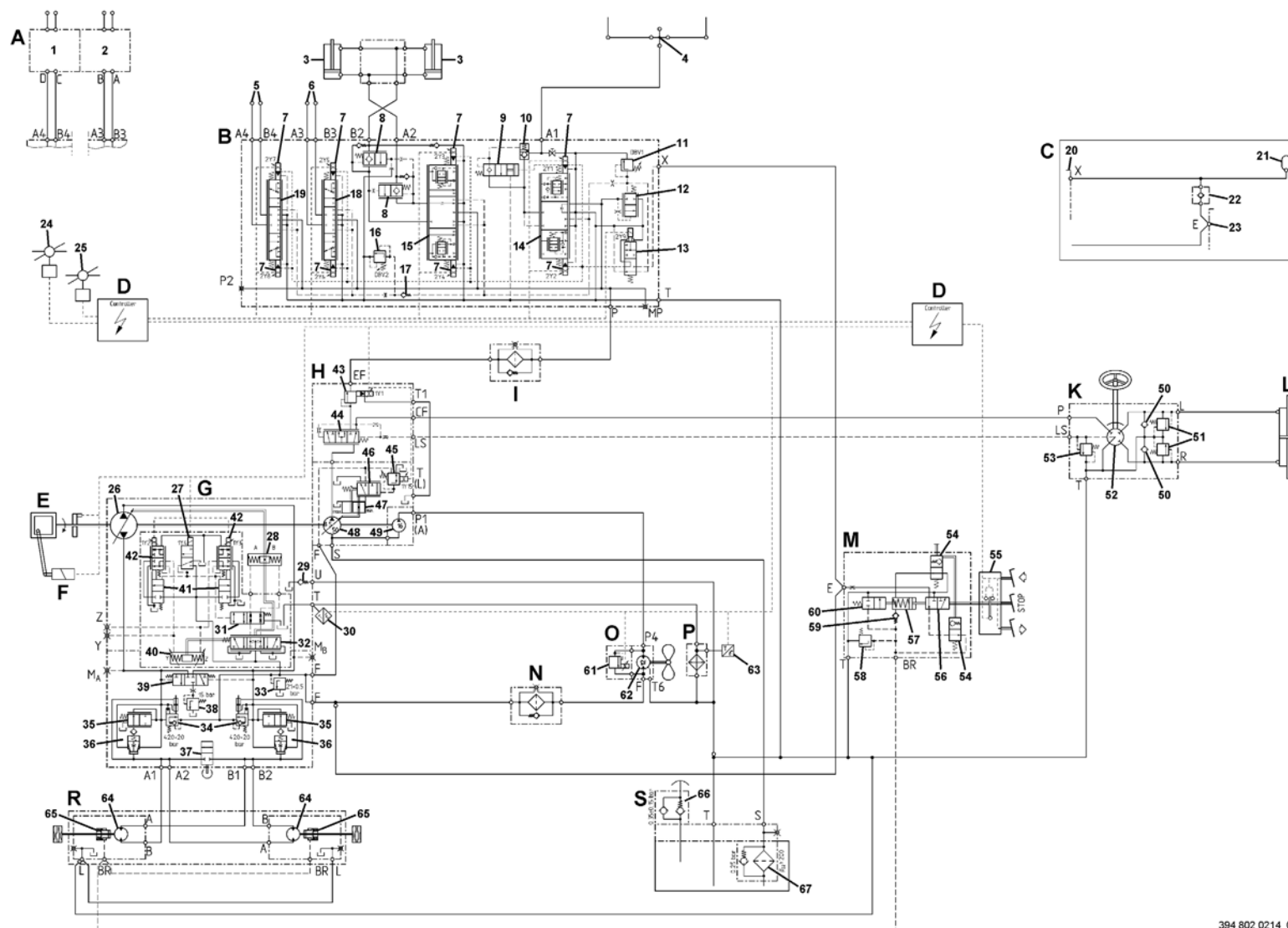
- 2x22 6pinový konektor, 891, 892, 922, 923

Barvy vodičů

- BK Černá
 BN Hnědá
 BU Modrá
 GN Zelená
 GY Šedá
 OG Oranžová
 RD Červená
 VT Fialová
 WH Bílá
 YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Diagram hydraulického okruhu

Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení



394 802 0214_01

A Přídavná hydraulika s duplexovým nebo triplexovým zvedacím stožárem

- 1 Levá kladka hadice
- 2 Pravá kladka hadice

B Pracovní hydraulika

- 3 Sklopné válce
- 4 Standardní zvedací sloup
- 5 Připojení přídavné hydrauliky 2
- 6 Připojení přídavné hydrauliky 1
- 7 Elektromagnetický ventil
- 8 Brzdový ventil
- 9 Ventil uchycení břemena
- 10 Zpětný ventil
- 11 Přetlakový ventil 1 (u H 40 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 250⁺⁵ barů, u H 45 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 275⁺⁵ barů, u H 50 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 275⁺⁵ barů)
- 12 Elektromagnetický ventil 2/2 (regulátor tlaku)
- 13 Vypouštěcí ventil (pracovní hydraulika)
- 14 Elektromagnetický ventil - zvedání/spouštění
- 15 Elektromagnetický ventil - sklápění
- 16 Přetlakový ventil 2
- 17 Zpětný ventil
- 18 Elektromagnetický ventil - přídavná hydraulika 1

- 19 Elektromagnetický ventil - přídavná hydraulika 2

C Odtlakování (zvláštní vybavení)

- 20 Řídicí ventil
- 21 Akumulátor
- 22 Zpětný ventil
- 23 Brzdový ventil

D Systém Linde Truck Control

- 24 Pracovní hydraulika středové řadicí páky
- 25 Přídavná hydraulika středové řadicí páky 1+2

E Vnitřní spalovací motor**F Regulátor otáček motoru****G Díly kompletního variabilního hydraulického čerpadla:**

- 26 Variabilní hydraulické čerpadlo HPV 105-02 R
- 27 Vypouštěcí ventil
- 28 Nastavený píst A→dopředu B→dozadu
- 29 Zpětný ventil 1 bar
- 30 Snímač teploty hydraulického oleje (pouze typ s dieselovým motorem)
- 31 Elektromagnetický ventil 4/2
- 32 Řídicí ventil
- 33 Ventil přívodního tlaku 21^{+0,5} barů
- 34 Kombinovaný napájecí ventil maxima 420⁺²⁰ barů

- 35 Elektromagnetický ventil 2/2
- 35 Integrované brzdové ventily
- 37 Zkracovací píst (tažná jednotka)
- 38 Ventil s výstupem 15 barů
- 39 Reverzní ventil
- 40 Pracovní píst posilovače Y→dopředu Z→dozadu
- 41 Elektromagnetický ventil 2/2
- 42 Proporční ventil

H Čerpadla pracovní hydrauliky

- 43 Elektromagnetický ventil (retardér pouze u verze H45/50)
- 44 Elektromagnetický ventil 3/3 (přednostní ventil)
- 45 Ventil regulace tlaku a elektromagnetický ventil
- 46 Řídicí ventil
- 47 Ovládací píst nosníku
- 48 Středotlaké pístové čerpadlo (nastavitelné) MPR
- 49 Zubové čerpadlo 16 cm³ (napájecí čerpadlo)

I Tlakový filtr/mikrofiltr pracovní hydrauliky**K Regulační ventil řízení s**

- 50 Sací ventil
- 51 Pojistný ventil hadice 220⁺¹⁰ barů
- 52 Servotermostat
- 53 Maximální ventil 120⁺⁵ barů

L Válec řízení**M Brzdový vypouštěcí ventil**

- 54 Tažná jednotka
- 55 Skupina pedálů
- 56 Elektromagnetický ventil 3/2
- 57 Čerpadlo pro odvodušnění brzdy
- 58 Přetlakový ventil
- 59 Zpětný ventil
- 60 Elektromagnetický ventil 2/2

N Tlakový filtr (přívodní tlak)/mikrofiltr**O Motor ventilátoru**

- 61 Elektromagnetický ventil
- 62 Hydraulický motor 12 cm³

P Chladič

- 63 Snímač teploty hydraulického oleje (pouze u typu LPG)

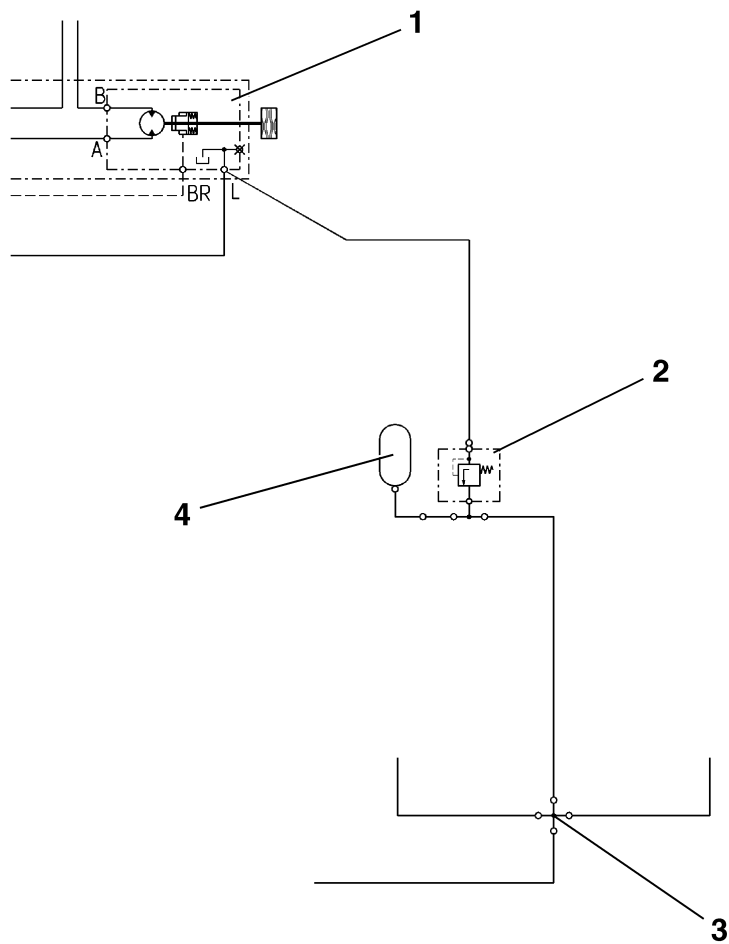
R Díly hnací nápravy AH 40, AH 45, AH 50:

- 64 Hydraulický motor s pevným zdvihovým objemem HMF 900 R
- 65 Vícekotoučová brzda (tlak vzduchu brzdy min. 13 barů)

S Díly olejové nádrže:

- 66 Odvzdušňovací filtr se sacím a vyvažovacím ventilem 0,35 ± 0,15 barů
- 67 Sací filtr s přepouštěcím ventilem 0,25 barů

Akumulátor



394 802 0210

- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Hnací náprava, vpravo | H 45 standardní/duplexový/triplexový |
| 2 | Přetlakový ventil | 175 bar |
| 3 | Zvednutí/spuštění (zvedací stožár řady 189) | H 50 standardní/duplexový/triplexový, |
| 4 | Akumulátor | 175 barů |
| | Zásobník stlačeného dusíku | |
| | H 40 standardní/duplexový/triplexový | |
| | 160 bar | |

